



74. BERLI NALE

Programm
Programme

15 — 25
Feb
2024

GIORGIO ARMANI

luminous silk

DIE IKONISCHE, LICHTREFLEKTIERENDE FOUNDATION
FÜR BIS ZU 24 STUNDEN GLOW, HALTBARKEIT UND FEUCHTIGKEIT
ERHÄLTlich IN BIS ZU 40 NATÜRLICHEN NUANCEN



armanibeauty.de

SYDNEY SWEENEY TRÄGT NUANCE 5.25

ARMANI
Official Beauty Partner



74 Internationale
Filmfestspiele
Berlin



» Als Festival möchten wir die Fähigkeit der Gesellschaft stärken, über Konflikte zu sprechen.

As a festival, we want to strengthen society's ability to talk about conflicts.

Die Internationalen Filmfestspiele Berlin sind ein Ort des Austauschs und des Dialogs. Die Weltlage bietet auch in diesem Jahr viele Anlässe, diese bei den Veranstaltungen und in den Gesprächen, die nach den Filmvorführungen oder im Rahmenprogramm stattfinden, bewusst zu praktizieren. Insbesondere die humanitäre Katastrophe in Nahost stellt uns aktuell vor große Herausforderungen. Als Festival möchten wir die Fähigkeit der Gesellschaft stärken, über Konflikte zu sprechen. Dabei erinnern wir auch an den Krieg in der Ukraine, dessen Ausbruch sich in der Zeit des Festivals zum zweiten Mal jährt. Mit Sorge nehmen wir weltweit eine Vielzahl von gewaltsamen wie auch gewaltlosen Krisen, Konflikten und Kriegen wahr.

Die Partnerveranstaltung „AfroBerlin“ erweitert das bereits etablierte Konferenz- und Networking-Programm des *European Film Market*. Ziel ist es, mehr Raum und bessere Zugangsmöglichkeiten für Filmschaffende aus unterrepräsentierten Communities und dem Globalen Süden zu schaffen. Auch unabhängige Filmschaffende aus dem Iran und Belarus sowie Vertreter*innen der ukrainischen Filmbranche erhalten nach wie vor unsere Unterstützung.

Mit dem Sonderprojekt „Berlinale Meets Fußball“ beteiligt sich die Berlinale am Kulturprogramm zur Fußball-Europameisterschaft, die 2024 in Deutschland ausgetragen wird. Es wurden elf Kurzfilme über elf Jugendmannschaften in Auftrag gegeben. Für viele Jugendliche, die in Deutschland Fußball spielen, bieten der Sport und das Miteinander im Verein die Chance, die Bedeutung von gesellschaftlichen Themen wie Gemeinschaft, Diversität und Inklusion unmittelbar zu erleben. Der Kompilationsfilm wird nach der Premiere bei der Berlinale durch ganz Deutschland reisen.

Für mich schlägt das Herz Berlins und des Festivals in diesen Tagen am und auf dem Roten Teppich, wo Freude und Neugier des Publikums und der Filmschaffenden nah beieinanderliegen. Ich wünsche Ihnen allen besondere Filmerlebnisse, interessante Begegnungen und gute Gespräche!

Mariëtte Rissenbeek, Geschäftsführerin der Internationalen Filmfestspiele Berlin

Im Gespräch bleiben

Keeping the Conversation Going

The Berlin International Film Festival is a place for dialogue and the exchanging of ideas. This year, the international situation once again prompts us to deliberately engage in this process at the festival's events and in the discussions taking place after the film screenings and in the supporting programme. The current humanitarian disaster in the Middle East in particular presents us with many challenges. As a festival, we want to strengthen society's ability to talk about conflicts. This includes the war in Ukraine whose second anniversary is marked during this year's Berlinale. We are greatly concerned about the large number of violent and non-violent crises, conflicts and wars.

The „AfroBerlin“ partnership event is expanding the already established conference and networking programme in the *European Film Market* with its aim to create more space and better access for filmmakers from underrepresented communities and the Global South. And independent filmmakers from Iran and Belarus as well as representatives from the Ukrainian film industry continue to receive our support.

Our special „Berlinale Meets Fußball“ project sees the festival participating in the cultural programme around the European Football Championship that is being held in Germany in 2024 with the commissioning of eleven short films about eleven youth teams. For many young people who play football in Germany, sport and being together in a team offers the opportunity to directly experience the importance of social issues such as community, diversity and inclusion. The resulting compilation film will be going on tour throughout Germany after its premiere at the Berlinale.

For me, in the coming days, the beating heart of Berlin and the festival is on and around the red carpet where the joy and curiosity of the audience and the filmmakers are brought closely together. I wish you all very special film experiences, interesting encounters and good conversations!

Mariëtte Rissenbeek, Executive Director
Berlin International Film Festival

STANDING OVATION FOR OUR OFFICIAL PARTNERS

PRINCIPAL PARTNERS

Uber

ARMANI
beauty



CO-PARTNERS

CAMPARI



POTSDAMER
PLATZ



THIRD PARTNERS

colt

DELL
Technologies

GWFF
GESELLSCHAFT ZUR WAHRNEHMUNG
VON FILM- UND FERNSEHRECHTEN MSH

OBJECT CARPET

PHAROS
THE POST GROUP



© Richard Hubner

Bäume im Sturm

Trees in a Storm

» Angesichts der stillen Tragödie der Bilder ohne Substanz, der aus dem Nichts erschaffenen Zahlen und Fakten, der manipulierten Töne sind die Bilder, die das Festival zeigt, kostbar.

In the silent tragedy of images without bodies, of figures and data created out of nothing, of manipulated sounds, the moving images of this festival are precious.

Jede Ausgabe der Berlinale lässt das vergangene Jahr Revue passieren und blickt voraus auf das kommende. So betrachtet gleicht das Festivalprogramm einem Baum, der in der Vergangenheit wurzelt und seine Äste in die Zukunft streckt. Voller Erwartung sind mein wunderbares Team und ich nun im Begriff, dem Festivalpublikum die Geschichten zu präsentieren, die uns in den zurückliegenden Monaten zum Nachdenken gebracht und inspiriert haben. Wenn ich versuche, das gesamte Programm in einem Satz zusammenzufassen, sehe ich keine dominierende Farbe, aber eine Grundidee.

Wir leben in einer Zeit, in der überall Bilder zu sehen sind, die unmittelbar veröffentlicht und ebenso schnell beiseitegelegt werden. Technisch betrachtet überlagert auch beim Film ein Einzelbild das vorangegangene, aber anders als die Medienwelt stützt sich das Kino auf die Beständigkeit der Bilder. Bilder, die manchmal aus offensichtlichen, oft aber auch aus rätselhaften Gründen im Kopf haften bleiben. Bilder wie Bäume, die dem Sturm trotzen. Angesichts der stillen Tragödie der Bilder ohne Substanz, der aus dem Nichts erschaffenen Zahlen und Fakten, der manipulierten Töne sind die Bilder, die das Festival zeigt, so kostbar wie ein Wald, der zu sterben droht. Denn im Unterschied zu den flüchtigen Bildern, die wir für den persönlichen, unmittelbaren Gebrauch machen und mit einem Wisch wieder von unseren Bildschirmen löschen, begleiten Filmbilder uns weiter. Sie sind Teil unseres aktiven Gedächtnisses. Zeichen, die uns die Vergangenheit bescheinigen und die Zukunft erahnen lassen.

Die Filme der 74. Berlinale fordern Aufmerksamkeit. Auch wenn sie uns, wie die Komödien im Programm, in erster Linie unterhalten wollen, erinnern sie uns stets daran, dass wir Menschen aus Fleisch und Blut sind. Eine Botschaft, die uns auch die Filme von Edgar Reitz und Martin Scorsese vermitteln, zwei Meister ihres Fachs, die das Festival in diesem Jahr ehrt. Eine Figur zu filmen bedeutet, Garant für ihre Geschichte zu sein. Diese Verantwortung darf man nicht auf die leichte Schulter nehmen. Besonders in der heutigen Zeit.

Carlo Chatrian, Künstlerischer Leiter
der Internationalen Filmfestspiele Berlin

Each edition of the Berlinale chronicles the past year and introduces the year to come. From this perspective, the festival programme is like a tree with its roots in the past that projects its branches into the future. The work undertaken in collaboration with a wonderful team translates into expectations we all have for the tales that have stimulated our minds and that we are now offering to the festivalgoers. If I were to try and capture the entire programme in a glance, I would not see a dominant colour but, instead, an underlying idea.

In a present in which all types of images are so prevalent, and we are so quick to consume them and then set them aside, films perform an opposing action. Film images, too, need to overlap with previous ones in order to exist. But unlike in the world of media, film relies on the persistence of images. Images that, sometimes for obvious but more often mysterious reasons, remain captured in our minds. Images that endure, like trees in a storm. In the silent tragedy of images without bodies, of figures and data created out of nothing, of manipulated sounds, the moving images of this festival are precious, like a forest facing extinction. Compared with the ease with which we dispose of images made for personal, immediate consumption, moving them off our screens with a flick of a finger, film images remain. They are part of our active memory; signs that certificate the past and allow us to imagine the future.

The films of the 74th Berlinale demand our attention. Even when they entertain – and there are several comedies in the programme – they do so to remind us that we are beings made of flesh and blood. This is what Edgar Reitz and Martin Scorsese, the two masters to whom this year's festival is paying homage, tell us. To film a character is to be a guarantor of his or her story and this is a responsibility that cannot be taken lightly. Especially today.

Carlo Chatrian, Artistic Director
Berlin International Film Festival

Herzlich willkommen zu den Internationalen Filmfestspielen Berlin 2024!

Welcome to the 2024 Berlin International Film Festival!

Herzlich willkommen zu den 74. Internationalen Filmfestspielen in Berlin. Der Maler und Grafiker Paul Klee sagte einmal: „Die Kunst gibt nicht das Sichtbare wieder, sondern Kunst macht sichtbar.“ Ganz besonders gilt das für die Filmkunst mit ihrer transformativen Kraft. Wir brauchen sie in Zeiten großer gesellschaftlicher und politischer Herausforderungen. In einer Welt, die nach Verbindung und Verständigung sucht, sind es Filmfestivals wie die Berlinale, die Räume für Dialog schaffen, den kulturellen Austausch fördern und uns im dunklen Kinosaal die unterschiedlichsten Geschichten, Themen und Schicksale berührend vor Augen führen.

Mit großer Begeisterung für die Filmkunst und dem festen Glauben an die vermittelnde Kraft des Kinos wünsche ich allen Teilnehmenden eine unvergessliche Berlinale 2024. Lassen Sie uns die Vielfalt der Filme durch verschiedenste Perspektiven beleuchten und unsere Herzen für neue Horizonte öffnen.

Ein großer Dank geht an Mariëtte Rissenbeek, Carlo Chatrian und ihr Team für ihr engagiertes Wirken und an alle weiteren Beteiligten, die diese Berlinale ermöglichen.

A warm welcome to the 74th Berlin International Film Festival! The painter and graphic artist Paul Klee once said: “Art does not reproduce the visible; rather, it makes visible.” This applies especially to the art of cinema and its transformative power. In times of major social and political challenges, we need cinematic art. In a world that seeks connection and understanding, film festivals such as the Berlinale create spaces for dialogue and cultural exchange. In the dark of the movie theatre, we are touched by extraordinarily diverse stories, themes and personal experiences.

With my great enthusiasm for the art of filmmaking and a firm belief in the connective power of cinema, I hope that everyone attending the 2024 Berlinale will have an unforgettable experience! Let us experience the diversity of film through different perspectives and open our hearts to new horizons.

My sincere thanks go to Mariëtte Rissenbeek, Carlo Chatrian and their team for their dedicated work and to everyone else who have made this year’s Berlinale possible.



CLAUDIA ROTH MDB

Staatsministerin für Kultur und Medien
Member of the German Bundestag
Minister of State for Culture and the Media



KAI WEGNER

Regierender Bürgermeister von Berlin
Governing Mayor of Berlin

Die Berlinale ist ein Höhepunkt des Berliner Kulturjahres und ein Aushängeschild der Film- und Medienmetropole Berlin. Als Publikumsfestival richtet sie sich an Gäste aus der ganzen Welt und gleichzeitig an alle Berlinerinnen und Berliner. Sie findet ihr Publikum in den großen Spielstätten genauso wie in den typischen Kiezkinos. Dazu tragen auch das umfangreiche Programm und die diversen Reihen mit unterhaltenden, gesellschafts- und sozialkritischen, künstlerisch anspruchsvollen oder auch experimentellen Filmen bei. Die Berlinale zeigt die Vielfalt des Films und die gesellschaftliche Bedeutung des Kinos: als Ort der Begegnung und des gemeinsamen Erlebens.

Seit ihrer Gründung 1951 als „Schaufenster der freien Welt“ war die Berlinale auch immer ein Festival, das sich kritisch mit gesellschaftlichen und politischen Entwicklungen auseinandersetzt. Gerade in herausfordernden politischen Zeiten, wie wir sie jetzt wieder erleben, leistet die Berlinale einen wichtigen Beitrag für Demokratie, Freiheit und gesellschaftlichen Zusammenhalt.

Ich wünsche den Organisatoren, Filmschaffenden, Besucherinnen und Besuchern ein erfolgreiches Festival, aufregende Kinomomente und viele spannende Gespräche.

The Berlinale is a highlight of Berlin’s cultural calendar and an emblem of our city’s status as a media center. As a public film festival, it is designed for both visitors from around the globe and all the people of Berlin. Fans enjoy the films in the city’s movie palaces and typical neighbor cinemas alike.

The extensive program and variety of sections – with films that are entertaining, ask critical social questions, or take ambitious artistic or experimental approaches – contribute to this broad appeal. The Berlinale embodies the diversity of film and the social importance of the cinema as a place where we come together for a shared experience.

Since 1951, when it was founded as a “window on the free world,” the Berlinale has never shied away from social or political debate. Especially in politically challenging times like these, the festival makes an important contribution to democracy, freedom, and a cohesive social fabric.

To the Berlinale’s organizers, filmmakers, and visitors: I wish you a successful festival, unforgettable film moments, and many exciting discussions with one another.

03 EDITORIAL

- 03 **Mariëtte Rissenbeek, Geschäftsführerin der Internationalen Filmfestspiele Berlin**
Executive Director, Berlin International Film Festival
- 05 **Carlo Chatrian, Künstlerischer Leiter der Internationalen Filmfestspiele Berlin**
Artistic Director, Berlin International Film Festival
- 06 **GRUSSWORTE WELCOME**
Claudia Roth MdB,
Staatsministerin für Kultur und Medien
Member of the German Bundestag,
Minister of State for Culture and the Media
Kai Wegner,
Regierender Bürgermeister von Berlin
Governing Mayor of Berlin

09 JURYS JURIES

- Internationale Jury** International Jury
Jury Encounters Encounters Jury
Internationale Kurzfilmjury International Short Film Jury
Jury GWFF Preis Bester Erstlingsfilm
GWFF Best First Feature Award Jury
Jury Berlinale Dokumentarfilmpreis
Berlinale Documentary Award Jury
Internationale Jury Generation
Generation International Jury

16 FILME FILMS

- 16 **WETTBEWERB COMPETITION**
Als Visitenkarte der Berlinale präsentiert der *Wettbewerb* eine Bestandsaufnahme des Gegenwartskinos und schlägt Brücken zwischen den verschiedenen Filmwelten des Festivals The calling card of the Berlinale, the *Competition* surveys the present cinema landscape, bringing together the different identities of the festival

- 20 **BERLINALE SPECIAL**
Freiraum für Außergewöhnliches, Glamour und die besonderen Anliegen des Festivals Space for the extraordinary, the glamorous and the festival's special concerns
- 24 **ENCOUNTERS**
Die kompetitive Sektion will Filme fördern, die sich ästhetisch und formal auf neues Terrain vorwagen und das Feld der cineastischen Möglichkeiten erweitern
A competitive section, aiming to foster aesthetically and structurally daring works which open new ways of approaching cinema
- 28 **BERLINALE SHORTS**
Der Kurzfilmwettbewerb des Festivals zelebriert die künstlerische Freiheit und thematische Vielfalt der kurzen Form The festival's Short Film Competition celebrates the artistic freedom and thematic variety of the short form
- 32 **PANORAMA**
Aufregendes Kino – mutig, unverstellt, gegenwärtig. Zuschauer*innenmagnet mit eigenem Publikumspreis
Extraordinary cinema – courageous, genuine, urgent. A traditional crowd favourite with its own audience award
- 38 **FORUM**
Reflexion des filmischen Mediums, gesellschaftlich-künstlerischer Diskurs und ästhetischer Eigensinn
A reflection on the medium of film, social and artistic discourse and aesthetic obstinacy
- 46 **FORUM EXPANDED**
Erweiterungen des Kinobegriffs mit Filmen, Installationen und Performances Expansions of the cinematic with films, installations and performances
- 50 **GENERATION**
Filme von Bedeutung. Für junge Cineast*innen und alle anderen Films that matter. For young cineastes and everyone else
- 56 **RETROSPEKTIVE RETROSPECTIVE**
Von der Deutschen Kinemathek kuratiertes filmhistorisches Programm A selection of the best of cinema history curated by the Deutsche Kinemathek
- 60 **BERLINALE CLASSICS**
Klassiker und Schätze der Filmgeschichte, digital restauriert und in brillanter Bild- und Tonqualität Classics and gems of cinema history, digitally restored in dazzling picture and sound quality
- 62 **HOMMAGE HOMAGE**
Ehrung von herausragenden Filmschaffenden und Verleihung des Goldenen Ehrenbären Tribute to a cinema luminary and presentation of the Honorary Golden Bear
- 64 **BERLINALE GOES KIEZ**
Berlinale Goes Kiez bringt Festivalfilme und deren Teams in die Programmkinos *Berlinale Goes Kiez* brings a selection of festival films and events into the arthouse cinemas of the city's neighbourhoods

- 66 **BERLINALE TALENTS**
Der kreative Begegnungsort des Festivals mit Talks und Workshops für ein filmbegeistertes Publikum und 200 ausgewählte Talente aus aller Welt
The festival's creative meeting place featuring talks and workshops for film-loving audiences and 200 selected Talents from all over the world

68 SERVICE

- 68 **VERANSTALTUNGEN UND INFORMATIONEN EVENTS AND INFORMATION**
Veranstaltungen und Services rund um das Festivalzentrum Events and services around the centre of the festival
- 70 **BERLINALE INKLUSION INCLUSION**
Spezielle Angebote für Menschen mit Behinderung
Special arrangements for people with disabilities
- 72 **TICKETS**
Wo, wann und wie bekomme ich Berlinale-Tickets?
Where, when and how can I get Berlinale tickets?
- 74 **NACHHALTIGKEIT SUSTAINABILITY**
Wie die Berlinale Nachhaltigkeit in all ihren Facetten entwickelt und verankert Developing and integrating every aspect of sustainability
- 77 **BERLINALE SHOP**
Berlinale-Souvenirs, Unikate und vieles mehr gibt es im Berlinale Shop Berlinale souvenirs, unique items and more are available in the Berlinale Shop

78 PROGRAMM TIMETABLE

- 78 **PROGRAMM TIMETABLE**
Alle Vorstellungen in chronologischer Reihenfolge
All screenings in chronological order
- 87 **FILMVERZEICHNIS LIST OF FILMS**
Alle Filme in alphabetischer Reihenfolge
All films in alphabetical order
- 90 **IMPRESSUM IMPRINT**

ICONS INSPIRE
UNFORGETTABLE
CREATIONS.



CAMPARI



Official Partner

ENJOY RESPONSIBLY



© Nick Barose

LUPITA NYONG'O

Jurypräsidentin Jury President

Schauspielerin, Regisseurin, Produzentin, Autorin
 Actor, Director, Producer, Writer | Kenia, Mexiko Kenya, Mexico
Filmografie (Auswahl) Filmography (selection): 12 Years a Slave (2013),
 Star Wars: The Force Awakens Star Wars: Das Erwachen der Macht (2015),
 Us Wir (2019), Black Panther: Wakanda Forever (2022)



© Nishilima

BRADY CORBET

Regisseur, Schauspieler Director, Actor
 USA | *Filmografie (Auswahl)*
Filmography (selection): Mysterious Skin
 (2004), Funny Games (2007),
 The Childhood of a Leader (2015),
 Vox Lux (2018)



ANN HUI

Regisseurin Director | Hongkong, China
 Hong Kong, China | *Filmografie
 (Auswahl) Filmography (selection):*
 Tau ban no hoi Boat People (1982),
 Xiatian De Xue Sommerschnee (1995),
 Qian yan wan yu Alltägliche Helden (1998),
 Tou ze Tao Jie – Ein einfaches Leben (2011)



© Schramm Film

CHRISTIAN PETZOLD

Regisseur Director
 Deutschland Germany
*Filmografie (Auswahl) Filmography
 (selection):* Gespenster Ghosts (2005),
 Yella (2007), Barbara (2012),
 Transit (2018), Undine (2020),
 Roter Himmel Afire (2023)



© Román Yriach

ALBERT SERRA

Regisseur Director | Spanien Spain
*Filmografie (Auswahl) Filmography
 (selection):* Història de la meva mort
 Geschichte meines Todes (2013),
 La mort de Louis XIV Der Tod
 von Louis XIV (2016),
 Pacifiction (2022)

**Internationale Jury
 International Jury**

Die Internationale Jury verleiht im *Wettbewerb* den Goldenen und die Silbernen Bären. Dazu gehören der Goldene Bär für den besten Film, ein Silberner Bär als Großer Preis der Jury, jeweils ein Silberner Bär für die beste Regie, die beste schauspielerische Leistung in einer Hauptrolle, die beste schauspielerische Leistung in einer Nebenrolle, das beste Drehbuch und eine herausragende künstlerische Leistung. The International Jury awards the Golden and Silver Bears in the *Competition*. These include the Golden Bear for Best Film, a Silver Bear for the Grand Jury Prize, Silver Bears for Best Director, Best Leading Performance, Best Supporting Performance and Best Screenplay, and a Silver Bear for Outstanding Artistic Contribution.



© Andrea Gandini

JASMINE TRINCA

Schauspielerin, Regisseurin
 Actor, Director | Italien Italy
*Filmografie (Auswahl) Filmography
 (selection):* La stanza del figlio Das Zimmer
 meines Sohnes (2001), L'Apollonide
 (Souvenirs de la maison close)
 Haus der Sünde (2011), Miele (2013),
 Fortunata Lucky (2017)



© Agneta Brun

OKSANA ZABUZHKO

Schriftstellerin Writer | Ukraine
*Bibliografie (Auswahl) Bibliography
 (selection):* Poliovi doslidzhennia z
 ukrainskoho seksu Feldstudien über
 ukrainischen Sex (1996), Muzei
 pokynutykh sekretiv Das Museum
 der vergessenen Geheimnisse (2009),
 Naidovsha podorozh Die längste
 Buchtour (2022)



Jury Encounters
Encounters Jury

In der Sektion *Encounters* vergibt eine dreiköpfige Jury den Preis für den besten Film, den Preis für die beste Regie sowie den Spezialpreis der Jury. Die Trophäe ist eine Bären-Plakette. For the competitive *Encounters* section, the three-person jury awards prizes for Best Film, Best Director and a Special Jury Prize. The trophies are bear plaques.

LISANDRO ALONSO

Regisseur, Drehbuchautor,
Produzent
Director, Screenwriter, Producer
Argentinien Argentina

DENIS CÔTÉ

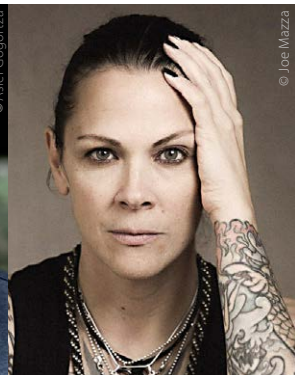
Regisseur, Produzent
Director, Producer
Kanada Canada

TIZZA COVI

Regisseurin, Drehbuchautorin
Director, Screenwriter
Italien Italy

Internationale Kurzfilmjury
International Short Film Jury

Die Internationale Kurzfilmjury vergibt einen Goldenen Bären, einen Silbernen Bären und eine Kandidatur für die European Film Awards. The International Short Film Jury awards a Golden Bear and a Silver Bear as well as a nomination for the European Film Awards.



ILKER ÇATAK

Regisseur, Drehbuchautor
Director, Screenwriter
Deutschland Germany

XABIER ERKIZIA

Soundkünstler
Sound Artist
Spanien Spain

JENNIFER REEDER

Filmmacherin
Filmmaker
USA

Coming soon
Ab 22.3.2024

GROPIUS
Berliner
Festspiele **BAU**

→ Nancy Holt: Circles of Light
Experimente mit Sound, Bild und Objekten 1966 – 1986

→ Pallavi Paul: How Love Moves

Der Gropius Bau wird gefördert von

Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

➤ **Jury GWFF Preis
Bester Erstlingsfilm**
GWFF Best First Feature
Award Jury

Der mit 50.000 Euro dotierte GWFF Preis Bester Erstlingsfilm wird sektionsübergreifend an einen Debütfilm vergeben. Die Auszeichnung wird von der Gesellschaft zur Wahrnehmung von Film- und Fernsehrechten (GWFF) gestiftet. The section-spanning GWFF Best First Feature Award is endowed with 50,000 euros and is presented to the best debut feature film. The award is donated by GWFF (Gesellschaft zur Wahrnehmung von Film- und Fernsehrechten), the society that safeguards the remuneration of film and television rights.



ELIZA HITMAN
Regisseurin, Drehbuchautorin,
Produzentin
Director, Screenwriter, Producer
USA



ANDRÉA PICARD
Kuratorin Curator
Kanada Canada



KATRIN PORS
Produzentin Producer
Dänemark Denmark



ABBAS FAHDEL
Regisseur, Drehbuchautor, Autor
Director, Screenwriter, Writer
Irak/Frankreich
Iraq/France

THOMAS HEISE
Regisseur, Autor
Director, Writer
Deutschland Germany



VÉRÉNA PARAVEL
Regisseurin, Künstlerin, Anthropologin
Director, Artist, Anthropologist
Frankreich France

➤ **Jury Berlinale
Dokumentarfilmpreis**
Berlinale Documentary
Award Jury

Der Berlinale Dokumentarfilmpreis, gestiftet vom rbb und dotiert mit 40.000 Euro, wird sektionsübergreifend an den besten Dokumentarfilm vergeben. The section-spanning Berlinale Documentary Award is endowed with 40,000 euros from public broadcaster rbb and is presented to the best documentary film.

➤ **Internationale Jury Generation**
Generation International Jury

Die Internationale Jury von *Generation* vergibt in den beiden Sektionswettbewerben *Kplus* und *14plus* jeweils den Großen Preis für den besten Langfilm (7500 Euro) und den Spezialpreis für den besten Kurzfilm (2500 Euro). Die Preise werden vom Deutschen Kinderhilfswerk (*Kplus*) und der Bundeszentrale für politische Bildung (*14plus*) gestiftet. The International Jury of the *Generation* section awards the Grand Prix for Best Film (7,500 euros) and the Special Prize for Best Short Film (2,500 euros) in both the *Kplus* and *14plus* competitions. The prizes for *Kplus* are donated by the Deutsches Kinderhilfswerk (German Children's Fund) and for *14plus* by the Bundeszentrale für politische Bildung (Federal Agency for Civic Education).



AMJAD ABU ALALA
Regisseur, Produzent
Director, Producer
Sudan



BANAFSHE HOURMAZDI
Schauspielerin Actor
Deutschland/Iran
Germany/Iran



IRA SACHS
Regisseur, Autor
Director, Writer
USA



Armani beauty

Armani beauty is Principal Partner of the 74th Berlin International Film Festival, the Berlinale, taking place from February 15 to 25, 2024. Armani beauty provides the official make-up service to the festival's guests, including stars walking the red carpet.

For over 20 years, Armani beauty has been delivering beautifully textured make-up alongside skincare formulated from the most pioneering science and fragrances created with the rarest ingredients. Inspired by real people and their needs, the make-up line is created to enhance natural beauty, revealing rather than hiding.

Armani beauty's collaboration with the Berlin International Film Festival continues to enhance the relationship the brand has with the world of filmmaking and celebrates Giorgio Armani's life-long love of the cinema.

ARMANI
beauty

Uber – Reimagine the Way the World Moves

Filme haben die Kraft, Menschen zu bewegen. Uber hat die Art und Weise, wie wir uns bewegen, neu erfunden und ist für Millionen Menschen Teil ihres Lebens und ihrer Kultur. Wir sind stolz, die Berlinale als Hauptpartner zu unterstützen und Menschen zusammenzubringen. Als größtes Kulturereignis des Landes spielt das Festival eine Schlüsselrolle bei der Förderung von Vielfalt und Integration. Uber freut sich, gemeinsam mit der Berlinale für Diversität und Mobilität über Grenzen hinweg einzustehen.

Film has the power to move people. Uber reimagines the way the world moves for the better, striving to become part of the local life and culture. We are proud to support the Berlinale as Principal Partner, moving people together. As Germany's largest cultural event, the festival plays a key role in promoting diversity and inclusion. Uber is delighted to celebrate differences and champion everyone's right to move freely together with the Berlinale.

presse@uber.com

Uber





ZDF – 20 Jahre Hauptmedienpartner der Berlinale

Als Hauptmedienpartner der Berlinale inszeniert das ZDF/3sat seit 2005 sämtliche Bühnenshows im Berlinale Palast – von der Eröffnung über die Vergabe der European Shooting Stars Awards und die Verleihung des Goldenen Ehrenbären bis hin zur Preisverleihung durch die Internationale Jury. Als Poolführer stellt das ZDF die Weitergabe von TV-Bildern an zahlreiche nationale und internationale Sender sicher. Darüber hinaus berichtet der Sender ausführlich im Fernsehen und im ZDF-Online-Angebot über die Berlinale. In der ZDF-Lounge im Grand Hyatt Berlin finden Branchentreffen statt.

ZDF | Daniel Fiedler | Leitung Kultur Berlin
www.zdf.de



Mit dem Zweiten sieht die Berlinale
 seit 20 Jahren besser. Danke!





Campari & the 74th Berlinale: An Unforgettable Mix

Campari is at the heart of some of the world's most famous cocktails, such as the Negroni and the Campari Spritz. The brand's passionate relationship with cinema has a long tradition. It began in the 1980s with the collaboration of Campari and internationally renowned director Federico Fellini.

With the expansion of the Berlinale bringing in Campari as a co-partner, the company is continuing to strengthen its global and long-term commitment to the world of film. The Campari Lounge at the Grand Hyatt Hotel boasts an exclusive view over the red carpet and is open daily from 3 pm to 10 pm. At its bar, guests can discover and enjoy the iconic red aperitif and Campari's timeless creations – masterfully prepared and served by a team from the legendary and globally celebrated Camparino in Galleria, Milan.

CAMPARI

When the Love of Film Connects Us

The Berlin International Film Festival brings together diverse people from different walks of life and allows us to share collective dreams. When we connect with those who share our enthusiasm, individual passions become priceless.

Mastercard is proudly committed to playing our part, and through our long-standing partnership with the Berlinale, we connect with cinema enthusiasts to help break down barriers and create a more diverse and inclusive cinema. This includes supporting 200 aspiring professionals from 14 disciplines across the film industry as a partner of Berlinale Talents, the festival's talent development initiative.

mastercard.de/Berlinale



Mit Anastasiia Kosodii,
Anna Hetzer,
Anna Schreit,
Daniel Kahn,
Yevgenia Belorusetz,
FO SHO,
Gintaras Grajauskas,
Julia Cimafiejeva,
Katharina Warda,
Krzysztof Siwczyk,
Marina Frenk,
Mariana Sadovska,
Miruna Vlada,
Olga Shparaga,
Uljana Wolf,
Yuriy Gurzhi u. a.

UTOPIE EUROPA

18. &
24.2.2024

Diskurs-
Festival

Konzipiert in
Zusammenarbeit
mit Max Czollek
und Sasha Marianna
Salzmann

Berlinale at Potsdamer Platz

In 2024, Potsdamer Platz is once more the focal point for the Berlinale. Situated in the heart of Berlin, our renowned quarter is ready to host national and international guests on the red carpet.

The "Theater am Potsdamer Platz" is again transforming into the "Berlinale Palast" to serve as the venue for premieres and award ceremonies. In between all the film events, Berlinale visitors can explore the neighbourhood and enjoy the latest in entertainment, shopping and culinary offerings at "The Playce".

We extend a very warm welcome to the 74th Berlinale at Potsdamer Platz!

potsdamerplatz@press-factory.de

POTSDAMER PLATZ



A Strong Berlin Partnership

The rbb has been a media partner of the Berlin International Film Festival for many years and is sponsor of the Berlinale Documentary Award. In 2020, rbb media – known to filmmakers as the marketing partner of the extensive rbb archive and operator of footage-berlin.com – joined in to become Co-Partner of the festival which makes Berlin the centre for film enthusiasts and the film industry.

This rbb subsidiary's core business is the selling of advertising time during rbb radio programmes and sponsorship sales for rbb television programmes as well marketing the broadcaster's audiovisual and digital content.

In addition, it licenses the German children's programme "Unser Sandmännchen" and other successful TV formats, including the programming inventory of former East German television and radio.



Berliner Festspiele

27.4. →
14.7.2024

RADICAL PLAYGROUNDS

From Competition to Collaboration

Ein Kunstparcours am Gropius Bau - Eintritt frei
Kuratiert von Joanna Warsza und Benjamin Foerster-Baldenius
Architektur: raumlaborberlin

STIFTUNG FUSSBALL & KULTUR EURO2024

Heimspiel für Europa

Die Bundesregierung

HAUPTSTADT KULTUR FONDUS

WETTBEWERB COMPETITION

➤ Auf die diesjährige Auswahl sind wir besonders stolz,

denn in ihr halten sich lang geschätzte Filmemacher*innen und starke neue Stimmen des unabhängigen Kinos die Waage. Ein wichtiger Aspekt ist die Vielfalt der Geschichten, die erzählt werden, und der Menschen, die sie erzählen. Beinahe noch spannender ist jedoch der stilistische Reichtum, der die weitreichenden Möglichkeiten unterschiedlicher Filmsprachen aufzeigt. Carlo Chatrian

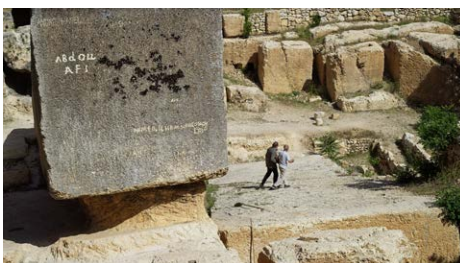
We are particularly proud of this year's selection

which achieves the best possible balance between auteurs we cherish and admire and powerful new voices in the independent cinema landscape. What drives the selection is of course the variety of the stories and their storytellers, but also and even more so the plurality of styles with the goal of showing the extensive possibilities of cinema language.

Carlo Chatrian



ANOTHER END © Matteo Casilli / Indigo Film



ARCHITECTON © Ma.ja.de. Filmproduktions GmbH, Point du Jour, Les Films du Balibari



BLACK TEA © Olivier Marcey

ANOTHER END

Piero Messina · Gael García Bernal, Renate Reinsve, Bérénice Bejo · Italien · 125' · Englisch, Spanisch ©

➤ Nahe Zukunft: Eine neue Technologie, mit der das Bewusstsein eines toten Menschen in einen lebendigen Körper eingepflanzt werden kann, soll helfen, den Schmerz von Hinterbliebenen zu lindern und etwas zusätzliche Zeit für den Abschied zu gewinnen. In the near future, a new technology places the consciousness of a dead person back into a living body in an attempt to ease the grief of separation and grant the bereft a little extra time to say goodbye.

17.02. 19:00 Berlinale Palast
18.02. 09:00 Verti Music Hall
19.02. 21:00 Kino Zukunft
20.02. 14:45 Verti Music Hall
22.02. 18:00 Verti Music Hall
25.02. 10:00 Berlinale Palast

ARCHITECTON

Victor Kossakovsky · Deutschland, Frankreich · Dokumentarische Form · 98' · Italienisch, Englisch ©

➤ Eine bildgewaltige Reise ins Reich des Materials, aus dem menschliche Behausungen bestehen: Beton und dessen Vorgänger, Stein. Victor Kossakovskys Filmessay widmet sich der fundamentalen Frage, wie wir die Welt von morgen bewohnen wollen. A visually powerful journey into the realm of materials from which human dwellings are made: concrete and its predecessor, stone. Victor Kossakovsky's cinematic essay explores the fundamental question: How will we inhabit the world of tomorrow?

19.02. 15:30 Berlinale Palast
20.02. 18:00 Verti Music Hall
20.02. 22:00 HKW 1
21.02. 09:15 HdBF
25.02. 12:15 Zoo Palast 2

BLACK TEA

Abderrahmane Sissako · Nina Mélo, Chang Han, Wu Ke-Xi · Frankreich, Mauretanien, Luxemburg, Taiwan, Côte d'Ivoire · 120' · Mandarin, Französisch, Englisch, Portugiesisch ©

➤ Aya, eine junge ivoirische Frau, sagt an ihrem Hochzeitstag Nein und wandert nach China aus. Dort verliebt sie sich in Cai, den Besitzer eines Teeladens. Aber wird ihre Beziehung angesichts von Vorurteilen und Ayas turbulenter Vergangenheit Bestand haben? Aya, a woman from the Ivory Coast in her early thirties, says "No" on her wedding day. She emigrates to China and falls in love with Cai, the owner of a tea boutique. Can their relationship survive other people's prejudices and the turmoil of Aya's past?

21.02. 22:00 Berlinale Palast
22.02. 09:30 Verti Music Hall
22.02. 21:45 HdBF
23.02. 15:00 Verti Music Hall
25.02. 10:15 HKW 2

LA COCINA

Alonso Ruizpalacios · Raúl Briones Carmona, Rooney Mara, Anna Diaz · Mexiko, USA · 139' · Spanisch, Englisch ©

► **Mittagszeit im The Grill in New York, in der Kasse fehlt Geld. Alle Köch*innen ohne Papiere werden befragt. Pedro ist der Hauptverdächtige. Aufgewühlt, weil seine Freundin abgetrieben hat, plant er, das Fließband in der Küche ein für alle Mal zum Stillstand zu bringen.** Lunchtime at The Grill in New York. Money has gone missing from the till. All the undocumented cooks are questioned; Pedro is the prime suspect. Upset that his lover Julia has had an abortion, he plans to halt the kitchen production line once and for all.

16.02. 21:45 **Berlinale Palast**
17.02. 09:00 **Verti Music Hall**
17.02. 15:00 **HdBF**
17.02. 21:00 **City Kino Wedding**
17.02. 21:45 **HKW 1**
25.02. 13:00 **Berlinale Palast**



LA COCINA © Juan Pablo Ramírez / Filmadora

A DIFFERENT MAN

Aaron Schimberg · Sebastian Stan, Renate Reinsve, Adam Pearson · USA · 112' · Englisch ©

► **Der ehrgeizige Schauspieler Edward unterzieht sich einem radikalen chirurgischen Eingriff, um sein Aussehen drastisch zu verändern. Doch sein neues Traumgesicht verwandelt sich schnell in einen Albtraum, als ihm die Rolle seines Lebens entgeht.** Aspiring actor Edward undergoes a radical surgical procedure to drastically transform his appearance. But his new dream face quickly turns into a nightmare when he loses out on the role he was born to play.

16.02. 18:45 **Berlinale Palast**
17.02. 10:00 **Cubix 9**
17.02. 12:15 **Verti Music Hall**
17.02. 19:15 **International**
19.02. 21:30 **Cineplex Titania**



A DIFFERENT MAN © Faces Off LLC

GLORIA!

Margherita Vicario · Galathea Bellugi, Carlotta Gamba, Veronica Lucchesi · Italien, Schweiz · 100' · Italienisch ©

► **Venedig im Jahr 1800: Was geschieht, wenn in einer alten Musikschule eine neu erfundene „Musikmaschine“ auftaucht, die alle „Pianoforte“ nennen? Wird es für fünf blühende junge Musikerinnen das Vehikel in die Freiheit sein?** Venice in the year 1800. What happens when a decrepit old music school for girls receives a newly invented “music machine” that everyone calls the “pianoforte”? Will it be the vehicle to freedom for five blossoming young musicians?

21.02. 16:00 **Berlinale Palast**
22.02. 12:30 **Verti Music Hall**
22.02. 19:00 **HdBF**
23.02. 15:30 **Zoo Palast 1**
25.02. 19:00 **Verti Music Hall**



GLORIA! © tempesta srl



DAHOMEY © Les Films du Bal, Fanta Sy



L'EMPIRE © Tessalit Productions



HORS DU TEMPS © Carole Bethuel

DAHOMEY

Mati Diop · Frankreich, Senegal, Benin · Dokumentarische Form · 67' · Französisch, Fon, Englisch ©

► **Im Jahr 2021 verlassen 26 Objekte aus dem Königreich Dahomey Paris, um in das heutige Benin zurückzukehren. Wie sollen diese den Vorfahren geraubten Kunstschätze in Empfang genommen werden, in einem Land, das sich in ihrer Abwesenheit neu erfunden hat?** In 2021, 26 objects from the Kingdom of Dahomey leave Paris to be returned to present-day Benin. How should these art treasures, stolen from the ancestors, be received in a country that has reinvented itself in their absence?

18.02. 15:45 **Berlinale Palast**
19.02. 14:00 **HKW 1**
19.02. 21:30 **Verti Music Hall**
20.02. 09:30 **Verti Music Hall**
25.02. 21:30 **Berlinale Palast**

L'EMPIRE

The Empire

Bruno Dumont · Lyna Khoudri, Anamaria Vartolomei, Camille Cottin · Frankreich, Italien, Deutschland, Belgien, Portugal · 110' · Französisch ©

► **Opalküste, Nordfrankreich. In einem beschaulichen, malerischen Fischerdorf tut sich etwas: Ein besonderes Baby wird geboren. Ein Kind, das so einzigartig und eigenartig ist, dass es einen geheimen Krieg zwischen guten und bösen außerirdischen Mächten auslöst.** The Opal Coast, northern France. In a quiet and picturesque fishing village, something finally happens: a special baby is born. A child so unique and peculiar that it unleashes a secret war between extra-terrestrial forces of good and evil.

18.02. 22:00 **Berlinale Palast**
19.02. 10:00 **Verti Music Hall**
19.02. 21:45 **HKW 1**
21.02. 21:30 **HdBF**
25.02. 12:30 **Verti Music Hall**

HORS DU TEMPS

Suspended Time

Olivier Assayas · Vincent Macaigne, Micha Lescot, Nine D'Urso · Frankreich · 105' · Französisch ©

► **April 2020: Der Filmregisseur Etienne und sein Bruder Paul, ein Musikjournalist, verbringen den Lockdown zusammen mit ihren neuen Partnerinnen im Haus ihrer Eltern. Langsam sickert das Gefühl der Unwirklichkeit in ihren Alltag ein.** April 2020. The film director Etienne and his brother Paul, a music journalist, spend lockdown together in their childhood home with their new partners. A feeling of unreality slowly invades their daily lives.

17.02. 22:00 **Berlinale Palast**
18.02. 18:00 **Verti Music Hall**
19.02. 09:30 **Zoo Palast 1**
20.02. 13:15 **HKW 1**
25.02. 20:30 **HdBF**

IN LIEBE, EURE HILDE

From Hilde, with Love

Andreas Dresen · Liv Lisa Fries, Johannes Hegemann · Deutschland · 124' · Deutsch ©

Der Film erzählt von der jungen Widerstandskämpferin gegen den Nationalsozialismus Hilde Coppi – von einem kurzen Leben, von Liebe und Tod.

The film tells the story of Hilde Coppi, a young resistance fighter against the Nazis – about a life cut short, about love and death.

17.02. 15:30 Berlinale Palast

18.02. 12:00 Verti Music Hall

18.02. 21:30 HdBF

20.02. 17:30 Kino Toni

25.02. 12:30 Zoo Palast 1

LANGUE ÉTRANGÈRE

Claire Burger · Lilith Grasmug, Josefa Heinsius, Nina Hoss · Frankreich, Deutschland, Belgien · 105' · Französisch, Deutsch, Englisch ©

Die 17-jährige Fanny aus Frankreich nimmt an einer Sprachreise nach Deutschland teil. In Leipzig trifft sie ihre Brieffreundin Lena, die darauf brennt, politisch aktiv zu sein. Um sie zu beeindrucken, erfindet sich die schüchterne Fanny ein anderes Leben. Fanny, a 17-year-old schoolgirl from France, goes on a language exchange trip to Germany. In Leipzig, she meets her pen pal Lena who is eager to become politically active. To impress Lena, the shy Fanny invents a different life for herself.

19.02. 18:30 Berlinale Palast

20.02. 09:15 HdBF

20.02. 21:00 Verti Music Hall

23.02. 21:30 Cineplex Titania

25.02. 09:45 Verti Music Hall

PEPE

Nelson Carlos De Los Santos Arias · Jhon Narváez, Sor María Ríos, Fareed Matjila · Dominikanische Republik, Namibia, Deutschland, Frankreich · 122' · Spanisch, Afrikaans, Mbukushu, Deutsch ©

Eine Stimme, die behauptet, zu einem Nilpferd zu gehören. Eine Stimme, die die Wahrnehmung von Zeit nicht begreift. Pepe, das erste und einzige Nilpferd, das je auf dem amerikanischen Kontinent getötet wurde, erzählt seine Geschichte. A voice that claims to belong to a hippopotamus. A voice that does not understand the perception of time. Pepe, the first and only hippopotamus ever killed in the Americas, tells his story.

20.02. 15:30 Berlinale Palast

21.02. 13:00 HKW 1

21.02. 19:00 Verti Music Hall

22.02. 12:30 Zoo Palast 1

24.02. 21:45 AdK



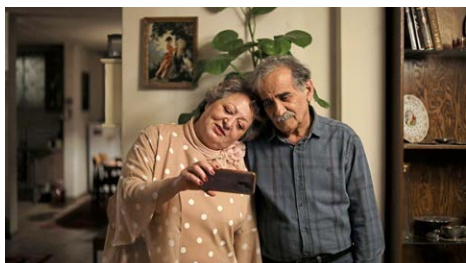
IN LIEBE, EURE HILDE © Frederic Batier / Pandora Film



LANGUE ÉTRANGÈRE © Les Films de Pierre



PEPE © Monte & Culebra



KEYKE MAHBOOBE MAN © Hamid Janipour



MÉ EL AÏN © Tanit Films, Midi La Nuit, Instinct Bleu



SHAMBHALA © Aditya Basnet / Shooney Films

KEYKE MAHBOOBE MAN

My Favourite Cake

Maryam Moghaddam & Behtash Sanaeaha · Lily

Farhadpour, Esmail Mehrabi · Iran, Frankreich, Schweden, Deutschland · 97' · Farsi ©

Die 70-jährige Mahin lebt allein. Sie beschließt, ihre einsamen Beschäftigungen aufzugeben und ihr Liebesleben wieder zu aktivieren, und öffnet ihr Herz für eine neue Liebe. Aus einer spontanen Begegnung wird ein überraschender, unvergesslicher Abend. The 70-year-old Mahin lives alone in Tehran, until she decides to break her solitary routine and revitalise her love life. But as she opens herself up to a new romance, an unexpected encounter quickly evolves into an unpredictable, unforgettable evening.

16.02. 16:00 Berlinale Palast

17.02. 18:00 Verti Music Hall

17.02. 21:45 HdBF

18.02. 12:30 Zoo Palast 1

25.02. 19:00 Berlinale Palast

MÉ EL AÏN

Who Do I Belong To

Meryam Joobeur · Salha Nasraoui, Mohamed Hassine Grayaa, Malek Mechergui · Tunesien, Frankreich, Kanada, Norwegen, Katar, Saudi-Arabien · 120' · Arabisch ©

Aicha lebt auf einem Hof im Norden Tunesiens. Ihre ältesten Söhne Mehdi und Amine sind in den Krieg gezogen. Als Mehdi mit einer geheimnisvollen schwangeren Frau nach Hause zurückkehrt, senkt sich eine Dunkelheit herab, die das ganze Dorf zu verschlingen droht. Aicha lives on a farm in northern Tunisia. Her eldest sons Mehdi and Amine have gone away to war. When Mehdi returns home with a mysterious pregnant wife, a darkness emerges that threatens to engulf the entire village.

22.02. 15:45 Berlinale Palast

23.02. 12:30 Zoo Palast 1

23.02. 18:00 Verti Music Hall

24.02. 21:30 Cineplex Titania

25.02. 14:30 Zoo Palast 2

SHAMBHALA

Min Bahadur Bham · Thinley Lhamo, Sonam Topden, Tenzin Dalha · Nepal, Frankreich, Norwegen, Hongkong, China, Türkei, Taiwan, USA, Katar · 150' · Tibetisch, Nepali ©

In einer polygam lebenden Dorfgemeinschaft im Himalaja steht die schwangere Pema unter Beobachtung, nachdem ihr Hauptpartner verschwunden ist. In Begleitung ihres zweiten Ehemanns geht sie auf die Suche nach ihm. Eine Reise, die zur Selbstfindungsreise wird. In a polyandrous village in the Himalayas, the pregnant Pema faces scrutiny after her main husband vanishes. She goes in search of him, accompanied by her secondary husband, Karma. Her quest evolves into a journey of self-discovery and liberation.

23.02. 15:15 Berlinale Palast

24.02. 09:30 Verti Music Hall

24.02. 18:45 HKW 1


24.02. 21:00 HdBF

25.02. 15:30 Verti Music Hall

(Berlinale Eröffnungsfilm Berlinale Opening Film)

SMALL THINGS LIKE THESE

Kleine Dinge wie diese

Tim Mielants · Cillian Murphy, Eileen Walsh, Michelle Fairley · Irland, Belgien · 96' · Englisch 

1985, New Ross, Irland. Familienvater Bill Furlong schuftet als Kohlenhändler. Eine Begegnung im örtlichen Kloster zwingt ihn, sich mit dem Schweigen der Stadtgemeinschaft, die unter der Kontrolle der Kirche steht, und mit seiner Vergangenheit auseinanderzusetzen. 1985, New Ross, Ireland. Bill Furlong, a devoted family man, toils as a coal merchant. An encounter at the local convent forces Bill to confront his past and the complicit silence of a town controlled by the Catholic Church.


- 15.02. 19:30 Berlinale Palast
- 15.02. 19:30 Verti Music Hall
- 16.02. 15:00 Verti Music Hall
- 16.02. 18:00 Verti Music Hall
- 18.02. 19:00 Colosseum 1



SMALL THINGS LIKE THESE © Shane O'Connor

DES TEUFELS BAD

The Devil's Bath

Veronika Franz, Severin Fiala · Anja Plaschg, David Scheid, Maria Hofstätter · Österreich, Deutschland · 121' · Deutsch 

1985, Oberösterreich im Jahr 1750. Die jung verheiratete Agnes findet in der Welt ihres Mannes keinen Platz. Eine erschütternde Tat scheint der einzige Ausweg zu sein. Abgründiges Psychogramm einer Frau, basierend auf historischen Gerichtsprotokollen. Upper Austria, 1750. Agnes, a young married woman, feels like a stranger in her husband's world. A shocking act seems to be her only way out. A profound and disturbing psychological portrait of a woman, based on historical court records.


- 20.02. 18:30 Berlinale Palast
- 21.02. 09:30 Verti Music Hall
- 21.02. 22:00 Verti Music Hall
- 25.02. 16:00 Berlinale Palast



DES TEUFELS BAD © Ulrich Seidl Filmproduktion, Heimatfilm

YEOHAENGJAI PILYO

A Traveler's Needs

Hong Sangsoo · Isabelle Huppert, Lee Hyeyoung, Kwon Haehyo · Südkorea · 90' · Koreanisch, Französisch, Englisch 

Eine Frau sitzt im Park und spielt Blockflöte. Sie sagt, sie komme aus Frankreich. Um etwas Geld zu verdienen, unterrichtet sie zwei koreanische Frauen in Französisch. Sie liegt gerne auf Felsen und sucht Trost in Makgeolli, einem alkoholischen Getränk. A woman plays a child's recorder in the park. She says she is from France. With no means of support, she has been advised to teach French and takes two Korean women as her pupils. She likes to lie down on rocks and drinks makgeolli for a bit of comfort.

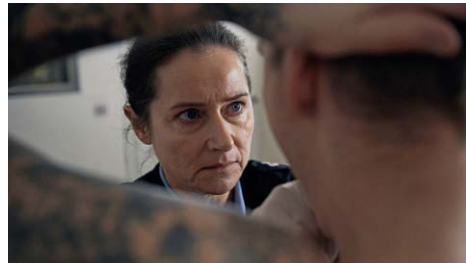
- 19.02. 22:00 Berlinale Palast
- 20.02. 12:00 Verti Music Hall
- 20.02. 21:45 HdBF
- 23.02. 13:00 Cubix 9
- 25.02. 09:45 HdBF



YEOHAENGJAI PILYO © Jeonwonsa Film Co.




STERBEN © Jakub Bejnarowicz / Port au Prince, Schwarzweiss, Senator



VOGTER © Nikolaj Moeller

STERBEN

Dying


Matthias Glasner · Lars Eidinger, Corinna Harfouch, Lilith Stangenberg · Deutschland · 183' · Deutsch 

Mutter Lissy, Vater Gerd, Sohn Tom und Tochter Ellen: Die Mitglieder der Familie Lunies sind einander entfremdet. Mit dem Tod konfrontiert, begegnen sie einander wieder. Mother Lissy, father Gerd, son Tom and daughter Ellen: the members of the Lunies family are estranged. But confronted with death, they finally meet each other again.

- 18.02. 18:00 Berlinale Palast
- 19.02. 17:15 Verti Music Hall
- 19.02. 21:30 HdBF
- 21.02. 15:00 Verti Music Hall
- 25.02. 20:45 Colosseum 1

VOGTER

Sons

Gustav Möller · Sidse Babett Knudsen, Sebastian Bull, Dar Salim · Dänemark, Schweden · 100' · Dänisch 

Die Gefängniswärterin Eva steht vor dem Dilemma ihres Lebens, als ein junger Mann aus ihrer Vergangenheit in das Gefängnis verlegt wird, in dem sie arbeitet. Ohne ihr Geheimnis preiszugeben, bittet sie darum, in seinen Block versetzt zu werden. Prison guard Eva faces the dilemma of her lifetime when a young man from her past is transferred to the prison where she works. Without revealing her secret, she asks to be moved to his block.

- 22.02. 22:00 Berlinale Palast
- 23.02. 09:30 Verti Music Hall
- 23.02. 13:00 HKW 1
- 24.02. 19:00 Verti Music Hall
- 25.02. 21:45 Verti Music Hall

BERLINALE SPECIAL

Mit drei Programmlinien bietet *Berlinale Special*

eine vielfältige Auswahl. Neue Werke ausgewiesener Meister ihres Faches wie Abel Ferrara, Amos Gitai, Tsai Ming-liang und Nicolas Philibert treten in Dialog mit Filmen, die mit großartigen Schauspielern*innen aufwarten, darunter Adam Sandler, Lena Dunham, Stephen Fry, Kristen Stewart und Don Lee. Dazu kommen Genrefilme und Serien, die das Publikum in das Reich der Nacht entführen. Carlo Chatrion



LOVE LIES BLEEDING © Anna Kooris

With three strands of programming, *Berlinale Special* offers

a rich line up. The latest films by acclaimed masters (Abel Ferrara, Amos Gitai, Tsai Ming-liang, Nicolas Philibert) engage in a dialogue with films highlighted by great performances (by Adam Sandler, Lena Dunham, Stephen Fry, Kristen Stewart, Don Lee and others). And, topping it all off, genre films and series lead the audience into the realm of the night. Carlo Chatrion

BERLINALE SPECIAL GALA

BEOM-JOE-DO-SI 4

The Roundup: Punishment

Heo Myeong-haeng · Don Lee, Kim Moo-yul, Park Ji-hwan · Südkorea · 109' · Koreanisch, Englisch, Filipino ②

Der Monster-Cop Ma Seok-do ermittelt gegen eine illegale Online-Glücksspielorganisation. Er schmiedet eine ungewöhnliche Allianz und nimmt die Jagd auf die Kriminellen auf. "Monster Cop" Ma Seok-do is investigating an illegal online gambling organisation. As he begins to hunt down the criminals, he proposes an unexpected alliance.

23.02. 22:00 Berlinale Palast

24.02. 09:30 HdBF

24.02. 13:00 Verti Music Hall

24.02. 22:00 HKW 1

25.02. 15:00 HdBF

CUCKOO

Tilman Singer · Hunter Schafer, Dan Stevens, Jessica Henwick · Deutschland, USA · 102' · Englisch, Deutsch ②

Gretchen reist mit ihrem Vater und ihrer Stiefmutter in die deutschen Alpen. In dem Ferienort stößt sie auf dunkle Geheimnisse. Sie hört seltsame Geräusche und wird von beängstigenden Visionen geplagt, in denen sie von einer Frau verfolgt wird. Gretchen travels to the German Alps with her father and stepmother. In the resort town where they are staying, she comes across some dark secrets. She hears strange noises and is plagued by frightening visions of a woman chasing her.

16.02. 21:00 Verti Music Hall

17.02. 09:30 HdBF

17.02. 15:15 Verti Music Hall

17.02. 21:30 Cubix 9

20.02. 21:30 Colosseum 1

LOVE LIES BLEEDING

Rose Glass · Kristen Stewart, Katy O'Brien, Ed Harris · USA, Vereinigtes Königreich · 104' · Englisch ②

Jackie, eine ehrgeizige Bodybuilderin auf der Durchreise nach Las Vegas, verliebt sich in die verschlossene Fitnessstudio-Managerin Lou. Doch ihre Liebe entfacht Gewalt, und die beiden verstricken sich tief in das Netz krimineller Machenschaften von Lous Familie. Jackie, an ambitious bodybuilder heading through town on the way to Las Vegas, falls in love with the reclusive gym manager Lou. But their love ignites violence, pulling them deep into the web of Lou's criminal family.

18.02. 21:00 Verti Music Hall

19.02. 09:15 HdBF

19.02. 12:45 Cubix 9

25.02. 21:00 Cineplex Titania

SEVEN VEILS

Atom Egoyan · Amanda Seyfried, Rebecca Liddiard, Douglas Smith · Kanada · 109' · Englisch, Deutsch ②

Theaterregisseurin Jeanine übernimmt die Wiederaufführung der bekanntesten Arbeit ihres ehemaligen Mentors und Liebhabers, einer Inszenierung der Oper „Salome“. Während der Arbeit erwachen verborgene Sehnsüchte und schmerzhaft Erinnerungen. Theatre director Jeanine is tasked with the revival of her former mentor and lover's most famous work, a staging of the opera "Salome". While working on the production, hidden desires and painful memories are awakened.

22.02. 19:00 Berlinale Palast

23.02. 09:30 HdBF

24.02. 12:30 Zoo Palast 1

24.02. 16:00 Verti Music Hall

SPACEMAN

Johan Renck · Adam Sandler, Carey Mulligan, Kunal Nayyar · USA · 106' · Englisch, Tschechisch, Koreanisch ②

Astronaut Jakob ist seit Monaten auf Weltraummission. Er ahnt, dass seine Ehefrau bei seiner Rückkehr nicht auf ihn warten wird, und sucht in seiner Verzweiflung Rat bei einer mysteriösen Kreatur, die sich tief im Inneren des Raumschiffs verborgen hält. Jacob, an astronaut, has been on a space mission for months. He realises that his wife might not be waiting for him once he returns to Earth. In his desperation, he turns for help to a mysterious creature lurking deep in the bowels of his spaceship.

21.02. 19:00 Berlinale Palast

22.02. 09:15 HdBF

22.02. 15:15 Verti Music Hall

23.02. 21:45 International

25.02. 09:45 Cubix 9

THE STRANGERS' CASE

Brandt Andersen · Yasmine Al Massri, Yahya Mahayni, Omar Sy · Jordanien · 97' · Arabisch, Englisch, Griechisch ②

Eine Familie in Aleppo wird von einer Tragödie heimgesucht. Das löst eine Kette von Ereignissen aus, die Folgen für fünf Familien in vier verschiedenen Ländern hat. Tragedy strikes a Syrian family in Aleppo. This triggers a chain reaction of events involving five different families in four different countries.

23.02. 19:00 Berlinale Palast

24.02. 09:30 Zoo Palast 1

24.02. 21:45 Verti Music Hall

25.02. 18:00 HdBF

TREASURE

Julia von Heinz · Lena Dunham, Stephen Fry, Zbigniew Zamachowski · Deutschland, Frankreich · 112' · Englisch, Polnisch ©©

Die New Yorker Musikjournalistin Ruth unternimmt mit ihrem Vater Edek, der ein Holocaust-Überlebender ist, in den frühen 1990er-Jahren eine Rundreise durch dessen Heimatland Polen. In the early 1990s, New York music journalist Ruth travels with her father Edek, a Holocaust survivor, through his homeland of Poland.

17.02. 21:00 Verti Music Hall

18.02. 09:30 HdBF

18.02. 15:00 Verti Music Hall

21.02. 21:30 Cineplex Titania

22.02. 21:45 HKW 1

BERLINALE SPECIAL

AVERROËS & ROSA PARKS

At Averroes & Rosa Parks

Nicolas Philibert · Frankreich · Dokumentarische Form · 143' · Französisch ©

Eine Klinik für Psychiatrie in Paris: Einzelinterviews und Gespräche zwischen Patient*innen und Pfleger*innen zeigen eine Form von psychiatrischer Arbeit, die dem Wort der Patient*innen mehr Raum gibt. Nach und nach öffnen sich die Türen in deren Welten. A psychiatric clinic in Paris. Individual interviews and patient-carer meetings reveal a form of psychiatry that gives more space to the patients' words. Little by little, the door to each of their worlds opens wider.

16.02. 15:00 HdBF

17.02. 13:00 Zoo Palast 2

18.02. 10:00 Cubix 7/8

24.02. 21:30 International

DOSTOEVSKIJ

Dostoyevsky

Damiano & Fabio D'Innocenzo · Filippo Timi, Carlotta Gamba, Federico Vanni · Italien · Serie · 270' · Italienisch · 6/6 Episoden ©

Kriminalkommissar Enzo Vitello sucht mit zunehmender Besessenheit nach dem Serienkiller „Dostoevskij“. Der hat die Angewohnheit, neben den Leichen seiner Opfer Briefe zu hinterlassen, in denen er die letzten Augenblicke im Leben der Getöteten beschreibt. Detective Enzo Vitello becomes increasingly obsessed with tracking down the serial killer "Dostoyevsky". The killer has a habit of leaving letters next to his victims' bodies in which he describes their last moments.

18.02. 19:15 International

21.02. 12:30 Zoo Palast 1

24.02. 15:00 HdBF

EXERGUE – ON DOCUMENTA 14

Dimitris Athiridis · Griechenland · Dokumentarische Form · 840' · Englisch, Deutsch ©

Der Film begleitet Kurator Adam Szymczyk und sein Team während der mehrjährigen Vorbereitung der documenta 14. Ein Blick hinter die Kulissen der institutionellen Kunstwelt und eine Betrachtung über die Rolle von zeitgenössischer Kunst in einer globalen Welt im Wandel. The film follows artistic director Adam Szymczyk and his curatorial team over two years as they prepare documenta 14. A look behind the scenes of the institutional art world and a consideration of the role of contemporary art in a shifting global landscape.

16.02. 14:30 HKW 2 (Chapter 1-7)

17.02. 14:30 HKW 2 (Chapter 8-14)

22.02. 11:30 HKW 2 (Chapter 1-7)

23.02. 11:30 HKW 2 (Chapter 8-14)

(Berlinale Kamera für Edgar Reitz)

FILMSTUNDE_23

Subject: Filmmaking

Edgar Reitz, Jörg Adolph · Deutschland · Dokumentarische Form · 89' · Deutsch ©

1968 unterrichtet der junge Edgar Reitz das Filmmachen an einer Mädchenschule – ein wegweisendes bildungspolitisches Experiment. 55 Jahre später kommt es zu einem Klassentreffen. In 1968, the young Edgar Reitz teaches filmmaking at a girls' school – a ground-breaking educational experiment. Fifty-five years later, there is a class reunion.

22.02. 14:45 HdBF

23.02. 13:00 Zoo Palast 2

23.02. 22:00 Cubix 7

25.02. 10:00 Zoo Palast 2



THE STRANGERS' CASE © Philistine Films



WU SUO ZHU © Claude Wang / Homegreen Films



SPACEMAN © 2023 Netflix, Inc.



SEVEN VEILS © Amanda Matlovich / Headless Films Inc.



BEOM-JOE-DO-SI 4 © ABO Entertainment, Bigpunch Pictures, Hong Film, B.A. Entertainment



CUCKOO © NEON



SHIKUN © Laura Stevens / Agav Films 2024



HAKO OTOKO © 2024 The Box Man Film Partners



SUPERSEX © Lucia luorio / 2024 Netflix, Inc.

HAKO OTOKO

The Box Man

Gakuryu Ishii · Masatoshi Nagase, Tadanobu Asano, Koichi Sato · Japan · 120' · Japanisch ©

Ein Mann gibt seine Identität und sein gewohntes Leben auf, um mit einer Pappschachtel über dem Kopf weiterzuleben. Der Fotograf Myself beschließt, auch ein Schachtelmann zu werden. Doch der Weg dahin ist nicht einfach. Angriffe und Gefahren warten auf ihn. A man gives up his identity and his normal life to live with a cardboard box over his head. The photographer Myself decides to become a box man, too. But his path to get there is not easy. Challenges and dangers lie in wait.

- 17.02. 22:30 Zoo Palast 1
- 18.02. 21:30 Cineplex Titania
- 19.02. 13:45 Verti Music Hall
- 19.02. 21:30 Colosseum 1

DAS LEERE GRAB

The Empty Grave

Agnes Lisa Wegner, Cece Mlay · Deutschland, Tansania · Dokumentarische Form · 97' · Swahili, Deutsch, Englisch ©

John Mbanjo und Cesilia Mollé wollen die Gebeine ihres Vorfahren zurück nach Tansania bringen. Eine Geschichte über geraubte menschliche Überreste aus Kolonialzeiten in deutschen Museen, die Macht der Institutionen, transgenerationales Trauma und Widerständigkeit. John Mbanjo and Cesilia Mollé are on a mission to bring the stolen remains of their ancestor back home to Tanzania. A story about loved ones kept in German museums, the power of institutions, generational trauma and resilience.

- 19.02. 14:30 HdBF
- 20.02. 10:30 Cubix 7
- 20.02. 13:00 Zoo Palast 2

MADE IN ENGLAND: THE FILMS OF POWELL AND PRESSBURGER

David Hinton · Martin Scorsese · Vereinigtes Königreich · Dokumentarische Form · 131' · Englisch

Martin Scorsese präsentiert einen sehr persönlichen und aufschlussreichen Dokumentarfilm über die britischen Filmemacher Michael Powell und Emeric Pressburger. Martin Scorsese presents this very personal and insightful new feature-length documentary about the British filmmakers Michael Powell and Emeric Pressburger.

- 21.02. 14:00 Delphi
- 22.02. 09:45 Cubix 7/8
- 23.02. 21:30 HdBF

SASQUATCH SUNSET

David & Nathan Zellner · Riley Keough, Jesse Eisenberg, Nathan Zellner · USA · 90' · Ohne Dialog

Sehr realistisch im Stil und gleichzeitig völlig surreal in seinem Konzept, erzählt *Sasquatch Sunset* von einer Familie in der Wildnis Nordamerikas. Very realistic in style and at the same time completely surreal in its concept, *Sasquatch Sunset* tells the story of a family living in the wilds of North America.

- 19.02. 22:30 Zoo Palast 1
- 20.02. 21:30 Cineplex Titania
- 21.02. 13:00 Cubix 9
- 25.02. 16:00 HKW 1

BERLINALE MEETS FUSSBALL

21.02. 16:00 HdBF

22.02. 13:00 HKW 1

24.02. 10:30 Cubix 7

ELF MAL MORGEN:

BERLINALE MEETS FUSSBALL

Eleven Tomorrows: Berlinale Meets Football Deutschland · Dokumentarische Form · 106' · Deutsch, Obersorbisch, Ukrainisch, Russisch ©



ELF MAL MORGEN: BERLINALE MEETS FUSSBALL © Internationale Filmfestspiele Berlin

Mit dem Kompilationsfilm *Elf Mal Morgen: Berlinale Meets Fußball* beteiligt sich die Berlinale am Kulturprogramm zur Fußball-Europameisterschaft 2024 in Deutschland. Für das Projekt wurden elf dokumentarische Kurzfilme über elf sehr unterschiedliche Jugendmannschaften in Auftrag gegeben, die von Studierenden der Hochschule für Fernsehen und Film München gemeinsam mit den Teams und unter der Leitung von Benedetta Films realisiert wurden. Beteiligt sind Mannschaften aus den Vereinen FC Internationale Berlin 1980 e.V. (Regie: Eva Gemmer), FC Español München e.V. (Regie: Hannah Jandl), FC Ingolstadt 04 (Regie: Kilian Armando Friedrich), Athletic Sonnenberg e.V. (Regie: Sophie Mühe), FFC Wacker München 99 e.V. (Regie: Anna-Maria Dutoit), SG Crostwitz 1981 e.V. (Regie: Justina Jürgensen), ISC AlHilal Bonn (Regie: Hilarija Ločmele), TSV Maccabi München e.V. (Regie: Daniela Magnani Hüller), Türkiyemspor Berlin 1978 e.V. (Regie: Marie Zrenner), K.S. Polonia Hamburg e.V. 1988 (Regie: Maximilian Bungarten) und SV 67 Weinberg e.V. (Regie: Indira Geisel). The Berlinale is contributing to the cultural programme of the European Football Championship, which is being hosted by Germany this year, with the compilation film *Elf Mal Morgen: Berlinale Meets Fußball*. For this project, eleven short documentaries have been commissioned about eleven very different youth football teams. The films have been made by students at the Munich University of Television and Film in collaboration with the teams themselves and Benedetta Films as the producers. Teams from the following clubs are involved: FC Internationale Berlin 1980 (directed by Eva Gemmer), FC Español München (directed by Hannah Jandl), FC Ingolstadt 04 (directed by Kilian Armando Friedrich), Athletic Sonnenberg (directed by Sophie Mühe), FFC Wacker München 99 (directed by Anna-Maria Dutoit); SG Crostwitz 1981 (directed by Justina Jürgensen), ISC AlHilal Bonn (directed by Hilarija Ločmele), TSV Maccabi München (directed by Daniela Magnani Hüller), Türkiyemspor Berlin 1978 (directed by Marie Zrenner), K.S. Polonia Hamburg 1988 (directed by Maximilian Bungarten) and SV 67 Weinberg (directed by Indira Geisel).

SHIKUN

Amos Gitai · Irène Jacob, Bahira Ablassi, Hana Laslo · Israel, Frankreich, Schweiz · 84' · Französisch, Hebräisch, Arabisch, Jiddisch ©
 ▶ Der Shikun, ein israelischer Wohnkomplex: In szenischen Episoden wird vom Aufstieg des autoritären Denkens erzählt, wobei sich – inspiriert von Eugène Ionescos berühmtem Theaterstück – einige Figuren in Nashörner verwandeln und andere Widerstand leisten. Set within a single Israeli multi-use building, the Shikun, and inspired by Eugène Ionesco's classic play "Rhinceros", a collection of theatrical episodes dramatises the rise of authoritarian thinking, as some characters turn into rhinoceroses and others resist.

18.02. 15:00 HdBF

19.02. 10:30 Cubix 7/8

19.02. 13:00 Zoo Palast 2

20.02. 22:00 AdK

SUPERSEX

Francesca Manieri, Matteo Rovere, Francesco Carrozzini, Francesca Mazzoleni · Alessandro Borghi, Jasmine Trinca, Adriano Giannini · Italien · Serie · 145' · Italienisch · 3/7
 Episoden ©

▶ Lose basierend auf dem Leben und den Erinnerungen von Rocco Siffredi, blickt *Supersex* auf die verborgenen Seiten eines Pornostars: Kindheit, Familie und Herkunft, sein Verhältnis zur Liebe und die Gründe, eine Karriere in der Sexindustrie einzuschlagen. Freely inspired by the life and memoirs of Rocco Siffredi, *Supersex* looks at the hidden side of a porn star: his childhood, family and origins, his relationship with love and his reasons for embarking on a career in the sex industry.

22.02. 21:00 Verti Music Hall

23.02. 14:30 HdBF

23.02. 21:00 Verti Music Hall

23.02. 21:30 Colosseum 1

TURN IN THE WOUND

Abel Ferrara · Vereinigtes Königreich, Deutschland, Italien, USA · Dokumentarische Form · 85' · Ukrainisch, Englisch ©
 ▶ Begleitet von der Musik und der Stimme von Patti Smith, blickt Abel Ferrara auf die Erfahrungen der Menschen im Krieg in der Ukraine und beschäftigt sich mit Ursachen und Folgen von Konflikten und mit der Suche nach Frieden. Abel Ferrara explores human conflict and the search for peace and balance through the music and words of Patti Smith and the experiences of people at war in Ukraine.

16.02. 22:30 International

17.02. 21:30 Cineplex Titania

18.02. 13:00 Zoo Palast 2

18.02. 21:30 Colosseum 1

WU SUO ZHU

Abiding Nowhere

Tsai Ming-liang · Lee Kang-Sheng, Anong Hounghuangsy · Taiwan, USA · 79' · Ohne Dialog

▶ Der zehnte Film der Walker-Serie spielt in Washington, D. C. Zwei einsame Seelen schreiten auf getrennten Wegen, die sich manchmal kreuzen, auf denen sie sich aber niemals begegnen. Ihre Wanderungen gleichen meditativen Gebeten des Herzens und der Seele. The tenth Walker film is set in Washington, D.C. Two lonely souls on separate journeys, sometimes crossing paths but never once meeting. Their walking journeys are like a meditative prayer of heart and soul.

20.02. 14:30 HdBF

21.02. 10:30 Cubix 7/8

21.02. 13:00 Zoo Palast 2

22.02. 21:00 Colosseum 1

A KIND OF FREEDOM

Gesamtlänge 85'

19.02. 19:15 International

20.02. 10:30 Cubix 8

22.02. 13:00 Zoo Palast 2

24.02. 21:30 Colosseum 1

AUGUST MY HEAVEN

Riho Kudo · Yukino Murakami, Shuri Suwa, Takuma Fujie · Japan · 40' · Japanisch ©

▶ Joe verdient ihr Geld damit, als Ersatzverwandte, -liebhaber oder -freundin an Feierlichkeiten und Zusammenkünften teilzunehmen. Nach einer Begegnung auf einer Beerdigung beginnen sich ihr Berufs- und ihr Privatleben zu vermischen. Joe earns a living as a professional stand-in actor for hire to play a relative, lover or friend for her clients and attend ceremonies and gatherings. After an encounter at a funeral, her professional and private lives begin to merge.

CHIME

Kiyoshi Kurosawa · Mutsuo Yoshioka, Tomoko Tabata, Ikkei Watanabe · Japan · 45' · Japanisch ©

▶ Tashiro, der Schüler einer Kochschule ist, hört Stimmen in seinem Kopf. Seinen Lehrer Matsuoka stört das nicht. Doch dann behauptet Tashiro, die Hälfte seines Gehirns sei durch eine Maschine ersetzt worden. Tashiro, a student at a culinary school, hears voices in his head. His teacher, Matsuoka, remains unconcerned. But then Tashiro claims that half of his brain has been replaced by a machine.



rbb
media



Official Partner

74 Internationale
Filmfestspiele
Berlin

POWERFUL
CONTENT
FOR YOUR
STORY!

OUR COLLECTIONS

German Broadcasting Archive (DRA) | TV programmes from 1952-1991
 Radio broadcasting from 1945-1991 | East Berlin and the German Democratic Republic (GDR)

Berlin-Brandenburg Broadcasting (rbb) | TV programmes since 1955
 Berlin Wall | Everyday Life | Politics | Current Affairs

Reich Broadcasting Corporation (RRG) | Audio recordings from 1925-1945
 Nazi propaganda | Political events | Speeches | Music

footage
berlin

www.footage-berlin.com

ENCOUNTERS

Die Filme in der Sektion *Encounters* unterlaufen

die Erwartungen, nach denen wir Filme häufig kategorisieren. Erkundungsreisen ins Surreale, Geschichten voller Ironie, sentimentale Komödien, beobachtende Dokumentarfilme, Parabeln und therapeutische Anordnungen sind nur einige Facetten des Spektrums, das hier ausgebreitet wird. Zusammengenommen zeichnen alle 15 Filme ein vielschichtiges Bild von der Welt im 21. Jahrhundert in ihrer Schönheit wie auch in ihrer Tragik.

Carlo Chatrian



DORMIR DE OLHOS ABERTOS © Victor Juca

ENCOUNTERS

Each film selected in *Encounters* challenges

the predetermined categories with which we evaluate cinema. Surreal detections, ironic tales, sentimental comedies, observational documentaries, parables and therapeutic exercises are just some of the genres at play here. At the same time, all fifteen titles together offer an incredibly rich picture of the world of the 21st century, with all its beauty and tragedies. Carlo Chatrian

ARCADIA

Yorgos Zois · Vangelis Mourikis, Angeliki Papoulia, Elena Topalidou · Griechenland, Bulgarien, USA · 99' · Griechisch ©

Die Neurologin Katerina begleitet Yannis, einen Arzt im Ruhestand, um das Opfer eines Autounfalls zu identifizieren. Vor Ort sieht sie ihren schlimmsten Verdacht bestätigt. Es entfaltet sich eine eindringliche Geschichte über Liebe, Verlust, Akzeptanz und Loslassen. Neurologist Katerina accompanies Yannis, a retired doctor, to identify the victim of a car accident. Once there, she sees her worst suspicions confirmed. The two unravel a haunting tale of love, loss, acceptance and letting go.

18.02. 16:45 AdK

19.02. 22:00 International

20.02. 12:30 Colosseum 1

21.02. 21:30 Babylon Kreuzberg

22.02. 21:30 Cineplex Titania

24.02. 12:30 AdK

25.02. 22:00 AdK

CIDADE; CAMPO

Juliana Rojas · Fernanda Vianna, Mirella Façanha, Bruna Linzmeyer · Brasilien, Deutschland, Frankreich · 119' · Portugiesisch ©

Zwei Geschichten über Migration, Erinnerungen und Geister. Nach einer schweren Überschwemmung in ihrem Heimatort geht Joana nach São Paulo, um ein neues Leben zu beginnen. Flavia zieht nach dem Tod ihres Vaters zusammen mit ihrer Frau Mara auf dessen Farm. Two tales of migration, memories and ghosts. After a disaster floods her land, Joana moves to São Paulo and tries to restart her life. Following the death of her father, Flavia moves to his farm in the country with her wife Mara.

19.02. 16:30 AdK

20.02. 19:30 International

21.02. 12:30 Colosseum 1

22.02. 15:30 Zoo Palast 2

23.02. 09:45 Cubix 8

DEMBA

Mamadou Dia · Ben Mahmoud Mbow, Awa Djiga Kane, Mamadou Sylla · Senegal, Deutschland, Katar · 119' · Fulfulde ©

Demba steht kurz vor der Pensionierung. Er muss erkennen, dass es ihm nicht gelingt, über den Tod seiner Frau hinwegzukommen. Während er auf unbeholfene Weise versucht, mit widersprüchlichen Gefühlen umzugehen, entdeckt er die Beziehung zu seinem Sohn neu. Demba is about to retire. He realises he is unable to simply "shake off" his wife's death. As he awkwardly tries to deal with his conflicting emotions, he discovers a new connection with his son.

17.02. 16:30 AdK

18.02. 16:00 Zoo Palast 2

19.02. 12:30 Colosseum 1

20.02. 22:00 Cubix 7

25.02. 12:45 Cubix 8

DIRECT ACTION

Guillaume Cailleau, Ben Russell · Deutschland, Frankreich · Dokumentarische Form · 216' · Französisch, Marokkanisch-Arabisch, Englisch ©

DIRECT ACTION dokumentiert den Alltag einer der bekanntesten militanten Aktivist*innengruppen in Frankreich und stellt die Frage, ob der Erfolg einer radikalen Protestbewegung einen Weg aus der Klimakrise weisen kann. DIRECT ACTION documents the everyday lives of one of the most high-profile militant activist communities in France and asks whether the success of a radical protest movement can offer a path through the climate crisis.

21.02. 14:30 AdK

22.02. 19:30 International

23.02. 10:30 Cubix 7

24.02. 13:00 Zoo Palast 2

DORMIR DE OLHOS ABERTOS

Sleep with Your Eyes Open

Nele Wohlatz · Chen Xiao Xin, Wang Shin-Hong, Liao Kai Ro · Brasilien, Taiwan, Argentinien, Deutschland · 97' · Mandarin, Portugiesisch, Spanisch, Englisch ©

➤ Eine Küstenstadt in Brasilien. Nur selten treffen Fu Ang, Kai und Xiao Xin in dieser leisen Komödie voller Missverständnisse aufeinander. Dennoch wachsen während eines langen, heißen Sommers zarte Bande zwischen ihnen. A coastal city in Brazil. Fu Ang, Kai and Xiao Xin rarely meet in this quiet comedy of misunderstandings. Yet during a hot, slow summer, delicate bonds grow between them like islands in a sea full of sharks.

17.02. 12:30 AdK

18.02. 21:30 Cubix 9

19.02. 22:00 Cubix 7

21.02. 16:00 Zoo Palast 2

25.02. 15:30 Colosseum 1

THE FABLE

Raam Reddy · Manoj Bajpayee, Priyanka Bose, Deepak Dobriyal · Indien, USA · 119' · Hindi, Englisch ©

➤ Auf seiner Obstplantage im indischen Himalaja entdeckt Dev eines Tages einzelne verbrannte Bäume. Trotz aller Bemühungen brechen immer größere Feuer aus, die schließlich dazu führen, dass Dev die Wahrheit über sich und seine Familie erkennen muss. One day, Dev discovers trees have been burnt down in his orchard in the Indian Himalayas. Despite all his efforts, bigger and bigger fires break out, which ultimately leads to Dev having to face the truth about himself and his family.

16.02. 16:30 AdK

17.02. 09:00 Zoo Palast 1

18.02. 13:00 Cubix 7/8

18.02. 17:00 Neue Kammerspiele (Kleinmachnow)

24.02. 12:30 Colosseum 1

UNE FAMILLE

A Family

Christine Angot · Frankreich · Dokumentarische Form · 82' · Französisch ©

➤ Die filmische Reise der französischen Schriftstellerin Christine Angot, die jahrelang von ihrem Vater missbraucht wurde, hinterfragt gesellschaftliche Normen und familiäre Perspektiven im Umgang mit Inzest. This cinematographic journey of French novelist Christine Angot, who was abused by her father for years, challenges social norms and family perspectives in dealing with incest.

18.02. 12:30 AdK

19.02. 16:00 Zoo Palast 2

20.02. 13:00 Cubix 7/8

22.02. 12:45 Cubix 8

FAVORITEN

Ruth Beckermann · Ilkay Idiskut · Österreich ·

Dokumentarische Form · 118' · Deutsch, Türkisch ©

➤ Ruth Beckermann hat über drei Jahre hinweg eine Wiener Volksschulklasse begleitet. Trotz widriger Bedingungen an der Schule ist ein erstaunlich heiterer Film entstanden – über das Lehren und das Lernen und oft sehr überraschende Erfahrungen irgendwo dazwischen. Ruth Beckermann accompanied a primary school class in Vienna for three years. Despite the difficult conditions at the school, this is an astonishingly cheerful film – about teaching, learning and the often very surprising experiences somewhere in between.

16.02. 12:30 AdK

17.02. 22:00 Zoo Palast 2

18.02. 12:30 Colosseum 1

19.02. 13:00 Cubix 7/8

25.02. 13:30 International

IVO

Eva Trobisch · Minna Wüdrich, Pia Hierzegger, Lukas Turtur · Deutschland · 104' · Deutsch ©

➤ Ivo ist Palliativpflegerin. Mit ihrer Patientin Solveigh ist sie eng befreundet. Auch zu Solveighs Mann hat Ivo eine Beziehung – sie schlafen miteinander. Als Solveigh den Entschluss fasst, ihr Leben zu beenden, bittet sie Ivo, ihr zu helfen. Ivo is a palliative care nurse. She has become close friends with her patient Solveigh. Ivo also has a relationship with Solveigh's husband – in fact, they sleep with each other. When Solveigh decides to end her life, she asks Ivo to help her.

20.02. 16:15 AdK Ad

21.02. 19:30 International Ad

22.02. 13:00 Cubix 7

23.02. 12:30 Colosseum 1

KHAMYAZEYE BOZORG

The Great Yawn

Aliyar Rasti · Mohammad Aghebati, Amirhossein Hosseini, Saber Abar · Iran · 93' · Farsi ©

➤ Beitollah ist im Traum eine Kiste mit Goldmünzen in einer Höhle erschienen. Da er selbst sehr gläubig ist und befürchtet, dass die Münzen nicht halal sein könnten, sucht er einen nichtreligiösen Gehilfen, der ihn auf der Suche begleitet. Beitollah dreams about a box of gold coins at the end of a cave. Since he is a very religious man and fears that the coins might not be halal, he finds a non-religious assistant to accompany him on the search.

22.02. 12:30 AdK

23.02. 19:30 International

24.02. 22:00 Cubix 7

25.02. 12:30 Colosseum 1



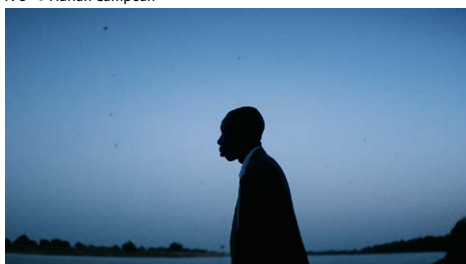
IVO © Adrian Campean



FAVORITEN © Ruth Beckermann Filmproduktion



KHAMYAZEYE BOZORG © Amirhossein Shojaie



DEMBÄ © Mbar Diop / Joyedidi



DIRECT ACTION © CASKFILMS



THE FABLE © Prspctvs Productions



THROUGH THE GRAVES THE WIND IS BLOWING © Travis Wilkerson



MATT AND MARA © MDFF



MÃOS NO FOGO © 2024 Ar de Filmes

KONG FANG JIAN LI DE NV REN

Some Rain Must Fall

Qiu Yang · Yu Aier, Di Shike, Wei Yibo · Volksrepublik China, USA, Frankreich, Singapur · 98' · Wu, Mandarin ©

► Cai, eine 45-jährige Hausfrau aus der Mittelschicht, steckt in einer Krise. Sie weiß nicht mehr, wer sie ist und wer sie sein will. Infolge eines scheinbar harmlosen Vorfalls gerät ihr Leben aus den Fugen, und sie steuert in eine vage Zukunft.

Cai, a 45-year-old housewife from the Chinese middle classes, is in a crisis. She no longer knows who she is or who she wants to be. Following a seemingly trivial incident, her life goes off the rails and she heads into an uncertain future.

- 19.02. 12:30 AdK
- 20.02. 16:00 Zoo Palast 2
- 21.02. 22:00 Cubix 7
- 23.02. 16:30 AdK
- 24.02. 09:45 Cubix 8

MÃOS NO FOGO

Hands in the Fire

Margarida Gil · Carolina Campanela, Marcello Urgeghe, Adelaida Teixeira · Portugal · 109' · Portugiesisch ©

► Bei der Erkundung alter Herrenhäuser am Fluss Douro gerät die junge Filmstudentin Maria do Mar in ein Haus des Schreckens. While exploring old manor houses along the Douro River, the young film student Maria do Mar finds herself trapped in a house of horrors.

MATT AND MARA

Matt und Mara

Kazik Radwanski · Deragh Campbell, Matt Johnson, Mounir Al Shami · Kanada · 80' · Englisch

► Die junge Professorin Mara kämpft mit Eheproblemen, als sie auf dem Campus ihrer Universität plötzlich Matt begegnet, einem Mann aus ihrer Vergangenheit. Mara, a young professor, is struggling with marital problems when she suddenly meets Matt, a man from her past, who wanders onto her university campus.

- 20.02. 12:30 AdK
- 21.02. 13:00 Cubix 7/8
- 22.02. 12:30 Colosseum 1
- 24.02. 16:30 AdK
- 25.02. 09:45 Cubix 8

THROUGH THE GRAVES THE WIND IS BLOWING

Travis Wilkerson · Ivan Peric, Travis Wilkerson, Matilda Jane Wilkerson · USA · 84' · Englisch, Kroatisch ©

► Ein frustrierter Polizist versucht, eine Reihe von Morden in Split, Kroatien, aufzuklären, wo der Zerfall Jugoslawiens seine Spuren hinterlassen hat. A frustrated detective tries to solve a series of murders in Split, Croatia, where the breakup of Yugoslavia has left its mark.

- 23.02. 12:30 AdK
- 24.02. 13:30 Cubix 7
- 25.02. 17:15 Zoo Palast 2
- 25.02. 22:00 Cubix 7

TÚ ME ABRASAS

You Burn Me | Du verbrennst mich
Matias Piñeiro · Gabi Saidón, María Villar, María Inês Gonçalves · Argentinien, Spanien · 64' · Spanisch ©

► Tú me abrasas ist eine Adaption von „Meeresschaum“, einem Kapitel aus Cesare Pavese's „Dialoghi con Leucò“, in dem die griechische Dichterin Sappho und die Nymphe Britomartis über Sehnsucht und Tod sprechen. Tú me abrasas is an adaptation of "Sea Foam", a chapter from Cesare Pavese's "Dialoghi con Leucò" in which the Greek poet Sappho and the nymph Britomartis talk of desire and death.

- 21.02. 12:00 AdK
- 22.02. 22:15 Cubix 7
- 23.02. 16:00 Zoo Palast 2
- 24.02. 12:45 Cubix 8

FÜR ALLE, DIE IHREN EIGENEN FILM FAHREN.

BERLINALE TALK MIT KNUT ELSTERMANN
TÄGL. 19 - 21 UHR (AUSSER SO) & 24.2., 21 - 23 UHR

radioeins rbb

DAS BERLINALE RADIO

radioeins.de/berlinale



WHERE DRAMA BECOMES ROMANCE

POTSDAMERPLATZ.DE

POTSDAMER
PLATZ



74.
Internationale
Filmfestspiele
Berlin

Official Partner

Formen des Wir.

Zarte Bleistiftzeichnungen treffen auf eigenwillige Fiktionen, persönliche Essays auf hyperrealistische Computeranimationen, das Private reagiert auf das Politische. 20 Kurzfilme unterschiedlichster Art treten miteinander in Dialog und reflektieren den Status quo unserer Welt. Sie beobachten das Miteinander in Gesellschaft und Familie, beschreiben, was es bedeutet, füreinander da zu sein, und erlauben Vergebung. Das Magische findet Einlass, und nicht selten übernehmen Tiere das Terrain.

Anna Henckel-Donnersmarck, Leiterin *Berlinale Shorts*



TAKO TSUBO © Eva Pedroza, Fanny Sorgo / Sixpackfilm

BERLINALE SHORTS

Forms of us.

Delicate pencil drawings meet with idiosyncratic fictions; personal essays with hyper-realistic computer animations; the private responds to the political. Twenty short films of the most diverse kinds enter into dialogue with each other and reflect on the status quo of our world. The works observe how we live together in society and family, depict what it means to be there for one another and enable forgiveness. The magical finds its way in and animals quite frequently take over the terrain. Anna Henckel-Donnersmarck, Head of *Berlinale Shorts*

BERLINALE SHORTS 1

Gesamtlänge 72'

19.02. 15:30 Cubix 9

20.02. 15:30 HKW 2

21.02. 21:30 Cubix 9

22.02. 15:00 Silent Green (STTT)

23.02. 18:30 Colosseum 1

24.02. 13:30 Cineplex Titania

STADTMUSEUM / MOI RAI

City Museum / My Paradise

Boris Dewjatkin · Deutschland ·

Dokumentarische Form · 26' · Deutsch ©

Der Essayfilm beschreibt die Stadt als ein subjektives Paradies, in dem sich Ordnungssysteme und Chaos permanent überschreiben. Eine Ode an das Chaos, die verborgenen Zeichen

und die Stadt als ewiges Palimpsest.

An essay film that describes the city as a subjective paradise in which systems of order and chaos constantly override each other. An ode to chaos, hidden signs and the city as an eternal palimpsest.

CIRCLE

Joung Yumi · Südkorea · Animation · 7' · Ohne Dialog

Ein Mädchen zeichnet einen Kreis auf den Boden. Vorbeikommende treten nacheinander hinein. Bald ist der Kreis voll von Menschen. A girl draws a circle on the ground. Passers-by step into it, one by one. Soon the circle is full of people.

ADIEU TORTUE

Bye Bye Turtle

Selin Öksüzoğlu · Nursema Çepni, Meltem Ünel, Neriman Çilingiroğlu · Frankreich · 24' · Türkisch ©

Die fünfjährige Inci streift alleine durch die weite Hügellandschaft am Schwarzen Meer. Ihre Mutter ist gerade gestorben. Als sie auf die erwachsene Zeynep trifft, beschließt sie, sich ihr anzuschließen. Five-year-old Inci wanders alone through the vast hilly landscape by the Black Sea. Her mother has just died. When she meets the adult Zeynep, she decides to follow her.

OISEAU DE PASSAGE

Wandering Bird

Victor Dupuis · Ilias Largo, Guillaume Fooy · Belgien · 15' · Französisch © CN

Eine Leiche treibt auf dem Wasser. Ein merkwürdiger Vogel ruft, und Erinnerungen werden wieder lebendig. „Wo warst du, als ich verzweifelt war?“, fragt der Freund. A body is floating in the water. A strange bird is calling and memories come alive again. "Where were you when I was in despair?", asks the friend.



UN MOVIMIENTO EXTRAÑO © 36 Caballos



ADIEU TORTUE © Apaches Films



OISEAU DE PASSAGE © Victor Dupuis

BERLINALE SHORTS 2

Gesamtlänge 9'

19.02. 21:30 Cubix 9

20.02. 13:30 Cineplex Titania

21.02. 15:00 Silent Green (STTT)

23.02. 21:30 HKW 2

24.02. 15:30 Cubix 9

25.02. 18:30 Colosseum 1

RE TIAN WU HOU

Remains of the Hot Day

Wenqian Zhang · Yuyi Wan, Jinkui Jiang, Yi Shi ·

Volksrepublik China · 24' · Mandarin, Wu

China, Ende der 1990er-Jahre, ein Mittagessen in der Großfamilie. Der Vater arbeitet im fernen Shenzhen und ist nur selten zu Hause, die Großmutter kocht und behält die Kinder im Blick. Unbeschwertheit, Sehnsucht und Übermüdung liegen in der Luft. China at the end of the 1990s, lunch in an extended family. The father works in distant Shenzhen and is rarely home. The grandmother cooks and keeps an eye on the children. The air is filled with levity, longing and exhaustion.

KAALKAPJE

Baldilocks

Marthe Peters · Belgien · Dokumentarische Form · 25' ·

Niederländisch

Durch die Kamera ihres Vaters blickt sie auf einen Lebensabschnitt ihrer Kindheit zurück, an den sie sich nicht erinnern kann. Zwischen Narben und Sehnsüchten sucht sie nach Spuren der Krebserkrankung, die sie vor 20 Jahren überstanden hat. Through the lens of her father's camera, she looks back at a period of her childhood of which she can remember nothing. Twenty years after surviving cancer, she searches for traces of the illness between scars and desires.

AL SOL, LEJOS DEL CENTRO

Towards the Sun, Far from the Center

Luciana Merino, Pascal Viveros · Fernanda Vicens, Jimena

Albarrán · Chile · Dokumentarische Form · 17' · Ohne Dialog

Santiago in der flirrenden Hitze des Sommers. Der Bildausschnitt fährt das hochaufgelöste Kamerabild ab, verwandelt Räume in Fläche und Häuser in Texturen. Dazwischen die kleinen Gesten des urbanen Alltags und zwei Frauen, die einen Ort für ihre Liebe suchen. Santiago in the shimmering summer heat. High-res images undergo a digital zoom which transforms spaces into surfaces and houses into textures. In between, there are the small gestures of everyday urban life. And two women in search of a place for their love.

JING GUO

Goodbye First Love

Shuli Huang · Simu Chen, Shuli Huang · USA · 13' ·

Mandarin

Er besucht ihn während einer beruflichen Reise durch Europa. Seit 2015, damals in Beijing, haben sie sich nicht mehr gesehen. Dies könnte das letzte Mal sein, dass sie sich treffen. He pays him a visit during his work trip to Europe. They have not seen each other since 2015, back in Beijing. This might be the last time they meet.

BERLINALE SHORTS 3

Gesamtlänge 82'

20.02. 15:30 Cubix 9

21.02. 13:30 Cineplex Titania

21.02. 15:30 HKW 2

22.02. 21:30 Cubix 9

23.02. 15:00 Silent Green (STTT)

24.02. 18:30 Colosseum 1

KAWAUSO

Akihito Izuhara · Japan · Animation · 15' · Japanisch

Ein Mädchen geht seines Weges, als es von einem Japanischen Fischotter eingeholt wird. Die beiden versuchen vergeblich miteinander zu sprechen, während der Schrott der Menschheit vom Himmel regnet. A girl is strolling through the fields when a Japanese river otter catches up with her. The two try in vain to communicate while all the junk of humanity rains down around them.

THE MOON ALSO RISES

Yuyan Wang · Frankreich · Dokumentarische Form · 24' ·

Mandarin

Künstliche Monde sollen ins All geschossen werden, um den Unterschied zwischen Tag und Nacht aufzuheben. Ein älteres Ehepaar zieht sich in die zunehmende Dunkelheit seiner Wohnung zurück, beleuchtet von digitalen Endgeräten. Artificial moons are going to be launched into space to eliminate the difference between day and night. An elderly couple retreats into the increasing darkness of their apartment, illuminated by digital devices.

UNGEWOLLTE VERWANDTSCHAFT

Unwanted Kinship

Pavel Mozhar · André Mewis, Christiane Sill, Steffen Roll ·

Deutschland · Dokumentarische Form · 30' · Ukrainisch,

Deutsch, Russisch

Die Straßen seiner Berliner Nachbarschaft als Filmkulisse nutzend, setzt sich ein Regisseur aus Belarus mit der Systematik russischer und belarussischer Kriegsverbrechen in der Ukraine auseinander und fragt nach seiner eigenen Verantwortung für diesen Krieg. Using the streets of his Berlin neighbourhood as a backdrop, a filmmaker from Belarus investigates the systematic nature of Russian and Belarusian war crimes in Ukraine and explores his own responsibility for this war.

PREOPERATIONAL MODEL

Philip Ullman · Mette Marie Fisker, Tine Street Andersen ·

Niederlande · Animation · 13' · Englisch

Prinzessin Sophie und ihre Zofe Jessica bereiten sich auf den neuen Tag bei Hofe vor. Sophies Hadern mit ihrem zukünftigen Dasein als Königin stellt Hierarchien, Rollenzuweisungen und Zeitebenen auf den Kopf. Eine Entmachtung aus Perspektive der Mächtigen. Princess Sophie and her maid Jessica prepare for the new day at the royal court. Sophie's struggle with her future existence as queen turns hierarchies, role assignments and timelines upside down. A disempowerment story from the perspective of the powerful.



KAALKAPJE © Marthe Peters

BERLINALE SHORTS 4

Gesamtlänge 82'

20.02. 21:30 Cubix 9

21.02. 21:30 HKW 2

22.02. 18:00 Silent Green (STTT)

22.02. 18:30 Colosseum 1

23.02. 13:30 Cineplex Titania

24.02. 21:30 Cubix 9

THAT'S ALL FROM ME

Eva Könnemann · Charlotte Munck, Eleanor Forbes, Jannis

Dimmlich · Deutschland · 23' · Englisch, Deutsch

Ein fiktiver Videobriefwechsel zwischen einer Filmemacherin und einer Schriftstellerin über Zusammenhänge von Mutterschaft und künstlerischer Arbeit. Die eine steckt in der Krise, die andere hat eine hilfreiche Idee. A fictitious video correspondence between a filmmaker and an author about correlations between motherhood and artistic work. One of them is in a crisis, the other one has a helpful idea.

UN MOVIMIENTO EXTRAÑO

An Odd Turn

Francisco Lezama · Laila Maltz, Paco Gorritz, Sofia Palomino ·

Argentinien · 22' · Spanisch

Buenos Aires, 2019. Lucrecia, die als Museumswächterin jobbt, sieht mit ihrem Pendel einen starken Anstieg des Dollars voraus und verliebt sich in den Angestellten einer Wechselstube. Buenos Aires, 2019. Lucrecia, who works as a museum security guard, foresees a sharp rise in the dollar's value with her pendulum and falls in love with a currency exchange office employee.

PACIFIC VEIN

Ulu Braun · Niina Lehtonen-Braun, Lily Cummings, Joachim

Stargard · Deutschland · Animation · 12' · Englisch

Die endlose Kamerafahrt durch ein gemäldehaftes US-Panorama lässt den American Dream in die geisterhafte Autosuggestion abgleiten, während Assange und Bezos über das Leben sinnieren. The endless tracking shot through a picturesque US panorama allows the American Dream to slide into ghostly auto-suggestion while Assange and Bezos ponder life.

LES ANIMAUX VONT MIEUX

Lick a Wound

Nathan Ghali · Frankreich · Animation · 25' · Ohne Dialog

Eine geheimnisvolle Gemeinschaft von Tieren hat sich entschieden, autark in den Kellerräumen einer Kirche zu leben. Abgesondert von den Menschen praktizieren sie hier ihre unterschiedlichen Rituale. A mysterious community of animals has chosen to live self-sufficiently in the basement of a church. Sheltered from humans, they engage in various rituals.



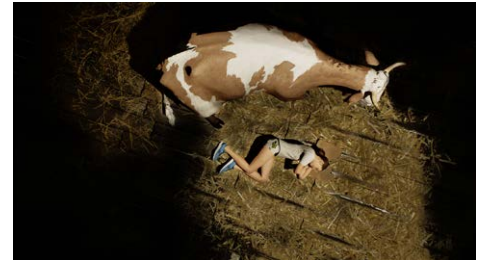
CIRCLE © Joung Yumi



PACIFIC VEIN © Ulu Braun



RE TIAN WU HOU © Trembling Flame Films



WE WILL NOT BE THE LAST OF OUR KIND © Mili Pecherer

BERLINALE SHORTS 5

Gesamtlänge 71'

- 21.02. 15:30 Cubix 9
- 21.02. 18:30 Colosseum 1
- 22.02. 14:00 Cineplex Titania
- 23.02. 21:30 Cubix 9
- 24.02. 12:00 Silent Green (STTT)
- 25.02. 15:30 HKW 2

TAKO TSUBO

Fanny Sörgo, Eva Pedroza · Len Jakobsen, Anne Kulbatzki, Benjamin Martin · Österreich, Deutschland · Animation · 6' · Deutsch ©

➤ Herr Ham entscheidet sich für eine Herzentfernung, um von seinen komplizierten Gefühlen befreit zu werden. Der Arzt versichert ihm, dass dies in der heutigen Zeit überhaupt kein Problem mehr darstellt. Mr. Ham decides to have his heart removed to free himself from his complicated emotions. The doctor assures him that, in this day and age, this procedure no longer poses a problem.

WE WILL NOT BE THE LAST OF OUR KIND

Mili Pecherer · Mili Pecherer, Adrien Dupuis-Hepner · Frankreich · Animation · 24' · Französisch ©

➤ Was, wenn die berühmte Arche Noah, auf der Mensch und Tier Zuflucht vor der Sintflut fanden, nicht bloß ein Akt göttlicher Intervention war, sondern ein sorgfältig geplantes Programm zur beruflichen Reintegration? What if the famous biblical ark, the last refuge of humankind and the animal kingdom during the great flood, was not merely an act of divine intervention but, instead, a meticulously planned programme for professional reintegration?

CITY OF POETS

Sara Rajaei · Sara Rajaei · Niederlande · Dokumentarische Form · 21' · Englisch, Farsi ©

➤ In einer kleinen, semi-utopischen Stadt tragen alle Straßen Namen von Dichter*innen. Als Krieg ausbricht, entstehen neue Viertel, um die Flüchtlinge aufzunehmen. Die Straßen werden jetzt nach Soldaten benannt. In a small, semi-utopian city, all the streets are named after poets. When war begins, new neighbourhoods emerge to accommodate the refugees. Now, the streets are named after soldiers.

SHI RI FANG GU

Sojourn to Shangri-La

Lin Yihan · Fu Yunfei, Jonathan Mulcahy, Kang Jun · Volksrepublik China · 20' · Mandarin, Englisch ©

➤ Ein aufwendiges Mode-Shooting am Strand steht an, aber die dafür errichtete Kulisse wurde über Nacht vom Meer verschluckt. Während die junge Assistentin mit allen Mitteln versucht, sie wiederzufinden, gleitet der Film kaum merklich ins Magische. An elaborate fashion shoot is planned on the beach, but the backdrop built in advance has been swallowed by the sea overnight. While the young assistant tries every means possible to find it again, the film slowly slips into the magical.

SHORTS TAKE THEIR TIME (STTT)

- 21.02. 15:00–18:00 Silent Green
BERLINALE SHORTS 2
- 22.02. 15:00–18:00 Silent Green
BERLINALE SHORTS 1
- 22.02. 18:00–21:00 Silent Green
BERLINALE SHORTS 4
- 23.02. 15:00–18:00 Silent Green
BERLINALE SHORTS 3
- 24.02. 12:00–15:00 Silent Green
BERLINALE SHORTS 5

Die *Berlinale Shorts*-Vorführungen im Silent Green laden das Publikum zu ausführlichen Filmgesprächen mit den Filmemacher*innen nach ihrem jeweiligen Film ein. At the screenings at Silent Green, *Berlinale Shorts* take their time and invite the audience to join the Q&A after each film.

REFLECTIONS: FIVE QUEER SHORT FILMS OF THE 74TH BERLINALE

- Gesamtlänge 91'
- 22.02. 19:30 Cubix 7
- 25.02. 19:00 International

➤ Berlinale Shorts **JING GUO**

Goodbye First Love
Shuli Huang · 13' · Mandarin ©

➤ Generation **ULI**

Mariana Gil Ríos · 17' · Spanisch ©

➤ Forum Expanded **I DON'T WANT TO BE JUST A MEMORY**

Sarnt Utamachote · 20' · Englisch, Spanisch © CN

➤ Berlinale Shorts **UN MOVIMIENTO EXTRAÑO**

An Odd Turn
Francisco Lezama · 22' · Spanisch ©

➤ Generation **UN INVINCIBLE ÉTÉ**

Invincible Summer
Arnaud Dufey · 19' · Französisch, Spanisch © CN

BERLINALE SHORTS PREISTRÄGERFILME AWARD WINNERS

- 25.02. 21:30 Cubix 9
- Vorführung der preisgekrönten Filme
Screening of the award-winning films

BERLINALE SHORTS GO KIEZ

Gesamtlänge 77'

22.02. 21:00 Sinema Transtopia

TAKO TSUBO

Fanny Sorgo, Eva Pedroza · 6' · Deutsch ©

JING GUO

Goodbye First Love

Shuli Huang · 13' · Mandarin ©

CIRCLE

Joung Yumi · 7' · Ohne Dialog

CITY OF POETS

Sara Rajaei · 21' · Englisch, Farsi ©

UNGEWOLLTE VERWANDTSCHAFT

Unwanted Kinship

Pavel Mozhar · 30' · Ukrainisch, Deutsch, Russisch ©

VERANSTALTUNG EVENT

20.02. 11:00–13:00 (Einlass ab 10:30 Uhr) Botschaft von Kanada

KURZFILME IM JOURNALISTISCHEN KONTEXT

Short Films in a Journalistic Context

Internationale Zeitungen präsentieren verstärkt unabhängig produzierte, künstlerische Kurzfilme auf ihren Online-Plattformen. Welche Wechselwirkungen entstehen dabei und was kann der Kurzfilm zum öffentlichen Diskurs und der freien Meinungsbildung beitragen? Güzin Kar, Autorin, Kolumnistin und Regisseurin u. a. von *Deine Strasse*, Christine Kecher, leitende Redakteurin von Op-Docs der „New York Times“, und Serge Abiaad, Geschäftsführer des kanadischen Filmvertriebs La Distributrice de Films (u. a. Vertrieb von *Madeleine* von Raquel Sancinetti) tauschen anhand der oben genannten Filmbeispiele ihre Erfahrungen aus. Die Podiumsdiskussion wird moderiert von Anna Henckel-Donnersmarck, Leiterin der *Berlinale Shorts*. Eine Kooperation von *Berlinale Shorts* und der Botschaft von Kanada im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Shorts, Communities and Conversations“.

International newspapers are increasingly presenting independently produced, artistic short films on their online platforms. How do the two affect each other and how can short films contribute to public discourse and the forming of independent opinions? Güzin Kar, writer, columnist and director of films including *Deine Strasse* (*Your Street*), Christine Kecher, senior commissioning editor for the “New York Times” series Op-Docs, and Serge Abiaad, managing director of Canadian film distributor La Distributrice de Films (including Raquel Sancinetti's *Madeleine*) discuss their experiences using the films mentioned above as examples. This panel discussion is hosted by Anna Henckel-Donnersmarck, head of *Berlinale Shorts*. It is a collaboration between *Berlinale Shorts* and the Embassy of Canada as part of the “Shorts, Communities and Conversations” series of events.

Eintritt frei. Anmeldung ist verpflichtend unter: shorts@berlinale.de. Bitte führen Sie einen gültigen Personalausweis mit sich. Die Veranstaltung findet auf Englisch statt. Admission free. Registration is mandatory at shorts@berlinale.de. Please bring a valid ID document. The event is held in English.



VIVA CON AGUA
MINERALWASSER

**LÖSCHT NICHT NUR
DEINEN EIGENEN
DURST**

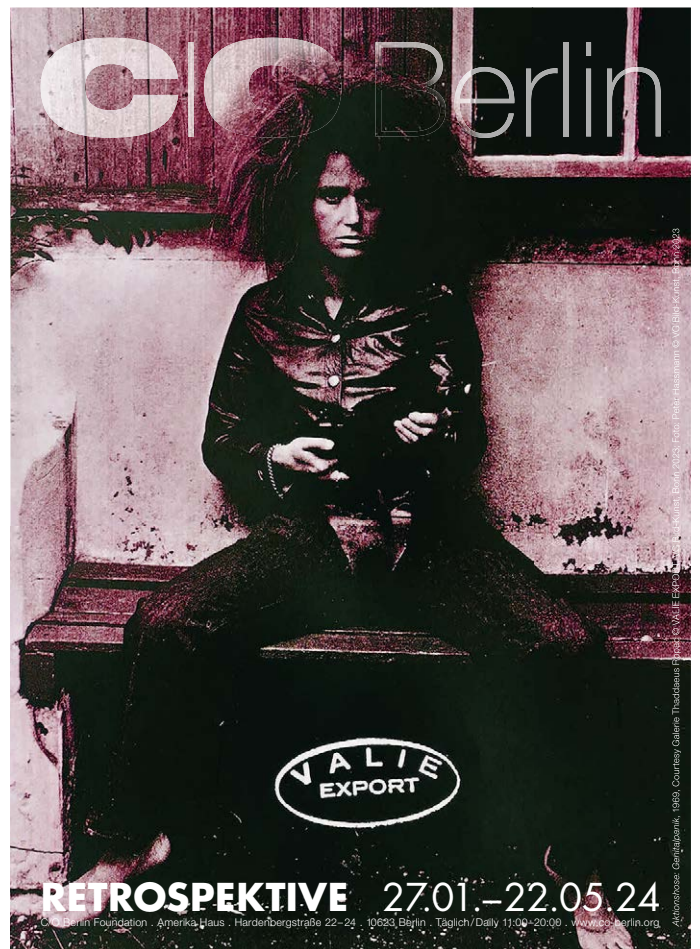
Viva con Agua, der Verein hinter dem Mineralwasser, fördert weltweit Trinkwasserprojekte. Jetzt informieren, mitmachen & spenden unter VIVACONAGUA.ORG



HUSUMER
MINERALBRUNNEN



Offizieller Supplier



CIC Berlin

VALIE EXPORT

RETROSPEKTIVE 27.01.–22.05.24

© CIC Berlin Foundation, Amerika Haus, Hardenbergstraße 22–24, 10693 Berlin, Täglich/Daily 11:00–20:00, www.cicberlin.org



CROSSING © Haydar Tastan

▶ Die Suche nach Zugehörigkeit, Identität und Geborgenheit

prägt das *Panorama* 2024. Trauer und Verlust sind kontinuierliche Begleiter, und doch findet sich keine Resignation in den Beiträgen dieses Jahrgangs. Ob dokumentarisch, fiktional oder hybrid: Die Filme im diesjährigen Programm artikulieren viestimmig ihre Haltung und bauen Brücken zwischen erlebter Realität und filmischen Möglichkeitsräumen. Sie inspirieren uns, den Blick nach vorne zu richten. In 24 Bildern pro Sekunde fordern die Filmemacher*innen auf, zuzuhören und zu verstehen. Michael Stütz, Leiter *Panorama*

PANORAMA

The 2024 *Panorama* is shaped by the search for belonging, identity and emotional security. Grief and loss are constant companions, and yet there is no sense of resignation in this year's selection. Whether documentary, fictional or hybrid: the films in this year's programme express their attitudes in many voices and build bridges between lived experiences and cinematic possibilities. They inspire us to look to the future. In 24 frames per second, the filmmakers urge us to listen and understand. Michael Stütz, Head of *Panorama*

ALL SHALL BE WELL

Ray Yeung · Patra Au Ga Man, Maggie Li
Lin Lin, Tai Bo · Hongkong, China · 93' ·
Kantonesisch ©

▶ Als ihre Lebensgefährtin Pat unerwartet stirbt, muss Angie um die Wohnung bangen, in der das Paar über 30 Jahre gemeinsam gelebt hat. Für Angie beginnt ein später Emanzipationsprozess, bei dem sie von ihrer Wahlfamilie unterstützt wird. When her partner Pat unexpectedly dies, Angie is left to worry about the flat in which the couple lived together for over 30 years. Supported by her chosen family, Angie begins a later-life journey into emancipation.

16.02. 19:30 International
17.02. 21:30 Cubix 8
18.02. 12:30 Cubix 9
21.02. 10:00 Cubix 5
23.02. 12:00 HdBF
25.02. 15:30 Cineplex Titania

ALLE DIE DU BIST

Every You Every Me
Michael Fetter Nathansky · Aenne Schwarz,
Carlo Ljubek, Youness Aabbaz · Deutschland,
Spanien · 108' · Deutsch ©

▶ Was ist, wenn der, den du liebst, plötzlich wie ein Fremder erscheint? Fabrikarbeiterin Nadine versucht, in der Tiefe ihres Herzens die Gefühle für ihren Mann wiederzufinden. Was sah sie einst in ihm, das sie nun nicht mehr sehen kann? What happens if the person you love suddenly seems like a stranger? Factory worker Nadine searches the depths of her heart to try and rediscover her lost feelings for her husband. What did she once see in him that she can no longer see?

16.02. 18:30 Zoo Palast 1/2 **AD**
17.02. 18:30 Cubix 9
18.02. 13:00 Cubix 5
20.02. 15:30 Colosseum 1
20.02. 20:30 Kino Toni
23.02. 21:30 Zoo Palast 1 **AD**

ANDREA LÄSST SICH SCHEIDEN

Andrea Gets a Divorce
Josef Hader · Birgit Minichmayr, Josef
Hader, Thomas Schubert · Österreich · 93' ·
Deutsch ©

▶ Andrea, eine Polizistin auf dem Land, will ihre unglückliche Ehe hinter sich lassen und Kriminalinspektorin in der Stadt werden. Doch nach einer Geburtstagsfeier läuft ihr der Noch-Ehemann betrunken vors Auto. Im Schock begeht Andrea Fahrerflucht. Rural policewoman Andrea wants to end her marriage and become a detective inspector in the city. After a birthday party, her drunken soon-to-be ex-husband runs out in front of her car. In a state of shock, Andrea commits a hit-and-run.

18.02. 18:30 Zoo Palast 1 **AD**
19.02. 11:45 HdBF
20.02. 10:00 Cubix 5
24.02. 18:30 Zoo Palast 1 **AD**

BETÂNIA

Marcelo Botta · Diana Mattos, Tião
Carvalho, Caçula Rodrigues · Brasilien · 120' ·
Portugiesisch, Französisch ©

▶ Nach dem Verlust ihres Mannes wird die 65-jährige Hebamme Betânia von ihren Töchtern überredet, ihr abgelegenes Dorf zu verlassen. Sie zieht in die Nähe der Sanddünen von Lençóis Maranhenses im Norden Brasiliens und wagt einen Neuanfang. After losing her husband, 65-year-old midwife Betânia is persuaded by her daughters to leave her remote village. She moves near the sand dunes of Lençóis Maranhenses in northern Brazil and ventures a new beginning.

18.02. 21:30 Zoo Palast 1
19.02. 18:30 Cubix 5
20.02. 21:15 Cubix 5
22.02. 10:00 Cubix 5
24.02. 16:00 Cubix 5
25.02. 22:00 Zoo Palast 2

BETWEEN THE TEMPLES

Nathan Silver · Jason Schwartzman, Carol Kane, Dolly de Leon · USA · 117' · Englisch
 ▶ Die Welt eines jüdischen Kantors, der sich in einer Glaubenskrisen befindet, gerät gänzlich aus den Fugen, als seine Musiklehrerin aus Grundschulzeiten als späte Bat-Mizwa-Schülerin wieder in sein Leben tritt. The world of a Jewish cantor in the midst of a crisis of faith is turned completely upside down when his primary school music teacher comes back into his life as his new, later-life Bat Mitzvah student.

19.02. 15:30 Zoo Palast 1
 20.02. 12:30 Cubix 9
 21.02. 18:30 Cubix 5
 23.02. 10:00 Cubix 9
 24.02. 15:30 Cineplex Titania
 25.02. 12:00 HdBF

(Eröffnungsfilm Opening Film)

CROSSING

Levan Akin · Mzia Arabuli, Lucas Kankava, Deniz Dumanli · Schweden, Dänemark, Frankreich, Türkei, Georgien · 105' · Georgisch, Türkisch, Englisch ©
 ▶ Lia, eine Lehrerin im Ruhestand, hat versprochen, ihre vor langer Zeit verschwundene Nichte Tekla zu finden. Ihre Suche führt sie nach Istanbul. Hier trifft sie Evrim, eine Anwältin für Trans-Rechte, und plötzlich fühlt sich Tekla so nah an wie nie zuvor. Lia, a retired teacher, has promised to find her long-lost niece, Tekla. Her search takes her to Istanbul where she meets Evrim, a lawyer fighting for trans rights, and Tekla starts to feel closer than ever.

15.02. 21:00 Zoo Palast 1
 15.02. 21:30 Zoo Palast 2
 16.02. 12:00 Verti Music Hall
 17.02. 12:30 Cubix 9
 18.02. 10:00 Cubix 5
 23.02. 16:30 International

CU LI KHÔNG BAO GIỜ KHÓC

Cu Li Never Cries
Phạm Ngọc Lân · Minh Châu, Hà Phương, Xuân An · Vietnam, Singapur, Frankreich, Philippinen, Norwegen · 92' · Vietnamesisch ©

▶ Nachdem sie von ihrem Ehemann, zu dem der Kontakt längst abgerissen war, ein Äffchen geerbt hat, klammert sich eine Frau an die schwindenden Verbindungen zu ihrer Vergangenheit, während ihre Nichte ihre Hochzeit vorbereitet und mit Sorge in die Zukunft blickt. After inheriting a pygmy slow loris from her long-estranged husband, a woman clings to dwindling ties to her past while her niece prepares for her wedding and worries about the future.

20.02. 15:30 Zoo Palast 1
 21.02. 18:30 Cubix 9
 22.02. 09:45 Cubix 9
 24.02. 16:30 International

FARUK

Aslı Özge · Faruk Özge, Derya Erkenç, Gönül Gezer · Deutschland, Türkei, Frankreich · 94' · Türkisch

▶ Der über 90-jährige Faruk wird zusehends zur Hauptfigur des Films, den seine Tochter über den drohenden Abriss seines Wohnblocks in Istanbul dreht. Eine Geschichte über Gentrifizierung und eine komplexe Vater-Tochter-Beziehung. Faruk, who is over 90 years old, increasingly becomes the protagonist in the film his daughter is making about the impending demolition of his block of flats in Istanbul. A story about gentrification and a complex father-daughter relationship.

17.02. 19:00 HdBF ©
 18.02. 22:00 Zoo Palast 2 ©
 19.02. 21:30 Cubix 5 ©
 20.02. 18:30 Cubix 9 ©
 21.02. 15:30 Babylon Kreuzberg ©
 25.02. 18:45 Cubix 5 ©

LES GENS D'À CÔTÉ

My New Friends
André Téchiné · Isabelle Huppert, Nahuel Pérez Biscayart, Hafsia Herzi · Frankreich · 85' · Französisch ©

▶ Das zurückgezogene Leben der Polizeibeamtin Lucie wird gestört, als ein junges Paar mit seiner kleinen Tochter ins Nachbarhaus einzieht. Sie freundet sich mit den beiden an, findet aber dann heraus, dass der Vater ein Anti-Polizei-Aktivist ist ... Police officer Lucie's solitary daily life is disturbed by the arrival of a young couple and their little girl who move in next door. As she grows fond of them, she discovers that the father is an anti-police activist...

19.02. 18:30 Zoo Palast 1
 20.02. 12:00 HdBF
 21.02. 12:30 Verti Music Hall
 25.02. 16:00 Cubix 5

I SAW THE TV GLOW

Jane Schoenbrun · Justice Smith, Brigette Lundy-Paine, Ian Foreman · USA · 100' · Englisch ©

▶ Teenager Owen schlägt sich durch sein Leben in der Vorstadt. Eines Tages führt ihn ein*e Mitschüler*in in die übersinnliche Welt einer mysteriösen Late-Night-Fernsehshow ein. Im fahlen Licht der Fernsehbilder bekommt Owens Realitätswahrnehmung zunehmend Risse. Teenager Owen is just trying to make it through life in the suburbs when his classmate introduces him to a mysterious late-night TV show – a vision of a supernatural world beneath their own. In the pale glow of the TV, Owen's view of reality begins to crack.

20.02. 21:00 Zoo Palast 1
 21.02. 21:30 Cubix 8
 22.02. 18:45 Cubix 5
 24.02. 18:30 Cubix 9
 25.02. 21:30 Cubix 8

JANET PLANET

Annie Baker · Julianne Nicholson, Zoe Ziegler, Elias Koteas · USA, Vereinigtes Königreich · 110' · Englisch

▶ Ländliches Massachusetts, 1991. Die elfjährige Lacy verbringt den langen Sommer zu Hause mit ihrer Mutter Janet. Während Lacy ganz in ihre eigene Welt eintaucht, beginnt sie sich langsam von ihrer Mutter zu entlieben. Rural Massachusetts, 1991. Eleven-year-old Lacy spends the long summer at home with her mother, Janet. As Lacy fully immerses herself in her own world, she slowly begins to fall out of love with her mother.

16.02. 15:30 Zoo Palast 1/2
 17.02. 12:00 HdBF
 18.02. 18:45 Cubix 5
 19.02. 18:30 Colosseum 1
 22.02. 16:00 Cineplex Titania
 25.02. 16:30 International

JIA TING JIAN SHI

Brief History of a Family
Lin Jianjie · Zu Feng, Guo Keyu, Sun Xilun · Volksrepublik China, Frankreich, Dänemark, Katar · 99' · Mandarin ©

▶ Das Schicksal einer wohlhabenden chinesischen Familie verstrickt sich auf mysteriöse Weise mit einem rätselhaften neuen Freund des einzigen Sohnes. Unterdrückte Gefühle, enttäuschte Erwartungen und Geheimnisse kommen ans Licht. The fate of a well-off family becomes mysteriously intertwined with that of their son's enigmatic new friend in post one-child policy China. Suppressed emotions, unmet expectations and unspoken secrets come to light.

21.02. 18:30 Zoo Palast 1
 22.02. 11:45 HdBF
 23.02. 15:45 Cubix 5
 23.02. 21:00 Cosima Filmtheater
 24.02. 21:30 Cubix 8



ANDREA LÄSST SICH SCHEIDEN © Wega Film



BETWEEN THE TEMPLES © Sean Price Williams



BETÂNIA © Felipe Larozza / Salvatore Filmes



JIA TING JIAN SHI © First Light Films, Films du Milieu, Tambo Films



ZEIT VERBRECHEN 2: DER PANTHER © Viacom International



I SAW THE TV GLOW © A24



FARUK © Emre Erkmen



MEMORIAS DE UN CUERPO QUE ARDE © Substance Films



PENDANT CE TEMPS SUR TERRE © Manuel Moutier

MEMORIAS DE UN CUERPO QUE ARDE

Memories of a Burning Body

Antonella Sudasassi Furniss · Sol Carballo, Paulina Bernini, Juliana Filloy · Costa Rica, Spanien · 90' · Spanisch ©

▶ Repressionen und Tabus haben Ana (68), Patricias (69) und Mayelas (71) Bild von Weiblichkeit geprägt. Poetisch verbinden sich ihre Geschichten zu einem Kaleidoskop der Erinnerungen, Geheimnisse und Sehnsüchte, die stellvertretend einen anderen Frauenkörper erfüllen. Repression and taboos have shaped the image of womanhood for Ana (68), Patricia (69) and Mayela (71). Their stories poetically combine to form a kaleidoscope of memories, secrets and longings that are incarnated by another woman's body.

19.02. 18:45 HdBF

20.02. 15:45 Cubix 5

21.02. 21:30 Cubix 5

23.02. 22:00 Zoo Palast 2

24.02. 13:00 Cubix 9

THE OUTRUN

Nora Fingscheidt · Saoirse Ronan, Paapa

Essiedu, Stephen Dillane · Vereinigtes Königreich, Deutschland · 117' · Englisch ©
 ▶ Nach exzessiven Jahren in London kehrt Rona in ihre schottische Heimat zurück, um ihre schwierige Vergangenheit hinter sich zu lassen. Umgeben von der rauen Schönheit der Natur der Orkney-Inseln sucht sie nach Heilung. After living life on the edge in London, Rona attempts to come to terms with her troubled past. She returns to the wild beauty of Scotland's Orkney Islands – where she grew up – hoping to heal.

17.02. 19:30 Zoo Palast 1

18.02. 12:00 HdBF

18.02. 20:00 Neue Kammerspiele (Kleinmachnow) ©

19.02. 09:30 Cubix 9

21.02. 15:30 Colosseum 1

23.02. 18:30 Zoo Palast 1 ©

LES PARADIS DE DIANE

Paradises of Diane

Carmen Jaquier, Jan Gassmann · Dorothée de Koon, Aurore Clément, Roland Bonjour · Schweiz · 97' · Französisch, Deutsch, Englisch ©

▶ Unmittelbar nach der Geburt ihres Kindes lässt Diane Mann und Neugeborenes im Krankenhaus in Zürich zurück und taucht in einer ihr fremden spanischen Stadt am Mittelmeer unter. Doch ihr Körper ruft ihr das, wovor sie flieht, in Erinnerung. Immediately after the birth of her child, Diane abandons her boyfriend and baby in a Zurich hospital and disappears into a Spanish city she does not know on the Mediterranean. But the changes her body is going through remind her of what she is fleeing from.

18.02. 18:45 HdBF

19.02. 15:45 Cubix 5

20.02. 09:45 Cubix 9

23.02. 21:15 Cubix 5

25.02. 15:30 Cubix 9

PENDANT CE TEMPS SUR TERRE

Meanwhile on Earth

Jérémy Clapin · Megan Northam, Catherine Salée, Sam Louwyck · Frankreich · 88' · Französisch © ©

▶ Seit Elsas Bruder Franck vor drei Jahren bei einer Weltraummission verschwand, hat sie Schwierigkeiten, ihr Leben wie gewohnt fortzusetzen. Eines Tages wird sie von einer nicht irdischen Lebensform kontaktiert. Doch das hat seinen Preis ... Siblings Elsa and Franck were very close. Since Franck disappeared during a space mission three years ago, Elsa has struggled to move on with her life. Until one day she is contacted by an unidentified life form. But there is a price to pay...

16.02. 21:30 Zoo Palast 1

17.02. 15:30 Cubix 9

18.02. 21:45 Cubix 5

20.02. 22:15 International

23.02. 15:30 Colosseum 1

24.02. 10:30 Cubix 9

SEX

Dag Johan Haugerud · Jan Gunnar Røise · Thorbjørn Harr · Norwegen · 125' · Norwegisch

Zwei Schornsteinfeger, die beide in monogamen heterosexuellen Ehen leben, finden sich jeweils in Situationen wieder, die sie dazu anregen, ihre Vorstellungen von Sexualität und Geschlechterrollen zu überdenken. Two chimney sweeps living in monogamous, heterosexual marriages both end up in situations that challenge their views on sexuality and gender roles.

- 17.02. 16:30 Zoo Palast 1
- 18.02. 21:30 Cubix 8
- 19.02. 12:45 Cubix 5
- 19.02. 18:00 Kino Zukunft
- 20.02. 18:30 Colosseum 1
- 24.02. 12:00 HdBF
- 25.02. 13:15 Cubix 5

VERBRANNT E RDE

Scorched Earth

Thomas Arslan · Mišel Matičević, Marie Leuenberger, Alexander Fehling · Deutschland · 101' · Deutsch

Zwölf Jahre nach seiner Flucht kehrt der Berufskriminelle Trojan zurück nach Berlin. Dort soll ein wertvolles Gemälde gestohlen werden. Doch der akribisch geplante Coup läuft schon bald aus dem Ruder. Twelve years after he fled, career criminal Trojan returns to Berlin. A valuable painting is set to be stolen in the city. But the meticulously planned heist soon runs out of control.

- 20.02. 18:15 Zoo Palast 1
- 21.02. 11:45 HdBF
- 22.02. 12:30 Cubix 9
- 23.02. 15:30 Cineplex Titania
- 24.02. 21:30 Zoo Palast 1

THE VISITOR

Bruce LaBruce · Bishop Black, Macklin Kowal, Amy Kingsmill · Vereinigtes Königreich · 101' · Englisch

Am Themseufer in London wird ein Geflüchteter in einem kleinen Koffer angespült. Er kommt in das Haus einer gutbürgerlichen Familie und verführt, dargestellt in expliziten Sex-Szenen, jedes einzelne Familienmitglied. Neuinterpretation von Pasolinis *Teorema*. A refugee washes up in a small suitcase on the banks of the River Thames in London. Arriving at the house of an upper-class family, he seduces each and every family member, depicted in explicit sex scenes. A reimaging of Pasolini's *Teorema*.

- 17.02. 22:00 International
- 18.02. 15:30 Cubix 9
- 21.02. 22:00 International
- 22.02. 21:30 Cubix 5

YO VI TRES LUCES NEGRAS

I Saw Three Black Lights

Santiago Lozano Álvarez · Jesús María Mina, Julián Ramírez, Carol Hurtado · Kolumbien, Mexiko, Frankreich, Deutschland · 87' · Spanisch

Ein weiser älterer Mann tritt seine letzte Reise an und geht in den kolumbianischen Dschungel, um einen Ort zum Sterben zu finden. Doch die illegalen bewaffneten Gruppen, die das Gebiet kontrollieren, gefährden seinen friedlichen Übergang ins Reich der Toten. A wise old man embarks on his final journey, entering the Colombian jungle to find a place to die. But the illegal army groups who control the area endanger his peaceful transition to the realm of the dead.

- 18.02. 18:30 Cubix 9
- 19.02. 22:00 Zoo Palast 2
- 20.02. 12:45 Cubix 5
- 21.02. 15:30 Cineplex Titania
- 23.02. 21:30 Cubix 8

ZEIT VERBRECHEN

- 22.02. 16:00 Zoo Palast 1 (Episoden 1, 2)
- 23.02. 15:30 Cubix 9 (Episoden 1, 2)

- 22.02. 19:30 Zoo Palast 1 (Episoden 3, 4)
- 23.02. 18:30 Cubix 9 (Episoden 3, 4)

Die anthologische Serie *Zeit Verbrechen* basiert auf dem gleichnamigen True Crime Podcast von Zeit Online. Jede Folge beschäftigt sich mit einem Fall. The anthology series *Zeit Verbrechen* is based on the eponymous true crime podcast made by Zeit Online. Each episode covers a different case.

DEZEMBER

Mariko Minoguchi · Samuel Benito, Lisa Hagmeister, Kailas Mahadevan · Deutschland · Serie · 55' · Deutsch · Episode 1

Nach einem ausgelassenen Abend mit Freunden im Club findet Tim den Weg nach Hause nicht mehr. Er klingelt bei Fremden. Die Polizei nimmt ihn mit. Am nächsten Morgen wird der 18-Jährige tot auf einer Landstraße gefunden. After a wild night out clubbing with friends, Tim is unable to find his way home. He rings on strangers' doorbells until the police come and pick him up. The following morning, the 18-year-old is found dead on a country road.

DER PANTHER

Jan Bonny · Lars Eidinger, Anna Bederke, Marc Poersken · Deutschland · Serie · 76' · Deutsch · Episode 2

Johnny ist ein Spieler und Gangster und macht sich als V-Mann die Taschen voll. Doch dann droht er aufzufliegen. Johnny is a gambler and gangster who fills his pockets as a confidential informant. But then he is threatened with being exposed.

DEINE BRÜDER

Helene Hegemann · Zethphan Smith-Gneist, Lavinia Wilson, Luna Wedler · Deutschland · Serie · 67' · Deutsch · Episode 3

Cem und seine fünf Freunde sind seit Kindheitstagen eine verschworene Gemeinschaft. Doch Cem verändert sich: Er wird härter und bedroht seine engsten Vertrauten. Irgendwann wird die Angst vor ihm so groß, dass sie sich in einem Akt brutaler Selbstjustiz entlädt. Cem and his five friends have formed a close-knit group since childhood. But Cem is changing: he is becoming tougher and threatening those closest to him. At some point, the others' fear of him grows so great that it erupts into an act of brutal vigilantism.

LOVE BY PROXY

Faraz Shariat · Maja Simonsen, Fiifi Jefferson Pratt, Jan Henrik Stahlberg · Deutschland · Serie · 58' · Englisch, Deutsch, Twi · Episode 4

Als Earlie Thomas nach Ghana reist, um dort das Erbe ermordeten Vaters anzutreten, gerät sie plötzlich in Lebensgefahr. Ralf, ihr Geliebter aus Deutschland, versucht mit allen Mitteln, sie in Sicherheit zu bringen. When Earlie Thomas travels to Ghana to inherit her murdered father's legacy, her life is suddenly in danger. Ralf, her lover from Germany, tries every means possible to bring her to safety.



Filmreif schön!

Jetzt anschauen:



BRANDENBURG. ES KANN SO EINFACH SEIN.



PANORAMA DOKUMENTE

À QUAND L'AFRIQUE?

Which Way Africa?

David-Pierre Fila · Samuel Fosso, Joseph Ki-zerbo, Simon Njami · Republik Kongo, Angola, Kamerun · 90' · Französisch, Sango, Spanisch

➤ Die Menschen im Wald schlagen ihre Trommeln, um ihre Gesänge am Leben zu halten. Die in der Stadt kreischen: „Fortschritt!“ Und es kommen immer mehr, um sich der Schätze des Landes zu bemächtigen. Doch sie werden von neuen Stimmen des Widerstands empfangen. The people of the forests pound their drums to keep their chants alive. Those of the city shriek of “Progress!” Still more rush in to seize the treasures of the land, only to be met by new voices shouting in defiance.

- 16.02. 19:30 HdBF ⑥
- 17.02. 13:30 International ⑥
- 18.02. 16:00 Cubix 5 ⑥
- 20.02. 15:30 Cineplex Titania ⑥
- 23.02. 13:30 Cubix 5 ⑥
- 24.02. 10:00 Zoo Palast 2 ⑥

AFTERWAR

Birgitte Stærmose · Gëzim Kelmendi, Xhevahire Abdullahu, Shpresim Azemi · Dänemark, Kosovo, Schweden, Finnland · 85' · Albanisch ⑥

➤ Vor unseren Augen werden aus Kindern Erwachsene, doch sie verfolgt die Erinnerung an den Krieg im Kosovo. In einer Mischung aus nüchternem Realismus und inszenierter Darstellung beschäftigt sich *Afterwar* mit den langfristigen Folgen von Krieg. The children transform into adults before our eyes. Yet they remain in limbo, haunted by memories of the war in Kosovo. Combining raw realism and staged performance, *Afterwar* is a meditation on the long-term repercussions of war.

- 19.02. 16:30 International
- 20.02. 21:30 Cubix 8
- 21.02. 12:45 Cubix 5
- 22.02. 22:00 Zoo Palast 2
- 24.02. 18:45 Cubix 5

BALDIGA – ENTSICHERTES HERZ

Baldiga – Unlocked Heart

Markus Stein · Jürgen Baldiga, Timo Lewandovsky, Bernd Boßmann · Deutschland · 92' · Deutsch ⑥

➤ Mit Tagebuchauszügen, Fotografien und Erinnerungen von Wegbegleiter*innen zeichnet der Film das Porträt des Künstlers Jürgen Baldiga, der mit seiner Kamera die queere Szene Westberlins der 1980er- und frühen 1990er-Jahre einfühlsam und authentisch einfing. Using diary excerpts, photographs and memories from companions, the film paints the portrait of the artist Jürgen Baldiga who sensitively and authentically captured the West Berlin queer scene of the 1980s and early 1990s with his camera.

- 21.02. 18:45 HdBF
- 22.02. 21:30 Cubix 5
- 23.02. 10:30 Cubix 5

A BIT OF A STRANGER

Svitlana Lishchynska · Svitlana, Valentina, Alexandra ·

Ukraine · 90' · Ukrainisch, Russisch, Englisch ⑥

➤ Svitlana, eine russischsprachige Ukrainerin, untersucht den kolonialisierten Teil ihres Bewusstseins und versucht Antworten auf die Frage zu finden, wie sowjetischer Totalitarismus und Russifizierung die Beziehungen innerhalb ihrer Familie beeinflusst haben. Svitlana, a Russian-speaking Ukrainian, examines the colonised part of her consciousness and tries to find answers to the question of how Soviet totalitarianism and Russification influenced the relationships within her family.

- 20.02. 19:00 HdBF
- 21.02. 10:00 Cubix 9
- 22.02. 16:00 Cubix 5
- 24.02. 13:00 Cubix 5

DIARIES FROM LEBANON

Myriam El Hajj · Joumana Haddad, Perla Joe Maalouli, Georges Moufarrej · Libanon, Frankreich, Katar, Saudi-Arabien · 110' · Arabisch ⑥

➤ Libanon, 2018. Krieg, Politik oder Revolution. Vor dieser Wahl stehen Georges, Joumana und Perla Joe. Drei Schicksale und der gemeinsame Wunsch, ein kaputtes Land wiederaufzubauen. Wie lässt sich weiter träumen, wenn rundherum alles zerfällt? Lebanon, 2018. War, politics or revolution: these are the choices faced by Georges, Joumana and Perla Joe. Three destinies and a shared desire to rebuild a troubled country. How is it possible to continue to dream when everything around is falling apart?

- 19.02. 18:30 Cubix 9
- 20.02. 22:00 Zoo Palast 2
- 21.02. 15:30 Cubix 5
- 24.02. 10:30 Cubix 5
- 25.02. 21:30 Cubix 5

JEŠTĚ NEJSEM, KÝM CHCI BÝT

I'm Not Everything I Want to Be

Klára Tasovská · Libuše Jarcovjáčková · Tschechien, Slowakei, Österreich · 90' · Tschechisch

➤ Nach der Niederschlagung des Prager Frühlings 1968 versucht die Fotografin Libuše Jarcovjáčková den Zwängen des repressiven tschechoslowakischen Regimes zu entkommen und begibt sich auf eine lange Reise in Richtung Freiheit. After the suppression of the Prague Spring in 1968, photographer Libuše Jarcovjáčková strives to break free from the constraints of the repressive Czechoslovakian regime and embarks on a long journey towards freedom.

- 18.02. 16:30 International ⑥
- 19.02. 21:30 Cubix 8 ⑥
- 20.02. 18:30 Cubix 5 ⑥
- 24.02. 22:00 Zoo Palast 2 ⑥



À QUAND L'AFRIQUE? © David-Pierre Fila



DIARIES FROM LEBANON © About Productions, GoGoGo Films



NO OTHER LAND



JEŠTĚ NEJSEM, KÝM CHCI BÝT © Libuše Jarcovjáčková



TEACHES OF PEACHES © Avanti Media Fiction



BALDIGA – ENTSICHERTES HERZ © Schwules Museum Berlin, Leihgabe Aron Neubert

NO OTHER LAND

Basel Adra, Hamdan Ballal, Yuval Abraham, Rachel Szor · Palästina, Norwegen · 95' · Arabisch, Hebräisch, Englisch © CN

Der Film eines palästinensisch-israelischen Kollektivs zeigt die Zerstörung von Masafer Yatta im Westjordanland durch die israelischen Behörden und die unwahrscheinliche Allianz zwischen dem palästinensischen Aktivistin Basel und dem israelischen Journalisten Yuval. This film made by a Palestinian-Israeli collective shows the destruction of the West Bank's Masafer Yatta by Israeli authorities and the unlikely alliance which develops between the Palestinian activist Basel and Israeli journalist Yuval.
 17.02. 16:15 International
 18.02. 09:45 Cubix 9
 19.02. 10:00 Cubix 5
 22.02. 15:30 Colosseum 1

SAYYAREYE DOZDIDE SHODEYE MAN

My Stolen Planet
 Farahnaz Sharifi · Deutschland, Iran · 82' · Persisch © CN

Die Iranerin Farah sieht sich gezwungen, in ihre eigene Welt zu flüchten, um frei zu sein. In Form von Super-8-Filmen und Tonaufnahmen kauft sie die Erinnerungen anderer Menschen, archiviert ihre eigenen und schafft daraus eine alternative Geschichte des Iran. Farah, an Iranian woman, is forced to migrate to her private planet to be free. She buys other people's memories in the form of Super 8 films and records and archives her own to create an alternative history of Iran.
 21.02. 17:00 International
 22.02. 15:30 Cubix 9
 23.02. 18:45 Cubix 5
 24.02. 15:30 Colosseum 1
 25.02. 11:00 Cubix 5

TEACHES OF PEACHES

Philipp Fussenegger, Judy Landkammer · Peaches, Leslie Feist, Chilly Gonzales · Deutschland · 102' · Englisch, Deutsch

Mit exklusivem privatem Archivmaterial und spektakulären Aufnahmen von der „The Teaches of Peaches Anniversary Tour“ 2022 zeigt der Film die Transformation der Kanadierin Merrill Nisker zur international gefeierten Künstlerin Peaches. Seamlessly weaving together exclusive archival gems with dynamic tour footage, this documentary captures the transformative journey of Canadian Merrill Nisker into the internationally acclaimed cultural powerhouse that is Peaches.
 21.02. 21:30 Zoo Palast 1
 22.02. 18:30 Cubix 9
 23.02. 12:15 Verti Music Hall ©

TONGO SAA

Rising Up at Night
 Nelson Makengo · Demokratische Republik Kongo, Belgien, Deutschland, Burkina Faso, Katar · 96' · Lingala ©

Tongo Saa ist ein feinsinniges Porträt der Menschen von Kinshasa mit ihren Hoffnungen, ihrem Glauben und ihrem Umgang mit den Herausforderungen des Lebens, getaucht in die Schönheit der Nächte in der Hauptstadt der Demokratischen Republik Kongo. Tongo Saa is a sensitive portrait of the residents of Kinshasa with their faith, hopes and disappointments, immersed in the beauty of the nights in the capital of the Democratic Republic of the Congo.
 20.02. 16:30 International
 21.02. 22:00 Zoo Palast 2
 22.02. 13:00 Cubix 5
 24.02. 21:30 Cubix 5
 25.02. 18:30 Cubix 9



Latest winner of the Europa Cinemas Label
 Photophobia
 Ivan Ostrochovský, Pavol Pekarčík (Slovak Republic)
 Venice Giornate degli Autori 2023

EUROPA CINEMAS
 Label Panorama
 Berlinale 2024

For diversity in European cinema

For 20 years, network exhibitors have been awarding the Europa Cinemas Label to the best European films at major European festivals.

2024 BERLINALE PANORAMA LABEL JURY

- Jure Matičič (Mestni kino Domžale, Domžale, Slovenia)
- Marc Vellinsky (Central im Bürgerbräu, Würzburg, Germany)
- Giuditta Ricci (Cinélux, Geneva, Switzerland)
- Autumn Scott (Toronto International Film Festival, Canada)

LABEL PARTNER FESTIVALS

- Berlinale Panorama
- Cannes Quinzaine des Cinéastes
- Karlovy Vary International Film Festival
- Locarno Film Festival
- Venice Giornate degli Autori

EUROPA CINEMAS

38 COUNTRIES
 750 CITIES
 1,240 CINEMAS
 3,090 SCREENS

Europa Cinemas
 www.europa-cinemas.org

Thanks to our partners

President Nico Simon
 CEO Fatima Djoumer



Press Charles McDonald – charles@charlesmcdonald.co.uk



ITALIAN CINEMA at the 74.BERLINALE

Competition

ANOTHER END
by **Piero Messina**
world sales
NEWEN CONNECT
Sat 17th h.19:00
Berlinale Palast

GLORIA!
by **Margherita Vicario**
world sales RAI CINEMA
INTERNATIONAL
DISTRIBUTION
Italy, Switzerland
Wed 21st h.16.00
Berlinale Palast

Forum

THE SECRET DRAWER
IL CASSETTO SEGRETO
by **Costanza Quatriglio**
world sales
FILM HARBOUR
Tue 20th h.17:30
Delphi-Filmpalast am Zoo

Berlinale Special

DOSTOEVSKIJ
by **Damiano & Fabio
D'Innocenzo**
production
SKY STUDIOS LIMITED
PACO CINEMATOGRAFICA
Sun 18th h.19:15
Kino International

SUPERSEX
by **Matteo Rovere**
Francesco Carrozzini
Francesca Mazzoleni
production
THE APARTMENT
GROENLANDIA
NETFLIX
Thu 22nd h.21:00
Verti Music Hall

Generation 14plus

**MY SUMMER
WITH IRÈNE**
**QUELL'ESTATE
CON IRÈNE**
by **Carlo Sironi**
production
KINO PRODUZIONI
Italy, France
Sun 18th h.16:30
HKW1 - Miriam Makeba
Auditorium

International Jury
Jasmine Trinca

European Shooting Stars
Valentina Bellè

Minority Co-productions

Competition
THE EMPIRE
L'EMPIRE
by **Bruno Dumont**
world sales
MEMENTO INTERNATIONAL
France, Italy, Germany
Belgium, Portugal
Sun 18th h.22:00
Berlinale Palast

Berlinale Special
TURN IN THE WOUND
by **Abel Ferrara**
United Kingdom
Germany, Italy, USA
Fri 16th h.22:30
Kino International

Forum Expanded
**IN PRAISE
OF SLOWNESS**
by **Hicham Gardaf**
(Short)
United Kingdom, Italy
Mon 19th h.19:00
Arsenal Cinema 1

Some screenings might be subject to change

FORUM

➤ In Zeiten der globalen Verdunkelung und Diskursverhärtung

stellen sich die Filme des 54. *Berlinale Forum* entschieden Fragen des Menschseins. Mit großer Genre-Vielfalt und formal stringent erzählen sie von migrantischen, kolonialen, korrupten oder prekären Alltagsrealitäten, von Fürsorge und Verlust, von störrischen Figuren und anderen Held*innen. Mitunter an Nebenschauplätzen oder in der Vergangenheit spielend, führen sie doch ins Zentrum dessen, worum es aktuell geht.

Barbara Wurm, Leiterin *Forum*



SHAHID © Leonie Huber

In ever-darkening times across the globe amid hardening discourses, the films of the 54th *Berlinale Forum* emphatically engage with what it means to be human. Across a wide range of genres and with remarkable formal stringency, they give accounts of everyday realities linked to migration, colonialism, corruption or precarity, of care and loss, of stubborn characters and other heroes. At times set at secondary-seeming locations or in the past, they still lead us into the centre of what the world is currently about. Barbara Wurm, Head of *Forum*

IL CASSETTO SEGRETO

The Secret Drawer

Costanza Quatriglio · Italien, Schweiz · Dokumentarische Form · 134' · Italienisch ©

➤ Als Giuseppe Quatriglio, sizilianischer Journalist, knapp 90 ist, beginnt die Tochter ihn zu filmen. Als er stirbt, filmt sie weiter. Aus Kisten wird Archivgut, zum Vorschein kommen Reisen, Frauen, das Europa der Nachkriegszeit. Und am Ende ein Vater. As Sicilian journalist Giuseppe Quatriglio turns 90, his daughter starts filming him. When he dies, she keeps on filming. Boxes become archival materials, as journeys, women and post-war Europe come to the fore. And in the end, there is a father.

20.02. 17:30 Delphi
22.02. 18:45 Zoo Palast 2
23.02. 17:30 Arsenal 1
25.02. 13:30 Arsenal 1

CHRONIQUES FIDÈLES SURVENUES AU SIÈCLE DERNIER À L'HÔPITAL PSYCHIATRIQUE BLIDA-JOINVILLE, AU TEMPS OÙ LE DOCTEUR FRANTZ FANON ÉTAIT CHEF DE LA CINQUIÈME DIVISION ENTRE 1953 ET 1956

True Chronicles of the Blida Joinville Psychiatric Hospital in the Last Century, when Dr Frantz Fanon Was Head of the Fifth Ward between 1953 and 1956

Abdenour Zahzah · Alexandre Desane, Gérard Dubouche, Nicolas Dromard · Algerien, Frankreich · 90' · Arabisch, Französisch ©

➤ Als Politiker und Dekolonisierungsaktivisten kennt man Frantz Fanon. Dieser Spielfilm konzentriert sich auf seine sozialtherapeutisch visionären Praktiken als Psychiater in Algerien zwischen 1953 und 1956. Ein Stück nüchterner Anti-Rassismus. Frantz Fanon was a renowned politician and decolonialisation activist. This

feature focuses on his visionary social therapy methods during his time as a psychiatrist in Algeria from 1953 to 1956. A piece of sober anti-racism.

18.02. 15:00 Delphi
19.02. 21:30 HKW 2
20.02. 16:00 Cubix 7
23.02. 21:00 Arsenal 1

GOKOGU NO NEKO

The Cats of Gokogu Shrine

Kazuhiro Soda · Japan · Dokumentarische Form · 119' · Japanisch ©

➤ Rund um den Shintō-Schrein von Ushimado hat sich eine respektable Katzensgemeinschaft etabliert. Fürsorglich engagieren sich die Anwohner*innen, andere stören sich am Unrat. Kazuhiro Soda beobachtet das Zusammenleben: wohlwollend, genau, bisweilen involviert. An ample community of cats has set up home around the Shinto shrine in Ushimado. Some local residents take care of them, others are disturbed by their mess. Kazuhiro Soda observes their co-existence with kindness, precision and occasional involvement.

17.02. 11:00 Delphi
18.02. 22:00 Arsenal 1
21.02. 19:00 Zoo Palast 2
22.02. 12:00 Silent Green

HENRY FONDA FOR PRESIDENT

Alexander Horwath · Österreich, Deutschland ·

Dokumentarische Form · 184' · Englisch, Deutsch © ©

➤ „The United States of Fonda“ heißt das Motto jenes autobiofilmografischen, mit Kino-Passion und Montage-Pfiff gebauten dreistündigen Filmdenkmals, das Alexander Horwath einem Präsidenten setzt, den es nur auf der Leinwand gegeben haben wird: Henry Fonda. “The United States of Fonda” is the motto of this three-hour autobiofilmographical monument, put together with cinematic passion and editing verve for a president that will only ever have existed on the big screen: Henry Fonda.

19.02. 19:30 Delphi
21.02. 16:30 Cubix 7
23.02. 10:00 Arsenal 1

LA HOJARASCA

The Undergrowth

Macu Machín · Carmen Machín, Elsa Machín, Maura Pérez · Spanien · Dokumentarische Form · 72' · Spanisch ©

➤ Drei Schwestern auf den Kanaren. Eine magisch-meditative Poesie legt sich über das Alltägliche. Drei Frauenleben ohne Versorger, körperlich erzählte Lebensstrategien, inszeniert-beobachtend-erinnernd. Ruhe stellt sich ein, im Hintergrund der Vulkan. Three sisters on the Canary Islands, their everyday lives infused with a magical, meditative lyricism. Three life strategies without a breadwinner, narrated via the body, a mix of staging, observation and memory. Before the volcano, serenity arrives.

16.02. 19:00 Arsenal 1
17.02. 16:00 Cubix 7
24.02. 17:30 Silent Green



IL CASSETTO SEGRETO © Fondo Giuseppe Quatriglio



IN THE BELLY OF A TIGER



KOTTUKAALI © Sivakarthykeyan Productions

L' HOMME-VERTIGE

L' homme-vertige: Tales of a City

Malaury Eloi Paisley · Frankreich · Dokumentarische Form · 93' · Französisch, Guadeloupe-Kreolisch ©

Wohnblöcke ohne Zukunft werden abgerissen in Pointe-à-Pitre auf Guadeloupe. Malaury Eloi Paisley folgt den Irrenden der Stadt durch die leeren Straßen. Ihre Erzählungen sind wertvolles Gut, zirkulierend in behutsam aufgebauten Beziehungen. Apartment blocks with no future are being torn down in Pointe-à-Pitre, Guadeloupe. Malaury Eloi Paisley follows those lost in the city through the empty streets. Their accounts form a valuable commodity, circulating in carefully developed relationships.

18.02. 13:30 Arsenal 1
19.02. 18:00 Silent Green
20.02. 12:30 HKW 2
25.02. 17:30 Silent Green

THE HUMAN HIBERNATION

Anna Cornudella Castro · Clara Muck Dietrich, Demetrius Hollimon, Jane Hubbell · Spanien · 90' · Englisch

Eine Schwester und ein Bruder im Winterschlaf. Nur die Schwester wacht auf. Der menschliche Winterschlaf verwischt die Grenze zum Tier. Ein Gedankenexperiment zwischen SciFi und Meditation mit eindrücklichen Bildern. A brother and sister are hibernating. Only the sister wakes up. Human hibernation blurs the boundary between people and animals. A thought experiment equal parts sci-fi and meditation shot in searing images.

19.02. 19:00 Zoo Palast 2
20.02. 21:00 Delphi
22.02. 16:00 Arsenal 1
23.02. 19:00 Cubix 7
25.02. 18:00 Delphi

IHRE ERGEBENSTE FRÄULEIN

Well Ordered Nature

Eva C. Heldmann · Deutschland · Dokumentarische Form · 73' · Deutsch ©

Frei flottierend, doch streng gebaut, stellt dieser Essayfilm die Pädagogin und Botanikerin Catharina Helena Dörrien und ihre Zeit im 18. Jahrhundert in Oranien-Nassau vor. In Vorschriften und Blütenformeln finden Naturphilosophie und Sozialpolitik zueinander. Free-floating yet rigorously structured, this essay film presents botanist and educationalist Catharina Helena Dörrien and her time in Orange-Nassau in the 18th century. Via regulations and floral formulas, nature philosophy and social policy converge.

16.02. 12:15 HKW 2
21.02. 16:00 Arsenal 1
25.02. 16:00 Cubix 7

IN THE BELLY OF A TIGER

Siddhartha Jatla · Lawrence Francis, Poonam Tiwari, Sorabh Jaiswar · Indien, USA, Volksrepublik China, Indonesien, Taiwan · 91' · Hindi ©

Ein älteres Paar. Bhagole und Prabhata sind verschuldete Bauern. Er beschließt, sich von einem Tiger töten zu lassen, um die Familie zu retten. Die letzte Nacht: eine surreale Liebesgeschichte. Der Film: mythologisch, expressionistisch und tieftraurig. Bhagole and Prabhata are an old couple, struggling with their farm's debts. He decides to let himself be killed by a tiger to save his family. Their last night becomes a surreal love story. A mythological, expressionistic and deeply moving film.

18.02. 21:00 Delphi
19.02. 16:00 Cubix 7
22.02. 10:00 Arsenal 1
23.02. 21:00 Delphi

INTERCEPTED

Oksana Karpovych · Kanada, Frankreich, Ukraine · Dokumentarische Form · 95' · Russisch, Ukrainisch ©

In langen Tableaus zeigt *Intercepted* Verwüstungen, die der Krieg gegen die Ukraine angerichtet hat. Abgehörte Telefongespräche russischer Soldaten mit ihren Familien formen eine schockierende Parallelwelt. Fassungslos stehen sich Bild und Ton gegenüber. The destruction caused by the war against Ukraine is shown in lengthy tableaux. Intercepted phone conversations between Russian soldiers and their families set up a shocking parallel world. Sound and image stare each other in the face, stunned.

17.02. 19:00 Zoo Palast 2
18.02. 11:30 Delphi
21.02. 10:00 Arsenal 1
23.02. 12:00 Silent Green

KOTTUKAALI

The Adamant Girl

Vinothraj PS · Soori Muthuchamy, Anna Ben · Indien · 100' · Tamil ©

Meena schweigt, hartnäckig. Sie liebt einen Mann aus niedriger Kaste. Die Familie hält sie für besessen, der Zauber wird ihr ausgetrieben. Der Tag bricht an, ein Roadmovie beginnt, ganz nebenbei erzählend von religiösem Eifer und irrer Misogynie. Meena stubbornly refuses to speak. She loves a man from a lower caste. Her family thinks she is possessed and the spell is cast out of her. The day begins, a road movie starts, as religious fervour and insane misogyny are narrated in passing.

16.02. 18:00 Delphi
18.02. 22:00 AdK
19.02. 21:30 Arsenal 1
20.02. 21:00 Silent Green
25.02. 21:00 HKW 2

MARIJAS KLUSUMS

Maria's Silence

Dāvis Šimanis · Olga Šepicka-Slapjuma, Artūrs Skrastiņš, Vilis Daudziņš · Lettland, Litauen · 104' · Lettisch, Russisch, Deutsch ©

1937 ist die Moskauer Kunstszene im schwebenden Einverständnis mit der Sowjetmacht. Unberührbar wähnt sich auch die Lettin Maria Leiko und spielt – ahnungslos – die Rolle ihres Lebens: ein unschuldig Opfer. Eine Geschichtsallegorie von Aktualität. In 1937, the Moscow art scene is in free-floating accord with Soviet power. Latvian artist Maria Leiko believes she is untouchable and unwittingly plays the role of her life: that of an innocent victim. A hugely topical historical allegory.

18.02. 19:00 Arsenal 1
19.02. 15:00 Silent Green
20.02. 14:30 Delphi
24.02. 16:00 Cubix 7

MIT EINEM TIGER SCHLAFEN

Sleeping with a Tiger

Anja Salomonowitz · Birgit Minichmayr, Lukas Watzl, Oskar Haag · Österreich · 107' · Deutsch, Englisch, Französisch ©

Birgit Minichmayr verkörpert Avantgarde-Malerin Maria Lassnig, in allen Altersstufen und psychischen Verfassungen. Radikal öffnet sie den Blick, nach innen und außen zugleich. Ein ungewöhnliches Biopic einer Künstlerin inmitten der Welt von Männern. Birgit Minichmayr plays avant-garde painter Maria Lassnig at all ages and in all mental states, giving access to internal and external perspectives alike in radical fashion. An unconventional biopic of a female artist in the midst of a man's world.

17.02. 18:00 Delphi
18.02. 15:30 Colosseum 1
21.02. 18:00 Delphi [AD](#)
25.02. 16:30 Arsenal 1 [AD](#)

AS NOITES AINDA CHEIRAM Á PÔLVORA

The Nights Still Smell of Gunpowder

Inadelso Cossa · Inadelso Cossa, Maria Estevão, Moises Langa · Mosambik, Deutschland, Frankreich, Portugal, Niederlande, Norwegen · Dokumentarische Form · 93' · Tsonga, Portugiesisch ©

Inadelso Cossa besucht das Dorf seiner Großeltern in Mosambik, wo er während des Bürgerkriegs aufwuchs. Damals hat die Großmutter den Krieg für ihn unsichtbar gemacht. Mit Bedacht leuchtet der Film in die Dunkelheiten der Vergangenheit hinein. Inadelso Cossa visits his grandparents' village in Mozambique, where he grew up during the civil war. Back then, his grandmother kept the war out of sight for him. Now the film shines a careful light into the darkness of the past.

17.02. 19:00 Arsenal 1
19.02. 10:00 Arsenal 1
20.02. 18:15 Silent Green
23.02. 15:00 Delphi



RESONANCE SPIRAL © Jenny Lou Ziegel, Filipa César, Marinho de Pina



MIT EINEM TIGER SCHLAFEN © Coop99 Filmproduktion



OASIS OF NOW © theCommonist, Afternoon Pictures, Akanga Film Asia, La Fabrica Nocturna Cinema, Diversión

OASIS

Tamara Uribe, Felipe Morgado · Chile · Dokumentarische Form · 80' · Spanisch ©

Ein Film vom MAFI Kollektiv

2019 entsteht in Chile eine landesweite Bewegung für eine neue Verfassung. Drei Jahre begleitet der Film indigene, feministische, militante, formaljuristische, anarchistische und konservative Aktivist*innen. Ein Epochengemälde demokratischen Protests. In 2019, a nationwide movement forms in Chile to create a new constitution. For three years, the film accompanies indigenous, feminist, militant, legalistic, anarchist and conservative activists. A timely large-scale canvas of democratic protest.

19.02. 16:00 Arsenal 1

21.02. 12:30 HKW 2

22.02. 15:00 Delphi

24.02. 15:00 Silent Green

OASIS OF NOW

Chee Sum Chia · Thi Diu Ta, Aster Ee Yeow, Abd Manaf Bin Rejab · Malaysia, Singapur, Frankreich · 90' · Kantonesisch, Vietnamesisch, Malaiisch, Mandarin, Tamil, Burmesisch ©

Ein Apartmenthaus in Kuala Lumpur, von Migrant*innen bewohnt. Hanh bewegt sich unablässig, ruhig. Sie putzt, spült, räumt auf, immer wieder bringt sie für andere Alltag zum Funktionieren. Eine sanft-bestimmte Wanderung durch die Räume rechtloser Existenz. An apartment block in Kuala Lumpur that houses migrants. Hanh moves calmly, incessantly. She cleans, washes up, tidies, helping everyday life to function better for others. A gentle yet determined wander through the spaces of an existence denied rights.

18.02. 19:00 Zoo Palast 2

19.02. 22:00 AdK

21.02. 21:30 Arsenal 1

25.02. 15:00 Silent Green

PA-MYO

Exhuma

Jang Jae-hyun · Choi Min-sik, Kim Go-eun, Yoo Hai-jin · Südkorea · 134' · Koreanisch, Japanisch, Englisch ©

Über einer reichen US-koreanischen Familie liegt ein Fluch. Das Ahnengrab wird geöffnet, etwas entweicht. Mit Schweinskopf- und Pferdeblutritualen versuchen ein Schamanenduo, ein Geomantiker und ein Bestatter den Spuk zu zähmen. Horrormystery-thriller. A rich American-Korean family has been cursed. When their ancestral vault is opened, something is released. A pair of shamans, a geomancer and an undertaker try to tame the spirit with pig head and horse blood rituals in this horror mystery thriller.

16.02. 21:00 Zoo Palast 2

17.02. 18:30 Cubix 7

24.02. 15:00 Delphi

25.02. 19:00 Arsenal 1

focus
pause
reconnect
create
share



kma.bulthaup.de

bulthaup
Karl-Marx-Allee



LA PIEL EN PRIMAVERA

Skin in Spring
Yennifer Uribe Alzate · Alba Liliana Agudelo Posada, Eduardo Arango, Cristian López · Kolumbien, Chile · 100' · Spanisch ©
 ▶ **Medellín. Bus 243 bringt Sandra zur Arbeit. Sie ist Security Guard in einer Mall, nimmt die Arbeit ernst. Die Uniform passt, der Sohn ist schon 15, Zeit, etwas Neues anzufangen. Ein Film über Orte, Geräusche, eine Frau, ihren Körper, das Ich und die Welt.** Medellín. Bus 243 takes Sandra to work. She is a security guard at a mall, takes her job seriously. Her uniform fits, her son is already 15, time to start something new. A film about places, sounds, a woman, her body, the self and the world.
 20.02. 19:00 Zoo Palast 2
 22.02. 13:00 Arsenal 1
 23.02. 18:00 Delphi
 24.02. 19:00 Cubix 7

REAS

Lola Arias · Yoseli Arias, Ignacio Amador Rodriguez · Argentinien, Deutschland, Schweiz · Dokumentarische Form · 82' · Spanisch ©
 ▶ **Sanft – kantig, blond – rasiert, cis – trans; erfahren oder neu: Im „Caseros“-Knaast von Buenos Aires re-enacten Frauen ihre Leben, in Trance-Balance, beim Voguing und in der Band. Empowerment im Kollektiv. Ein Musical, hybrid und unendlich charmant.** Gentle or rough, blonde or shaved, cis or trans, long term

inmates or those newly admitted: women re-enact their lives in a Buenos Aires prison, in trance and balance, voguing and singing. A hybrid musical and charming piece of collective empowerment.

18.02. 18:00 Delphi
 20.02. 19:00 Cubix 7
 22.02. 22:00 Arsenal 1
 23.02. 19:00 Zoo Palast 2

REDAKTSIYA

The Editorial Office
Roman Bondarchuk · Dmytro Bahnenko, Zhanna Ozirna, Rymma Ziubina · Ukraine, Deutschland, Slowakei, Tschechien · 126' · Ukrainisch, Englisch ©
 ▶ **Jungbiologe Jura lebt bei Muttern und wird auf der Suche nach Murrentieren in der Chersoner Steppe Zeuge einer Brandstiftung. Beim Versuch, das Unrecht aufzuklären, gerät er in ein absurdes Netzwerk. Selbstkritische Medien- und Politsatire, hochskurril.** Young biologist Jura, who still lives with his mum, witnesses arson while searching for marmots on the Kherson steppe. As he tries to make what happened public, he ends up entangled in shady affairs. A surreal, self-critical satire on media and politics.
 16.02. 21:00 Delphi
 17.02. 17:30 City Kino Wedding
 18.02. 15:00 Silent Green
 22.02. 18:30 Arsenal 1
 25.02. 20:15 Delphi

REPRODUKTION

Reproduction
Katharina Pethke · Deutschland · Dokumentarische Form · 111' · Deutsch ©
 ▶ **Das Gebäudeensemble der Hamburger Geburtsklinik und Kunstschule, wo die Regisseurin unterrichtet, bietet den Ausgangspunkt für diese filmisch sachliche Befragung der Vereinbarkeit von Mutterschaft und Karriere – über drei deutsche Generationen hinweg.** The ensemble of buildings that makes up the maternity clinic and art school in Hamburg where the director taught is the starting point for this sober interrogation of how motherhood and career can be combined based on three generations of German women.
 17.02. 15:00 Silent Green
 19.02. 19:00 Cubix 7
 21.02. 19:15 AdK
 23.02. 14:30 Arsenal 1


REPUBLIC


Jin Jiang · Li Eryang, Li, Bai · Singapur, Volksrepublik China · Dokumentarische Form · 107' · Mandarin, Englisch ©
 ▶ **Einen privaten Mikro-Klub mit Hochbett für die Liebe und feiner Musik hat Eryang aus seiner Beijinger Gruft gemacht. Null Platz – viel Zeit, leidenschaftlich und psychedelisch totgeschlagen. Man trinkt und sinniert: über Geld, Kosmos und Kommunismus.** Eryang has turned his Beijing cave into a

private micro-club with fine music and a mezzanine bed for love. No space at all, but lots of time to kill, with passion and psychedelics. They drink and ponder money, Communism and the cosmos.
 16.02. 21:30 Arsenal 1
 17.02. 12:00 Silent Green
 22.02. 21:30 Delphi
 25.02. 11:00 Arsenal 1

RESONANCE SPIRAL

Filipa César, Marinho de Pina · Bedana Onça, Bidan Quelenque, Cristina Mendes · Portugal, Guinea-Bissau, Deutschland · Dokumentarische Form · 92' · Guineabissauisches Kreol, Kapverdisches Kreol, Französisch, Portugiesisch ©
 ▶ **Die Mediateca Onshore in Malafo, einem Dorf in Guinea-Bissau, ist Archiv und Klub agro-poetischer Praxen. Vom Tonband spricht Amílcar Cabral über Feminismus, das Regie-Duo in den Mangroven über die Widersprüche des Außenblicks auf die Gemeinschaft.** The Mediateca Onshore in Malafo, a village in Guinea-Bissau, is an archive and a club for agro-poetic practices. As Amílcar Cabral talks feminism on tape, the directors speak in the mangroves about the contradictions of depicting the community.
 19.02. 12:30 HKW 2
 21.02. 13:00 Arsenal 1
 22.02. 21:00 Silent Green
 24.02. 18:45 Arsenal 1


Berlin Ladies Open  **WTA 500**

presented by  **ECO TRANS Group**

TENNIS TRADITION ON WIMBLEDON GRASS!

June 15-23, 2024 | Berlin

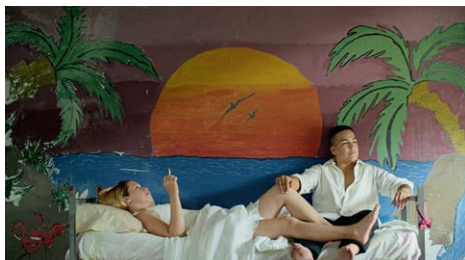
Use your chance and win **3x2 tickets!**

ENTER HERE: 

Petra Kvitová, Champion 2023



SPUREN VON BEWEGUNG VOR DEM EIS © Joon Film



REAS © Gema Films



REPRODUKTION © Fünferfilm

SĂPTĂMÂNA MARE

Holy Week

Andrei Cohn · Doru Bem, Nicoleta Lefter, Ciprian Chiriceș · Rumänien, Schweiz · 133' · Rumänisch ©

► Eine rumänische Landschaft wie gemalt, um 1900. Der Jude Leiba betreibt den Gasthof im Dorf, Treffpunkt für Christen und Juden. Doch in die Geselligkeit sind Rassismus und Antisemitismus überall eingewoben. Zwischen Pessach und Osterfest. Ein Funke. A painterly Romanian landscape around 1900. A Jewish man named Leiba runs the village inn, a meeting point for Christians and Jews alike, although the conviviality masks racism and anti-Semitism. Between Passover and Easter, a spark.

17.02. 14:30 Delphi

18.02. 16:00 Cubix 7

20.02. 14:30 Silent Green

25.02. 15:00 Delphi

SHAHID

Narges Kalhor · Baharak Abdolfard, Nima Nazarinia, Narges Kalhor · Deutschland · 84' · Deutsch, Farsi, Englisch ©

► Narges Shahid Kalhor, Regisseurin, will das „Shahid“ loswerden, „Märtyrer“ – eine zu schwere Bürde. Von bayerischer Bürokratie und Therapie zum Tanz mit Irans Generationen und deren langen Schatten wirbelt sie durch einen berauschend autofiktionalen Film. Narges Shahid Kalhor is a director seeking to be rid of the "Shahid" (martyr) in her name which is too heavy a burden. From Bavarian bureaucracy and therapy to dancing with Iran's past generations and their long shadows, she twirls through a heady autofiction.

16.02. 15:00 Delphi

17.02. 21:45 Arsenal 1

21.02. 18:15 Silent Green

22.02. 18:00 Sinema Transtopia

SPUREN VON BEWEGUNG VOR DEM EIS

Traces of Movement Before the Ice

René Frölke · Deutschland ·

Dokumentarische Form · 89' · Deutsch, Englisch, Französisch, Schweizerdeutsch ©

► 20 Jahre nach Auflösung des Schweizer Pendo Verlags sind es die Nachfahren der Gründer, die das Erbe in all seiner Schwere immer wieder umkreisen, sichten und auch wieder verlieren. Frölkes Film wird zum medial-experimentellen Gefüge dieses Archivs. Twenty years after Swiss publishing house Pendo closed its doors, the descendants of its founders repeatedly circle, examine and lose sight of its legacy. Frölke's film gives structure to this archive via media experimentation.

17.02. 13:00 Arsenal 1

19.02. 12:00 Silent Green

20.02. 21:00 HKW 2

23.02. 19:30 AdK

DER UNSICHTBARE ZOO

The Invisible Zoo

Romuald Karmakar · Deutschland ·

Dokumentarische Form · 178' · Deutsch, Schweizerdeutsch, Englisch © CN

► Über die Jahreszeiten hinweg wird vom Leben, der Arbeit, den Tieren und den Besucher*innen des Zoos Zürich erzählt, eine Institution, die zu den führenden zoologischen Gärten Europas zählt. Das Tier im Gehege, der Mensch im Kino. Was liegt dazwischen? Across the seasons, the film gives an account of life and work and the animals and visitors at Zurich Zoo, an institution that is one of the leading zoological gardens in Europe. Animals in their cages, humans in the cinema. What lies between them?

19.02. 15:00 Delphi

22.02. 15:30 Cubix 7

24.02. 18:30 Delphi

WAS HAST DU GESTERN GETRÄUMT, PARAJANOV?

What Did You Dream Last Night, Parajanov?

Faraz Fesharaki · Mitra Kia, Hasan

Fesharaki, Faraz Fesharaki · Deutschland ·

Dokumentarische Form · 82' · Farsi, Deutsch ©

► Webcam-Dialog Berlin–Isfahan: Faraz Fesharaki dokumentiert über zehn Jahre Gespräche mit seiner Familie. Das Debüt verdichtet Mitschnitte, Text und VHS-Erinnerungsbilder zu einem intim-melancholischen Porträt der Generationen. Nähe ist immer auch Arbeit. A webcam dialogue between Berlin and Isfahan: Faraz Fesharaki documents conversations with his family over 10 years. This debut film blends recordings, text and VHS memories into a warm, melancholy intergenerational portrait. Intimacy is also work.

19.02. 15:30 HKW 2

20.02. 13:00 Arsenal 1

23.02. 16:00 Cubix 7

25.02. 12:30 Silent Green

THE WRONG MOVIE

Keren Cytter · Laura Hajek, Ashby Bland, Elijah Lajmer · USA, Belgien · 96' · Englisch

► Chillen als Tragödie, lose existenziell. Ex-Lover Alex wird zur Minidrohne, der neue jobbt als Stuntman; Timur kommt von Mutter und Drogen nicht los, Nicole nicht von der Asche ihres Vaters. Ein Indie-Kammerspiel in der US-Großstadt, von feinstem Synthie-Sound. Chilling as the stuff of existential tragedy. Ex-lover Alex becomes a mini drone, the new lover is a stuntman; Timur cannot escape his mother and his drug problem, nor can Nicole her father's ashes. An urban indie chamber drama with delicate synth sounds.

17.02. 21:00 Delphi

18.02. 19:15 Cubix 7

21.02. 12:00 Silent Green

24.02. 19:00 Zoo Palast 2

YOAKE NO SUBETE

All the Long Nights

Shō Miyake · Hokuto Matsumura, Mone Kamishiraishi, Kiyohiko Shibukawa · Japan · 119' · Japanisch ©

► Zwei Kolleg*innen, er – Angststörung, sie – heftiges PMS. Ihre Firma vertreibt Toy-Planetarien. Was so gar nicht nach Ozu Yasujiro klingen mag, ist es im Kern ja doch. Die Menschen hier sind achtsam, und ohne etwas davon zu ahnen, tun sie einander gut. Two work colleagues: he suffers from panic attacks, she has extreme PMS. Their company distributes toy planetariums. What may not sound like Ozu Yasujiro is actually precisely that: people are attentive and do each other good, without even realising.

21.02. 21:00 Delphi

22.02. 18:00 Delphi

24.02. 12:30 Arsenal 1

25.02. 18:00 Cubix 7

FORUM SPECIAL

RELATIONS & RESISTANCE

„Relations & Resistance“ lautet das Motto des *Forum Special*, das eine Brücke in die Vergangenheit schlägt, von Georgien über Japan und Korea, Arizona und Senegal nach Mitteleuropa führt und in sechs Programmen danach fragt, was Haltung-Zeigen im Kino bedeuten kann. Im Widerstand gegen das Schweigen und Vergessen setzen die Filme von Regisseurinnen auf Verbündete, Beziehungen und Nähe, hören anderen zu und bringen das Ihre zum Ausdruck. Sie sind transgenerational, aktivistisch, kreativ und beharrlich. „Relations & Resistance“ is the motto of the *Forum Special*, which draws a line that extends into the past and snakes its way from Georgia via Japan and Korea, Arizona and Senegal into Central Europe, posing the question of what showing a stance in cinema can mean across six programmes. Resisting silence and forgetting, these films by women directors draw on allies, relationships and intimacy, listen to others and find ways of expressing what is specific to them. They are transgenerational, activist-minded, creative and persistent.

DEDA-SHVILI AN RAME AR ARIS ARASODES BOLOMDE BNELI

Mother and Daughter, or the Night Is Never Complete

Lana Gogoberidze · Georgien, Frankreich · 2023 · Dokumentarische Form · 89' · Georgisch

Welch schlichte Größe. Erinnerungen der 93-jährigen Tochter Lana, Regisseurin von Welt-rang, an ihre Mutter Nutsa, Georgiens erste Film-macherin. Ein Film vom Menschsein in dunklen Zeiten, feministisch, gewaltkritisch, liebevoll. Ein Vermächtnis. Greatness paired with modesty: 93 years old and a daughter, world-famous director Lana remembers her mother Nutsa, Georgia's first female filmmaker. A cinema legacy that revolves around being human in dark times: feminist, loving, critical of violence.
16.02. 13:00 Arsenal 1 ©
17.02. 18:00 Silent Green ©
25.02. 12:30 Delphi ©

DIESE TAGE IN TEREZÍN

Those Days in Terezín

Sibylle Schönemann · Victoria Hanna Gabbay, Manka Alter, Orni · Deutschland, Tschechien · 35 mm · 1997 · Dokumentarische Form · 80' · Deutsch, Englisch, Tschechisch ©

Im Getto nannten sie den Kabarettisten Karel Švenk „Chaplin von Theresienstadt“. Schönemann initiiert eine Spurensuche und knüpft mit immer neuen Protagonist*innen ein intergeneratives Erinnerungsnetzwerk. Lachen war Gegenwehr. Widerstand heißt Gedenken. Looking for clues about the “Chaplin of Theresienstadt”, ghetto cabaret artist Karel Švenk, Schönemann meets his acquaintances and creates an intergenerational network of memory. Laughter was a form of defence. Resistance means commemoration.
17.02. 19:30 AdK
20.02. 10:30 Arsenal 1

KADDU BEYKAT

Letter from My Village

Safi Faye · Assane Faye, Maguette Gueye · Senegal · 1975 · Dokumentarische Form · 93' · Französisch, Wolof ©

So schüchtern, aber bestimmt, wie Ngor in dieser wunderbaren doku-fiktionalen Erzählung Coumba liebt, so liebte die vor einem Jahr verstorbene Filmemacherin Safi Faye das senegalesische Dorf: seine Arbeiter*innen, Hirse und Erdnüsse. Ein Brief vom Lande. Ngor loves Coumba with shyness but also determination in this wonderful docufiction, just as Safi Faye, who died last year, loves the Senegalese village that forms its central setting: its workers, millet and peanuts. A letter from the country.
22.02. 20:30 HKW 2

KURZFILMPROGRAMM MARIA LASSNIG

Inspiziert von *Mit einem Tiger schlafen* (*Sleeping with a Tiger*) aus dem Hauptprogramm zeigt das *Forum Special* zehn Kurzfilme von Maria Lassnig (*Forum* 1979) (siehe Seite 45). Inspired by *Mit einem Tiger schlafen* (*Sleeping with a Tiger*) from the main programme, the *Forum Special* is showing ten short films by Maria Lassnig (*Forum* 1979) (see page 45).

TECHQUA IKACHI, LAND – MEIN LEBEN

Techqua Ikachi, Land – My Life

Anka Schmid, Agnes Barmettler, James Danaqyumptewa · Qomahoyngma, Sewemunewa, Qomayumptewa · BRD, Schweiz · 1989 · Dokumentarische Form · 102' · Hopi ©

Zwei Schweizerinnen, eingeladen vom damals 74-jährigen James Danaqyumptewa, kommen, sehen und dokumentieren den gewaltfreien Widerstand der Hopi in Arizona. Der Film kombiniert Skizze, Fotografie und Animation. Eine Flaschenpost als Hilferuf.



TECHQUA IKACHI, LAND – MEIN LEBEN © Mano Film



DEDA-SHVILI AN RAME AR ARIS ARASODES BOLOMDE BNELI © 3003 Film Production

Invited by the then 74-year-old James Danaqyumptewa, two Swiss artists come to witness and document the non-violent resistance of the Hopi in Arizona, combining sketches, photography and animation. At once a message in a bottle and a cry for help.

17.02. 10:00 Arsenal 1
18.02. 18:15 Silent Green

VOICES OF THE SILENCED

Park Soo-nam, Park Maeui · Kim Seong-soo, Hirano Nobuto, Jeon Dong-rye · Japan, Südkorea · 2023 · Dokumentarische Form · 142' · Japanisch, Koreanisch ©

Dieser Film dokumentiert die historischen Erfahrungen der Park Soo-nam, heute fast 90 Jahre alt, geboren im Japan der Kolonialzeit. Nach einem halben Leben wechselte sie vom Schreibstift zur Kamera, um von den Zainichi-Koreaner*innen in Japan zu erzählen. This film explores the historical experiences of Park Soo-nam, born in colonial-era Japan, now nearly 90 years of age. She had already lived half her life when she swapped pen for camera to retrace the story of Zainichi-Koreans in Japan. Beyond description.

18.02. 10:00 Arsenal 1
20.02. 18:30 Arsenal 1

Spende Menschlichkeit!

2023 sind 2.900 Flüchtende im Mittelmeer ertrunken.

Hilf uns, Menschen aus Seenot zu retten!



Spendenkonto:

IBAN: DE04 1005 0000 0190 4184 51

Stichwort: Leben retten





DIESE TAGE IN TEREŽIN © ma.ja.de Filmproduktions GmbH



KADDU BEYKAT © Zeiba Monod / Arsenal – Institut für Film und Videokunst



SELPORTRAIT © Maria Lassnig Stiftung, Sixpackfilm

KURZFILMPROGRAMM MARIA LASSNIG

Gesamtlänge 78'

19.02. 15:30 Colosseum 1

20.02. 22:00 Arsenal 1

24.02. 20:00 Silent Green

Film-Körperverwandlungsübungen: Handgemacht, selbst gedichtet, gesungen, gezeichnet überschreiten die Kurzfilme der Maria Lassnig die Grenze zwischen Skizze und Animation. Die Ideen vom Frau-in-Beziehung-Sein werden listig in Bewegung versetzt. Cinematic exercises in body transformations: made by hand, self-composed, sung and drawn, Maria Lassnig's short films blur the boundary between sketch and animation. Ideas about what women feel in relationships are put slyly in motion.

BAROQUE STATUES

Maria Lassnig · Lisbet Eberwein, Willy Gabriel · Österreich, USA · 1970–1974 · 15' · Ohne Dialog

ENCOUNTER

Maria Lassnig · Österreich, USA · 1970 · 1' · Ohne Dialog

IRIS

Maria Lassnig · Österreich, USA · 1971 · 10' · Ohne Dialog

CHAIRS

Maria Lassnig · Österreich, USA · 1971 · 2' · Ohne Dialog

SELPORTRAIT

Maria Lassnig · Österreich, USA · 1971 · 5' · Englisch

SHAPES

Maria Lassnig · Österreich, USA · 1972 · 10' · Ohne Dialog

COUPLES

Maria Lassnig · Österreich, USA · 1972 · 9' · Englisch

PALMISTRY

Maria Lassnig · Dona Craig, George Heyward · Österreich, USA · 1973 · 10' · Englisch

ART EDUCATION

Maria Lassnig · Österreich, USA · 1976 · 8' · Englisch

MARIA LASSNIG KANTATE

The Ballad of Maria Lassnig

Maria Lassnig, Hubert Sielecki · Österreich · 1992 · 8' · Deutsch ©

VERANSTALTUNG EVENT

19.02. 17:00–18:30 HAU2



Saltivka, Charkiv, 2022 © Oksana Karpovych

COLLECTING VOICES: UKRAINIAN CINEMA CONFRONTING THE UNSPEAKABLE

In Zusammenhang mit ihren im 54. *Berlinale Forum* präsentierten Filmen sprechen Oksana Karpovych (*Intercepted*) und Roman Bondarchuk (*Redaktsiya*) mit der Co-Kuratorin des Filmfestivals Kyiv Critics' Week, Daria Badior, über die politischen und ästhetischen Strategien des „Collecting Voices“ in Kriegszeiten – als Filmemacher*innen, Journalist*innen, Archivar*innen, Festivalleiter*innen, Fixer*innen und Aktivist*innen. Moderiert von Katya Mishchenko. In relation to their films, presented in the 54th *Berlinale Forum*, Oksana Karpovych (*Intercepted*) and Roman Bondarchuk (*Redaktsiya*) together with Daria Badior, co-curator of the Kyiv Critics' Week film festival, discuss the political and aesthetic strategies of "collecting voices" in times of war in their work as filmmakers, journalists, archivists, festivals directors, fixers and activists. Hosted by Katya Mishchenko.

Auf Englisch. In English.

Ticket erforderlich. Ticket required.

Die Veranstaltung ist Teil von *Berlinale Talents* und der Reihe „Up to East“ der Bundeszentrale für politische Bildung. The event is part of the *Berlinale Talent* program and the series "Up to East" of the Federal Agency for Civic Education.

VERANSTALTUNG EVENT

22.02. 20:30 HKW 2 (Safi Faye Saal)



Safi Faye © Olivier Barlet

GEDENKABEND SAFI FAYE ZUM ERSTEN TODESTAG

Commemorative Evening for Safi Faye on the First Anniversary of her Death

Am 22. Februar 2023 verstarb die senegalesische Filmemacherin Safi Faye im Alter von 79 Jahren in Paris. Mit dem *Forum* der *Berlinale* wie auch mit der Stadt Berlin, in der sie als Fellow des DAAD-Artists-in-Berlin-Programms einige Zeit gelebt hat, verband sie eine enge Beziehung. Letztes Jahr benannte das HKW einen Veranstaltungssaal nach ihr. Im Rahmen der Vorführung ihres Films *Kaddu Beykat* (1976) in ebenjenem Safi Faye Saal und gemeinsam mit ihrer Tochter, Zeïba Monod, sowie Filmemacher Raoul Peck gedenken das *Forum* und das HKW in Kooperation mit dem Berliner Künstler*innenprogramm des DAAD der großen Regisseurin. On February 22, 2023, the Senegalese filmmaker Safi Faye died in Paris at the age of 79. She had a close relationship with the *Berlinale Forum* as well as the city of Berlin where she was based for some time as a fellow of the DAAD Artists in Berlin programme. Last year, the HKW named a hall in her honour. At the screening of her film *Kaddu Beykat* (1976) in the newly inaugurated Safi Faye Hall and in the presence of her daughter, Zeïba Monod, and the filmmaker Raoul Peck, the *Forum* and the HKW in cooperation with the DAAD Artists in Berlin programme are celebrating the life of this great director.

Auf Englisch. In English.



IN PRAISE OF SLOWNESS © Hicham Gardaf

Gemeinschaften und die oft verschlungenen Wege,

auf denen sie ihr Fortbestehen sichern, begegnen uns an vielen Stellen des diesjährigen Programms. Ihre Konstitutionen, ihre Bruchstellen und die Gefahren und Zwänge, denen sie ausgesetzt sind, beschwören Solidarität, Zusammenhalt und Hoffnung. Alltägliche Objekte und Materialien werden metaphorisch umgenutzt, um verborgene Netzwerke zu erforschen, deren vielgestaltige Knotenpunkte an unvorhergesehenen Stellen in Erscheinung treten.

Ala Younis und Ulrich Ziemons, Leitung *Forum Expanded*

FORUM EXPANDED

Communities and the convoluted ways

in which they end up living to secure a continued existence are the pulse of this year's programme. Their constitutions, their breaking points and the constraints to which they are exposed evoke solidarity, cohesion and hope. Everyday objects and materials become metaphorically repurposed to explore hidden networks whose multifaceted nodes become visible in unexpected places.

Ala Younis and Ulrich Ziemons, Heads of *Forum Expanded*

PROGRAMM 1

Gesamtlänge 61'

16.02. 16:00 Arsenal 1

17.02. 21:00 Silent Green

22.02. 19:30 Arsenal 2

DETOURS WHILE SPEAKING OF MONSTERS

Deniz Şimşek · Emin Şimşek · Deutschland, Türkei · 18' · Türkisch ©

► Hier, wo selbst Monster politisch sind, hat die Topografie ihr eigenes Gedächtnis. Sie hat den mythologischen Blues. Unterdessen sind alte Gottheiten sauer auf uns und ich bin sauer auf meinen Vater. Here, where even monsters are political, the topography has its own memory. It has the mythological blues. Meanwhile, old gods are upset with us, and I am upset with my father.

GRANDMAMAUNTSISTERCAT

Zuza Banasińska · Niederlande, Polen · 23' · Polnisch ©

► Die Collage aus Filmmaterial aus dem kommunistischen Polen erzählt von einer matriarchalen Familie, die aus unterschiedlichen Spezies besteht. Die Erzählerin – ein Kind – hadert mit der Reproduktion ideologischer und repräsentativer Systeme. Created from archival materials from communist Poland, the film tells the story of a multispecies matriarchal family through the eyes of a child grappling with the reproduction of ideological and representational systems.

I DON'T WANT TO BE JUST A MEMORY

Ich will nicht nur eine Erinnerung sein
Sarnt Utamachote · marum, René Bertune, Andre Fau · Deutschland · 20' · Englisch, Spanisch © ©

► In Trauer um verstorbene Freund*innen teilen Mitglieder der queeren Community Berlins Erinnerungen und Rituale. Wie fluoreszierende Pilze strahlen sie gemeinsam ihr Licht aus, als stützendes und sorgendes Netzwerk. Berlin queer community members mourn the substance abuse-related loss of their friends by sharing memories and rituals. Resembling glow-in-the-dark fungi, they radiate light together as a network of support and care.



I DON'T WANT TO BE JUST A MEMORY © Nordic Media House



HOLD ON TO HER © Visualantics, Timely



GRANDMAMAUNTSISTERCAT © Zuza Banasińska / Educational Film Studio in Łódź

PROGRAMM 2 (PERFORMANCE)

16.02. 20:00 Silent Green

NANACATEPEC

Elena Pardo, Azucena Losana · Mexiko, Spanien · 50' · Ohne Dialog

► Eine 16-mm-Filmperformance über den Nanacatepec, einen Felsen, der von einem Netzwerk unbestimmten Ausmaßes durchzogen wird. Seine Früchte erscheinen in Form von Pilzen, die alles in der Welt erschaffen und verändern. A 16mm film performance draws inspiration from the Nanacatepec, a rock traversed by a network that extends without a defined shape. Its fruits, in the form of mushrooms, serve as creators and transformers of everything in the world.

PROGRAMM 3

17.02. 16:00 Arsenal 1

18.02. 12:00 Silent Green

25.02. 20:00 Silent Green

HOLD ON TO HER

Robin Vanbesien · Henriette Essami-Khaullot, Aïsta Bah, Thierno Dia · Belgien · 80' · Kurdisch, Niederländisch, Französisch, Englisch © CN

► Der Film dokumentiert eine gelebte Infrastruktur der Fürsorge, Solidarität und des Widerstands, die sich angesichts eines Falls von polizeilicher und staatlicher Gewalt im Zusammenhang mit Grenz- und Migrationskontrollen in Belgien formiert. *hold on to her* traces a lived social infrastructure of care, solidarity and struggle that addresses a recent case of police and state violence in the context of migration border control in Belgium.

PROGRAMM 4

18.02. 16:30 Arsenal 1

19.02. 21:00 Silent Green

24.02. 21:30 Arsenal 1

THE PERIPHERY OF THE BASE

Zhou Tao · Volksrepublik China · 58' · Mandarin ©

► In der unerbittlichen Natur der Wüste Gobi entsteht unter der sengenden Hitze ein Infrastrukturprojekt von solch immensem Ausmaß, dass die Individuen, die sich in ihm bewegen, im Vergleich winzig erscheinen. In the scorching heat of the Gobi Desert, an infrastructure project unfolds in the unforgiving natural environment. An endeavour so immense in scale that the individuals navigating through it appear minuscule in comparison.

PROGRAMM 5

Gesamtlänge 70'

18.02. 21:00 Silent Green

20.02. 16:00 Arsenal 1

23.02. 19:30 Arsenal 2

SARCOPHAGUS OF DRUNKEN LOVES

Joana Hadjithomas & Khalil Joreige · Libanon, Frankreich · 8' · Ohne Dialog

► Heutzutage fehlt in Beirut oft der Strom – kein Einzelfall, sondern neuer Dauerzustand. Im Nationalmuseum stehen die Besucher*innen im Dunkeln und betrachten die Spuren vergangener Zivilisationen im Schein ihrer Handys. Sie wollen sehen, trotz allem. Nowadays, Beirut is often deprived of electricity. It is not a one-time accident but a new state. In the national museum, visitors find themselves in darkness and use their phones to light the traces of past civilisations as their world crumbles.

CERTAIN WINDS FROM THE SOUTH

Eric Gyamfi · Ayi Amadu, Nenesenor Abloso, Nasiba Mbabe Bawa · Ghana · 43' · Dagbani, Twi, Arabisch, Englisch ©

► Issah berichtet seiner Schwiegermutter, dass er im Süden Ghanas ein besseres Leben suchen will. Während der Tag anbricht und das Dorf erwacht, erkennen wir die soziopolitischen und ökonomischen Gründe für seinen Wunsch, die Heimat zu verlassen. Issah visits his mother-in-law to inform her of his plan to go to the south of Ghana in search of a better life. A new day dawns, and the village awakens as we witness the socio-political and economic engagements driving his desire to migrate.

O SEEKER

Gavati Wad · Varun Sahni, Rajashree Sawant Wad, Sujata Mane · Indien, USA · 19' · Hindi, Englisch ©

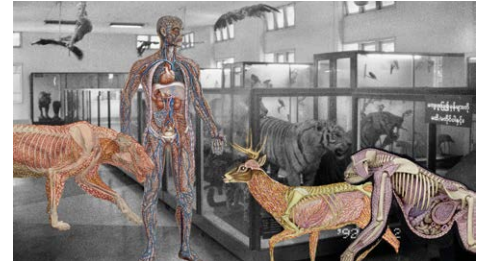
► *O Seeker* befasst sich mit Wissenschaft, Politik, Spiritualität und Aberglaube im postpandemischen Indien. Der 16-mm-Film entwirft ein Puzzle offener Fragen aus Gesprächen über Trauer, Verlust und absurde Ereignisse – ob real oder eingebildet. In a post-pandemic world, this 16mm film examines science, politics, spirituality and superstition in India as it pieces together a puzzle of unresolved questions through conversations about grief, loss and absurd events, both real and imagined.



QUEBRANTE © Janaina Wagner



BARRUNTO © Emilia Beatriz



MYANMAR ANATOMY © Prapat Jiwangsan

PROGRAMM 6

Gesamtlänge 69'

19.02. 13:00 Arsenal 1
21.02. 21:00 Silent Green
24.02. 16:00 Arsenal 1

THE PERFECT SQUARE

Gernot Wieland · Rudolf Körner · Deutschland, Belgien · 8' · Englisch ©

Wieland arbeitete zwölf Jahre mit einem Tiertrainer zusammen, der Vögeln das Fliegen in Kreisen oder Quadraten beibrachte. Der Film untersucht, wie ästhetische Normen die westliche Sicht beeinflussen, und warum diese Normen zum Scheitern verurteilt sind. For twelve years, director Gernot Wieland worked with an animal trainer who taught birds to fly in circles or squares. The film examines how aesthetic norms influence Western views of the world and why these norms result in failure.

QUEBRANTE

Janaina Wagner · Brasilien · 23' · Portugiesisch ©

Frau Erismar, Lehrerin im Ruhestand und Höhlenforscherin, nimmt uns mit in die Höhlen und Ruinen, zu den Trugbildern, Geistern und Steinen der transamazonischen Fernstraße – einer frischen Narbe des gescheiterten Traums der brasilianischen Geschichte. *Quebrante* follows Ms. Erismar, a retired teacher and spelunker, all the while traversing the caves, ruins and phantasmagorias of the Trans-Amazonian Highway – still a fresh scar of the wrecked dream of Brazil's history – portraying its stones and ghosts.

FOR HERE AM I SITTING IN A TIN CAN FAR ABOVE THE WORLD

Gala Hernández López · Olivia Delcán, Joseph Grossi · Frankreich · 18' · Englisch

Eine Frau träumt von einer zukünftigen Krise des Kryptowährungsmarkts. Tausende haben sich einfrieren lassen und warten auf bessere Zeiten. Befinden sie sich in einem Schwebestand oder im freien Fall? A woman dreams of a future economic crisis affecting the cryptocurrency market. Thousands have been cryogenised, awaiting better times. Are they suspended, or are they falling into the void?

HERE WE ARE

Chanasorn Chaikitiporn · Jarunun Phantachat, Suchanya Kaewsinaul · Thailand · 20' · Thai, Englisch ©

Eine Haushälterin bekommt von ihrer Tochter einen Film zugesandt. Der Film zeigt Archivaufnahmen aus Thailand zur Zeit des Kalten Kriegs sowie Bilder des heutigen Bangkok. Die Mutter beginnt, ihre eigene Geschichte zu erzählen. A housekeeper receives a film made by her daughter. Combining found footage of Thailand during the Cold War with present-day images of Bangkok, the film triggers a retelling of her own story of coming to the capital.

PROGRAMM 7

Gesamtlänge 62'

19.02. 19:00 Arsenal 1
20.02. 12:00 Silent Green
24.02. 19:30 Arsenal 2

IN PRAISE OF SLOWNESS

Hicham Gardaf · Khalid Mousmi, Abdellah Ben Messaoud, Fatima Benabbou · Vereinigtes Königreich, Italien · 17' · Englisch, Arabisch ©

Angesichts ökonomischer und technischer Umwälzungen in Tanger scheint der Beruf des Bleichverkäufers – ebenso wie die Rufe der Straßenhändler – zu verschwinden. Ein Film über Wege des Widerstands gegen die Geschwindigkeit des Kapitalismus. Due to economic and technological forces reshaping the city of Tangier, the profession of the bleach street salesmen, along with their insistent chanting, is disappearing. The film explores modes of resistance against the relentless pace of capitalism.

REMOTE OCCLUSIONS

Utkarsh · Indien, USA · 16' · Ohne Dialog

Kein Flackern oder Rauschen, keine Artefakte. Kein Nebel, keine Wolken oder Bäume. Keine Objekte im Untersuchungsbereich, die dem Zielobjekt ähneln. Keine Objekte, die eine fortlaufende Veränderung des Bildes bewirken können. Trefferquote: 95 Prozent. No flickering, noise or artifacts. No fog, clouds or trees. No objects similar to the target in the area of interest. No objects causing continuous modification of the image. Recall: 95%.

ROOM 404

Elysa Wendi, Wai Shing Lee · Polen, Hongkong, China · 29' · Kantonesisch, Mandarin ©

Ein nicht enden wollender Taifun hält ein Künstler*innenduo in seinem Hotelzimmer in Hongkong fest. Von der Außenwelt isoliert und von den Protesten in der Stadt berührt, hinterfragen sie ihre Rolle als Filmemacher*innen in herausfordernden Zeiten. Trapped in a hotel room by a never-ending typhoon in Hong Kong, an artist duo finds themselves isolated and cut off from the world. Affected by the social movement in the city, they begin questioning the role of filmmakers in challenging times.

PROGRAMM 8

21.02. 19:00 Arsenal 1
23.02. 18:00 Silent Green
24.02. 10:00 Arsenal 1

BARRUNTO

Emilia Beatriz · Shanti Lalita, Harry Josephine Giles, Alicia Matthews · Vereinigtes Königreich, Puerto Rico · 70' · Spanisch, Englisch, Schottisch-Gälisch ©

Der spekulative Film spielt in einer Zukunft der Vergangenheit, in einem brüchigen Jetzt. Das weitverzweigte Verwandtschaftsgeflecht erstreckt sich von Puerto Rico bis Schottland, vom Land bis zum Meeresgrund und bis zum Planeten Uranus. *barrunto* is a speculative fiction that takes place in a future of the past, in a present ruptured now. Its far-reaching network of affinities spans from Puerto Rico to Scotland, from the land to the bottom of the sea, and all the way to planet Uranus.

INSTALLATIONEN INSTALLATIONS

Silent Green Kulturquartier

16.02. 19:00–21:30

17.–25.02. 12:00–22:00

Eintritt frei. Admission free.

Führung Guided Tour & Artist Meeting

17.02. 14:00

Anmeldung erforderlich Registration required:

tours@arsenal-berlin.de

MYANMAR ANATOMY

Prapat Jiwarangsana · Vereinigte Arabische Emirate,
Thailand · 22' · Englisch ©

► Stimmen von Aktivist*innen, die das Land verlassen mussten, geben Einblicke in die Geschichte Myanmars im Allgemeinen sowie in drei Orte in Yangon im Speziellen: den Zoologischen Garten, die Ringbahn und das Drogenbekämpfungsmuseum. A collage of voices from activists forced to flee the country offers glimpses into Myanmar's history through three locations: Yangon Zoological Gardens, Yangon Circle Railway and the Drug Elimination Museum.

ON THE BATTLEFIELD

Theresa Delsoin, Lisa Marie Malloy, J.P. Sniadecki, Ray Whitaker · Ray Whitaker, Rachel Burns, Zah-Karri Levy · USA · 13' · Englisch

► Das Erstlingswerk des Little Egypt Collective zeigt einen Mann mit einem Mikrofon die Felder durchstreifen, auf denen die Pyramid Courts standen – eine Wohnsiedlung, die einst das Herz der Schwarzen Community in Little Egypt im Süden von Illinois bildete. The first release by the Little Egypt Collective stages a sound recordist reconnecting with the flat fields where once stood the Pyramid Courts – the housing projects that formed the heart of the Black community of the Little Egypt region of southern Illinois.

VERANSTALTUNG EVENT

18.02. 10:00 Silent Green

SUSTAINING CINE-SOLIDARITIES

Panel-Diskussion über kollektives Arbeiten von transnationalen Film-Communities. Ausgangspunkt ist die Veröffentlichung des Buchs „One Film at a Time“, herausgegeben von Shai Heredia, im Verlag des Arsenal – Institut für Film und Videokunst. Die Veranstaltung fragt: **Welchen Gefahren sind Film-Communities ausgesetzt und wie sichern sie ihre Existenz?** A panel discussion on how film communities work collectively and sustain relationships across national borders. Starting from the recent publication “One Film at a Time”, edited by Shai Heredia and published by Arsenal – Institute for Film and Video Art, the panel asks: What are the risks film communities face, and how do they prevail?

Veranstaltung in englischer Sprache.

Eintritt frei.

In English. Admission free.



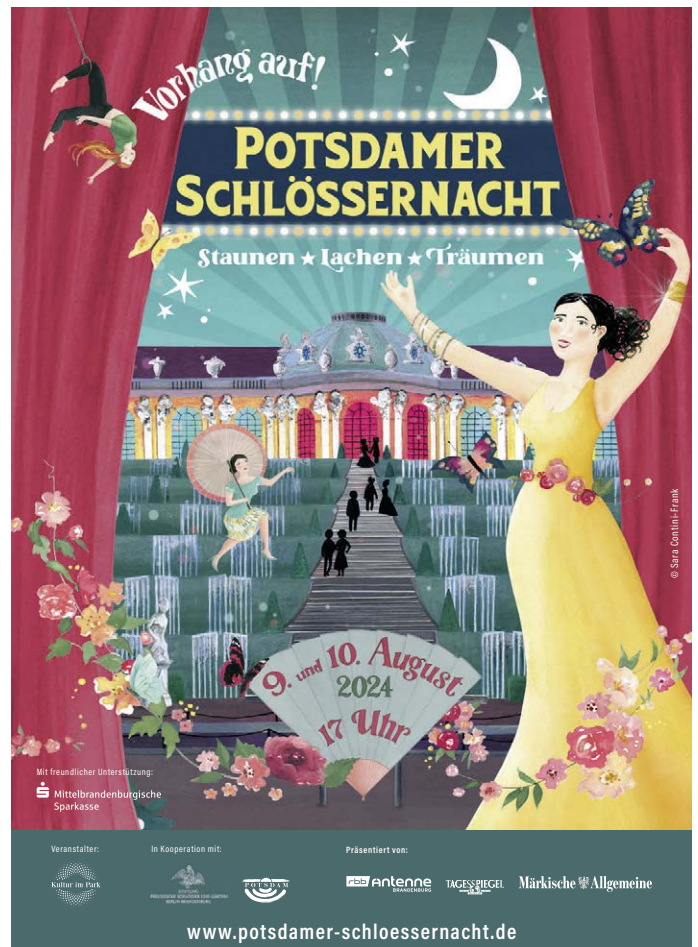
BIKINI BERLIN IST GROSSES KINO.

HIER FLANIERT BERLIN
BIKINI BERLIN

THE CONCEPT SHOPPING MALL

Zoologischer Garten

www.bikiniberlin.de



Mit offenen Augen träumen:

von ersten Küssen und von Menschen, die fehlen. Geflüsterte Liebeserklärungen und herausgeschriene Wut. Mit klarem Blick kämpfen: für eine Zukunft, die sich aus den Fesseln von Vergangenheit und vermeintlichem Schicksal befreit, und für ein Jenseits der Gewalt. In 17 kurzen und 17 langen Formen in den beiden Wettbewerben *Kplus* und *14plus* der 47. Ausgabe von *Generation* wird das Kino zu einem Raum geteilter Erfahrungen: wo Wirklichkeiten junger Menschen Kontur gewinnen und Sehnsüchte Gestalt annehmen können.

Sebastian Markt, Leiter *Generation*



MUNA © British Broadcasting Corporation, Monegram

GENERATION

Dreaming with your eyes open:

of first kisses and people who are missing. Whispered sweet nothings and yells of anger. Fighting with a clear view: for a future freed from the shackles of the past and a perceived fate; for life beyond violence. In 17 feature-length films and 17 shorts presented in the two competitions of *Kplus* and *14plus*, the 47th edition of *Generation* turns the cinema into a space for shared experiences: where the realities of young people can take shape and longings can find a form.

Sebastian Markt, Head of *Generation*

GENERATION KPLUS

FOX AND HARE SAVE THE FOREST

Fuchs und Hase retten den Wald
Mascha Halberstad · Rob Rackstraw, Dan Skinner, Jamie Quinn · Niederlande, Belgien, Luxemburg · Animation · 71' · Englisch · empfohlen ab 5 Jahren
 ▶ Als Eule verschwindet, verschmitzte Ratten die Nachbarschaft terrorisieren und ein See ihr Haus überflutet, begeben sich Fuchs und Hase auf ein spannendes Abenteuer, um den Wald zu retten. Dabei wird ihre Freund*innenschaft auf eine harte Probe gestellt. With Owl disappearing, mischievous Rats terrorising the neighbourhood and a lake threatening to submerge their home, Fox and Hare embark on an exciting adventure to save the forest. It will push their friendship to the limit!
 18.02. 14:00 HKW 1 🎧
 19.02. 09:30 FaF 🎧
 23.02. 09:30 Zoo Palast 1 🎧
 24.02. 10:00 HKW 1 🎧

IT'S OKAY!

Es ist okay!
Kim Hye-young · Lee Re, Jin Seo-yeon, Chung Su-bin · Südkorea · 102' · Koreanisch, Englisch © CN · empfohlen ab 11 Jahren
 ▶ Ein Jahr nach dem tragischen Verlust ihrer Mutter steht In-young ohne ein Zuhause da. Sie sucht Unterschlupf im Gebäude ihrer Tanzschule. Doch als Chefchoreografin Seol-ah sie dort entdeckt, ist ihr geheimer Zufluchtsort in Gefahr. One year after the tragic loss of her mother, In-young finds herself without a home. She takes shelter in the building of her dance school, but her secret sanctuary is in peril when the choreographer, Seol-ah, discovers her.
 18.02. 09:30 Zoo Palast 1 🎧
 20.02. 10:00 Zoo Palast 2 🎧
 22.02. 16:00 HKW 1 🎧
 25.02. 13:00 HKW 1 🎧

RAÍZ

Through Rocks and Clouds | Durch Felsen und Wolken
Franco García Becerra · Alberth Merma, Nely Huayta, Richard Taipe · Peru, Chile · 83' · Quechua, Spanisch © CN · empfohlen ab 7 Jahren
 ▶ Feliciano, ein achtjähriger Alpaka-hirte, ist euphorisch: Peru hat die Chance, sich für die Fußballweltmeisterschaft zu qualifizieren. Doch die Machenschaften eines Bergbauunternehmens gefährden Felicianos Dorf und bedrohen seine Welt und seine Träume. Feliciano, an eight-year-old alpaca herder, is euphoric: Peru has the chance to qualify for the World Cup! But the machinations of a mining company endanger his village and threaten Feliciano's world and his dreams.
 19.02. 16:15 HKW 1 🎧
 20.02. 09:30 FaF 🎧
 23.02. 10:00 HKW 1 🎧
 24.02. 09:30 FaF (ukrainische Einsprache)
 25.02. 10:00 HKW 1 🎧


REINAS

Klaudia Reynicke · Abril Gjurinovic, Luana Vega, Jimena Lindo · Schweiz, Spanien, Peru · 102' · Spanisch, Quechua © CN · empfohlen ab 12 Jahren
 ▶ 1992 ist eine turbulente Zeit in Lima, Peru. Lucia, Aurora und ihre Mutter Elena beschließen, in die USA überzusiedeln. Die Wiederbegegnung mit ihrem entfremdeten Vater und Ex-Ehemann Carlos führt zu einem Aufbruch mit gemischten Gefühlen. 1992 is a turbulent year in Lima, Peru. Lucia, Aurora and their mother Elena decide to move to the US. A reunion with their estranged father and ex-husband, Carlos, leads to a departure filled with mixed emotions of hope and regret.
 17.02. 13:00 HKW 1 🎧
 21.02. 16:00 HKW 1 🎧
 22.02. 12:30 FaF 🎧
 25.02. 09:30 Zoo Palast 1 🎧


(Eröffnungsfilm Opening Film)

SIEGER SEIN

Winners

Soleen Yusef · Dileyla Agirman, Andreas Döhler, Sherine Ciara Merai · Deutschland · 119' · Deutsch, Kurdisch  · empfohlen ab 9 Jahren

➤ Mona ist mit ihrer kurdischen Familie aus Syrien geflüchtet und landet auf einer Grundschule in Berlin-Wedding. Dort geht es hart zu. Auch im Mädchenfußballteam, in das Mona aufgenommen wird, spielen alle gegeneinander. Aber nur „Team work makes the dream work“. Mona has fled Syria with her Kurdish family and ends up in a primary school in Berlin-Wedding. Things are tough in the school. Everyone on Mona's all-girls' football team plays against each other. But only "team work makes the dream work".


16.02. 15:30 HKW 1 

17.02. 10:00 Zoo Palast 2

18.02. 12:30 FaF (syrisch-arabische Einsprache)


18.02. 14:00 Neue Kammerspiele (Kleinmachnow)

19.02. 12:30 Zoo Palast 1



22.02. 11:00 Cineplex Titania 



LOS TONOS MAYORES



The Major Tones | Tonspuren


Ingrid Pokropek · Sofia Clausen, Pablo Seijo, Lina Ziccarello · Argentinien, Spanien · 101' · Spanisch  · empfohlen ab 10 Jahren


➤ Die 14-jährige Ana hat seit einem Unfall eine Metallplatte im Arm. In den Winterferien empfängt diese Platte plötzlich rätselhafte telegrafische Botschaften im Morsecode. Following an accident, 14-year-old Ana has a metal plate in her arm. During the winter holidays, the plate suddenly starts to receive strange messages in Morse code.

17.02. 10:00 HKW 1  

18.02. 10:00 Zoo Palast 2  


19.02. 10:00 HKW 1  

21.02. 12:30 FaF 



25.02. 09:30 FaF 


WO TU


Above the Dust



Wang Xiaoshuai · Yong Mei, Zu Feng, Li Jun · Volksrepublik China, Niederlande · 122' · Mandarin  · empfohlen ab 10 Jahren

➤ Der zehnjährige Wo Tu träumt davon, eine Wasserpistole zu besitzen wie die anderen Jungen in seinem Dorf. Sein sterbender Großvater verspricht, ihm als Geist den Wunsch zu erfüllen ... Ten-year-old Wo Tu dreams of having a water pistol like the other boys in his village. His dying grandfather promises to grant him his wish once he is a ghost...

17.02. 12:00 Zoo Palast 1  


18.02. 09:30 FaF 

19.02. 12:30 FaF 


20.02. 12:00 Zoo Palast 1  

YOUNG HEARTS

Junge Herzen

Anthony Schatteman · Lou Goossens, Marius De Saeger, Geert Van Rampelberg · Belgien, Niederlande · 97' · Niederländisch, Französisch  · empfohlen ab 11 Jahren

➤ Der 14-jährige Elias fühlt sich in seinem Dorf zunehmend wie ein Außenseiter. Als er seinen neuen Nachbarn und Altersgenossen Alexander kennenlernt, wird sich Elias seiner erwachenden Sexualität bewusst. Fourteen-year-old Elias increasingly feels like an outsider in his village. When he meets Alexander, his new neighbour of the same age, Elias is confronted with his burgeoning sexuality.

17.02. 16:00 HKW 1 

18.02. 15:45 Cubix 8

20.02. 10:00 HKW 1


22.02. 19:00 HKW 1

24.02. 18:45 Cubix 8


GENERATION 14PLUS

COMME LE FEU

Who by Fire

Philippe Lesage · Noah Parker, Aurélie Arandi-Longpré, Antoine Marchand-Gagnon · Kanada, Frankreich · 161' · Französisch 

➤ Der 17-jährige Jeff wird von der Familie seines Freundes Max eingeladen, mit ihnen einige Zeit in der abgeschiedenen Blockhütte des Filmregisseurs Blake Cadieux zu verbringen. Seventeen-year-old Jeff is invited by his friend Max's family to stay with them at the wilderness lodge of film director Blake Cadieux.

18.02. 19:30 HKW 1 


20.02. 15:00 Cubix 8

21.02. 13:30 International


25.02. 12:15 Cubix 9


DISCO AFRIKA: UNE HISTOIRE MALGACHE


Disco Afrika: A Malagasy Story


Luck Razanajaona · Parista Sambo, Laurette Ramasinjanahary, Joe Lerova · Frankreich, Madagaskar, Deutschland, Mauritius, Südafrika, Katar · 81' · Malagassi 


➤ Der 20-jährige Kwame schürft in geheimen Minen Saphire. Ein unerwartetes Ereignis führt ihn zurück in seine Heimatstadt. Hier wird er mit der zügellosen Korruption konfrontiert, die sein Land beherrscht, und muss eine Entscheidung treffen. Twenty-year-old Kwame toils in clandestine sapphire mines. When an unexpected event takes him back to his hometown, he is confronted with the rampant corruption that plagues his country. Kwame is forced to make a choice.

19.02. 19:00 HKW 1 

20.02. 18:30 Cineplex Titania 

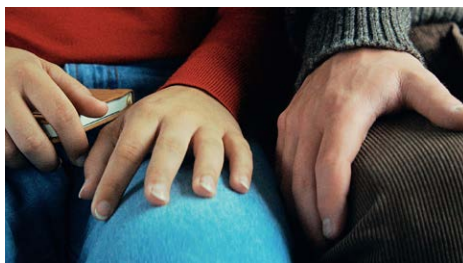
22.02. 12:00 International 

24.02. 15:45 Cubix 8 

25.02. 18:45 Cubix 8 



RAIZ © Johan Carrasco



COMME LE FEU © Balthazar Lab



DISCO AFRIKA: UNE HISTOIRE MALGACHE © We Film



IT'S OKAY!



FOX AND HARE SAVE THE FOREST © Submarine, Walking the Dog, Doghouse



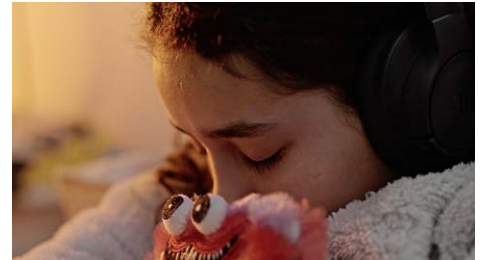
YOUNG HEARTS © Thomas Nolf



HULING PALABAS © Theo Lozada



LAST SWIM © Matthew McQuillan



SUKOUN © Baha' Slieman, Madd Moshawash

ELLBOGEN

Elbow
Aslı Özarslan · Melia Kara, Doğa Gürer, Jale Arkan · Deutschland, Türkei, Frankreich · 86' · Deutsch, Türkisch © CN
 ▶ Hazal ist 17 und lebt in Berlin. Ihr größter Wunsch: eine Chance. An ihrem 18. Geburtstag will sie den trostlosen Alltag vergessen und mit ihren Freundinnen feiern. Doch ein tödlicher Zwischenfall ändert alles. Hazal muss fliehen. Hazal is 17 and lives in Berlin. Her biggest wish: to be given a chance. For her 18th birthday she wants to escape the everyday grind and party with her friends. But a fatal incident changes everything. Hazal is forced to flee.
 18.02. 15:30 Zoo Palast 1
 19.02. 18:30 Cineplex Titania
 20.02. 12:30 FaF
 20.02. 17:00 JVA Plötzensee
 21.02. 10:00 HKW 1
 21.02. 18:30 Babylon Kreuzberg
 25.02. 19:00 HKW 1

HULING PALABAS

Fin
Ryan Machado · Shun Mark Gomez, Bon Andrew Lentejas, Cedrick Juan · Philippinen · 97' · Tagalog, Onhan © CN
 ▶ Sommer 2001: In Filmen auf VHS sucht der 16-jährige Andoy nach Antworten auf die Frage, wer sein Vater ist. Als in seiner kleinen Heimatstadt zwei Personen auftauchen, die selbst einem Film entsprungen zu sein scheinen, gerät seine Wirklichkeit ins Wanken. In the summer of 2001, 16-year-old Andoy searches for his long-lost father in the most unlikely of places: on VHS tapes. When two movie-like characters appear in his small hometown, his reality begins to falter.
 20.02. 19:00 HKW 1
 21.02. 18:30 Cineplex Titania
 22.02. 10:00 HKW 1
 23.02. 15:45 Cubix 8

KAI SHI DE QIANG

She Sat There Like All Ordinary Ones
Qu Youjia · Zhang Taiwen, Miao Jijun · Volksrepublik China · 105' · Mandarin ©
 ▶ Zhuang nimmt die Schuld für einen Diebstahl auf sich, den seine Mitschülerin Meng begangen hat. Doch dann zeigt sie ihm die kalte Schulter. Zhuang wartet nur auf den richtigen Moment, um ein Zeichen zu setzen ... Zhuang takes the blame for a theft actually carried out by his classmate Meng. But then she gives him the cold shoulder. Zhuang is just waiting for the right moment to make an impression...
 21.02. 19:00 HKW 1
 22.02. 15:45 Cubix 8
 23.02. 18:30 Cubix 8
 24.02. 13:30 International
 (Eröffnungsfilm Opening Film)

LAST SWIM

Sasha Nathwani · Deba Hekmat, Narges Rashidi, Jay Lycurgo · Vereinigtes Königreich · 100' · Englisch, Farsi © CN
 ▶ Eine ehrgeizige iranisch-britische Jugendliche begibt sich am Tag der Verkündung der A-Level-Prüfungsergebnisse mit ihren Freund*innen auf eine Reise durch London, während sie insgeheim um eine lebensverändernde Entscheidung ringt. A-levels results day. An ambitious and brainy Iranian-British teenager embarks on a journey across London with her friends, while secretly grappling with a life-changing decision.
 16.02. 19:30 HKW 1
 17.02. 14:30 City Kino Wedding
 17.02. 18:30 Cineplex Titania
 18.02. 18:45 Cubix 8
 19.02. 15:45 Cubix 8
 23.02. 13:30 International

MAYDEGOL

Sarvnaz Alambeigi · Maydegol, Mohadesseh, Farzaneh · Iran, Deutschland, Frankreich · Dokumentarische Form · 73' · Farsi, Dari © CN
 ▶ Eine afghanische Jugendliche, die als Immigrantin in Iran lebt, kämpft für ihren Traum, professionelle Muay-Thai-Boxerin zu werden, und gegen die soziale Ungerechtigkeit und Gewalt, die ihr außerhalb des Rings begegnen. An Afghan teenager living as an immigrant in Iran strives to pursue her dream of becoming a professional Muay Thai boxer while battling the social injustice and violence she encounters beyond the ring.
 18.02. 13:00 International
 19.02. 10:00 Zoo Palast 2
 20.02. 16:00 HKW 1
 21.02. 15:45 Cubix 8
 23.02. 18:30 Cineplex Titania

QUELL'ESTATE CON IRÈNE

My Summer with Irène
Carlo Sironi · Noée Abita, Maria Camilla Brandenburg, Claudio Segaluscio · Italien, Frankreich · 90' · Italienisch, Französisch ©
 ▶ Italien, 1997. Clara und Irène, beide 17 Jahre alt, ähneln einander überhaupt nicht, verstehen sich aber auf Anhieb. Für einen Sommer in Freiheit, versteckt vor der Realität, fliehen sie gemeinsam auf eine sizilianische Insel. Italy, 1997. When Clara and Irène, both 17, meet they are nothing like each other but get on marvellously well. They run away together to a faraway island off the coast of Sicily to live their summer freely, and to hide from a reality they want to forget.
 18.02. 16:30 HKW 1
 19.02. 18:45 Cubix 8
 22.02. 09:30 Zoo Palast 1
 25.02. 15:45 Cubix 8



XIAO BAN JIE

The Great Phuket
Liu Yaonan · Li Rongkun, Yang Xuan, Kang Hang · Hongkong/China, Frankreich, Deutschland, Belgien · 97' · Mandarin
 ▶ Der 14-jährige Li Xing lebt in einer von Zerfall und Wiederaufbau gekennzeichneten Gegend. Die Schule bringt ihm nichts als Probleme, von seiner Familie kommt keine Hilfe. Eines Tages findet er einen unterirdischen Unterschlupf, in dem seltsame Dinge geschehen ... Fourteen-year-old Li Xing lives in a district full of ruins and reconstruction. School brings him nothing but problems and his family is no help at all. One day, he finds an underground shelter where strange things happen...
 17.02. 19:00 HKW 1 ©
 18.02. 18:30 Cineplex Titania ©
 21.02. 10:00 Zoo Palast 2
 22.02. 18:45 Cubix 8 ©
 24.02. 15:30 Zoo Palast 1 ©

KPLUS KURZFILME 1

Gesamtlänge 66'

empfohlen ab 8 Jahren

20.02. 09:30 Zoo Palast 1 21.02. 09:30 FaF 22.02. 10:00 Zoo Palast 2 25.02. 12:30 FaF **BEURK!**

Yuck! | Igitt!

Loïc Espuche · Noé Chabbat, Katell Varvat, Enzo Desmedt · Frankreich · Animation · 13' · Französisch ©

► **Igitt! Auf den Mund küssen ist ja wohl voll eklig. Doch insgeheim will der kleine Léo es unbedingt auch selbst einmal ausprobieren.** Yuck! Kissing on the mouth is disgusting. But secretly, little Léo really wants to try it...

ANAAR DAANA

Sour Candy | Saure Bonbons

Nishi Dugar · Veda Agrawal, Manav Hinduja, Lavya Jain · Indien · 20' · Hindi ©

► **Guddal, eine temperamentvolle Fünfjährige, isst am liebsten Anaar Daana – saure Bonbons. Mit ihrem Bruder Laddoo stellt sie viel Unfug an. Eines Tages bringt ein trauriges Ereignis ihre idyllische Welt ins Wanken.** Guddal, a free-spirited five-year-old, loves eating the sour sweets called Anaar Daana. Her antics with her brother Laddoo often land her in trouble. One day, a sad incident in the house causes a shift in her idyllic world.

GOOSFAND


Sheep | Schaf

Hadi Babaeifar · Rose Tabatabaei, Gelavij Alam · Iran · 13' · Farsi ©

► **Ein junges Mädchen, das mit seiner Mutter in Teheran lebt, findet heraus, dass die Schafe im Hinterhof ihrer Nachbar*innen für eine traditionelle Zeremonie geopfert werden sollen. Sie beschließt, so viele Tiere wie möglich zu retten.** A little girl who lives with her mother in Tehran discovers that the sheep in her neighbours' backyard are being sacrificed in a traditional ritual. She decides to save as many animals as she can.

AGUACUARIO

José Eduardo Castilla Ponce · Hugo






Benítez Guerra, Marsell Moreno Cruz, Claudio Jurado · Mexiko · 20' · Spanisch © 

► **Seiner Verantwortung gerecht werden oder seinem Bruder die Stirn bieten und sich auf ein kleines dreirädriges Abenteuer einlassen – das ist das Dilemma eines zehnjährigen Jungen in Mexiko.** Meeting his responsibilities or defying his brother and embarking on a little three-wheeled adventure? That's the dilemma a ten-year-old boy faces in Mexico.

KPLUS KURZFILME 2

Gesamtlänge 82'

empfohlen ab 12 Jahren

21.02. 09:30 Zoo Palast 1 22.02. 09:30 FaF   (mit vollständiger Übersetzung in deutsche Gebärdensprache)23.02. 10:00 Zoo Palast 2 24.02. 12:30 FaF **PORZELLAN**

Porcelain

Annika Birgel · Nell Marie Haack, Liv Heleen Haack, Niklas Leifert · Deutschland · 16' · Deutsch © 

► **Auf einer abgelegenen deutschen Insel kommen die Bewohner*innen eines Dorfes zusammen, um einen traditionellen Polterabend zu feiern. Zwischen den wachsenden Scherbenbergen kämpft die zehnjährige Fina darum, dass ein Stück von ihr selbst nicht zerbricht.** On a remote German island, the inhabitants of a village come together to celebrate a traditional eve-of-wedding party. As the shards of the crockery smashed by the guests pile up, ten-year-old Fina struggles to keep a piece of herself intact.

SUKOUN

Amplified | In die Stille

Dina Naser · Malak Nassar, Suhad Khatib, Nadeem Al-Rimawi · Jordanien, Ägypten, Palästina · 19' · Arabisch © 

► **Hind ist eine junge Karatekämpferin mit Hörbehinderung. Als es eines Tages in ihrem Trainingszentrum zu einem Fall von übergriffigem Verhalten kommt, gerät Hinds Welt aus den Fugen und sie muss einen Weg finden, ihre alte Stärke zurückzugewinnen.** Hind is a young karate athlete who is hard of hearing. One day, after she is subjected to abusive behaviour at the training centre, her world becomes distorted. Hind must find a way to reclaim her power.

ULI


Mariana Gil Ríos · Ulith Giraldo, María Camila Alarcón, Amelia Mejía Escobar · Kolumbien · 17' · Spanisch ©

► **Rafaela begleitet ihre Schwester zu einem Besuch bei einem Jungen. Als die beiden Älteren sich zurückziehen, beginnt Rafa, das Haus zu erkunden. Sie begegnet der queeren Uli, deren Haustier und der Möglichkeit, an einem unbekanntem Ort Freiheit zu finden.**

Rafaela accompanies her older sister on a visit to a boy. As the two older ones retreat, Rafa begins to explore the house. She meets queer girl Uli and her pet and has the opportunity to find freedom in an unfamiliar place.

PAPILLON

Butterfly | Schmetterling

Florence Mialhe · Frankreich · Animation · 15' · Französisch, Arabisch, Deutsch © 

► **Ein Mann schwimmt im Meer. Dabei steigen Erinnerungen auf. Sie alle sind mit Wasser verbunden, von seiner frühen Kindheit bis zu seinem Erwachsenenleben. Dies wird das letzte Mal sein, dass er schwimmen geht.** A man swims in the sea. This brings back memories. They are all connected to water, from his early childhood to his adult life. This will be the story of his last swim.

A SUMMER'S END POEM

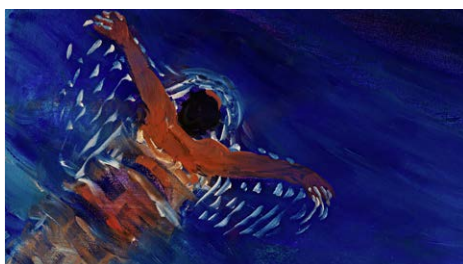
Sommer, Ende

Lam Can-zhao · Cai Jingbo, Cai Liyu, Lan Zhongqing · Volksrepublik China, Schweiz, Malaysia · 15' · Min Nan ©

► **Kurz bevor die Ferien vorbei sind, möchte sich ein Junge vom Land seinen Traum von einer coolen Frisur erfüllen – mit überraschendem Ergebnis. Eine Geschichte über den Abschied von der Kindheit und das poetische Ende eines Sommers.** Shortly before the end of the summer holidays, a country boy spends his savings on his dream of a city hairstyle – with surprising results. A story about bidding farewell to childhood and the poetic end of a summer.



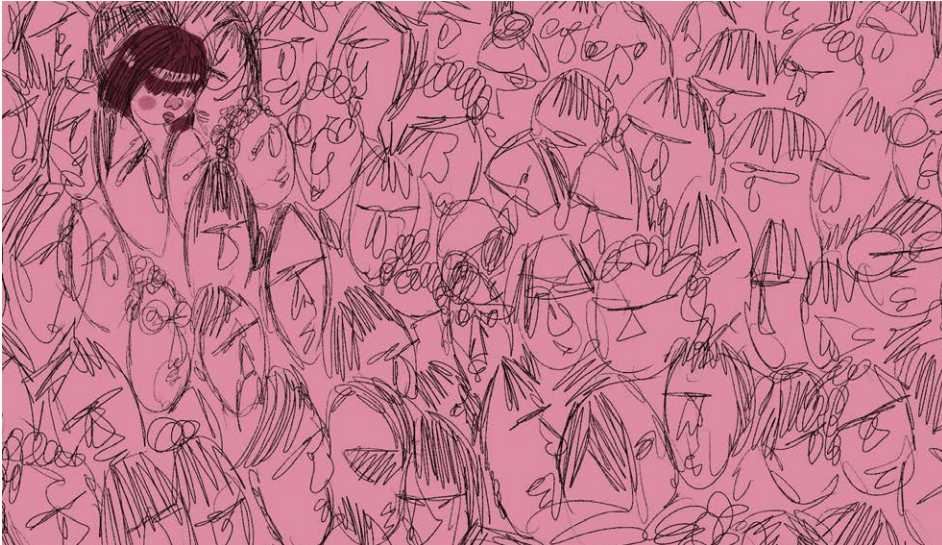
BEURK! © Ikki Films, Iliade et Films



PAPILLON



ANAAR DAANA



THE GIRL WHO LIVED IN THE LOO © Subarna Dash



CURA SANA © Escac Films



SONGS OF LOVE AND HATE © Saurav Ghimire

14PLUS KURZFILME 1

Gesamtlänge 80'
 19.02. 13:30 International
 20.02. 18:45 Cubix 8
 23.02. 12:30 FaF
 25.02. 18:30 Cineplex Titania

OBRAZA

Resentment
Gleb Osatinski · Vladyslav Baliuk, Sergey Zdoronkov, Liudmila Gnatenko · USA, Litauen · 30' · Ukrainisch, Russisch © CN
 ▶ Der 17-jährige Yasha rebelliert gegen Autoritäten. In der UdSSR im Jahr 1990 sind allerdings manche gegnerischen Kräfte gefährlicher als andere. Yasha will nicht klein begeben, doch sein Bedürfnis nach Anerkennung treibt ihn an den Rand des Abgrunds. Seventeen-year-old Yasha is rebelling against authority. But in the USSR of 1990, some opposing forces are more dangerous than others. Determined not to give in, Yasha's need for self-expression will propel him to the precipice of irreparable harm.

THE GIRL WHO LIVED IN THE LOO

Subarna Dash · Sneha Das, Pratyusha Mitra · Indien · Animation · 12' · Englisch, Bengali ©
 ▶ Ein zehnjähriges Mädchen hat seinen Zufluchtsort gefunden: das Klo. Auf dem stillen Örtchen ist es ruhig und sicher, aber auch etwas einsam. Langsam versucht sie, einen Umgang mit ihrer Obsession zu finden und sich im Leben zurechtzufinden. A ten-year-old girl has discovered her haven: the loo. In a bathroom, her life is calm and secure, but also somewhat lonely. She gradually tries to find a way to deal with her obsession and navigate her way through life.

UN PÁJARO VOLÓ

A Bird Flew
Leinad Pájaro De la Hoz · Yasser Ramírez Boley, Alejandra de Jesús Garcell, Jesús Angel Cruz López · Kolumbien, Kuba · 20' · Spanisch ©
 ▶ Die Erinnerung an einen Freund, der nicht mehr da ist, quält Boley, der für die kubanische Volleyballnationalmannschaft spielt. Trotz seines Schmerzes versucht er, das morgendliche Training wiederaufzunehmen. Boley, a player on the Cuban national volleyball team, is tormented by the memory of a friend who is no longer around. Despite his pain, he tries to return to morning training.

CURA SANA

Lucía G. Romero · Roser Rendon Ena, Rasvely Lissette Donaire Restituyo, Yaneys Cabrera Ramírez · Spanien · 18' · Spanisch © CN
 ▶ Spanien am Feiertag Noche de San Juan. Die Schwestern Jessica und Alma sind, wie so oft, auf dem Weg zur Versorgungsstation der Caritas. Obwohl sie zu Hause Gewalt erleben, versuchen die beiden, den Kreislauf zu durchbrechen und einander mit Liebe zu begegnen. Spain during the Noche de San Juan festival. Sisters Jessica and Alma are once again on their way to pick up food stamps from the Caritas charity. Although they have experienced violence at home, they both try to break the cycle and treat each other with love.



Helfen Sie unter www.dkhw.de

Das Deutsche Kinderhilfswerk ist seit 2000 Preisstifter des Wettbewerbs Generation Kplus.

Ihre Spende gibt Kindern ein gutes Bauchgefühl.





UN INVINCIBLE ÉTÉ © Pepin Struye

**PREISVERLEIHUNGEN
14PLUS UND KPLUS
AWARD CEREMONIES
14PLUS AND KPLUS**

23.02. 19:30 HKW 1
**VORFÜHRUNG DER
PREISTRÄGERFILME DER
GLÄSERNEN BÄREN 14PLUS**
Screening of the 14plus
Crystal Bear-Winning Films

24.02. 15:30 HKW 1
**VORFÜHRUNG DER
PREISTRÄGERFILME DER
GLÄSERNEN BÄREN KPLUS**
Screening of the Kplus
Crystal Bear-Winning Films

14PLUS KURZFILME 2

- Gesamtlänge 80'
- 20.02. 13:30 International
- 21.02. 18:45 Cubix 8
- 23.02. 09:30 FaF
- 24.02. 18:30 Cineplex Titania

LAPSO

Lapse
Caroline Cavalcanti · Beatriz Oliveira,
Juan Queiroz, Dora Rosa · Brasilien · 25' ·
Portugiesisch ©
Zwei Jugendliche aus den
Außenbezirken von Belo Horizonte,
Brasilien, lernen sich bei der Ab-
leistung einer sozialpädagogischen
Maßnahme kennen. Über die ge-
teilte Erfahrung von staatlichen
Repressionen kommen sie sich
langsam näher. Two teenagers living
in the suburbs of Belo Horizonte in
Brazil meet while completing a socio-
educational scheme. Through their
shared experiences of repression at
the hands of the state authorities, they
slowly draw closer together.

SONGS OF LOVE AND HATE

Saurav Ghimire · Saurav Ghimire, Shradha
Ghimire, Bardan Basnet · Nepal, Belgien ·
Dokumentarische Form · 17' · Nepali ©
Das plötzliche Verschwinden des be-
liebten Moderators einer Sendung für
Ratschläge in Liebesdingen hinterlässt
ein Vakuum. Die Hörer*innen verblei-
ben in Ungewissheit über die Zukunft
ihrer romantischen Bemühungen. The
sudden disappearance of the popular
host of a relationship advice radio show
leaves a vacuum. Listeners are uncer-
tain about the direction their romantic
endeavours should take.

MUNA

Warda Mohamed · Kosar Ali, Raha Isse Farah,
Elmi Rashid Elmi · Vereinigtes Königreich ·
19' · Englisch, Somali ©
Muna will unbedingt mit auf Klas-
senfahrt, doch ihre Eltern zögern. Als
ihr Großvater im fernen Somalia stirbt,
erlebt Muna mit, wie die Familie um
jemanden trauert, den sie selbst gar
nicht richtig kannte, mit dem sie jedoch
mehr verbindet als gedacht. Muna is
desperate to go on the school trip but
her parents aren't so sure. When her
grandfather back in Somalia dies and
the UK-based family mourn someone
Muna never really knew, she learns that
more connects the two of them than she
ever realised.

UN INVINCIBLE ÉTÉ

Invincible Summer
Arnaud Dufey · Charles Lebrun, Vadiel
Gonzalez, Victor Meurice · Belgien · 19' ·
Französisch, Spanisch © CN
Der 16-jährige Clément verbringt
einen heißen Sommerabend allein
zu Hause am Pool. Fest entschlossen,
seine Jungfräulichkeit zu verlieren,
stöbert er in den Profilen der
Männer auf Grindr ... Sixteen-year-
old Clément spends a hot summer
evening home alone by the pool.
Determined to lose his virginity, he
swipes through guys' profiles on
Grindr...

BU **BIMM UNIVERSITY**
Berlin

**KICKSTART
YOUR CREATIVE
CAREER**

Film | Acting | Video Games | Music

bimm-university.de

**Kein Konzert ohne
Komponistin!**

DSO
Deutsches Symphonie-Orchester Berlin

dso-berlin.de

Das andere Kino – Aus dem Archiv der Deutschen Kinemathek

In der *Retrospektive* erwarten Sie unangepasste Protagonist*innen, eigenwillige Filmsprachen und unkonventionelle Produktionen aus der deutschen Filmgeschichte jenseits des Kanons. Die Filme aus dem Zeitraum zwischen 1960 und 2000 kommen aus den Beständen der Deutschen Kinemathek, wobei ein Großteil in der neuesten, restaurierten Fassung gezeigt wird.

Rainer Rother, Deutsche Kinemathek, Leiter *Retrospektive*



SUPERMARKT © Deutsche Kinemathek / Filmgalerie 451

RETROSPEKTIVE RETROSPECTIVE

An Alternative Cinema – From the Deutsche Kinemathek Archives

The *Retrospective* is showcasing unorthodox protagonists, idiosyncratic cinematic language and unconventional productions from German film history that stepped outside the box. The films in the programme were made between 1960 and 2000, draw on the holdings of the Deutsche Kinemathek archives and are largely being screened in their latest restored versions.

Rainer Rother, Deutsche Kinemathek, Head of *Retrospective*

BANALE TAGE

Banal Days

Peter Welz · Christian Kuchenbuch, Florian Lukas, Kurt Naumann · Deutschland · 1991 · 92' · Deutsch ©

➤ Zwei Ostberliner Jugendliche rebellieren in den 1970er-Jahren gegen die allgegenwärtige Bevormundung. Für ihre Abrechnung mit dem Alltags- und Kulturleben in der DDR erprobte die Filmgroteske aus dem Umfeld der Berliner Volksbühne eine neue Filmsprache. In 1970s East Berlin, two teenagers rebel against pervasive paternalism. In settling accounts with everyday and cultural life in East Germany, this film farce from the environs of Berlin's Volksbühne theatre tried out a new cinematic language.

17.02. 21:30 Cubix 6

20.02. 16:30 Cubix 6

CHAPEAU CLAUQUE

Ulrich Schamoni · Ulrich Schamoni, Anna Henkel, Jürgen Barz · BRD · 1974 · 91' · Deutsch ©

➤ Ein pleitegegangener Jungunternehmer nimmt das Versprechen „Freizeitgesellschaft“ ernst. In seiner kunstvoll verwilderten Stadtrand-Villa genießt und propagiert er das „Recht auf Faulheit“. Eine schöne, frivole Sommerétude mit satirischen Seitenhieben. A bankrupt young industrialist goes all out on the idea of the "leisure society". In his artfully run-down villa in leafy Berlin, he enjoys and preaches the "right to idleness". A pleasant, frivolous summer étude that takes a few satirical potshots.

17.02. 11:00 Cineplex Titania

21.02. 19:00 Cubix 6

25.02. 14:45 Cubix 6

DARK SPRING

Ingemo Engström · Edda Köchl, Ilona Schult, Irene Wittek · BRD · 1970 · 89' · Deutsch ©

➤ Im Verlauf eines fiktiven Roadmovies sprechen altersgleiche Frauen aus dem Bekanntenkreis der Regisseurin über Paarbeziehungen und Liebesutopien. Die Abschlussarbeit an der Münchner Filmhochschule war eine frühe Bestandsaufnahme feministischer Positionen. During a fictional road movie, women from the director's circle talk about relationships and ideal love. The director's thesis film for the Munich film school HFF, it represents an early example of taking stock of feminist positions.

17.02. 14:30 Cubix 6

19.02. 16:45 Cubix 6

DENK BLOSS NICHT, ICH HEULE

Just Don't Think I'll Cry

Frank Vogel · Peter Reusse, Anne-Kathrein Kretzschmar, Hans Hardt-Hardtloff · DDR · 1965/1990 · 91' · Deutsch ©

➤ In der Klassikerstadt Weimar legt sich ein beken- nender „Halbstarker“ mit Autoritäten in Schule, Staat und Partei an und wird darüber zum ausgegrenzten Außenseiter in der DDR. Das provokante Coming-of-Age-Drama wurde verboten und erst 1990 urauf- geführt. In Weimar, a self-confessed rowdy butts heads with the school, state and Communist Party authorities, becoming a marginalised outsider in East Germany. This provocative coming-of-age drama was initially banned and first shown in 1990.

17.02. 16:45 Cubix 6

19.02. 14:30 Cubix 6

24.02. 11:00 Cineplex Titania

DIE DEUTSCHEN UND IHRE MÄNNER – BERICHT AUS BONN

The Germans and Their Men

Helke Sander · Renée Felden, Luise F. Pusch, Claudia von Alemann · BRD · 1989 · Dokumentarische Form · 98' · Deutsch ©

➤ Auf der Suche nach einem geeigneten Mann befragt „Lieschen Müller“ in der Bundeshauptstadt Bonn Politiker und Passanten nach ihrem männlichen Selbstverständnis. Auch Männergewalt umfasst der peinigende Fragenkatalog dieses satirischen Dokumentarfilms. In her search for a suitable man, "Lieschen Müller" interviews politicians and passers-by in the then German capital Bonn about their masculine self-image. Male violence is also on the tantalising list of survey questions in this satirical documentary.

18.02. 14:00 Cubix 6 [AD](#)

19.02. 13:00 Cineplex Titania

20.02. 21:30 Cubix 6 [AD](#)

DIE ENDLOSE NACHT

The Endless Night

Will Tremper · Karin Hübner, Harald Leipnitz, Hannelore Elsner · BRD · 1963 · 85' · Deutsch ©

➤ Ein gutes Dutzend Passagiere sitzt wegen Nebels für eine Nacht auf dem Berliner Flughafen Tempelhof fest. Eine Collage ihrer Begegnungen und Gespräche verdichtet der größtenteils improvisierte Ensemblefilm zum wirklichkeitsnahen Gesellschaftsportrait. Thick fog has more than a dozen passengers stranded at Berlin's Tempelhof airport overnight. With a collage of their encounters and conversations, this largely improvised ensemble film gels into a realistic portrait of society.

22.02. 19:30 AdK

23.02. 14:30 Cubix 6

25.02. 11:00 Cineplex Titania

ENGEL AUS EISEN

Angels of Iron

Thomas Brasch · Hilmar Thate, Katharina Thalbach, Ulrich Wesselmann · BRD · 1980 · 105' · Deutsch ©

Während der Berlin-Blockade 1948 begeht eine Jugendbande schwere Raubüberfälle, bei denen sich ihr Anführer als neuer Al Capone inszeniert. Ein schwarz-weißer Film noir des einstigen DDR-Autors Thomas Brasch über eine lebenshungrige Kriegsgeneration. During the 1948 Berlin Blockade, a gang, led by a young man who styles himself as the new Al Capone, commits robberies. A black-and-white film noir by former East German writer and director Thomas Brasch about a post-war generation with a zest for life.

17.02. 12:00 Cubix 6

20.02. 11:00 Cineplex Titania

23.02. 18:00 Cosima Filmtheater

25.02. 19:30 AdK

FEGEFEUER

Purgatory

Haro Senft · Jost Vobeck, Ingeborg Schöner, Paul Albert Krumm · BRD · 1971 · 91' · Deutsch ©

Nachdem er Zeuge einer Entführung geworden ist, beteiligt sich ein junger Münchner an der Befreiung des Entführten. Seine Parteinahme lässt ihn schuldig werden, wofür er sich im Verhör rechtfertigen soll. Ein Psychothriller mit politischem Hintergrund. After witnessing a kidnapping, a young man in Munich gets involved in trying to free the victim. His partisanship makes him a suspect and he has to justify his actions in an interrogation. A psycho-thriller set against a political backdrop.

19.02. 21:15 Cubix 6

22.02. 18:30 Cineplex Titania

HERZSPRUNG
Helke Misselwitz · Claudia Geisler-Bading, Günter

Lamprecht, Eva-Maria Hagen · Deutschland · 1992 · 84' · Deutsch ©

Nach der Wiedervereinigung wird eine junge Frau in Brandenburg Opfer der ökonomischen Krise und Ziel fremdenfeindlicher Aggression. Eine verdichtete Darstellung des sozialen Umbruchs in Ostdeutschland – aktuell, authentisch und poetisch zugleich. After German reunification, a young woman in Brandenburg falls victim to the economic crisis and becomes the target of xenophobic hostility. An intense depiction of social upheaval in the former East Germany – topical, authentic and poetic all at once.

18.02. 19:30 Cubix 6

19.02. 11:00 Cineplex Titania

24.02. 13:30 Cubix 6

IM LAND MEINER ELTERN

In the Country of My Parents

Jeanine Meerapfel · Anna Levine, Luc Bondy, Meier Breslav · BRD · 1981 · Dokumentarische Form · 87' · Deutsch ©

1981 befragte Jeanine Meerapfel in Westberlin lebende Jüdinnen und Juden zu ihren Heimatgefühlen und Ängsten. Gemein ist allen, dass sie Kinder exilierter und verfolgter Eltern sind. Was sie erzählen, ist von alarmierender Aktualität. In 1981, Jeanine Meerapfel questioned Jews living in Berlin about whether it felt like home, and about their fears. All of them were the children of exiled and persecuted parents. What they talked about is alarmingly topical, even today.

20.02. 19:00 Cubix 6

22.02. 14:30 Cubix 6

JESUS – DER FILM

Jesus – The Film

Michael Bryntrup · Michael Bryntrup, Panterah Countess, Michael Wehmeyer · BRD · 1986 · 128' · Deutsch ©

Der „Monumentalfilm über den Lebens- und Leidensweg unseres Herrn Jesus Christus“ entstand als Gruppenproduktion im Super-8-Format. Eine freigeistige Bibeladaption aus der Queer-, Punk- und Avantgarde-Szene, provokant und in expressionistischer Tradition. This “monumental film about the life and suffering of our Lord Jesus Christ” was a group production shot on Super 8. It is a freethinking, provocative biblical adaptation in the expressionist tradition, arising from the queer, punk, avant-garde scene.

18.02. 16:30 Cubix 6

24.02. 21:15 Cubix 6

KISMET, KISMET
Ismet Elçi · Ismet Elçi, Alisan Keziban, Wieland Speck · BRD · 1987 · 62' · Deutsch, Türkisch ©

Ein junger Türke setzt beim Versuch, Filmregisseur zu werden, seine Existenz aufs Spiel, während sein bester Freund in Prostitution und Kriminalität abrutscht. Eine Berliner Low-Budget-Produktion, angesiedelt zwischen Anatolien und Underground. A young Turkish man puts everything on the line trying to become a film director, while his best friend slips into a world of prostitution and crime. A low-budget Berlin production occupying a space between Anatolia and the underground.

18.02. 13:00 Cineplex Titania

21.02. 17:00 Cubix 6

23.02. 21:30 Cubix 6

MACUMBA
Elfi Mikesch · Magdalena Montezuma, Bernd Broaderup,

Heinz Emigholz · BRD · 1982 · 88' · Deutsch ©

In einem Abrisshaus stößt ein Amateurdetectiv auf lethargische Menschen, die ihm fremd und feindlich erscheinen. In (alb-)traumähnlichen Situationen lösen sich Sinnzusammenhänge auf. Magie greift um sich in einem expressionistischen Experimentalfilm. In a derelict house, an amateur detective stumbles upon lethargic people who seem strange and hostile to him. Context dissolves within dreamlike or nightmarish situations. Magic is in the air, and elsewhere, in this expressionist experimental film.

17.02. 13:00 Cineplex Titania

19.02. 19:00 Cubix 6

21.02. 14:45 Cubix 6

NICHT NICHTS OHNE DICH

Ain't Nothing Without You

Pia Frankenberg · Klaus Bueb, Pia Frankenberg, Adeline

Almeida-Sedas · BRD · 1985 · 91' · Deutsch ©

Alltagsabenteuer einer Filmemacherin zwischen sozialem Engagement und amourösen Fallstricken. Pia Frankenberg gelingt eine geistreiche Alternative zu den populären Beziehungskomödien der 1980er-Jahre, deren Lebensgefühl ihr Debütfilm ironisch reflektiert. The everyday adventures of a filmmaker caught between social causes and amorous entanglements. Pia Frankenberg's witty alternative to the popular rom coms of the 1980s, reflecting an ironic attitude towards her debut film.

17.02. 19:00 Cubix 6

21.02. 11:00 Cineplex Titania

25.02. 17:00 Cubix 6

SHIRINS HOCHZEIT

Shirin's Wedding

Helma Sanders-Brahms · Ayten Erten, Jürgen Prochnow,

Aras Ören · BRD · 1975 · 121' · Deutsch, Türkisch, Griechisch ©

Eine junge Türkin, die als „Gastarbeiterin“ auf die Wiederbegegnung mit ihrem verschollenen Verlobten hofft, gerät in Abhängigkeit von einem deutschen Zuhälter. Das sozialrealistische Drama klagte 1976 Männergewalt und Rechtlosigkeit von Migrantinnen an. A young, migrant Turkish worker who hopes to meet up with her lost fiancé ends up in the hands of a German pimp. This 1976 social realist drama was an indictment of male violence and lawlessness in Germany's migrant milieu.

18.02. 21:30 Cubix 6

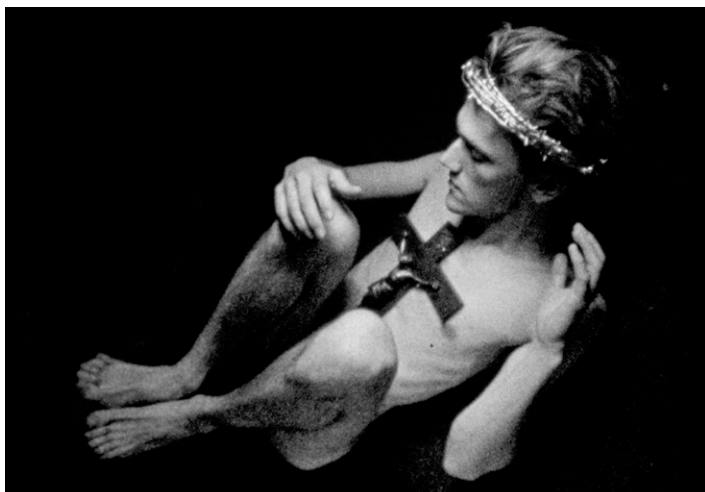
24.02. 15:30 Cubix 6



CHAPEAU CLAQUE Quelle: Deutsche Kinemathek, © Bärenfilm



HERZSPRUNG © DEFA-Stiftung / Helga Paris



JESUS – DER FILM © Deutsche Kinemathek / Bryntrup



NICHT NICHTS OHNE DICH © Deutsche Kinemathek / Frankenberg

SUPERMARKT

Supermarkt

Roland Klick · Charly Wierzejewski, Eva Mattes, Michael Degen · BRD · 1974 · 80' · Deutsch ©

Um seiner Freundin, einer Prostituierten, aus dem St.-Pauli-Milieu herauszuhelfen, lässt sich ein jugendlicher Kleinkrimineller auf einen bewaffneten Raubüberfall ein. Doch in dem rauhen und actionreichen Sozialdrama sind am Ende alle Verlierer. To help his girlfriend, a prostitute in Hamburg's red light district St. Pauli, a young petty gangster gets involved in an armed robbery. But in this raw and action-filled social drama, everybody loses in the end.

23.02. 19:00 Cubix 6

25.02. 21:15 Cubix 6

TOBBY

Hansjürgen Pohland · Tobias Fichelscher, Anik Fichelscher, Ed Fichelscher · BRD · 1961 · 75' · Deutsch, Englisch ©

Ein junger Jazzmusiker lässt sich durch Berlin treiben, trifft Bekannte und spielt bei Sessions mit. Der dokumentarische Spielfilm zeichnet ein avanciertes Porträt des Berliner Westens und einer urbanen künstlerischen Boheme in den frühen 1960er-Jahren. A young jazz musician roams Berlin, meets up with friends and plays sessions. A narrative film with documentary elements that draws a nuanced portrait of West Berlin and the urban artistic bohemian milieu in the early 1960s.

16.02. 17:00 International

18.02. 11:00 Cineplex Titania

25.02. 19:15 Cubix 6

UNSIHTBARE TAGE ODER DIE LEGENDE VON DEN WEISSEN KROKODILEN

Invisible Days, or the Legend of the White Crocodiles

Eva Hiller · Deutschland · 1991 · Dokumentarische Form · 77'

Eine Großstadt unter künstlicher Beleuchtung: Der Essayfilm erhellt die nächtlichen Lebensadern von Frankfurt am Main und Berlin. Kritisch reflektiert die Regisseurin eine urbane „Herrschaft des Lichts“ und enthüllt dabei Schattenseiten der Moderne. The big city seen in artificial light. This essay film illuminates the nightly lifelines that keep Frankfurt and Berlin running. The director undertakes a critical reflection on the urban "Empire of Light", uncovering the underbelly of modern life.

21.02. 21:15 Cubix 6, deutsche Fassung

22.02. 12:30 Cubix 6, englische Fassung

25.02. 13:00 Cineplex Titania, deutsche Fassung

ZWEI UNTER MILLIONEN

Two Among Millions

Victor Vicas, Wieland Liebske · Hardy Krüger, Loni von Friedl, Walter Giller · BRD · 1961 · 96' · Deutsch ©

Kurz vor dem Bau der Berliner Mauer glaubt ein junger Arbeiter sein privates wie berufliches Glück als Kneipier im Westteil der Stadt zu finden. Eine realistische Liebesgeschichte im Wirtschaftswunder, dessen gleißende Versprechungen sich nicht erfüllen. Just before the Berlin Wall is built, a young East German worker tries his personal and professional luck as a barkeep in West Berlin. A realistic love story set during Germany's post-war economic miracle, which here does not fulfil its bright promises.

20.02. 14:00 Cubix 6

23.02. 11:00 Cineplex Titania

25.02. 19:30 Zoo Palast 2

DEUTSCHES HANDWERK GERMAN CRAFTSMANSHIP

Gesamtlänge 82'

22.02. 21:30 Cubix 6

24.02. 19:30 AdK

LEUCHTKRAFT DER ZIEGE – EINE NATURERSCHEINUNG

The Goat's Intensity

Jochen Krausser · DDR · 1988 ·

Dokumentarische Form · 19' · Deutsch ©

Die Geschichte eines jungen Freizeitfilmers, der die Dreharbeiten einer Amateurfilmgruppe zu einem Dorfkrimi filmisch festhält. Eine surrealistische Persiflage, die ironisch und subversiv mit den Konventionen des Kinos und der bildenden Künste spielt. The story of a young home moviemaker, who shoots an amateur film group as it is making a village murder mystery. This short is a surrealist satire that plays ironically and subversively with the conventions of cinema and the visual arts.

DAS DEUTSCHE KETTENSÄGENMASSAKER

The German Chainsaw Massacre

Christoph Schlingensief · Karina Fallenstein, Susanne Bredehöft, Artur Albrecht · Deutschland · 1990 · 63' · Deutsch ©

Nach der Wiedervereinigung werden ehemalige DDR-Bürger*innen im Westen von einer kannibalischen Metzgerfamilie niedergemetzelt. Der satirische Horrorfilm war ein grellbunter und blutriefender Kommentar zur Einverleibung der „Brüder und Schwestern von drüben“. After reunification, former East Germans are massacred in the West by a family of cannibal butchers. The satirical horror film was a garish, blood-drenched commentary on the assimilation of the "brothers and sisters from the other side of the Wall".

ICH & GODARD ME & GODARD

Gesamtlänge 101'

22.02. 19:00 Cubix 6

23.02. 16:30 Cubix 6

ICH

Me

Bettina Flitner · Hella von Sinnen, Bettina Flitner · BRD · 1988 · 16' · Deutsch ©

Eine Persiflage auf den Geniekult um berühmte Filmregisseure. Bettina Flitner spielt das befragte und bei seiner Arbeit beobachtete Junggenie, Hella von Sinnen besticht in verschiedenen Rollen als Mutter, Tante, Schulkollegin und als Schauspielerin. A satire of the cult of genius worship surrounding famous film directors. Bettina Flitner plays the young genius as she's interviewed and at work. Hella von Sinnen is captivating in multiple roles, including mother, aunt, school principal and actor.

DER KLEINE GODARD. AN DAS KURATORIUM JUNGER DEUTSCHER FILM

Little Godard

Hellmuth Costard · Hellmuth Costard, Marie-Luise Scherer, Jean-Luc Godard · BRD · 1978 · Dokumentarische Form · 85' · Deutsch, Französisch ©

Der mit einem ausgetüftelten Super-8-System gedrehte experimentelle Dokumentarfilm zeigt, unter welchen Prämissen Filme etwa von R. W. Fassbinder oder Hark Bohm in Deutschland entstehen – und im Fall des Avantgardefilmers Jean-Luc Godard eben nicht. This experimental documentary shot with a self-developed Super 8 system shows the basis upon which films by, say, Rainer Werner Fassbinder or Hark Bohm were made in Germany – not however by avant-garde filmmaker Jean-Luc Godard.

VERANSTALTUNGEN EVENTS

17.02. 16:00 Deutsche Kinemathek, 4. OG

**JENSEITS DES KANONS:
TALK ZUR RETROSPEKTIVE**Beyond the Catalogue – Talking
Retrospective(ly)

▾ Das Kurator*innen-Team erläutert die Filmauswahl der diesjährigen *Retrospektive* und spricht mit Pia Frankenberg (*Nicht nichts ohne Dich*) und Michael Brynntrup (*Jesus – Der Film*) über ihre Projekte, die Mitte der 1980er-Jahre in Hamburg und Berlin entstanden sind. At this event, the curators will discuss their selections for this year's *Retrospektive* and talk to Pia Frankenberg (*Ain't Nothing Without You*) and Michael Brynntrup (*Jesus – The Film*) about their projects, which were made in the mid-1980s in Hamburg and Berlin.

Auf Deutsch. Eintritt frei.
In German. Admission free.

22.02. 16:00 Deutsche Kinemathek, 4. OG

**ZWEITES LEBEN: DER
RESTAURIERTALK**

Second Life: The Restoration Talk

▾ Die Restauratorin Eszter Takács gibt zusammen mit der Regisseurin und Kamerafrau Elfi Mikesch und der Regisseurin Eva Hiller Einblicke in die Restaurierungsarbeit. Dabei geht es auch darum, was es für die Filmschaffenden bedeutet, wenn sie sich bei dieser Gelegenheit erneut mit ihrem Werk befassen. Director and cameraperson Elfi Mikesch and director Eva Hiller join film restorer Eszter Takács to look more closely at the process of restoration. They will also talk about what it feels like for filmmakers to revisit their work during the process.

Auf Deutsch. Eintritt frei.
In German. Admission free.



DIE DEUTSCHEN UND IHRE MÄNNER – BERICHT AUS BONN © Deutsche Kinemathek / Sander

HUMBOLDT
FORUM

VON BLOCKBUSTER BIS INDEPENDENT

MEHR ALS EIN MUSEUM

HUMBOLDTFORUM.ORG

BERLINALE CLASSICS

➤ In den *Berlinale Classics* feiern Restaurierungen von Filmklassikern und Wiederentdeckungen ihre Erstaufführung in brillanter Bild- und Tonqualität. *Berlinale Classics* celebrates the premieres of digitally restored film classics and rediscoveries, screening in brilliant picture and sound quality.



GOJIRA © 1954 TOHO CO., LTD.

AFTER HOURS

Die Zeit nach Mitternacht

Martin Scorsese · Griffin Dunne, Rosanna Arquette, Verna Bloom · USA · 1985 · 97' · Englisch

➤ Eine bizarre schwarze Komödie um einen New Yorker Yuppie, dem während einer nächtlichen Odyssee durch die Subkultur Downtown Manhattans jede Menge Missgeschicke und unliebsame Begegnungen widerfahren. An off-kilter black comedy about a New York yuppie on a nighttime odyssey through Manhattan's downtown subculture, where he is befallen by a series of misadventures and disagreeable encounters.

21.02. 22:00 AdK

22.02. 16:45 Cubix 6

25.02. 13:15 HKW 2

BATALLA EN EL CIELO

Battle in Heaven

Carlos Reygadas · Marcos Hernandez, Anapola Mushkadiz, Berta Ruiz · Mexiko, Belgien, Frankreich, Deutschland · 2005 · 98' · Spanisch ©

➤ Eine provokante und bildgewaltige Bestandsaufnahme der sozial gespaltenen Gesellschaft Mexikos: Nachdem ein Kidnapper den Tod eines Babys verschuldet hat, sucht er nach Erlösung beim Sex und im Katholizismus. A provocative and visually stunning appraisal of Mexican society's social divide. After causing the death of a baby, a kidnapper seeks redemption in sex and Catholicism.

23.02. 22:00 AdK

25.02. 10:30 Cubix 7

THE DAY OF THE LOCUST

Der Tag der Heuschrecke

John Schlesinger · Donald Sutherland, Karen Black, Burgess Meredith · USA · 1975 · 144' · Englisch

➤ Mit der Verfilmung eines hollywoodkritischen Romans aus den 1930er-Jahren brachte das New Hollywood in prachtvollen Kulissen und Kostümen den Glamour der „Traumfabrik“ auf die Leinwand – ehe es sie in einem apokalyptischen Finale furios untergehen ließ. With this film version of the book that was a movie industry takedown in the 1930s, New Hollywood used grand sets and costumes to bring the glamour of the “dream factory” to the screen – before letting it all go down in flames in an apocalyptic finale.

16.02. 22:00 AdK

20.02. 11:00 Cubix 6

24.02. 18:15 Cubix 6

DEPRISA, DEPRISA

Carlos Saura · Berta Socuélamos, José Antonio Valdelomar González, Jesús Arias Aranzque · Spanien, Frankreich · 1981 · 96' · Spanisch ©

➤ Ein schnörkelloser Thriller um drei Jugendliche und eine junge Frau, die in Madrid bewaffnete Raubüberfälle begehen. Als ein Dokument der Zeit nach Francos Diktatur und prominenter Vertreter des Cine quinqui erhielt der Film 1981 den Goldenen Bären. A straightforward thriller about three young men and a young woman engaged in armed robbery in Madrid. A testimony of the era after the Franco dictatorship and a classic of the cine quinqui genre, the film won the 1981 Golden Bear.

19.02. 19:30 AdK

21.02. 12:30 Cubix 6

25.02. 18:30 HKW 2

GOJIRA

Godzilla

Ishirō Honda · Akira Takarada, Momoko Kōchi, Akihiko Hirata · Japan · 1954 · 96' · Japanisch ©

➤ Ein durch Atombombentests aufgeschrecktes Seeungeheuer legt Tokio in Schutt und Asche. Der japanische Monsterfilmklassiker wurde häufig verstümmelt und vielfach variiert. Zum 70. Jubiläum nun das Original in der restaurierten Fassung in 4K. Atomic bomb tests rouse a sea monster that lays ruin to Tokyo. This Japanese classic of the monster movie genre has often been truncated and shown in various permutations. On its 70th anniversary, the original has now enjoyed a 4K restoration.

16.02. 19:30 AdK

17.02. 12:00 HKW 2

25.02. 12:30 Cubix 6

VERANSTALTUNG EVENT

18.02. 11:00 HKW 1

KOHLHIESELS TÖCHTER: STUMMFILM MIT LIVE-MUSIK

Kohlhiesel's Daughters:

Silent film with live accompaniment

Ernst Lubitsch · Henny Porten, Emil Jannings, Gustav von Wangenheim · Deutschland · 1920 · 65' · deutsche Zwischentitel ©

➤ Bauer sucht Frau. Und heiratet eine Kratzbürste ... Filmgroteske nach Shakespeares „Der Widerspenstigen Zähmung“ mit Henny Porten in einer Doppelrolle. Die von der Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung restaurierte Fassung wird mit einer neuen Filmmusik von Diego Ramos Rodríguez aufgeführt. Die Ausführenden sind Mitglieder der Berliner Philharmoniker unter der Leitung von Simon Rössler. Farmer needs a wife. And marries a bristly betty. ... Based on Shakespeare's "The Taming of the Shrew", this antic film stars Henny Porten in a double role. The restoration was done by the Friedrich Wilhelm Murnau Foundation, and the screening will be accompanied by a new score by Diego Ramos Rodríguez, performed live by members of the Berliner Philharmoniker, under the baton of Simon Rössler.

THE LOVE PARADE

Liebesparade

Ernst Lubitsch · Maurice Chevalier, Jeanette MacDonald, Lupino Lane · USA · 1929 · 110' · Englisch ©

➤ „Der Widerspenstigen Zähmung“ als Musical: Der Prinzgemahl in einem Operettenstaat begehrt gegen seine Rechtlosigkeit in der Ehe auf. Für das Genre der Tonfilmoperette war Lubitschs erster Tonfilm stilprägend. A take on "The Taming of the Shrew" as a musical. The prince consort in an operetta-style country rebels against his lack of rights in the marriage. Lubitsch's first talkie had a lasting stylistic influence on film's operetta genre.

18.02. 19:30 AdK

19.02. 12:00 Cubix 6

20.02. 18:30 HKW 2



TIAN BIAN YI DUO YUN © Homegreen Films, William Laxton



THE DAY OF THE LOCUST © 1974 Long Road Productions. All Rights Reserved.



DEPRISA, DEPRISA © Video Mercury Films

OFFRET

The Sacrifice | Opfer

Andrei Tarkovsky · Erland Josephson, Susan Fleetwood, Valérie Mairesse · Schweden, Frankreich · 1986 · 148' · Schwedisch ©

Das am Beginn einer atomaren Apokalypse angesiedelte Drama des russischen Filmphilosophen Tarkovsky ist eine bildmächtige Parabel menschlichen (Fehl-)Verhaltens im Angesicht von Krieg und Umweltzerstörung. Set at the start of a nuclear apocalypse, film philosopher Andrei Tarkovsky's drama is a powerful pictorial parable of human (mis)behaviour in the face of war and environmental destruction.

17.02. 22:00 AdK
18.02. 11:00 Cubix 6
19.02. 18:15 HKW 2

REIFEZEIT

Time of Maturity

Sohrab Shahid Saless · Mike Henning, Eva Manhardt, Charles Hans Vogt · BRD · 1976 · 108' · Deutsch ©

Präzise beobachtetes Alltagsdrama aus dem Berliner Arbeiterbezirk Wedding. Hier muss sich der neunjährige Sohn einer alleinerziehenden Prostituierten vorzeitig den Gesetzen der Erwachsenenwelt unterwerfen. A precisely observed, black-and-white drama of everyday life in Berlin's working-class district of Wedding. The fatherless nine-year-old son of a prostitute must prematurely bow to the rules of the grown-up world.

20.02. 19:30 AdK
21.02. 18:30 HKW 2
23.02. 12:00 Cubix 6

TIAN BIAN YI DUO YUN

The Wayward Cloud

Tsai Ming-liang · Lee Kang-Sheng, Chen Shiang-chyi, Lu Yi-Ching · Taiwan, Frankreich · 2005 · 115' · Mandarin ©

Die in heißen Sommernächten in Taipeh spielende Romanze zwischen einer jungen Koreanerin und einem Pornodarsteller kreist um Liebe, Sex und Begierde. Sie wurde 2005 mit einem Silbernen Bären ausgezeichnet. Set during the hot summer nights in Taipei, the film is about the romance between a young Korean woman and a porn actor, and about love, sex and desire. It won the Silver Bear in 2005.

22.02. 22:00 AdK
24.02. 11:00 Cubix 6

GROSSES KINO THE BIG SCREEN FILM POSTERS OF ALL TIME **FILMPLAKATE ALLER ZEITEN**
3. NOV. 2023 – 3. MÄRZ 2024 **Kulturforum** in Berlin WWW.SMB.MUSEUM/KB

GOLDENER EHRENBÄR HONORARY GOLDEN BEAR

➤ für Martin Scorsese
for Martin Scorsese



Martin Scorsese © Brigitte Lacombe

Der Regisseur, Drehbuchautor, Produzent und Schauspieler Martin Scorsese ist einer der einflussreichsten Filmmacher aller Zeiten. Seit *Mean Streets* von 1973 waren all seine Werke filmische Großereignisse, von der Kritik wie vom Publikum gefeiert. Darunter *Raging Bull*, *Cape Fear*, *Gangs of New York*, *Shutter Island* und *Shine a Light*, die auf der Berlinale gezeigt wurden. Sein jüngstes Werk, *Killers of the Flower Moon*, bringt an der Seite der eindrucksvollen Lily Gladstone zwei seiner liebsten Komplizen wieder zusammen: Robert De Niro und Leonardo DiCaprio. Der Film basiert auf einer wahren Geschichte und ist Scorseses erster Versuch im Western-Genre. Inspiriert von den Traditionen des Genres, ist er gleichzeitig geprägt von dem Vorsatz, tiefer in die dunklen Kapitel von Amerikas Geschichte vorzudringen. Laut Scorseses eigener Aussage ist der Film „ein Angebot, das das Ausmaß des Terrors, den die Angehörigen der Osage Nation erfahren haben, anerkennt und zugleich eine Art Trost spenden mag“.

Martin Scorsese engagiert sich für die Förderung junger Filmmacher*innen und mit The Film Foundation für die Bewahrung der Filmgeschichte. Die 74. Ausgabe der Berlinale präsentiert *The Departed*, der 2007 den Oscar für den besten Film und die beste Regie erhielt, sowie in der Sektion *Berlinale Classics* eine neu restaurierte Fassung von *After Hours* und somit Scorseses letzte und seine erste Zusammenarbeit mit dem legendären deutschen Kameramann Michael Ballhaus. *Berlinale Special* zeigt den Dokumentarfilm *Made in England: The Films of Powell and Pressburger* (Regie: David Hinton), lebendig erzählt von Scorsese höchstpersönlich.

Director, screenwriter, producer and actor Martin Scorsese is one of the most influential filmmakers of all time. Since *Mean Streets* in 1973, all his films have been cinematic events, acclaimed both by critics and audiences. They include *Raging Bull*, *Cape Fear*, *Gangs of New York*, *Shutter Island* and *Shine a Light*, all of which previously screened at the Berlinale. His latest achievement, *Killers of the Flower Moon*, reunites Robert De Niro and Leonardo DiCaprio, two of his favourite accomplices, alongside the mesmerising presence of Lily Gladstone. The film is based on a true story and is Scorsese's first Western. It is inspired by the genre's tradition but at the same time shows a determination to go deeper into America's dark history. In Scorsese's words, the film is "an offering that acknowledges the extent of the terror the Osage Nation experienced, and one that might also give some kind of solace".

Martin Scorsese is engaged in supporting young filmmakers and, through The Film Foundation, in preserving the history of cinema. The 74th edition of the Berlinale is presenting *The Departed*, which won Academy Awards for Best Picture and Best Director in 2007, as well as a new restoration of *After Hours* (in *Berlinale Classics*). The two films are his first and last collaborations with the legendary German cinematographer Michael Ballhaus. In addition, *Berlinale Special* includes the brand new documentary *Made in England: The Films of Powell and Pressburger* which is directed by David Hinton and vividly narrated by Scorsese himself.

VERANSTALTUNG EVENT

20.02. 21:30 Berlinale Palast

VERLEIHUNG DES GOLDENEN EHRENBÄREN

Honorary Golden Bear Award Ceremony

► Verleihung des Goldenen Ehrenbären an Martin Scorsese mit anschließender Vorführung von *The Departed*. Honorary Golden Bear Award Ceremony for Martin Scorsese and screening of *The Departed*.

Auf Englisch. In English.

THE DEPARTED

Departed – Unter Feinden

Martin Scorsese · Leonardo DiCaprio, Matt Damon, Jack Nicholson · USA · 2006 · 151' · Englisch ©

► Boston, Massachusetts. Ein Gangster wird auserkoren, die Polizei zu unterwandern, während ein junger Polizist undercover in die Welt der irischen Mafia eintaucht. Als die beiden Maulwürfe die Identität des jeweils anderen aufdecken, beginnt der Kampf. Boston, Massachusetts. A gangster is chosen to infiltrate the police force and a young cop goes undercover in the Irish mafia. When the two moles uncover each other's identity, the battle begins.



THE DEPARTED © 2024 Warner Bros. Ent. All Rights Reserved



FILMSTUNDE_23 © Simon Haseneder

VERANSTALTUNG EVENT

22.02. 14:45 HdBF

Verleihung der Berlinale Kamera an Edgar Reitz mit Vorführung von *Filmstunde_23*

Presentation of the Berlinale Camera to Edgar Reitz, followed by a screening of *Filmstunde_23*

FILMSTUNDE_23

Subject: Filmmaking

Edgar Reitz, Jörg Adolph · Deutschland ·

Dokumentarische Form · 89' · Deutsch ©

► 1968 unterrichtet der junge Edgar Reitz das Filmmachen an einer Mädchenschule – ein wegweisendes bildungspolitisches Experiment. 55 Jahre später kommt es zu einem Klassentreffen. In 1968, the young Edgar Reitz teaches filmmaking at a girls' school – a ground-breaking educational experiment. Fifty-five years later, there is a class reunion.

BERLINALE KAMERA für Edgar Reitz

BERLINALE CAMERA for Edgar Reitz

Edgar Reitz ist einer der einflussreichsten Filmemacher seiner Generation. Sein Werk gilt als Meilenstein der Filmgeschichte. Das Lebensprojekt *Heimat* leistet einen essenziellen Beitrag zur Selbstbefragung der deutschen Gesellschaft in einer Zeit des Wandels. Gleichzeitig ist es ein in seiner Form einmaliger Versuch, einen Erzählkosmos zu schaffen, in dem sich historische Ereignisse in den persönlichen Geschichten der Figuren spiegeln. Auch im Alter von 91 Jahren geht Reitz mit ungebrochenem Interesse der Frage nach, wer wir sind und woher wir kommen. Seine neueste Arbeit, *Filmstunde_23*, ist eine gelungene Übertragung des Begriffs Heimat – physischer Ort und Gefühl gleichermaßen – auf das Kino.

One of the most influential filmmakers of his generation, Edgar Reitz is the auteur of an opus that will forever remain a milestone in the history of cinema. His lifetime project *Heimat* played a central role in German society's process of questioning itself during a fragile moment of transition as well as being a unique bid to combine the power of shaping a complex universe with the desire to capture iconic moments in time through individual stories. At the age of 91, Reitz is still very much willing to continue exploring who we are and where we come from. With his latest work, *Filmstunde_23*, he succeeds in translating the notion of "Heimat" – as a place that is simultaneously real and imaginary – to the cinema.

BERLINALE GOES KIEZ

➤ Kaum eine andere Stadt hat so viele Programmkinos wie Berlin. *Berlinale Goes Kiez* würdigt deren wertvolle Arbeit als Orte der Gemeinschaft und des Austauschs und lädt das Publikum ein, das Festival in einem von sieben ausgewählten Kiezkinos zu erleben. Die Besonderheiten der jeweiligen Kinos stellen die Betreiber*innen in kurzen Videoporträts auf berlinale.de vor. Hardly any other city has as many arthouse cinemas as Berlin. *Berlinale Goes Kiez* honours their valuable work as places of community where ideas can be exchanged and invites the audience to experience the festival in one of seven selected neighbourhood cinemas. Their operators present what is special about their respective cinema in short video portraits on berlinale.de.

Anna Jurzik, Projektleiterin Project Manager *Berlinale Goes Kiez*



Berlinale Goes Kiez im City Kino Wedding *Berlinale Goes Kiez* at the City Kino Wedding © Peter Kreibich

Samstag Saturday 17.02. City Kino Wedding

Generation 14plus LAST SWIM

Sasha Nathwani · Deba Hekmat, Narges Rashidi, Jay Lycurgo · Vereinigtes Königreich · 100' · Englisch, Farsi © CN
17.02. 14:30 City Kino Wedding

Forum REDAKTSIYA

The Editorial Office
Roman Bondarchuk · Dmytro Bahnenko, Zhanna Ozirna, Rymma Ziubina · Ukraine, Deutschland, Slowakei, Tschechien · 126' · Ukrainisch, Englisch ©
17.02. 17:30 City Kino Wedding

Wettbewerb LA COCINA

Alonso Ruizpalacios · Raúl Briones Carmona, Rooney Mara, Anna Diaz · Mexiko, USA · 139' · Spanisch, Englisch ©©
17.02. 21:00 City Kino Wedding

Sonntag Sunday 18.02. Neue Kammerspiele (Kleinmachnow)

Generation Kplus SIEGER SEIN

Winners
Soleen Yusef · Dileyla Agirman, Andreas Döhler, Sherine Ciara Merai · Deutschland · 119' · Deutsch, Kurdisch © CN · empfohlen ab 9 Jahren
18.02. 14:00 Neue Kammerspiele

Encounters THE FABLE

Raam Reddy · Manoj Bajpayee, Priyanka Bose, Deepak Dobriyal · Indien, USA · 119' · Hindi, Englisch ©
18.02. 17:00 Neue Kammerspiele

Panorama THE OTRUN

Nora Fingscheidt · Saoirse Ronan, Paapa Essiedu, Stephen Dillane · Vereinigtes Königreich, Deutschland · 117' · Englisch © CN
18.02. 20:00 Neue Kammerspiele

Montag Monday 19.02. Kino Zukunft (Friedrichshain)

Panorama SEX

Dag Johan Haugerud · Jan Gunnar Røise, Thorbjørn Harr · Norwegen · 125' · Norwegisch ©
19.02. 18:00 Kino Zukunft

Wettbewerb ANOTHER END

Piero Messina · Gael García Bernal, Renate Reinsve, Bérénice Bejo · Italien · 125' · Englisch, Spanisch ©©
19.02. 21:00 Kino Zukunft

Dienstag Tuesday 20.02. Kino Toni (Weißensee)

Wettbewerb IN LIEBE, EURE HILDE

From Hilde, With Love
Andreas Dresen · Liv Lisa Fries, Johannes Hegemann · Deutschland · 124' · Deutsch ©
20.02. 17:30 Kino Toni

Panorama ALLE DIE DU BIST

Every You Every Me
Michael Fetter Nathansky · Aenne Schwarz, Carlo Ljubek, Youness Aabbaz · Deutschland, Spanien · 108' · Deutsch ©
20.02. 20:30 Kino Toni

Dienstag Tuesday 20.02. Sonderveranstaltung in der Justizvollzugsanstalt Plötzensee Special Event at Plötzensee prison

Generation 14plus ELLSBOGEN

Elbow
Aslı Özarslan · Melia Kara, Doğa Gürer, Jale Arıkan · Deutschland, Türkei, Frankreich · 86' · Deutsch, Türkisch © CN
20.02. 17:00 JVA Plötzensee

Mittwoch Wednesday 21.02. Babylon Kreuzberg

Panorama FARUK

Aslı Özge · Faruk Özge, Derya Erkençi, Gönül Gezer · Deutschland, Türkei, Frankreich · 94' · Türkisch ©
21.02. 15:30 Babylon Kreuzberg

Generation 14plus ELLSBOGEN

Elbow
Aslı Özarslan · Melia Kara, Doğa Gürer, Jale Arıkan · Deutschland, Türkei, Frankreich · 86' · Deutsch, Türkisch © CN
21.02. 18:30 Babylon Kreuzberg

Encounters ARCADIA

Yorgos Zois · Vangelis Mourikis, Angeliki Papoulia, Elena Topalidou · Griechenland, Bulgarien, USA · 99' · Griechisch ©
21.02. 21:30 Babylon Kreuzberg

Donnerstag Thursday 22.02. Sinema Transtopia (Wedding)

Forum SHAHID

Narges Kalhor · Baharak Abdolifard, Nima Nazarinia, Narges Kalhor · Deutschland · 84' · Deutsch, Farsi, Englisch ©
22.02. 18:00 Sinema Transtopia

Berlinale Shorts BERLINALE SHORTS GO KIEZ

Gesamtlänge ca. 77'
22.02. 21:00 Sinema Transtopia

TAKO TSUBO

Fanny Sorgo, Eva Pedroza · 6' · Deutsch ©

JING GUO

Goodbye First Love
Shuli Huang · 13' · Mandarin ©

CIRCLE

Joung Yumi · 7' · Ohne Dialog

CITY OF POETS

Sara Rajaei · 21' · Englisch, Farsi ©

UNGEWOLLTE VERWANDTSCHAFT

Unwanted Kinship
Pavel Mozhar · 30' · Ukrainisch, Deutsch, Russisch ©

Freitag Friday 23.02. Cosima Filmtheater (Schöneberg)

Retrospektive ENGEL AUS EISEN

Angels of Iron
Thomas Brasch · Hilmar Thate, Katharina Thalbach, Ulrich Wesselmann · BRD · 1980 · 105' · Deutsch ©
23.02. 18:00 Cosima Filmtheater

Panorama JIA TING JIAN SHI

Brief History of a Family
Lin Jianjie · Zu Feng, Guo Keyu, Sun Xilun · Volksrepublik China, Frankreich, Dänemark, Katar · 99' · Mandarin ©
23.02. 21:00 Cosima Filmtheater

FILMREIF WOHNEN

Mitten in Kreuzberg ist der rote Teppich für Sie ausgerollt: Inszenieren Sie Ihr persönliches Wohnfestival im beliebten Bergmannkiez!



DIE NEUE
BOCK
BRAUEREI

BERLIN-KREUZBERG
EST. 2022

WOHNEN & ARBEITEN

Ihr Ticket zur
Traumwohnung:



Unverbindliche Visualisierung

www.neuebockbrauerei.de

+49 30 832 115 115

vertrieb@bauwert.de



BAUWERT
AKTIENGESELLSCHAFT

Ein weiteres Projekt der

www.bauwert.de

14 öffentliche Talks

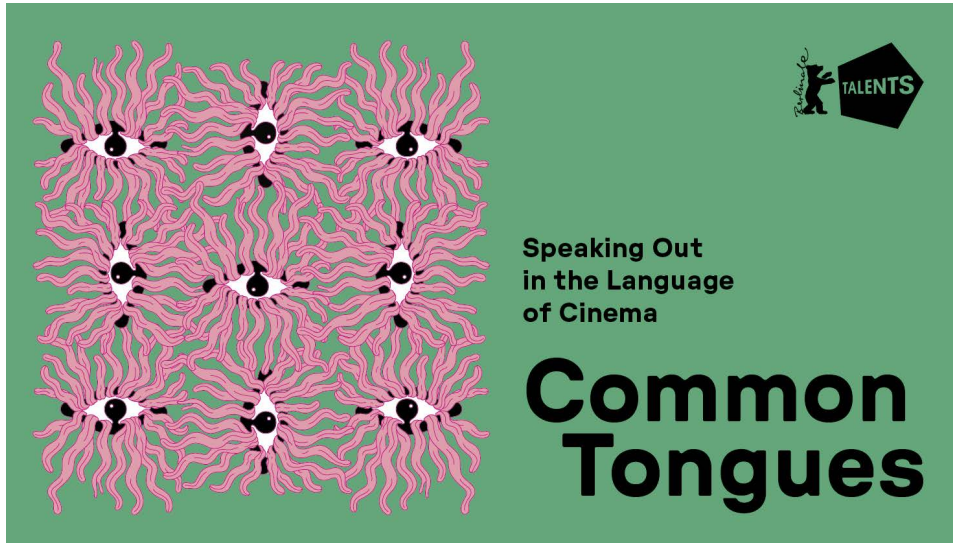
bieten erneut eine Bühne für illustre Gäste und die über 200 aufstrebenden Filmschaffenden von *Berlinale Talents*. Sie kommen aus allen Ecken der Welt und sprechen doch dieselbe Sprache: Kino. Filmschaffen verstehen wir als künstlerischen Dialog – und unsere Lieblingsfilme als Einladung, mehr darüber zu erfahren. Unser Ziel ist es, Menschen mit unterschiedlichsten Hintergründen zu verbinden und ihren Austausch untereinander, aber auch den Austausch zwischen den Kreativen und ihrem Publikum, zu fördern. Unter dem Jahresthema „Common Tongues“ freuen wir uns darauf, Sie und Euch mit auf diese Reise zu nehmen. Schließt neue Freundschaften und teilt unsere Begeisterung für die eine Sprache, die wir alle lieben!

Nikola Joetze & Florian Weghorn
Leitung *Berlinale Talents*

Fourteen public talks

once again provide the stage for illustrious guests and the over 200 emerging film professionals of *Berlinale Talents*. They come from all corners of the world, yet they speak the same language: cinema. We like to think of filmmaking as an art of dialogue, and of the films we love best as an invitation to seek out more. This is our ultimate goal: to connect people of different backgrounds, and to promote exchanges across borders and cultures, between creatives and their audiences. With “Common Tongues” as this year’s theme, we look forward to sharing this journey with you all: may you meet new friends, broaden your horizons and practice the one language we all love.

Nikola Joetze & Florian Weghorn
Heads of *Berlinale Talents*



Key Visual for 2024 by Ada Favaron and Imad Gebrael

Speaking Out
in the Language
of Cinema

Common
Tongues

BERLINALE
TALENTS PROGRAMM-HIGHLIGHTS

ALTERNATIVE NARRATIVES:
ART AS ARTICULATED BY TSAI MING-LIANG

Der renommierte Regisseur Tsai Ming-liang diskutiert Werke und Handwerk: von seinen vielen Filmsprachen bis hin zu den neueren VR-Projekten und Installationen, die stets auch von seiner grenzenlosen Neugier auf das Menschliche in aller Diversität zeugen. Revered director Tsai Ming-liang discusses his work and craft, from the many languages of his films to his recent VR projects and installations; a testament to his restless curiosity about humanity in all its diversity.

Auf Englisch. In English.
18.02. 17:00 HAU1

COMMON TONGUES:
THE INTERNATIONAL JURY

Die Filmemacher*innen und Kreativen der diesjährigen Internationalen Jury stehen auf fantastische Weise für die Vielfalt und Lebensfreude des Kinos. Gemeinsam mit Jurypräsidentin Lupita Nyong'o berichten sie von ihren individuellen Wegen, wie auch von ihrer gemeinsamen Liebe für das Medium Film. The filmmakers and creatives who make up this year's International Jury are a wondrous testament to the diversity and vitality of cinema. Together with Jury President Lupita Nyong'o, they'll share their individual journeys as well as their common love for the medium.

Auf Englisch. In English.
19.02. 17:00 HAU1



Alumna Jennifer Reeder is back at *Berlinale Talents*



Martin Scorsese takes the *Berlinale Talents* stage © Brigitte Lacombe



Peaches on her performance style © Avanti Media Fiction



Full House in HAU1 © Peter Himsel

Audience participation at *Berlinale Talents* © Jack Hare

Tsai Ming-liang shares his on-set approach © Claude Wang

COLLECTING VOICES: UKRAINIAN CINEMA CONFRONTING THE UNSPEAKABLE

Die Dokumentarfilmregisseur*innen Oksana Karpovych und Roman Bondarchuk aus dem diesjährigen Programm des *Berlinale Forum* reflektieren mit Daria Badior, Co-Kuratorin der Kyiv Critics' Week, politische und ästhetische Strategien, um in Kriegszeiten Stimmen anderer zu sammeln – und als Kreative die eigenen nicht zu verlieren. *Berlinale Forum* documentarians Oksana Karpovych and Roman Bondarchuk join Kyiv Critics' Week co-curator Daria Badior to reflect on their political and aesthetic approaches to collecting the voices of others in times of war – and, as creatives, safeguarding their own.

Auf Englisch. In English.
19.02. 17:00 HAU2

TEDDY TALENTS TALKS: WHAT'S SEEN BUT NOT SAID

In Fortführung des Erfolgsformats mit dem TEDDY AWARD und der Queer Academy erkundet ein Raum voller Visionär*innen ihre Lesarten des Ausgesprochenen, des Sichtbaren und der verborgenen Codes im queeren Kino der Gegenwart. In this new instalment of the captivating talk series hosted by the TEDDY AWARD and the Queer Academy, a room full of visionaries explore their readings of the verbal, the visual and the hidden codes in today's queer cinema.

Auf Englisch. In English.
20.02. 14:30 HAU2

SPEAKING OUT: FILM AS A CULTURE OF MEMORY

Mehrere Filme im Programm der Berlinale tragen zu einer Erinnerungskultur bei, in deren Zentrum die Stimmen der Betroffenen stehen. Mati Diop (*Dahomey, Wettbewerb*), Cece Mlay und Agnes Lisa Wegner (*Das leere Grab, Berlinale Special*) diskutieren anhand ihrer Werke, wie lange verschwiegene Kolonialverbrechen in Afrika filmisch zur Sprache kommen. A number of new Berlinale films contribute to a culture of remembrance, bringing the voices of the affected to the centre. Directors Mati Diop (*Dahomey, Competition*), Cece Mlay and Agnes Lisa Wegner (*The Empty Grave, Berlinale Special*) present their works to discuss how long-concealed colonial crimes in Africa are addressed through cinema.

Auf Englisch. In English.
20.02. 17:00 HAU1

HONORARY GOLDEN BEAR: IN CONVERSATION WITH MARTIN SCORSESE

Ausgezeichnet mit dem Goldenen Ehrenbären der Berlinale für sein Lebenswerk von über 40 Filmen, welche die Sprache des Kinos neu definiert haben, trifft Martin Scorsese in diesem ausführlichen Filmemacher*innengespräch auf die britische Regisseurin Joanna Hogg. Awarded this year's Honorary Golden Bear for a body of work with more than 40 films that have continuously redefined the language of cinema, Martin Scorsese joins British director Joanna Hogg for an in-depth filmmakers' discussion.

Auf Englisch. In English.
21.02. 17:00 HAU1

BODY LANGUAGES: PEACHES, HAIR AND HER COSTUMES

Mehr als 50 eigens geschaffene Kostüme waren auf Peaches' neuester Bühnentour zu sehen und jedes erzählt eine Geschichte. Hier nehmen die ikonische Musikerin und ihr Kostüm- und Hairdesigner Charlie Le Mindu noch mal Tuchfühlung mit ihren Kreationen und deren Bedeutung für Peaches auf. More than 50 specially created costumes were on stage for Peaches' latest tour and each one tells a story. The iconic musician and her costume and hair designer Charlie Le Mindu get up close and personal with their creations and what they mean to Peaches.

Auf Englisch. In English.
22.02. 17:00 HAU1

Tickets & Information

Die hier genannten Veranstaltungen sind eine Auswahl, das vollständige sechstägige Programm mit vielen weiteren Gästen und Themen ist auf www.berlinale-talents.de abrufbar. Alle Veranstaltungen finden auf Englisch statt. Der Kartenverkauf findet ausschließlich online über die regulären Programmseiten auf www.berlinale.de statt.

This is just a small sample of all the talks and topics on offer. Browse through the full six-day programme at www.berlinale-talents.de. All events are held in English. Tickets are sold exclusively online via the regular programme pages at www.berlinale.de.

Veranstaltungen und Informationen Events and Information

The Playce

Die Shopping Mall The Playce am Potsdamer Platz ist der Ort, an dem Berlinale Merchandise und Informationen rund um das Festival erhältlich sind. Darüber hinaus finden im Food Hub Manifesto Market Panel Talks statt, die öffentlich zugänglich sind. Die Termine und Uhrzeiten finden Sie auf Seite 69. Das Berlinale-Programmheft ist ebenfalls dort erhältlich.

You can find Berlinale merchandise and info about the festival at the "The Playce" shopping mall on Potsdamer Platz. In addition, the food hub Manifesto Market is holding panel discussions open to the public. The exact dates and times can be found on page 69. You can also pick up a copy of the Berlinale programme brochure at The Playce.

Berlinale Info Counter

Haben Sie Fragen rund um das Festival, finden Sie die Antworten am Berlinale Info Counter. Der Infostand ist am 14. Februar von 12:00 bis 19:00 Uhr und vom 15. bis 24. Februar von 9:30 bis 19:00 Uhr geöffnet.

If you have any Berlinale-related questions, you can find the answers at the Berlinale Info Counter. The booth is open on February 14 from 12.00 to 7.00 pm and from February 15 to 24 from 9.30 am to 7.00 pm.

Berlinale Merchandise

Ein umfangreiches Angebot an Merchandise-Artikeln, Berlinale-Souvenirs und Unikaten findet man am Merchandising-Stand in The Playce. Nur hier gibt es das gesamte Merchandise-Sortiment. (Wichtig zu wissen: Zahlung nur per Kredit- oder EC-Karte möglich.) Mehr Informationen auf Seite 77.

A comprehensive selection of Berlinale merchandise, souvenirs and unique items can be found at the Berlinale counter in The Playce. This is the only outlet where our entire range is available (please note: payment by credit card or EC card only). More information on page 77.

Café Maxim

Das neu eröffnete Café Maxim im Glashaus am Potsdamer Platz 11 bietet exklusive Berlinale-Menüs zu vergünstigten Preisen für Inhaber*innen eines Berlinale-Tickets sowie akkreditierte Personen an.

The newly opened Café Maxim in the glass-walled building at Potsdamer Platz 11 offers exclusive Berlinale menus at reduced prices for holders of Berlinale tickets and accreditations.

Fundsachen Lost & Found

Fundsachen können bis zum 25. Februar 2024 an den jeweiligen Spielstätten abgeholt werden. Am 26. Februar werden die Fundsachen in das Zentrale Fundbüro gebracht: Platz der Luftbrücke 6, 12101 Berlin, +49 30 902 77 31 01.

Lost property can be collected at the respective venues until February 25. On February 26, lost and found items will be transferred to the central Berlin Lost and Found Office (Zentrales Fundbüro) at Platz der Luftbrücke 6, 12101 Berlin, +49 30 902 77 31 01.

Gepäck Bags & Luggage

Größere Taschen können an der Gepäckaufbewahrung Alte Potsdamer Straße abgegeben werden. Bitte beachten Sie: Die Mitnahme von Reisekoffern sowie großen Taschen und Rucksäcken in die Berlinale-Spielstätten und in die Zuschauerbereiche ist nicht gestattet. Es besteht keine Möglichkeit zur Abgabe an einer Garderobe. Aus Sicherheitsgründen werden Kontrollen von Taschen, Rucksäcken und Personen auf mitgeführte gefährliche Gegenstände vorgenommen.

Larger bags can be deposited in the luggage storage container on Alte Potsdamer Straße. Please note: it is not permitted to take large bags and backpacks into Berlinale venues or into any areas designated for the festival audience. Bags and backpacks cannot be left in the venue cloakrooms. For security reasons, the festival reserves the right to check all bags, backpacks and individuals for dangerous objects.



© Peter Kreibich

Berlinale Q&As

Nicht nur das Filmprogramm, sondern auch die moderierten Filmgespräche im Anschluss an die Filmvorführungen machen die Berlinale zu einem besonderen Ereignis, bei dem das Publikum in den direkten Austausch mit den Filmteams kommen kann. Die sogenannten Q&As, questions and answers, finden quer durch die Sektionen nach Premieren statt, manchmal auch nach Wiederholungen der Filme.

The Berlinale is a special event not just for its film programme but also for the hosted discussions following the screenings. Here, the audience can enter into a direct exchange with the filmmakers themselves. These question and answer sessions take place across all sections of the festival following film premieres and sometimes also after repeat screenings.

Berlinale Talks

Viele Sektionen veranstalten weitere Talks, Diskussionen und Gesprächsveranstaltungen. Informationen dazu finden Sie auf folgenden Seiten:

Many of the festival sections organise complementary panels, talks and discussions. You can find information about these events on the following pages:

- ▶ BERLINALE SHORTS 31
- ▶ FORUM 45
- ▶ FORUM EXPANDED 49
- ▶ RETROSPEKTIVE 59
- ▶ BERLINALE CLASSICS 60
- ▶ BERLINALE TALENTS 66–67
- TALKS AT MANIFESTO MARKET 69



© Andreas Teich

Berlinale Awareness-Team

Während und nach der Berlinale steht ein Awareness-Team von ausgebildeten Antidiskriminierungsberatern vom Bund für Antidiskriminierungs- und Bildungsarbeit e. V. und der Landesvereinigung Selbsthilfe Berlin e. V. für alle Festivalteilnehmenden zur Verfügung.

Das Awareness-Team ist unter antidiscrimination@berlinale.de oder telefonisch unter +49 30 259 20-295, täglich vom 15. bis 25. Februar von 13:00 bis 20:00 Uhr und vom 26. Februar bis 3. März von 14:00 bis 16:00 Uhr erreichbar.

During and after the Berlinale, an Awareness Team of trained anti-discrimination advisors from the Association for Anti-Discrimination and Educational Work (BDB e.V.) and the Berlin State Association for Self-Help (LV Selbsthilfe Berlin e.V.) is available to all festival participants.

The Awareness Team can be contacted by emailing antidiscrimination@berlinale.de or by phoning +49 30 259 202 95 daily from February 15 to 25 (from 1.00 pm to 8.00 pm) and from February 26 to March 3 (from 2.00 pm to 4.00 pm).

World Cinema Fund Day

Der World Cinema Fund Day ist die Denkfabrik des *World Cinema Fund (WCF)*, der sich seit (fast) 20 Jahren für kulturelle Diversität, Kooperation, nachhaltige Entwicklung und Förderung des Kinos in filminfrastrukturell schwachen Regionen engagiert. In Panels und Diskussionsrunden geht es um Filmkultur, Produktionsverhältnisse in den Förderregionen und um strukturelle Veränderungen. Neue Schwerpunkte der WCF-Förderstrategie und neue geförderte WCF-Projekte und -Filme werden vorgestellt.

World Cinema Fund Day is a day-long think tank for the *World Cinema Fund (WCF)* which has now been championing cultural diversity, co-operations, sustainable development and the promotion of cinema in regions where film infrastructure is underdeveloped for (almost) 20 years. An array of panel discussions and round table talks will address cinema culture, production conditions in the supported regions and structural changes. New focus areas of the WCF's support strategy and recently supported projects and films will also be presented during the day.

21.02. 14:30 HAU2

WCF DAY in cooperation with *Berlinale Talents*

DIVERSITY AS SELF-EVIDENCE 20 YEARS OF THE WORLD CINEMA FUND

Dealing with the complexity of the world, enjoying the multiplicity of cinema languages

DIRECTOR'S TALK PEPE: A HIPPOPOTAMUS AS THE MAIN CHARACTER

About *Pepe* (Dominican Republic/Namibia/Germany/ France 2024, *Berlinale Competition*)

Encounters, misunderstandings, improvisations: a conversation with Nelson Carlos De los Santos Arias (director, Dominican Republic)

TALK 1 THE CHARM OF THE MINORITY

How to deal with minority co-productions, the current state of things, financing and prospects
Guests: Christoph Friedel (producer, Germany), Giovanni Pompili (producer, Italy), Marion Wagner (Hessen Film & Medien, Germany) and others

TALK 2 DEALING WITH AFRICA(S) IS TIME ON OUR SIDE?

New voices, new stories, new realities in African Cinemas

Guests: Mamadou Dia (director, Senegal), Inadelso Cossa (director, Mozambique), Luck Razanajaona (director, Madagascar) Nelson Makengo (director, Democratic Republic of the Congo)

Die Veranstaltung findet auf Englisch statt.

The event is held in English.

To request an invitation please contact worldcinemafund@berlinale.de.

Talks at Manifesto Market

Der Manifesto Market Potsdamer Platz ist ein internationaler Food Hub und ein Ort für kulturelle Erlebnisse. Im Rahmen der Berlinale finden im Manifesto Market Panel Talks mit Filmschaffenden statt. Der Eintritt ist frei.

The Manifesto Market on Potsdamer Platz is an international food hub and a space for cultural exchange where panel discussions with filmmakers are being held as part of the Berlinale. Admission is free.

Alte Potsdamer Straße 7, 10785 Berlin

19.02. 14:00

TEDDY DIRECTORS EXCHANGE: (RE)CLAIMING POWER

Gäste Guests: Bruce LaBruce, Lola Arias

Host: Djamilia Grandits

Auf Englisch. In English.

19.02. 16:00

TEDDY DIRECTORS EXCHANGE: FAMILY TIES, THE INHERITED AND THE CHOSEN

Gäste Guests: Anthony Schatteman, Lucia G. Romero

& Ray Yeung

Host: Nastaran Tajeri-Foumani

Auf Englisch. In English.

20.02. 14:00

ERSTER FILM – WAS NUN?

First Film – What Now?

Der erste Film ist geschafft – aber wie geht es weiter? Ein Gespräch mit erfahrenen Regisseur*innen über Ideen, Realitäten und Blockaden.

Gäste: Regisseurin Julia von Heinz (*Was am Ende zählt, Standesgemäß, Und morgen die ganze Welt*), Regisseur Jakob Lass (*Love Steaks, Tiger Girl, So was von da*)

Moderation: Jenni Zylka

You've made your first film – but what happens next? A conversation with experienced directors about ideas, realities and blocks.

Guests: director Julia von Heinz (*Nothing Else Matters, Noble Commitments, And Tomorrow the Entire World*), director Jakob Lass (*Love Steaks, Tiger Girl, So was von da*)

Host: Jenni Zylka

Auf Deutsch und Englisch. In German and English.

20.02. 16:00

GUTE STOFFE – SCHLECHTE STOFFE

Good Material – Bad Material

Ist meine Filmidee gut genug – und wer kann das überhaupt beurteilen? Ein Gespräch mit erfahrenen Produzent*innen über Quoten, Unabhängigkeit und Publikum.

Gäste: Produzent Ingo Fliess (*Es gilt das gesprochene Wort, Schweigend steht der Wald, Das Lehrerzimmer*), Produzentin Milena Klemke (*Falling into Place, Ivie wie Ivie, Milchzähne*)

Moderation: Jenni Zylka

Is my film idea good enough – and who can even judge that? A conversation with experienced producers about ratings, independence and audiences.

Guests: producer Ingo Fliess (*I Was, I Am, I Will Be, The Silent Forest, The Teachers' Lounge*), producer Milena Klemke (*Falling into Place, Ivie wie Ivie, Milchzähne*)

Host: Jenni Zylka

Auf Deutsch und Englisch. In German and English.

TinyHouse Israel Palästina TinyHouse Israel Palestine

Die Berlinale möchte einen Treffpunkt für einen offenen Dialog über den Krieg in Israel und Gaza anbieten. Das TinyHouse ist ein Projekt von Shai Hoffmann und Jouanna Hassoun. Interessierte finden hier statt einer weiten Agora einen intimen Raum vor, in dem ein persönlicher Austausch möglich ist. Das TinyHouse wird von Samstag, den 17.02., bis einschließlich Montag, den 19.02., von 10:00 bis 18:00 Uhr am Potsdamer Platz, Ecke Tilla-Durieux-Park, stehen.

The Berlinale would like to offer its visitors a meeting place where they can have an open dialogue about the war in Israel and Gaza. The TinyHouse is a project by Shai Hoffmann and Jouanna Hassoun in which, rather than a large town square, a more intimate space is available to anyone interested in having a more personal discussion.

The TinyHouse will be open from Saturday, February 17 to Monday, February 19 from 10.00 am to 6.00 pm on Potsdamer Platz, at the corner of Tilla-Durieux-Park.

19.02. 11:00–12:30 HAU1

PODIUMSDISKUSSION

Panel Discussion

FILMMAKING IN TIMES OF CONFLICT

Welche Perspektive(n) nehmen junge Filmemacher*innen verschiedener Herkunft bei der Darstellung von Konflikten ein? Mit welchen emotionalen, aber auch strukturellen Herausforderungen sehen sie sich und ihre künstlerische Arbeit konfrontiert? Die Panel-Teilnehmer*innen werden ab 6. Februar auf www.berlinale.de bekannt gegeben.

What perspective(s) do young filmmakers from different backgrounds take when depicting conflicts? What emotional but also structural challenges are they and their artistic work facing? The panellists will be announced on www.berlinale.de from February 6.

Inklusion und Antidiskriminierung Inclusion and Anti-Discrimination

Ziel der Berlinale ist es, ein respektvolles und inklusives Umfeld für alle Festivalteilnehmenden zu gestalten. Wir arbeiten stetig daran, vorhandene Barrieren abzubauen und ein Programm zu gestalten, das für alle zugänglich ist. Auf dieser Seite finden Sie Informationen zu Zugängen, zum barrierefreien Programm des Festivals und zu Anlaufstellen für Diskriminierungsschutz.

The Berlinale is committed to creating a respectful and inclusive environment for all its festival participants. We are constantly working to break down existing barriers and create a programme that is accessible to everyone. On this page, you will find information about access, the festival's barrier-free programme and contact information for protection against discrimination.

Zugänge und Barrierefreiheit Access and Accessibility

Fast alle Zugänge zu den einzelnen Spielstätten sind stufenlos oder per Aufzug zugänglich. Wir bemühen uns um eine gut lesbare Beschilderung, um die Orientierung vor Ort zu erleichtern. In den meisten Berlinale-Spielstätten gibt es eine begrenzte Anzahl von Rollstuhlplätzen. Diese sind ausschließlich per E-Mail unter inklusion@berlinale.de oder per Telefon unter +49 30 259 20-950 (täglich 9:00 bis 18:00 Uhr) zu reservieren.

Folgende Kinos haben keine Rollstuhlplätze und sind nicht oder nur bedingt barrierefrei zugänglich für Rollstuhlnutzer*innen: der Delphi Filmpalast, das Cineplex Titania, das Cosima Filmtheater, das Kino Zukunft und das Babylon Kreuzberg. Unser Personal unterstützt Sie gerne vor Ort.

Detaillierte Informationen erhalten Sie ab dem 6. Februar in den jeweiligen Beschreibungen der Spielstätten (berlinale.de/inklusion) oder unter +49 30 259 20-950 (täglich 09:00 bis 18:00 Uhr).

Almost all the entrances to the individual venues are step-free or accessible via a lift. We strive to provide easy-to-read signage to make it easier to get around the venues. There are a limited number of wheelchair spaces in most Berlinale venues. These can be reserved exclusively by phoning +49 30 259 209 50 daily from 9.00 am to 6.00 pm) or by emailing inklusion@berlinale.de.

The following cinemas are unable to provide wheelchair spaces and are not or not entirely barrier-free for wheelchair users: Delphi Filmpalast, Cineplex Titania, Babylon Kreuzberg, Cosima Filmtheater and Kino Zukunft. However, our staff will be happy to support you at these venues.

Detailed information is available from February 6 in the individual venue descriptions (berlinale.de/accessibility) or by phoning +49 30 259 209 50 (daily from 9.00 am to 6.00 pm).

Tickets für Menschen mit Behinderung Tickets for People with Disabilities

Menschen mit Behinderung ab GdB 50 % oder Gleichstellung können ab dem 12. Februar entweder per E-Mail unter inklusion@berlinale.de oder per Telefon unter +49 30 259 20-950 (täglich 9:00 bis 18:00 Uhr) ein Ticket pro Vorstellung bestellen. Enthält der Schwerbehindertenausweis den B-Vermerk, ist das Ticket für die Begleitperson, je nach Verfügbarkeit, kostenfrei. Sollte das Kontingent ausgeschöpft sein, erhält die Begleitperson ein Ticket zum regulären Preis.

Die Tickets können online über einen Zahllink in der Bestellbestätigung oder telefonisch per Kreditkarte bezahlt werden (bei Bestellung per E-Mail bitte eine Telefonnummer angeben). Der Ticketversand erfolgt per E-Mail zum Selbstaussdrucken oder als Mobile Ticket.

In Ausnahmefällen und nach vorheriger Terminabsprache können die Tickets nach Bestellung auch direkt am barrierefreien Ticketcounter Inklusion in der Eichhornstraße 3 (Ecke Schellingstraße) abgeholt werden.

From February 12, people with a degree of disability of at least 50% or equivalent can book one ticket per screening either by emailing inklusion@berlinale.de or phoning +49 30 259 209 50 (daily from 9.00 am to 6.00 pm).

If the severely disabled pass is class "B", the ticket for the accompanying person is free of charge, subject to availability. If the quota of these tickets is exhausted, the accompanying person can acquire a ticket at the regular price.

The tickets can be paid for online via a payment link in the booking confirmation or by credit card over the phone (please provide a telephone number when booking tickets in writing). The tickets will be sent by email as print-at-home and mobile tickets.

In exceptional cases and only by prior arrangement of a pick-up time, the booked tickets can also be collected directly from the barrier-free Inclusion Ticket Counter at Eichhornstraße 3 (corner of Schellingstraße).

Assistenzhunde Service Dogs

In allen Berlinale-Spielstätten sind anerkannte Assistenzhunde erlaubt. Bitte melden Sie das Mitführen eines Assistenzhundes per E-Mail unter inklusion@berlinale.de oder per Telefon unter +49 30 259 20-950 (täglich 9:00 bis 18:00 Uhr) und halten Sie den entsprechenden Nachweis zur Vorlage beim Einlass bereit.

Registered guide dogs are permitted in all Berlinale venues. Please notify us if you will be accompanied by a guide dog by emailing inklusion@berlinale.de or by phoning +49 30 259 209 50 (daily from 9.00 am to 6.00 pm) and have the relevant proof ready to present upon entry.

Early Boarding – Früheinlass

Die Berlinale bietet eine Early Boarding-Option für alle Personen an, die Unterstützung benötigen. Anspruch auf diesen Früheinlass haben Personen, die über den Ticketservice für Menschen mit Behinderung Tickets erworben haben, aber auch Menschen ohne Schwerbehindertenausweis, die Unterstützung benötigen. Sie können sich vor Ort an das Personal wenden. Durch die unterschiedlichen Gegebenheiten in den einzelnen Spielstätten ist dieses Konzept nicht überall in der gleichen Form umsetzbar. Ob ein Early Boarding bei Ihrem Besuch möglich ist, entnehmen Sie bitte den jeweiligen Beschreibungen der Spielstätten (berlinale.de/inklusion).

The Berlinale offers an "early boarding" service for anyone who requires support. Everyone who has booked tickets via the ticket service for people with disabilities is entitled to use this early entry option, as are people without a severely disabled pass who nevertheless require support – please contact the staff at the venues directly. Due to the varying conditions in the individual venues, this service cannot be provided in the same form in every venue. To find out whether early boarding is possible during your visit, please check the individual venue descriptions (berlinale.de/accessibility).

Barrierefreies Filmangebot Accessible Film Screenings

Im Berlinale-Programm werden Filme gezeigt, die zum großen Teil noch nie im Kino liefen. Viele werden kurz vor dem Festival erst fertiggestellt und feiern hier ihre Premiere. Für die meisten gibt es daher noch keine barrierefreien Filmfassungen. Die Audiodeskriptionen und Untertitel werden eigens für das Festival erstellt.

Einige ausgewählte Filme werden mit deutscher Audiodeskription und deutschen Untertiteln gezeigt. Derzeit können leider nur einige Filme mit erweiterter Untertitelung angeboten werden. Ausgewählte Filmgespräche werden in deutsche Gebärdensprache verdolmetscht.

Most of the films screened in the Berlinale programme have not yet been released in cinemas. Many are only completed shortly before the festival begins and celebrate their premiere at the Berlinale. Hence, in most cases, accessible versions of the films are not yet available. Any audio descriptions and subtitles are created specifically for the festival.

A selection of festival films are screened with German audio description and German subtitles. Unfortunately, closed caption subtitling can only be offered for some films at the present time. Selected film discussions will be interpreted into the German sign language.



Alle Informationen zu Inklusion finden Sie unter berlinale.de/inklusion.

All information on inclusion can be found at berlinale.de/accessibility.

Vorfürhungen mit Audiodeskription Screenings with German Audio Description



Vorfürhungen mit deutscher Audiodeskription werden über die App GRETA angeboten. Dafür sind ein eigenes Smartphone mit installierter App und Kopfhörer notwendig. Nach der Installation der App (Android oder iOS) und dem Download der Audiodeskriptionen auf das eigene Smartphone können die Hörfilmfassungen in jedem Kino genutzt werden. Weitere Informationen zur Nutzung der App unter gretaundstarks.de.

Ticket- und Leihgerätebestellung sind unter Angabe des Filmtitels ab dem 12. Februar unter der Telefonnummer +49 30 259 20-950 möglich. Die Geräte werden vor den betreffenden Screenings im Kinofoyer ausgegeben.

Screenings with German audio description are available via the GRETA app. You will need a smartphone with the app installed and headphones. After installing the app (Android or iOS) and downloading the audio descriptions to your smartphone, these versions of the soundtrack can be used in all cinemas. You can find further information about using the app at gretaundstarks.de.

Tickets and rentable smartphones and/or headphones can be booked from February 12 by phoning +49 30 259 209 50, stating the film title. Rented devices will be handed out in the cinema foyer before the respective screenings.

Wettbewerb

IN LIEBE, EURE HILDE

From Hilde, With Love
17.02. 15:30 Berlinale Palast
25.02. 12:30 Zoo Palast 1

Berlinale Special

ELF MAL MORGEN: BERLINALE MEETS FUSSBALL

Eleven Tomorrows: Berlinale Meets Football
21.02. 16:00 HdBF
24.02. 10:30 Cubix 7

Encounters

IVO

20.02. 16:15 AdK
21.02. 19:30 International

Panorama

ALLE DIE DU BIST

Every You Every Me
16.02. 18:30 Zoo Palast 1/2
23.02. 21:30 Zoo Palast 1

Panorama

ANDREA LÄSST SICH SCHEIDEN

Andrea Gets a Divorce
18.02. 18:30 Zoo Palast 1
24.02. 18:30 Zoo Palast 1

Panorama

VERBRANNT ERDE

Scorched Earth
20.02. 18:15 Zoo Palast 1
24.02. 21:30 Zoo Palast 1

Forum

MIT EINEM TIGER SCHLAFEN

Sleeping with a Tiger
21.02. 18:00 Delphi
25.02. 16:30 Arsenal 1

Generation Kplus

SIEGER SEIN

Winners
16.02. 15:30 HKW 1
22.02. 11:00 Cineplex Titania

Generation 14plus

ELLBOGEN

Elbow
18.02. 15:30 Zoo Palast 1
21.02. 10:00 HKW 1

Retrospektive

DIE DEUTSCHEN UND IHRE MÄNNER – BERICHT AUS BONN

Germans and Their Men
18.02. 14:00 Cubix 6
20.02. 21:30 Cubix 6

VERLEIHUNG DES HEINER-CAROW-PREISES

Heiner Carow Prize Award Ceremony
Verleihung mit Gebärdensprache
Award Ceremony with German Sign Language Interpretation (DGS)
im Anschluss followed by

BÜRGERSCHAFT FÜR EIN JAHR

On Probation
22.02. 16:00 International
Vorführung mit erweiterten deutschen Untertiteln und Audiodeskription
German Closed Captions and German Audio Description

Vorfürhungen mit erweiterten deutschen Untertiteln und Q&A mit Gebärdensprache Screenings with German Closed Captions and Q&A with German Sign Language Interpretation



Berlinale Special

ELF MAL MORGEN: BERLINALE MEETS FUSSBALL

Eleven Tomorrows: Berlinale Meets Football
21.02. 16:00 HdBF

Generation 14plus

ELLBOGEN

Elbow
25.02. 19:00 HKW 1

VERLEIHUNG DES HEINER-CAROW-PREISES

Heiner Carow Prize Award Ceremony
im Anschluss followed by
BÜRGERSCHAFT FÜR EIN JAHR
On Probation

22.02. 16:00 International

Vorfürhungen mit deutschen Untertiteln (OmU) und Q&A mit Gebärdensprache Screenings with German Subtitles and Q&A with German Sign Language Interpretation



Panorama

À QUAND L'AFRIQUE

Which Way Africa?
18.02. 16:00 Cubix 5

Panorama

FARUK

19.02. 21:30 Cubix 5

Panorama

JEŠŤĚ NEJSEM, KÝM CHCI BÝT

I'm Not Everything I Want to Be
20.02. 18:30 Cubix 5

Generation Kplus

YOUNG HEARTS

empfohlen ab 11 Jahren
17.02. 16:00 HKW 1

Generation Kplus

KURZFILME KPLUS 2

Die Filme werden mit englischen Untertiteln gezeigt und vollständig in deutsche Gebärdensprache übersetzt.
empfohlen ab 12 Jahren
22.02. 09:30 FaF

Generation 14plus

ERÖFFNUNG GENERATION 14PLUS

Bühnenzeremonie mit Gebärdensprache
Im Anschluss Vorführung von

LAST SWIM

16.02. 19:30 HKW 1

Generation 14plus

COMME LE FEU

Who by Fire
18.02. 19:30 HKW 1

Generation 14plus

DISCO AFRIKA: UNE HISTOIRE MALGACHE

Disco Africa: A Malagasy Story
22.02. 12:00 International

Generation 14plus

XIAO BAN JIE

The Great Phuket
21.02. 10:00 Zoo Palast 2

Unter berlinale.de/inklusion steht eine Liste mit allen deutsch untertitelten Vorfürhungen (OmU) zum Download zur Verfügung.

Ticketvorverkauf

Start Vorverkauf: Montag, 12. Februar 2024

Tickets sind online erhältlich. Der Verkauf beginnt immer 3 Tage im Voraus, jeweils ab 10:00 Uhr (z. B. am Montag für Donnerstag).

Tickets für Vorstellungen am Berlinale Publikumstag (25. Februar), für die Verti Music Hall und für die *Classics*-Vorstellung *Kohlhiesels Töchter* im Haus der Kulturen der Welt sind schon ab Verkaufsbeginn am 12. Februar erhältlich.

Die auf berlinale.de gekauften Tickets werden per E-Mail als Mobile Tickets bzw. [print@home-tickets](mailto:print@home-tickets.org) zugestellt.

Die Tickets sind jeweils bis zum Beginn der Vorstellung online buchbar.

Einen Vor-Ort-Verkauf bieten Theaterkassen an, die an das Eventim-System angeschlossen sind. Menschen ohne Zugang zum Internet bieten wir ab dem 14. Februar täglich zwischen 13 und 17 Uhr unter der Telefonnummer +49 30 259 20-970 Unterstützung an.

Für KulturPass-Inhaber*innen sind auch die Angebote der Berlinale nach Verfügbarkeit in der KulturPass-App buchbar.

Ticket Office

Infos zu Programm, Preisen und Spielstätten auf berlinale.de und ab 6. Februar täglich von 09:00 bis 18:00 Uhr telefonisch unter +49 30 259 20-259

Ticketpreise

regulär (ermäßigt)
Alle Vorstellungen € 15,00 (€ 10,00)
Soweit nicht anders angegeben

Alle Vorstellungen im
Berlinale Palast und Berlinale Special Gala-Premieren
in der Verti Music Hall..... € 18,00 (€ 13,00)

Generation € 9,00 (€ 6,00)
Alle Vorstellungen, auch am Berlinale Publikumstag

Berlinale Classics € 28,00 (€ 20,00)
18.02. 11:00 Uhr (Stummfilm mit Orchesterbegleitung)

Berlinale Talents € 15,00 (€ 10,00)
Öffentliche Veranstaltungen HAU1

Berlinale Talents € 13,00 (€ 9,00)
Öffentliche Veranstaltungen HAU2

Berlinale Publikumstag € 11,00 (€ 8,00)
Alle Vorstellungen am 25. Februar

Tickets für die Vorstellung in der Justizvollzugsanstalt Plötzensee können ab dem 12. Februar telefonisch unter +49 30 259 20-259 bestellt werden.

Ermäßigung

Nach Verfügbarkeit wird Ermäßigung für Schüler*innen, Studierende, Menschen mit Behinderung, Arbeitslose, Bürgergeld-Empfänger*innen, Inhaber*innen des Berlin-Ticket S und Teilnehmer*innen am Bundesfreiwilligendienst gewährt. Im Falle einer Ermäßigungsberechtigung ist der Nachweis unaufgefordert zusammen mit dem gültigen Ticket am Einlass vorzuzeigen. Das Kontingent an ermäßigten Tickets ist im Vorverkauf limitiert, am Tag der Vorstellung wird diese Limitierung aufgehoben. Mehr Infos unter berlinale.de.

Generation: Gruppentickets: ab 6 Personen bei vorheriger Bestellung über die *Generation*-Gruppentickethotline (6–10 Personen € 5,50 pro Ticket, ab 11 Personen € 4,50 pro Ticket), ab dem 5. Februar unter 0800 724 03 22 (aus dem Ausland: +49 30 72 62 96 11)

Bezahlungsmöglichkeiten

Bezahlt werden kann mit Kreditkarte (Mastercard, Visa, AmEx), per PayPal, Apple Pay oder Google Pay. Mastercard ist bevorzugter Zahlungspartner der Berlinale. Mehr Informationen unter mastercard.de/berlinale. Nach Abschluss der Bezahlung ist leider keine Änderung oder Rücknahme mehr möglich.

Ticketanzahl

Pro Person und Vorstellung können bis zu 2 Tickets gebucht werden. Beim Ticketkauf für die Sektion *Generation* können bis zu 5 Tickets gekauft werden.

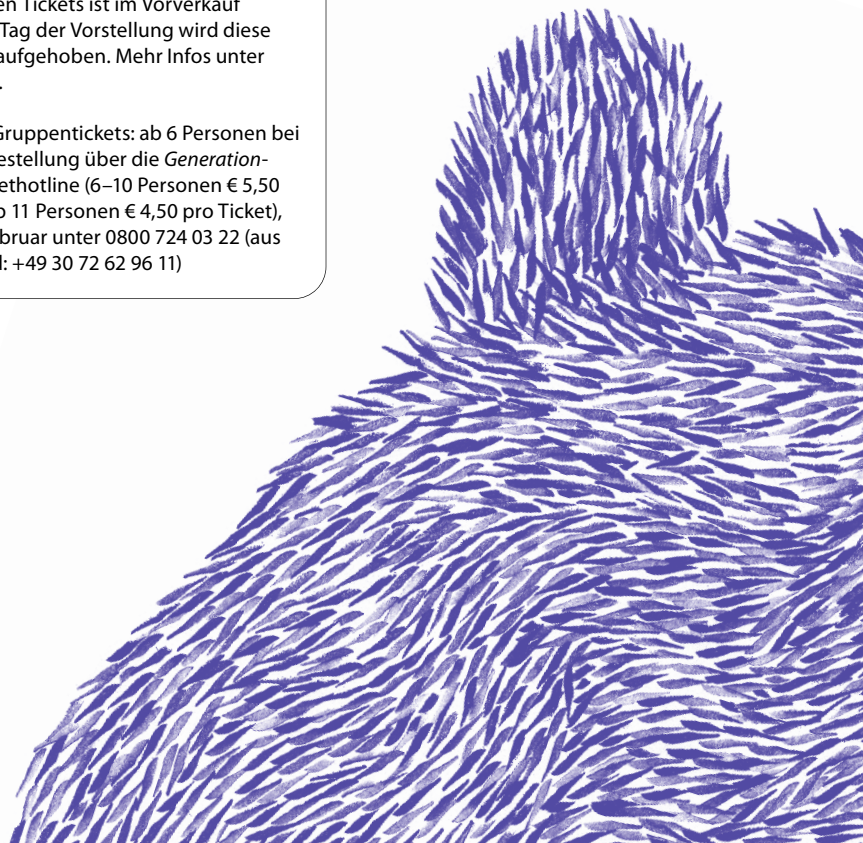
Altersbeschränkung

Einlass zu den Vorstellungen ab 18 Jahren (mit Ausnahme von *Generation*). Bei vorliegender FSK-Freigabe kann ein altersabhängiger Zugang gewährt werden.

Vorstellung ausverkauft

Auch wenn eine Vorstellung zunächst ausverkauft ist, lohnt es sich, wiederholt den Online-Ticketshop unter berlinale.de zu besuchen, da hin und wieder weitere Tickets zur Verfügung gestellt werden können.

Zum Schutze aller bitten wir Sie, bei Erkältungssymptomen vom Besuch des Festivals abzusehen.



Advance Ticket Sales

**Advance sales begin:
Monday, February 12, 2024**

Tickets are available online and are always released at 10.00 am 3 days in advance of the screening (e.g. tickets are released on Monday for screenings on Thursday).

Tickets for all screenings on Berlinale Publikumstag (February 25), in the Verti Music Hall and for the *Classics* screening of *Kohlhiesel's Daughters* at the Haus der Kulturen der Welt can be purchased from the beginning of sales on February 12.

Tickets purchased at berlinale.de will be delivered by email as mobile and print@home tickets.

Tickets are available to book online until the beginning of the screening.

It is possible to buy Berlinale tickets in person from box offices connected to the Eventim system. Anyone without internet access can obtain support every day from February 14 between 1 pm and 5 pm by calling +49 30 259 20 970.

For KulturPass holders, Berlinale events can also be booked via the KulturPass app, subject to availability.

Ticket Office

Information about the programme, ticket prices and venues is available by phone between 9.00 am and 6.00 pm daily from February 6 on +49 30 259 20 259 and at berlinale.de.

Ticket Prices

regular price (reduced price)
All screenings €15.00 (€10.00)
Unless otherwise stated

All screenings at **Berlinale Palast** and **Berlinale Special Gala** premieres at Verti Music Hall €18.00 (€13.00)

Generation €9.00 (€6.00)
All screenings including on Berlinale Publikumstag

Berlinale Classics €28.00 (€20.00)
18.02. 11.00 am
(silent film accompanied by orchestra)

Berlinale Talents €15.00 (€10.00)
Public talks in HAU1

Berlinale Talents €13.00 (€9.00)
Public talks in HAU2

Berlinale Publikumstag €11.00 (€8.00)
All screenings on February 25

Tickets for the screening in Plötzensee prison can be booked by phone from February 12 on +49 30 259 20 259.

Concessions

Subject to availability, a discount is possible for schoolchildren, students, people with disabilities, unemployed persons, Bürgergeld benefit recipients, Berlin-Ticket S holders and participants in the Federal Voluntary Service. If you are entitled to a reduced-price ticket, please have your proof of entitlement ready to be presented at the entrance together with the valid ticket. A limited quota of discounted tickets is available in advance; this limitation is lifted on the day of the screening. For more information go to berlinale.de.

Generation group tickets: for 6 people or more (6–10 people: €5.50 per ticket; 11+ people: €4.50 per ticket) if ordered in advance via the *Generation* group ticket hotline on 0800 7240322 (from abroad: +49 30 72629611), available from February 5.

Payment Methods

Payments can be made by credit card (Mastercard, Visa, AmEx) or Paypal, Apple Pay or Google Pay.

Mastercard is the Berlinale's preferred payment partner. More information at mastercard.de/berlinale.

After payment has been completed, it is unfortunately not possible to change or return tickets.

Number of Tickets

Up to 2 tickets can be purchased per person for each screening.

When buying tickets for the *Generation* section, up to 5 tickets can be purchased.

Age Restrictions

Only people aged 18 or over may attend Berlinale screenings (with the exception of *Generation* screenings).

Age-dependent access can be granted if the film has an FSK certificate.

Sold-Out Screenings

Even if a screening is initially sold out, it is worth returning to the online shop at berlinale.de to check if additional tickets have been made available.

To ensure everyone's safety, we request that you refrain from participating in the festival if you have cold symptoms.

Look Out for Berlinale Merch!

Discover all our Berlinale posters and various items of merchandise at shop.berlinale.de or visit THE PLAYCE from February 15 to 24 between 11.00 am and 8.00 pm.

Nachhaltig handeln

Acting Sustainably



Die Berlinale setzt auf nachhaltiges Handeln, ob im Programm, bei der Organisation oder den Branchenaktivitäten, die das Festival in Berlinale Pro* bündelt. Mit einem wachen Blick auf die globalen Krisen heißt das: Die Berlinale erkennt ihre Verantwortung und nutzt ihre Kommunikationskanäle, um Bewusstsein zu schaffen und Veränderungen anzuregen. Deshalb verankert das Festival soziale, ökologische und ökonomische Nachhaltigkeit in allen Arbeitsbereichen. Das Fundament bilden weiterhin die 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung (Sustainable Development Goals/SDGs) der Vereinten Nationen.

The Berlinale focuses on acting sustainably across the board, from its film programme to its organisation and the industry activities taking place under the Berlinale Pro* umbrella. Keeping a keen eye on global crises, the Berlinale acknowledges its responsibilities and employs its communication channels to create awareness and promote change. Hence, social, ecological and economic sustainability are embedded in all the festival's areas of operation. The Berlinale continues to build upon the principles of the 17 Sustainable Development Goals (SDGs) drawn up by the United Nations.

Offen für Neues

Teilhabe, Offenheit und Diskursfreude gehören zu den herausstechenden Merkmalen des Festivals. Als Teil einer global vernetzten und ebenso agierenden Filmgemeinschaft engagiert sich die Berlinale für Vielfalt, Respekt und Geschlechtergerechtigkeit, für den Abbau von Barrieren und für Inklusion.

So setzen wir soziale Nachhaltigkeit im Rahmen des Festivals um:

- » Mit der Vielfalt des Festivalprogramms: Ob mit Genres oder Themen von Kunst über Politik bis Glamour wird die Debatte über vermeintliche Normalität gefördert
- » Mit der Sektion *Panorama* und dem unabhängigen TEDDY AWARD, die weltweit als Leuchttürme für queeres Filmschaffen gelten
- » Durch die kontinuierliche Erweiterung des Filmangebots mit Services wie Audiodeskription und/oder Gebärdensprache für Menschen mit Behinderungen (siehe Seite 71)
- » Mit dem Berlinale-Verhaltenskodex Antidiskriminierung, der auf der Basis des Grundgesetzes (GG) und des Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetzes (AGG) die Regeln des sozialen Miteinanders für alle Bereiche definiert (siehe berlinale.de/antidiskriminierung)
- » Mit einem Awareness-Team aus ausgebildeten Antidiskriminierungsberater*innen, das während der Berlinale zur Verfügung steht, um Meldungen von Verletzungen des Verhaltenskodex entgegenzunehmen und von Diskriminierung Betroffene zu beraten (Kontakt siehe Seite 68)
- » Mit der Social-Media-Netiquette für eine sachbezogene und respektvolle digitale Kommunikation

So setzen wir soziale Nachhaltigkeit in den Berlinale Pro*-Angeboten um:

- » Mit einer 2018 beim *European Film Market (EFM)* gestarteten Diversity & Inclusion-Initiative
- » Der *World Cinema Fund (WCF)* setzt sich seit 20 Jahren für das Kino in filminfrastrukturell schwachen Regionen und in seinen Veranstaltungsformaten für Teilhabe aller und gegen Ungleichheiten ein
- » Die *Berlinale Talents* engagieren sich seit über 20 Jahren für Diversität, globale Vernetzung und respektvollen Teamspirit
- » Der *Berlinale Co-Production Market* wertet bei der Auswahl ökologische und ressourcenschonende Produktionsstrategien als wichtiges Element für das Gelingen von Koproduktionen und Finanzierungen

Open to New Ways of Thinking

The Berlinale is characterised by a sense of participation, openness and a joy in discourse. As part of a film community that acts and is connected on a global level, the festival is committed to diversity, respect, gender equality, the removal of barriers and inclusion.

Social sustainability within the context of the festival is implemented by:

- » the diversity of the Berlinale programme, extending from the genres and topics from art and politics to the celebration of glamour, we promote debate about what "normal" is and can be
- » the *Panorama* section and the independent TEDDY AWARD, both of which are recognised around the world as beacons to queer filmmaking
- » the continuous expansion of the range of films screened with services including audio description and/or sign language for people with disabilities (see page 71)
- » the Berlinale Anti-Discrimination Code of Conduct which sets out the rules of social interaction for all areas of operation in accordance with Germany's Grundgesetz (Basic Law) and General Equal Treatment Act (see berlinale.de/anti-discrimination)
- » an Awareness Team of trained anti-discrimination advisers who are available during the Berlinale to record reports of violations of the Code of Conduct and to advise those affected by discrimination (see page 68 for contact details)
- » our Social Media Netiquette guide for on-topic and respectful digital communication.

Social sustainability in Berlinale Pro* is implemented by:

- » the Diversity & Inclusion initiative launched by the *European Film Market (EFM)* in 2018
- » the *World Cinema Fund (WCF)*, which has been campaigning for 20 years for cinema in regions with a weak film infrastructure, and its events which advocate for the participation of all and against inequalities
- » *Berlinale Talents*, which has been promoting diversity, global networking and a respectful team spirit for over 20 years
- » the *Berlinale Co-Production Market* which, in its project selection, highly rates ecological and resource-saving production strategies as an important element in the success of co-productions and financing



© David Ausserhofer

Kultur ist Bildung

Kulturelle Bildung ist der rote Faden in den Aktivitäten der Berlinale, die Menschen allen Alters dazu einlädt, die Gegensätze und die Schönheit der Welt in einem künstlerischen und zwischenmenschlichen Dialog und mit respektvoller Neugier immer wieder neu zu entdecken. Ob in der Sektion *Generation* oder der Talentförderinitiative *Berlinale Talents*: Kulturelle Bildung lebt von mutigen Ideen, elektrisierenden Persönlichkeiten, Austausch – und berausenden Kinomomenten. Menschen, die die Welt kreativ und nachhaltig umgestalten wollen, brauchen unsere ganze Aufmerksamkeit – und vielfältige Kulturangebote zur nachhaltigen Entwicklung in Kreativberufen.

Die Sektion *Generation*

- » setzt sich in der Programmauswahl mit unterschiedlichsten Lebenswelten und Perspektiven von jungen Menschen in aller Welt auseinander und öffnet das Festival auf diese Weise für Kinder und Jugendliche.
- » ermöglicht in Filmgesprächen einen direkten und sehr lebendigen kulturellen Austausch zwischen Menschen aller Altersgruppen, ob mit den Künstler*innen, Festivalmacher*innen oder dem Publikum.
- » fördert kulturelle Teilhabe durch deutsche Live-Einsprache für die Jüngsten, deutsche Untertitel, Filmfragebogen sowie die Kinder- und Jugendjury, die über die Vergabe der Gläsernen Bären entscheidet.
- » aktiviert Akteur*innen kultureller Bildung über Partnerschaften, ob beim Berlinale-Schulprojekt mit Lehrkräften und Filmpädagog*innen (VISION KINO) oder in den Programmkinos (AG Kino Gilde e. V.).

Berlinale Talents

- » vernetzt jährlich mehr als 200 Filmemacher*innen aus aller Welt.
- » ist mit fast 10.000 Alumni in über 130 Ländern eine der weltweit größten Film-Communities.
- » sorgt in Workshops und öffentlichen Talks für einen kulturellen Dialog zwischen prominenten Kreativen, aufstrebenden Talenten und dem Publikum.
- » vergibt mit Unterstützung von Mastercard Stipendien an innovative Nachhaltigkeitsprojekte aus der *Berlinale Talents*-Alumni-Community.

Vom Roten zum grünen Teppich

Die Berlinale hat sich – unterstützt von vielen offiziellen Partnern – vor mehr als 18 Jahren aufgemacht, ihren Gästen und Zuschauer*innen ein umweltschonendes Festivalerlebnis zu ermöglichen. Begleiten Sie uns auf diesem Weg, indem Sie mit der Bahn anreisen, Abfall vermeiden oder unseren ersten komplett recycelbaren „grünen“ Roten Teppich betreten.

Unser Engagement für ökologische Nachhaltigkeit zeigt sich im Festivalgeschehen hier:

- » Seit 2012: spezielles Veranstaltungsticket der Deutschen Bahn ermöglicht eine klimafreundliche Anreise
- » 2014: Umstellung der Fahrdienste auf E-Autos
- » 2014: Umstellung auf ausschließlich fair produzierte Softdrinks von Lemonaid und ChariTea
- » 2016: Merchandise-Artikel aus recyceltem Material und vorwiegend in Europa produziert
- » 2017: Umstellung auf komplett vegetarisches Catering beim Eröffnungsempfang und beim Abschluss-Dinner
- » Seit 2017: Erstellung einer CO₂-Bilanz der Sonderreihe *Berlinale Goes Kiez* zur Identifizierung von Möglichkeiten weiterer klimafreundlicher Maßnahmen
- » Seit 2018: Verzicht auf Einwegbecher zur Abfallreduzierung
- » Seit 2019: Ausrollen und Wiederverwerten von „grünen“ Roten Teppichen aus recyceltem Kunststoff im Berlinale Palast und an weiteren ausgewählten Berlinale-Spielstätten
- » 2020: Umstellung auf vegetarisches Catering
- » 2020: Umrüstung der Festivalbeleuchtung des Berlinale Palasts auf LED-Lampen
- » 2023: Berlinale VIP-Shuttle dank Uber mit nachhaltiger Wasserstofftechnologie
- » 2024: Einsatz des ersten zirkulären Roten Teppichs von Object Carpet, bestehend aus nur zwei Materialien

Bei unserem Angebot für Branche und Presse:

- » 2010: Abschaffung der Pressefächer zur Papiereinsparung, Umstellung auf digitale Angebote
- » Seit 2016: sukzessive Einsparung von Printprodukten zugunsten einer auf Recyclingpapier gedruckten Gesamtpublikation, die seit 2022 klimaneutral hergestellt wird
- » 2017: Wegfall von Einweggeschirr, Aufstellen von Wasserspendern
- » Seit 2020 stärkt der *EFM* mit dem kürzlich aktualisierten Sustainability-Manifesto Nachhaltigkeit und macht sie zugleich über Veranstaltungen und im *EFM*-Podcast sichtbar und hörbar

... und in unseren Büros:

- » 2010: Ermittlung des CO₂-Fußabdrucks durch das Öko-Institut e. V. als Arbeitsgrundlage
- » Seit 2011: Umstellung auf Ökostrom
- » 2013: erste Klimabilanzierung durch das Öko-Institut e. V.; Ableitung von Maßnahmen zur Reduzierung von CO₂
- » Seit 2013: EMAS-Umweltmanagement-Gütesiegel der Europäischen Union für den ganzjährigen Bürobetrieb
- » 2015: Start einer Klima-AG
- » 2020: Kompensation von CO₂-intensiven Reisen mit lokalen MoorFutures-Projekten
- » 2024: Neuauflegung der Klimabilanzierung durch das Öko-Institut e. V. im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative mit dem Ziel, Maßnahmen hinsichtlich Klimaschutz und Ressourcenschonung zu untermauern

Fortsetzung folgt ...

Culture Educates

Cultural education is the guiding principle for all the activities at the Berlinale, a festival which invites people of all ages to continuously discover anew the contrasts and beauty of the world in an artistic and interpersonal dialogue and with respectful curiosity.

Whether in the *Generation* section or the *Berlinale Talents* talent promotion initiative: cultural education thrives on bold ideas, inspiring personalities, exchange – and on exhilarating cinematic experiences. People who want to reshape the world creatively and sustainably require our full attention – and a wide range of cultural events for sustainable development in the creative professions.

The *Generation* section

- » addresses the most diverse living environments and perspectives of young people from all over the world in its programme selection. In this way, it throws the doors of the festival open to children and young people
- » facilitates a direct and very lively cultural exchange between people of all ages in its film talks with the artists, festival organisers and the audience
- » promotes cultural participation with live German voice-overs for the youngest audiences, German subtitles, film questionnaires and the children's and youth juries which decide on the awarding of the Crystal Bears
- » mobilises people working in cultural education via partnerships including the Berlinale schools project with teachers and film educators (VISION KINO) and with arthouse cinemas (AG Kino Gilde e. V.).

Berlinale Talents

- » connects more than 200 filmmakers from all over the world every year
- » with almost 10,000 alumni in over 130 countries, is one of the world's largest film communities
- » promotes cultural dialogue between high-profile creatives, up-and-coming talents and the audience in workshops and public talks
- » awards scholarships to innovative sustainability projects from the Berlinale Talents alumni community with the support of Mastercard



© Alexander Janetzko

From the Red to the Green Carpet

Over 18 years ago, the Berlinale – supported by its many official partners – set out to offer its guests and audiences an environmentally friendly festival experience. You can join us on this journey by travelling to the festival by train, reducing waste and stepping onto our first completely recyclable “green” red carpet.

The festival's commitment to ecological sustainability is reflected in the following timeline:

- » since 2012: a special event ticket from Deutsche Bahn to enable climate-friendly travel
- » 2014: the Berlinale's driving service converts to e-cars
- » 2014: a switch to the exclusive provision of fair-trade produced soft drinks from Lemonaid and CharITea
- » 2016: all merchandise items made from recycled materials and predominantly produced in Europe
- » 2017: a switch to fully vegetarian catering for the opening reception and closing dinner
- » since 2017: monitoring of the CO₂ footprint of the *Berlinale Goes Kiez* special series to identify possibilities for further climate-friendly measures
- » since 2018: single-use cups no longer used in order to reduce waste
- » since 2019: the rolling out and recycling of “green” red carpets made from recycled plastic at the Berlinale Palast and other selected Berlinale venues
- » 2020: switch to vegetarian catering
- » 2020: the festival lighting in the Berlinale Palast is converted to LED lights
- » 2023: the Berlinale VIP shuttle service uses sustainable hydrogen technology thanks to Uber
- » 2024: roll out of the first circular red carpet from Object Carpet, consisting of only two materials

With our provisions for the industry and press:

- » 2010: to save paper, press kits are no longer produced in printed form and are only available in digital format
- » since 2016: successive reduction of print products in favour of a single overall publication printed on recycled paper which has been produced in a climate-neutral way since 2022
- » 2017: the use of disposable tableware is discontinued; water dispensers are installed
- » since 2020, the *EFM* has been supporting sustainability with its Sustainability Manifesto – now available in updated form – and is focused on raising awareness of this topic both visibly at events and audibly via the *EFM* podcast.

And in our offices:

- » 2010: the Öko-Institut e. V. measures our CO₂ footprint as a starting point
- » since 2011: conversion to green electricity
- » 2013: first climate assessment by the Öko-Institut e. V. followed by drawing up of measures to reduce CO₂
- » since 2013: EMAS environmental management seal of approval from the European Union awarded for our year-round office operations
- » 2015: initiation of a climate working group
- » 2020: CO₂ intensive trips offset with the local MoorFutures projects
- » 2024: the Öko-Institut e. V. remeasures our climate footprint as part of the National Climate Protection Initiative with the aim of underpinning climate protection and resource conservation measures.

To be continued ...



- > 1 Mütze Beanie Hat € 25,90 > 2 Socken Socks € 15,90 > 3 Hoodie € 39,90 > 4 Vegane Schokolade, 70 g Vegan Chocolate, 70 g € 5,90
 > 5 Fußmatte „Berlinale Red Carpet“ Berlinale Red Carpet Doormat € 49,90 > 6 Schal Scarf € 29,90 > 7 Steinzeugtasse Stoneware Cup € 26,90 > 8 Baumwollbeutel Tote Bag € 11,90
 > 9 Baskenmütze Beret € 22,90 > 10 Leinwand-Notizbuch Cinema Screen Notebook € 24,90 > 11 Pizzaschneider Pizza Cutter € 19,90 > 12 Upcycling-Bauchtasche Upcycled Banner Bumbag € 24,90
 ... und vieles mehr and much more ...

> Berlinale Shop

THE PLAYCE

15. bis 24. Februar von 11:00 bis 20:00 Uhr
February 15 to 24 from 11.00 am to 8.00 pm

Alle Plakate und Produkte finden Sie unter:
Find all posters and items at:
shop.berlinale.de

Ausgewählte Artikel sind ab dem 22. Januar hier erhältlich:
Selected items are available from January 22 at:
Dussmann das KulturKaufhaus, Friedrichstraße 90
Dussmann der MuseumsShop, Potsdamer Straße 2

Wie lese ich das Programm? How to Read the Timetable

Auf den folgenden Seiten finden Sie alle Vorführungen von Berlinale-Filmen in chronologischer Reihenfolge. Die wichtigsten Informationen zum Film stehen direkt hinter der Uhrzeit. The following pages list every Berlinale film screening in chronological order. Key information on each film is given directly after the screening time.

Uhrzeit Time	Sektion Section	Regie Director	Sprachen Languages	Spielstätte Venue
19:30	Wettbewerb	Tim Mielants	Englisch	Berlinale Palast
	Originaltitel Original title	Laufzeit Running time	Deutsche Untertitel German subtitles	

Sektionen & Sonderveranstaltungen Sections & Special Presentations

Das Programm der Berlinale gliedert sich in neun Programmbereiche („Sektionen“) sowie eine variierende Anzahl an Sonderveranstaltungen. (In Klammern finden Sie ggf. die verwendete Abkürzung der jeweiligen Sektion oder Sonderveranstaltung.)

The festival is divided into nine programme divisions (“sections”) and a varying number of special presentations. (The abbreviation of each section or special event is given in brackets.)

- ▶ **Wettbewerb** Competition
- ▶ **Berlinale Special Gala (Special Gala)**
- ▶ **Berlinale Special (Special)**
- ▶ **Encounters**
- ▶ **Berlinale Shorts (Shorts)**
- ▶ **Panorama**
- ▶ **Panorama Dokumente (Panorama DOK)**
- ▶ **Forum**
- ▶ **Forum Expanded (ForEx)**
- ▶ **Generation**
- ▶ **Retrospektive** Retrospective **(Retro)**
- ▶ **Berlinale Classics (Classics)**
- ▶ **Hommage** Homage
- ▶ **Berlinale Goes Kiez (Kiez)**
- ▶ **Berlinale Talents (Talents)**

Pressescreenings Press Screenings

Screenings für Presse und Akkreditierte finden Sie auf berlinale.de und im Press Screening Guide. You can find screenings for press and accredited guests at berlinale.de and in the press screening guide.

Spielstätten Venues

- Akademie der Künste (AdK)** Hanseatenweg 10
- Arsenal** Potsdamer Straße 2
- Babylon Kreuzberg** Dresdener Straße 126
- Berlinale Palast** Marlene-Dietrich-Platz 1
- CinemaxX** Potsdamer Straße 5/via Voxstraße
- Cineplex Titania** GutsMuthsstraße 27/28
- City Kino Wedding** Müllerstraße 74
- Colosseum** Schönhauser Allee 123
- Cosima Filmtheater** Sieglindestraße 10
- Cubix** Rathausstraße 1
- Delphi Filmopalast (Delphi)** Kantstraße 12a
- Filmtheater am Friedrichshain (FaF)** Bötzwstraße 1–5
- Gropius Kino** Niederkirchnerstraße 7
- HAU1** Stresemannstraße 29
- HAU2** Hallisches Ufer 34
- HAU3** Tempelhofer Ufer 10
- Haus der Berliner Festspiele (HdBf)** Schaperstraße 24
- Haus der Kulturen der Welt (HKW)**
 - Miriam Makeba Auditorium (HKW 1)
 - Safi Faye Saal (HKW 2)
 - John-Foster-Dulles-Allee 10
- JVA Plötzensee** Friedrich-Olbricht-Damm 16
- Kino International (International)** Karl-Marx-Allee 33
- Kino Toni** Antonplatz 1
- Kino Zukunft** Alt-Stralau 68
- Manifesto Market Potsdamer Platz (Manifesto)**
 - Alte Potsdamer Straße 7
- Neue Kammerspiele** Karl-Marx-Straße 18, Kleinmachnow
- Silent Green Kulturquartier (Silent Green)** Gerichtstraße 35
- Sinema Transtopia** Lindower Straße 20/22, Haus C
- Verti Music Hall** Mercedes-Platz 2
- Zoo Palast** Hardenbergstraße 29a

Installationen Installations

FORUM EXPANDED

Silent Green Kulturquartier
16.02. 19:00–21:30
17.–25.02. 12:00–22:00

Eintritt frei. Admission free.

▶ **Myanmar Anatomy** Prapat Jiwangsan · 22' · Englisch ©

▶ **On the Battlefield** Theresa Delsoin, Lisa Marie Malloy, J.P. Sniadecki, Ray Whitaker · Englisch

Mehr Informationen auf Seite 49
More information on page 49

Donnerstag Thursday 15.02.

- 19:30 ▶ **Berlinale Eröffnung** (Wettbewerb): **Small Things Like These** Tim Mielants · 96' · Englisch © (Kein Ticketverkauf) Berlinale Palast
- ▶ **Small Things Like These** (Wettbewerb) Tim Mielants · 96' · Englisch © (Zusatzvorstellung mit Übertragung der Eröffnungsgala) Verti Music Hall
- 21:00 ▶ **Eröffnung** (Panorama): **Crossing** Levan Akin · 105' · Georgisch, Türkisch, Englisch © Zoo Palast 1
- 21:30 ▶ **Crossing** (Panorama) Levan Akin · 105' · Georgisch, Türkisch, Englisch © Zoo Palast 2

Freitag Friday 16.02.

- 12:00 ▶ **Crossing** (Panorama) Levan Akin · 105' · Georgisch, Türkisch, Englisch © Verti Music Hall
- 12:15 ▶ **Ihre ergebnste Fräulein** (Forum) Eva C. Heldmann · 73' · Deutsch © HKW 2
- 12:30 ▶ **Favoriten** (Encounters) Ruth Beckermann · 118' · Deutsch, Türkisch © AdK
- 13:00 ▶ **Deda-Shvili an rame ar aris arasodes bolomde bneli** (Forum Special) Lana Gogoberidze · 89' · Georgisch © Arsenal 1
- 14:30 ▶ **exergue – Chapter 1–7** (Special): **exergue – on documenta 14** Dimitris Athiridis · 399' · Englisch, Deutsch © (erste Hälfte des 14-stündigen Dokumentarfilms – Vorstellung mit einer Pause von 60 Minuten) HKW 2
- 15:00 ▶ **Small Things Like These** (Wettbewerb) Tim Mielants · 96' · Englisch © Verti Music Hall
- ▶ **Averroès & Rosa Parks** (Special) Nicolas Philibert · 143' · Französisch © HdBF
- ▶ **Shahid** (Forum) Narges Kalhor · 84' · Deutsch, Farsi, Englisch © Delphi
- 15:30 ▶ **Janet Planet** (Panorama) Annie Baker · 110' · Englisch · Zoo Palast 1 / 2
- ▶ **Eröffnung** (Generation Kplus): **Sieger sein** Soleen Yusef · 119' · Deutsch, Kurdisch © (D) Empfohlen ab 9 Jahren (CN) HKW 1
- 16:00 ▶ **Keyke mahboobe man** (Wettbewerb) Maryam Moghaddam & Behdash Sanaeaha · 97' · Farsi © Berlinale Palast
- ▶ **Programm 1** (ForEX) · 61' · © (CN) Arsenal 1
- 16:30 ▶ **The Fable** (Encounters) Raam Reddy · 119' · Hindi, Englisch © AdK
- 17:00 ▶ **Eröffnung** (Retro): **Tobby** Hansjürgen Pohland · 75' · Deutsch, Englisch © International
- 18:00 ▶ **Small Things Like These** (Wettbewerb) Tim Mielants · 96' · Englisch © Verti Music Hall

- **Kottukkaali** (Forum) Vinothraj PS · 100' · Tamil © Delphi
- 18:30** ➤ **Alle die Du bist** (Panorama) Michael Fetter Nathansky · 108' · Deutsch © HD Zoo Palast 1 / 2
- 18:45** ➤ **A Different Man** (Wettbewerb) Aaron Schimberg · 112' · Englisch © Berlinale Palast
- 19:00** ➤ **La hojarasca** (Forum) Macu Machín · 72' · Spanisch © Arsenal 1
- 19:30** ➤ **All Shall Be Well** (Panorama) Ray Yeung · 95' · Kantonesisch © International
- **À quand l'Afrique?** (Panorama DOK) David-Pierre Fila · 90' · Französisch, Sango, Spanisch © HdBF
- **Eröffnung** (Generation 14plus): **Last Swim** Sasha Nathwani · 100' · Englisch, Farsi © CN (Zeremonie mit Gebärdendolmetscher*in) HKW 1
- **Gojira** (Classics) Ishirō Honda · 97' · Japanisch © AdK
- 20:00** ➤ **Programm 2** (ForEX) · 50' · Silent Green
- 21:00** ➤ **Cuckoo** (Special Gala) Tilman Singer · 102' · Englisch, Deutsch © Verti Music Hall
- **Pa-myō** (Forum) Jang Jae-hyun · 134' · Koreanisch, Japanisch, Englisch © Zoo Palast 2
- **Redaktsiya** (Forum) Roman Bondarchuk · 126' · Ukrainisch, Englisch © Delphi
- 21:30** ➤ **Pendant ce temps sur Terre** (Panorama) Jérémy Clapin · 88' · Französisch © CN Zoo Palast 1
- **Republic** (Forum) Jin Jiang · 107' · Mandarin, Englisch © Arsenal 1
- 21:45** ➤ **La Cocina** (Wettbewerb) Alonso Ruizpalacios · 139' · Spanisch, Englisch © Berlinale Palast
- 22:00** ➤ **The Day of the Locust** (Classics) John Schlesinger · 144' · Englisch · AdK
- 22:30** ➤ **Turn in the Wound** (Special) Abel Ferrara · 85' · Ukrainisch, Englisch © International

Samstag Saturday 17.02.

- 09:00** ➤ **La Cocina** (Wettbewerb) Alonso Ruizpalacios · 139' · Spanisch, Englisch © Verti Music Hall
- **The Fable** (Encounters) Raam Reddy · 119' · Hindi, Englisch © (Vorführung in Dolby Atmos) Zoo Palast 1
- 09:30** ➤ **Cuckoo** (Special Gala) Tilman Singer · 102' · Englisch, Deutsch © HdBF
- 10:00** ➤ **A Different Man** (Wettbewerb) Aaron Schimberg · 112' · Englisch © Cubix 9
- **Los tonos mayores** (Generation Kplus) Ingrid Pokropek · 101' · Spanisch © HD (Empfohlen ab 10 Jahren · HKW 1
- **Sieger sein** (Generation Kplus) Soleen Yusef · 119' · Deutsch, Kurdisch © (Empfohlen ab 9 Jahren CN) Zoo Palast 2
- **Techqa Ikachi, Land – mein Leben** (Forum Special) Anka Schmid, Agnes Barmettler, James Danagyumptewa · 102' · Hopi © Arsenal 1
- 11:00** ➤ **Gokogu no Neko** (Forum) Kazuhiro Soda · 119' · Japanisch © Delphi
- **Chapeau Claque** (Retro) Ulrich Schamoni · DCP · 91' · Deutsch © Cineplex Titania
- 12:00** ➤ **Janet Planet** (Panorama) Annie Baker · 110' · Englisch · HdBF
- **Republic** (Forum) Jin Jiang · 107' · Mandarin, Englisch © Silent Green

- **Wo Tu** (Generation Kplus) Wang Xiaoshuai · 122' · Mandarin © HD (Empfohlen ab 10 Jahren · Zoo Palast 1
- **Engel aus Eisen** (Retro) Thomas Brasch · DCP · 105' · Deutsch © Cubix 6
- **Gojira** (Classics) Ishirō Honda · 97' · Japanisch © HKW 2
- 12:15** ➤ **A Different Man** (Wettbewerb) Aaron Schimberg · 112' · Englisch © Verti Music Hall
- 12:30** ➤ **Dormir de olhos abertos** (Encounters) Nele Wohlatz · 97' · Mandarin, Portugiesisch, Spanisch, Englisch © AdK
- **Crossing** (Panorama) Levan Akin · 105' · Georgisch, Türkisch, Englisch © Cubix 9
- 13:00** ➤ **Averroès & Rosa Parks** (Special) Nicolas Philibert · 143' · Französisch © Zoo Palast 2
- **Spuren von Bewegung vor dem Eis** (Forum) René Frolke · 89' · Deutsch, Englisch, Französisch © Arsenal 1
- **Reinas** (Generation Kplus) Klaudia Reynicke · 102' · Spanisch, Quechua © HD (Empfohlen ab 12 Jahren CN) HKW 1
- **Macumba** (Retro) Elfi Mikesch · DCP · 88' · Deutsch © Cineplex Titania
- 13:30** ➤ **À quand l'Afrique?** (Panorama DOK) David-Pierre Fila · 90' · Französisch, Sango, Spanisch © International
- 14:30** ➤ **exergue – Chapter 8–14** (Special): **exergue – on documenta 14** Dimitris Athiridis · 448' · Englisch, Deutsch © (zweite Hälfte des 14-stündigen Dokumentarfilms – Vorstellung mit einer Pause von 60 Minuten) HKW 2
- **Säptāmāna Mare** (Forum) Andrei Cohn · 133' · Rumänisch © Delphi
- **Dark Spring** (Retro) Ingemo Engström · DCP · 89' · Deutsch © Cubix 6
- **Last Swim** (Kiez/Generation) Sasha Nathwani · 100' · Englisch, Farsi © CN City Kino Wedding
- 15:00** ➤ **La Cocina** (Wettbewerb) Alonso Ruizpalacios · 139' · Spanisch, Englisch © HdBF
- **Reproduktion** (Forum) Katharina Pethke · 111' · Deutsch © Silent Green
- 15:15** ➤ **Cuckoo** (Special Gala) Tilman Singer · 102' · Englisch, Deutsch © Verti Music Hall
- 15:30** ➤ **In Liebe, Eure Hilde** (Wettbewerb) Andreas Dresen · 124' · Deutsch © Berlinale Palast
- **Pendant ce temps sur Terre** (Panorama) Jérémy Clapin · 88' · Französisch © CN Cubix 9
- 16:00** ➤ **La hojarasca** (Forum) Macu Machín · 72' · Spanisch © Cubix 7
- **Programm 3** (ForEX) · 80' · © CN Arsenal 1
- **Young Hearts** (Generation Kplus) Anthony Schatteman · 97' · Niederländisch, Französisch © HD (Empfohlen ab 11 Jahren CN) HKW 1
- **Jenseits des Kanons – Talk zur Retrospektive** (Retro Event) · Deutsch · 60' · Eintritt frei · Deutsche Kinemathek · 4. OG
- 16:15** ➤ **No Other Land** (Panorama DOK) Basel Adra, Hamdan Ballal, Yuval Abraham, Rachel Szor · 95' · Arabisch, Hebräisch, Englisch © CN International
- 16:30** ➤ **Demba** (Encounters) Mamadou Dia · 119' · Fulfulde © AdK
- **Sex** (Panorama) Dag Johan Haugerud · 125' · Norwegisch © Zoo Palast 1
- 16:45** ➤ **Denk bloß nicht, ich heule** (Retro) Frank Vogel · DCP · 91' · Deutsch © Cubix 6
- 17:30** ➤ **Redaktsiya** (Kiez/Forum) Roman Bondarchuk · 126' · Ukrainisch, Englisch © City Kino Wedding

- 18:00** ➤ **Keyke mahboobe man** (Wettbewerb) Maryam Moghaddam & Behtash Sanaeaha · 97' · Farsi © Verti Music Hall
- **Mit einem Tiger schlafen** (Forum) Anja Salomonowitz · 107' · Deutsch, Englisch, Französisch © Delphi
- **Deda-Shvili an rame ar aris arasodes bolomde bneli** (Forum Special) Lana Gogoberidze · 89' · Georgisch © Silent Green
- 18:30** ➤ **Alle die Du bist** (Panorama) Michael Fetter Nathansky · 108' · Deutsch © Cubix 9
- **Pa-myō** (Forum) Jang Jae-hyun · 134' · Koreanisch, Japanisch, Englisch © Cubix 7
- **Last Swim** (Generation 14plus) Sasha Nathwani · 100' · Englisch, Farsi © CN Cineplex Titania
- 19:00** ➤ **Another End** (Wettbewerb) Piero Messina · 125' · Englisch, Spanisch © Berlinale Palast
- **Faruk** (Panorama) Aslı Özge · 94' · Türkisch © HdBF
- **As noites ainda cheiram à pólvora** (Forum) Inadelso Cossa · 90' · Tsonga, Portugiesisch © Arsenal 1
- **Intercepted** (Forum) Oksana Karpovych · 95' · Russisch, Ukrainisch © Zoo Palast 2
- **Xiao Ban Jie** (Generation 14plus) Liu Yaonan · 97' · Mandarin © HKW 1
- **Nicht nichts ohne Dich** (Retro) Pia Frankenberg · DCP · 91' · Deutsch © Cubix 6
- 19:15** ➤ **A Different Man** (Wettbewerb) Aaron Schimberg · 112' · Englisch © International
- 19:30** ➤ **The Outrun** (Panorama) Nora Fingscheidt · 118' · Englisch © CN Zoo Palast 1
- **Diese Tage in Terezín** (Forum Special) Sibylle Schönemann · 35mm · 80' · Deutsch, Englisch, Tschechisch © AdK
- 21:00** ➤ **Treasure** (Special Gala) Julia von Heinz · 112' · Englisch, Polnisch © Verti Music Hall
- **The Wrong Movie** (Forum) Keren Cytter · 96' · Englisch · Delphi
- **Programm 1** (ForEX) · 61' · © Silent Green
- **La Cocina** (Kiez/Wettbewerb) Alonso Ruizpalacios · 139' · Spanisch, Englisch © City Kino Wedding
- 21:30** ➤ **Turn in the Wound** (Special) Abel Ferrara · 85' · Ukrainisch, Englisch © Cineplex Titania
- **Cuckoo** (Special Gala) Tilman Singer · 102' · Englisch, Deutsch © Cubix 9
- **All Shall Be Well** (Panorama) Ray Yeung · 95' · Kantonesisch © Cubix 8
- **Banale Tage** (Retro) Peter Welz · DCP · 92' · Deutsch © Cubix 6
- 21:45** ➤ **Keyke mahboobe man** (Wettbewerb) Maryam Moghaddam & Behtash Sanaeaha · 97' · Farsi © HdBF
- **La Cocina** (Wettbewerb) Alonso Ruizpalacios · 139' · Spanisch, Englisch © HKW 1
- **Shahid** (Forum) Narges Kalhor · 84' · Deutsch, Farsi, Englisch © Arsenal 1
- 22:00** ➤ **Hors du temps** (Wettbewerb) Olivier Assayas · 105' · Französisch © Berlinale Palast
- **Favoriten** (Encounters) Ruth Beckermann · 118' · Deutsch, Türkisch © Zoo Palast 2
- **The Visitor** (Panorama) Bruce LaBruce · 101' · Englisch © International
- **Offret** (Classics) Andrei Tarkovsky · 148' · Schwedisch © AdK
- 22:30** ➤ **Hako Otoko** (Special) Gakuryu Ishii · 120' · Japanisch © Zoo Palast 1

Sonntag Sunday 18.02.

- 09:00** ➤ **Another End** (Wettbewerb) Piero Messina · 125' · Englisch, Spanisch © Verti Music Hall
- 09:30** ➤ **Treasure** (Special Gala) Julia von Heinz · 112' · Englisch, Polnisch © HdBF
- **It's Okay!** (Generation Kplus) Kim Hye-young · 102' · Koreanisch, Englisch © HD (Empfohlen ab 11 Jahren CN) Zoo Palast 1
- **Wo Tu** (Generation Kplus) Wang Xiaoshuai · 122' · Mandarin © HD (Empfohlen ab 10 Jahren · FaF
- 09:45** ➤ **No Other Land** (Panorama DOK) Basel Adra, Hamdan Ballal, Yuval Abraham, Rachel Szor · 95' · Arabisch, Hebräisch, Englisch © CN Cubix 9
- 10:00** ➤ **Averroès & Rosa Parks** (Special) Nicolas Philibert · 143' · Französisch © Cubix 7/8
- **Crossing** (Panorama) Levan Akin · 105' · Georgisch, Türkisch, Englisch © Cubix 5
- **Los tonos mayores** (Generation Kplus) Ingrid Pokropek · 101' · Spanisch © HD (Empfohlen ab 10 Jahren · Zoo Palast 2
- **Voices of the Silenced** (Forum Special) Park Soo-nam, Park Maeui · 142' · Japanisch, Koreanisch © Arsenal 1
- 11:00** ➤ **Tobby** (Retro) Hansjürgen Pohland · DCP · 75' · Deutsch, Englisch © Cineplex Titania
- **Kohlhiesels Töchter** (Classics) Ernst Lubitsch · 65' · deutsche Zwischentitel © (live begleitet von Mitgliedern der Berliner Philharmoniker, Leitung: Simon Rössler) HKW 1
- **Offret** (Classics) Andrei Tarkovsky · 148' · Schwedisch © Cubix 6
- 11:30** ➤ **Intercepted** (Forum) Oksana Karpovych · 95' · Russisch, Ukrainisch © Delphi
- 12:00** ➤ **In Liebe, Eure Hilde** (Wettbewerb) Andreas Dresen · 124' · Deutsch © Verti Music Hall
- **The Outrun** (Panorama) Nora Fingscheidt · 118' · Englisch © HdBF
- **Programm 3** (ForEX) · 80' · © CN Silent Green
- 12:30** ➤ **Keyke mahboobe man** (Wettbewerb) Maryam Moghaddam & Behtash Sanaeaha · 97' · Farsi © Zoo Palast 1
- **Favoriten** (Encounters) Ruth Beckermann · 118' · Deutsch, Türkisch © Colosseum 1
- **Une famille** (Encounters) Christine Angot · 82' · Französisch © AdK
- **All Shall Be Well** (Panorama) Ray Yeung · 95' · Kantonesisch © Cubix 9
- **Sieger sein** (Generation Kplus) Soleen Yusef · 119' · Deutsch, Kurdisch © (Empfohlen ab 9 Jahren CN) (Syrisch-Arabisch Einsprache) FaF
- 13:00** ➤ **The Fable** (Encounters) Raam Reddy · 119' · Hindi, Englisch © Cubix 7/8
- **Turn in the Wound** (Special) Abel Ferrara · 85' · Ukrainisch, Englisch © Zoo Palast 2
- **Alle die Du bist** (Panorama) Michael Fetter Nathansky · 108' · Deutsch © Cubix 5
- **Maydegol** (Generation 14plus) Sarvaz Alambeigi · 73' · Farsi, Dari © CN International
- **Kismet, Kismet** (Retro) Ismet Elçi · DCP · 62' · Deutsch, Türkisch © Cineplex Titania
- 13:30** ➤ **L'homme-vertige** (Forum) Malaury Eloi Paisley · 93' · Französisch, Guadeloupe-Kreolisch © Arsenal 1

PROGRAMM TIMETABLE

- 14:00** **Fox and Hare Save the Forest** (Generation Kplus) Mascha Halberstad · 71' · Englisch · **Empfohlen ab 5 Jahren** · HKW 1
Die Deutschen und ihre Männer – Bericht aus Bonn (Retro) Helke Sander · DCP · 98' · Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 6
Sieger sein (Kiez/Generation) Soleen Yusef · 119' · Deutsch, Kurdisch **Empfohlen ab 10 Jahren** Neue Kammerspiele (Kleinmachnow)
- 14:30** **Berlinale Talents Talk 1** (Talents) · Englisch · HAU2
Not to Miss: The Small Details of Big Film Design (Talents) · Englisch · HAU1
- 15:00** **Shikun** (Special) Amos Gitai · 84' · Französisch, Hebräisch, Arabisch, Jiddisch **Empfohlen ab 10 Jahren** HdBF
Treasure (Special Gala) Julia von Heinz · 112' · Englisch, Polnisch **Empfohlen ab 10 Jahren** Verti Music Hall
Chroniques fidèles survenues au siècle dernier à l'hôpital psychiatrique Bida-Joinville, au temps où le Docteur Frantz Fanon était chef de la cinquième division entre 1953 et 1956 (Forum) Abdenour Zahzah · 90' · Arabisch, Französisch **Empfohlen ab 10 Jahren** Delphi
Redaktsiya (Forum) Roman Bondarchuk · 126' · Ukrainisch, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Silent Green
- 15:30** **The Visitor** (Panorama) Bruce LaBruce · 101' · Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 9
Mit einem Tiger schlafen (Forum) Anja Salomonowitz · 107' · Deutsch, Englisch, Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Colosseum 1
Ellbogen (Generation 14plus) Asli Özarslan · 86' · Deutsch, Türkisch **Empfohlen ab 11 Jahren** CN Zoo Palast 1
- 15:45** **Dahomey** (Wettbewerb) Mati Diop · 67' · Französisch, Fon, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Berlinale Palast
Young Hearts (Generation Kplus) Anthony Schatteman · 97' · Niederländisch, Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** CN Cubix 8
- 16:00** **Demba** (Encounters) Mamadou Dia · 119' · Fulfulde **Empfohlen ab 11 Jahren** Zoo Palast 2
À quand l'Afrique? (Panorama DOK) David-Pierre Fila · 90' · Französisch, Sango, Spanisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 5
Săptămâna Mare (Forum) Andrei Cohn · 133' · Rumänisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 7
- 16:30** **Jestě nejsem, kým chci být** (Panorama DOK) Klára Tasovská · 90' · Tschechisch **Empfohlen ab 11 Jahren** International
Programm 4 (ForEX) · 53' · **Empfohlen ab 11 Jahren** Arsenal 1
Quell'estate con Irène (Generation 14plus) Carlo Sironi · 90' · Italienisch, Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** HKW 1
Jesus – Der Film (Retro) Michael Brynntrup · DCP · 128' · Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 6
- 16:45** **Arcadia** (Encounters) Yorgos Zois · 99' · Griechisch **Empfohlen ab 11 Jahren** AdK
- 17:00** **The Fable** (Kiez/Encounters) Raam Reddy · 119' · Hindi, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Neue Kammerspiele (Kleinmachnow)
Alternative Narratives: Art as Articulated by Tsai Ming-liang (Talents) · Englisch · HAU1
Words of Mouth: A Film Character's Journey in Writing (Talents) · Englisch · HAU2
- 18:00** **Hors du temps** (Wettbewerb) Olivier Assayas · 105' · Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Verti Music Hall
Sterben (Wettbewerb) Matthias Glasner · 183' · Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** Berlinale Palast
Reas (Forum) Lola Arias · 82' · Spanisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Delphi

- 18:15** **Techqua Ikachi, Land – mein Leben** (Forum Special) Anka Schmid, Agnes Barmettler, James Danaqumtewa · 102' · Hopi **Empfohlen ab 11 Jahren** Silent Green
- 18:30** **Andrea lässt sich scheiden** (Panorama) Josef Hader · 93' · Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** Zoo Palast 1
Yo vi tres luces negras (Panorama) Santiago Lozano Álvarez · 87' · Spanisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 9
Xiao Ban Jie (Generation 14plus) Liu Yaonan · 97' · Mandarin **Empfohlen ab 11 Jahren** Cineplex Titania
- 18:45** **Janet Planet** (Panorama) Annie Baker · 110' · Englisch · Cubix 5
Les Paradis de Diane (Panorama) Carmen Jaquier, Jan Gassmann · 97' · Französisch, Deutsch, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** HdBF
Last Swim (Generation 14plus) Sasha Nathwani · 100' · Englisch, Farsi **Empfohlen ab 11 Jahren** CN Cubix 8
- 19:00** **Small Things Like These** (Wettbewerb) Tim Mielants · 96' · Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Colosseum 1
Marijas klusums (Forum) Dävis Simanis · 104' · Lettisch, Russisch, Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** Arsenal 1
Oasis of Now (Forum) Chee Sum Chia · 90' · Kantonesisch, Vietnamesisch, Malaiisch, Mandarin, Tamil, Burmesisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Zoo Palast 2
- 19:15** **Dostoevskij** (Special) Damiano & Fabio D'Innocenzo · 270' · Italienisch **Empfohlen ab 11 Jahren** (6/6 Episoden, Vorführung mit einer Pause von 20 Minuten) International
The Wrong Movie (Forum) Keren Cytter · 96' · Englisch · Cubix 7
- 19:30** **Comme le feu** (Generation 14plus) Philippe Lesage · 161' · Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** CN HKW 1
Herzprung (Retro) Helke Misselwitz · DCP · 84' · Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 6
The Love Parade (Classics) Ernst Lubitsch · 110' · Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** AdK
- 20:00** **The Outrun** (Kiez/Panorama) Nora Fingscheidt · 118' · Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Neue Kammerspiele (Kleinmachnow)
- 21:00** **Love Lies Bleeding** (Special Gala) Rose Glass · 104' · Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Verti Music Hall
In the Belly of a Tiger (Forum) Siddhartha Jatla · 91' · Hindi **Empfohlen ab 11 Jahren** Delphi
Programm 5 (ForEX) · 70' · **Empfohlen ab 11 Jahren** Silent Green
- 21:30** **In Liebe, Eure Hilde** (Wettbewerb) Andreas Dresen · 124' · Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** HdBF
Dormir de olhos abertos (Encounters) Nele Wohlatz · 97' · Mandarin, Portugiesisch, Spanisch, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 9
Hako Otoko (Special) Gakuryu Ishii · 120' · Japanisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cineplex Titania
Turn in the Wound (Special) Abel Ferrara · 85' · Ukrainisch, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Colosseum 1
Betânia (Panorama) Marcelo Botta · 120' · Portugiesisch, Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Zoo Palast 1
Sex (Panorama) Dag Johan Haugerud · 125' · Norwegisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 8
Shirins Hochzeit (Retro) Helma Sanders-Brahms · DCP · 121' · Deutsch, Türkisch, Griechisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 6
- 21:45** **Pendant ce temps sur Terre** (Panorama) Jérémy Clapin · 88' · Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** CN Cubix 5
- 22:00** **L'Empire** (Wettbewerb) Bruno Dumont · 110' · Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Berlinale Palast
Faruk (Panorama) Asli Özge · 94' · Türkisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Zoo Palast 2
Gokogu no Neko (Forum) Kazuhiro Soda · 119' · Japanisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Arsenal 1
Kottukkaali (Forum) Vinohraj PS · 100' · Tamil **Empfohlen ab 11 Jahren** AdK

Montag Monday 19.02.

- 09:15** **Love Lies Bleeding** (Special Gala) Rose Glass · 104' · Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** HdBF
- 09:30** **Hors du temps** (Wettbewerb) Olivier Assayas · 105' · Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Zoo Palast 1
The Outrun (Panorama) Nora Fingscheidt · 118' · Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 9
Fox and Hare Save the Forest (Generation Kplus) Mascha Halberstad · 71' · Englisch · **Empfohlen ab 5 Jahren** · FaF
- 10:00** **L'Empire** (Wettbewerb) Bruno Dumont · 110' · Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Verti Music Hall
No Other Land (Panorama DOK) Basel Adra, Hamdan Ballal, Yuval Abraham, Rachel Szor · 95' · Arabisch, Hebräisch, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** CN Cubix 5
As noites ainda cheiram á pólvora (Forum) Inadelso Cossa · 90' · Tsonga, Portugiesisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Arsenal 1
Los tonos mayores (Generation Kplus) Ingrid Pokropek · 101' · Spanisch **Empfohlen ab 10 Jahren** · HKW 1
Maydegol (Generation 14plus) Sarvnaz Alambeigi · 73' · Farsi, Dari **Empfohlen ab 11 Jahren** CN Zoo Palast 2
- 10:30** **Shikun** (Special) Amos Gitai · 84' · Französisch, Hebräisch, Arabisch, Jiddisch **Empfohlen ab 10 Jahren** · HKW 1
Herzprung (Retro) Helke Misselwitz · DCP · 84' · Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cineplex Titania
- 11:45** **Andrea lässt sich scheiden** (Panorama) Josef Hader · 93' · Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** HdBF
- 12:00** **Spuren von Bewegung vor dem Eis** (Forum) René Frolke · 89' · Deutsch, Englisch, Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Silent Green
The Love Parade (Classics) Ernst Lubitsch · 110' · Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 6

- 12:30** **Demba** (Encounters) Mamadou Dia · 119' · Fulfulde **Empfohlen ab 11 Jahren** Colosseum 1
Kong fang jian li de nv ren (Encounters) Qiu Yang · 98' · Wu, Mandarin **Empfohlen ab 11 Jahren** AdK
Resonance Spiral (Forum) Filipa César, Marinho de Pina · 92' · Guineabissauisches Kreol, Portugiesisch, Kapverdisches Kreol, Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** HKW 2
Sieger sein (Generation Kplus) Soleen Yusef · 119' · Deutsch, Kurdisch **Empfohlen ab 9 Jahren** CN Zoo Palast 1
Wo Tu (Generation Kplus) Wang Xiaoshuai · 122' · Mandarin **Empfohlen ab 10 Jahren** · FaF
- 12:45** **Love Lies Bleeding** (Special Gala) Rose Glass · 104' · Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 9
Sex (Panorama) Dag Johan Haugerud · 125' · Norwegisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 5
- 13:00** **Forvit** (Encounters) Ruth Beckermann · 118' · Deutsch, Türkisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cubix 7/8
Shikun (Special) Amos Gitai · 84' · Französisch, Hebräisch, Arabisch, Jiddisch **Empfohlen ab 10 Jahren** Zoo Palast 2
Programm 6 (ForEX) · 69' · **Empfohlen ab 11 Jahren** Arsenal 1
Die Deutschen und ihre Männer – Bericht aus Bonn (Retro) Helke Sander · DCP · 98' · Deutsch **Empfohlen ab 11 Jahren** Cineplex Titania
- 13:30** **14plus Kurzfilme 1** (Generation 14plus) · 80' · **Empfohlen ab 11 Jahren** CN International
- 13:45** **Hako Otoko** (Special) Gakuryu Ishii · 120' · Japanisch **Empfohlen ab 11 Jahren** Verti Music Hall
- 14:00** **Dahomey** (Wettbewerb) Mati Diop · 67' · Französisch, Fon, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** HKW 1
- 14:30** **Das leere Grab** (Special) Agnes Lisa Wegner, Cece Mlay · 97' · Swahili, Deutsch, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** HdBF



- Denk bloß nicht, ich heule** (Retro) Frank Vogel · DCP · 91' · Deutsch © Cubix 6
I Hear You: For a Language of Trust on Set (Talents) · Englisch · HAU2
- 15:00** **Der unsichtbare Zoo** (Forum) Romuald Karmakar · 178' · Deutsch, Schweizerdeutsch, Englisch © CN Delphi
Marijas klusums (Forum) Dāvis Simanis · 104' · Lettisch, Russisch, Deutsch © Silent Green
- 15:30** **Architecton** (Wettbewerb) Victor Kossakovsky · 98' · Italienisch, Englisch © Berlinale Palast
Berlinale Shorts 1 (Shorts) · 72' · © CN Cubix 9
Between the Temples (Panorama) Nathan Silver · 117' · Englisch · Zoo Palast 1
Was hast du gestern geträumt, Parajanov? (Forum) Faraz Fesharaki · 82' · Farsi, Deutsch © HKW 2
Kurzfilmprogramm Maria Lassnig (Forum Special) · 78' · © Colosseum 1
- 15:45** **Les Paradis de Diane** (Panorama) Carmen Jaquier, Jan Gassmann · 97' · Französisch, Deutsch, Englisch © Cubix 5
Last Swim (Generation 14plus) Sasha Nathwani · 100' · Englisch, Farsi © CN Cubix 8
- 16:00** **Une famille** (Encounters) Christine Angot · 82' · Französisch © Zoo Palast 2
In the Belly of a Tiger (Forum) Siddhartha Jatta · 91' · Hindi © Cubix 7
Oasis (Forum) Tamara Uribe, Felipe Morgado · 80' · Spanisch © Arsenal 1
- 16:15** **Raíz** (Generation Kplus) Franco García Becerra · 83' · Quechua, Spanisch © HKW 1
- 16:30** **Cidade; Campo** (Encounters) Juliana Rojas · 119' · Portugiesisch © AdK
Afterwar (Panorama DOK) Birgitte Stærmosø · 85' · Albanisch © International
- 16:45** **Dark Spring** (Retro) Ingemo Engström · DCP · 89' · Deutsch © Cubix 6
- 17:00** **Collecting Voices: Ukrainian Cinema Confronting the Unspeakable** (Talents/Forum) · Englisch · HAU2
Common Tongues: The International Jury (Talents) · Englisch · HAU1
- 17:15** **Sterben** (Wettbewerb) Matthias Glasner · 183' · Deutsch © Verti Music Hall
- 18:00** **L'homme-vertige** (Forum) Malaury Eloi Paisley · 93' · Französisch, Guadeloupe-Kreolisch © Silent Green
Sex (Kiez/Panorama) Dag Johan Haugerud · 125' · Norwegisch © Kino Zukunft
- 18:15** **Offret** (Classics) Andrei Tarkovsky · 148' · Schwedisch © HKW 2
- 18:30** **Langue Étrangère** (Wettbewerb) Claire Burger · 105' · Französisch, Deutsch, Englisch © (Präsentation der European Shooting Stars 2024 vor der Vorführung) Berlinale Palast
Betânia (Panorama) Marcelo Botta · 120' · Portugiesisch, Französisch © Cubix 5
Janet Planet (Panorama) Annie Baker · 110' · Englisch · Colosseum 1
Les gens d'à côté (Panorama) André Téchiné · 85' · Französisch © Zoo Palast 1
Diaries from Lebanon (Panorama DOK) Myriam El Hajj · 110' · Arabisch © Cubix 9
Ellbogen (Generation 14plus) Asli Özarlan · 86' · Deutsch, Türkisch © Cineplex Titania
- 18:45** **Memorias de un cuerpo que arde** (Panorama) Antonella Sudasassi Furniss · 90' · Spanisch © HdBf
Quell'estate con Irène (Generation 14plus) Carlo Sironi · 90' · Italienisch, Französisch © Cubix 8
- 19:00** **Reproduktion** (Forum) Katharina Pethke · 111' · Deutsch © Cubix 7
The Human Hibernation (Forum) Anna Cornudella Castro · 90' · Englisch · Zoo Palast 2
Programm 7 (ForEX) · 62' · © Arsenal 1
Disco Afrika: une histoire malgache (Generation 14plus) Luck Razanajaona · 81' · Malagasy © HKW 1
Macumba (Retro) Elfi Mikesch · DCP · 88' · Deutsch © Cubix 6
- 19:15** **A Kind of Freedom** (Special): **August My Heaven** Riho Kudo · 40' · Japanisch | **Chime** Kiyoshi Kurosawa · 45' · Japanisch © International
- 19:30** **Henry Fonda for President** (Forum) Alexander Horwath · 184' · Englisch, Deutsch © Delphi
Deprisa, deprisa (Classics) Carlos Saura · 96' · Spanisch © AdK
- 21:00** **Programm 4** (ForEX) · 53' · © Silent Green
Another End (Kiez/Wettbewerb) Piero Messina · 125' · Englisch, Spanisch © Kino Zukunft
- 21:15** **Fegefeuer** (Retro) Haro Senft · DCP · 91' · Deutsch © Cubix 6
- 21:30** **A Different Man** (Wettbewerb) Aaron Schimberg · 112' · Englisch © Cineplex Titania
Dahomey (Wettbewerb) Mati Diop · 67' · Französisch, Fon, Englisch © Verti Music Hall
Sterben (Wettbewerb) Matthias Glasner · 183' · Deutsch © HdBf
Hako Otoko (Special) Gakuryu Ishii · 120' · Japanisch © Colosseum 1
Berlinale Shorts 2 (Shorts) · 79' · © Cubix 9
Faruk (Panorama) Asli Özge · 94' · Türkisch © Cubix 5
Ještě nejsem, kým chci být (Panorama DOK) Klára Tasovská · 90' · Tschechisch © Cubix 8
Chroniques fidèles survenues au siècle dernier à l'hôpital psychiatrique Blida-Joinville, au temps où le Docteur Frantz Fanon était chef de la cinquième division entre 1953 et 1956 (Forum) Abdenour Zahzah · 90' · Arabisch, Französisch © HKW 2
Kottukkaali (Forum) Vinothraj PS · 100' · Tamil © Arsenal 1
- 21:45** **L'Empire** (Wettbewerb) Bruno Dumont · 110' · Französisch © HKW 1
- 22:00** **Yeohaengjai pilyo** (Wettbewerb) Hong Sangsoo · 90' · Koreanisch, Französisch, Englisch © Berlinale Palast
Arcadia (Encounters) Yorgos Zois · 99' · Griechisch © International
Dormir de olhos abertos (Encounters) Nele Wohltz · 97' · Mandarin, Portugiesisch, Spanisch, Englisch © Cubix 7
Yo vi tres luces negras (Panorama) Santiago Lozano Álvarez · 87' · Spanisch © Zoo Palast 2
Oasis of Now (Forum) Chee Sum Chia · 90' · Kantonesisch, Vietnamesisch, Malaiisch, Mandarin, Tamil, Burmesisch © AdK
- 22:30** **Sasquatch Sunset** (Special) David & Nathan Zellner · 88' · Ohne Dialog · Zoo Palast 1

Dienstag Tuesday 20.02.

- 09:15** **Langue Étrangère** (Wettbewerb) Claire Burger · 105' · Französisch, Deutsch, Englisch © HdBf
- 09:30** **Dahomey** (Wettbewerb) Mati Diop · 67' · Französisch, Fon, Englisch © Verti Music Hall
Kplus Kurzfilme 1 (Generation Kplus) · 66' · © HKW 1 **Empfohlen ab 8 Jahren** © Zoo Palast 1
Raíz (Generation Kplus) Franco García Becerra · 83' · Quechua, Spanisch © HKW 1 **Empfohlen ab 7 Jahren** © FaF
- 09:45** **Les Paradis de Diane** (Panorama) Carmen Jaquier, Jan Gassmann · 97' · Französisch, Deutsch, Englisch © Cubix 9
- 10:00** **Andrea lässt sich scheiden** (Panorama) Josef Hader · 93' · Deutsch © Cubix 5
It's Okay! (Generation Kplus) Kim Hye-young · 102' · Koreanisch, Englisch © HKW 1 **Empfohlen ab 11 Jahren** © Zoo Palast 2
Young Hearts (Generation Kplus) Anthony Schatteman · 97' · Niederländisch, Französisch © HKW 1 **Empfohlen ab 11 Jahren** © HKW 1
- 10:30** **A Kind of Freedom** (Special): **August My Heaven** Riho Kudo · 40' · Japanisch | **Chime** Kiyoshi Kurosawa · 45' · Japanisch © Cubix 8
Das leere Grab (Special) Agnes Lisa Wegner, Cece Mlay · 97' · Swahili, Deutsch, Englisch © Cubix 7
Diese Tage in Terezin (Forum Special) Sibylle Schönemann · 35mm · 80' · Deutsch, Englisch, Tschechisch © Arsenal 1
- 11:00** **Shorts, Communities and Conversations: Kurzfilme im journalistischen Kontext** (Shorts) · *Eintritt frei* · Botschaft von Kanada
Engel aus Eisen (Retro) Thomas Brasch · DCP · 105' · Deutsch © Cineplex Titania
The Day of the Locust (Classics) John Schlesinger · 144' · Englisch · Cubix 6
- 12:00** **Yeohaengjai pilyo** (Wettbewerb) Hong Sangsoo · 90' · Koreanisch, Französisch, Englisch © Verti Music Hall
Les gens d'à côté (Panorama) André Téchiné · 85' · Französisch © HdBf
Programm 7 (ForEX) · 62' · © Silent Green
Wo Tu (Generation Kplus) Wang Xiaoshuai · 122' · Mandarin © HKW 1 **Empfohlen ab 10 Jahren** · Zoo Palast 1
- 12:30** **Arcadia** (Encounters) Yorgos Zois · 99' · Griechisch © Colosseum 1
Matt and Mara (Encounters) Kazik Radwanski · 80' · Englisch · AdK
Between the Temples (Panorama) Nathan Silver · 117' · Englisch · Cubix 9
L'homme-vertige (Forum) Malaury Eloi Paisley · 93' · Französisch, Guadeloupe-Kreolisch © HKW 2
Ellbogen (Generation 14plus) Asli Özarlan · 86' · Deutsch, Türkisch © CN FaF
- 12:45** **Yo vi tres luces negras** (Panorama) Santiago Lozano Álvarez · 87' · Spanisch © Cubix 5
- 13:00** **Une famille** (Encounters) Christine Angot · 82' · Französisch © Cubix 7/8
Das leere Grab (Special) Agnes Lisa Wegner, Cece Mlay · 97' · Swahili, Deutsch, Englisch © Zoo Palast 2
Was hast du gestern geträumt, Parajanov? (Forum) Faraz Fesharaki · 82' · Farsi, Deutsch © Arsenal 1

Eine europäische Nacht

WIENER
PHILHARMONIKER

RICCARDO MUTI

09.05.2024

BERLIN – WALDBÜHNE

Tickets auf myticket.de
sowie an den bekannten VVK-Stellen

© Markus Werner

WIENER
PHILHARMONIKER
1842

ROLEX

ZDF

DEAG
CLASSICS

concert
concept

myticket.de

PROGRAMM TIMETABLE

- 13:15** **Hors du temps** (Wettbewerb) Olivier Assayas · 105' · Französisch © HKW 1
- 13:30** **Berlinale Shorts 2** (Shorts) · 79' · © Cineplex Titania
14plus Kurzfilme 2 (Generation 14plus) · 82' · © CN International
- 14:00** **Zwei unter Millionen** (Retro) Victor Vicas, Wieland Liebske · DCP · 96' · Deutsch © Cubix 6
- 14:30** **Wu Suo Zhu** (Special) Tsai Ming-liang · 79' · Ohne Dialog · HdBF
Marijas klusums (Forum) Dāvis Šimanis · 104' · Lettisch, Russisch, Deutsch © Delphi
Sāptāmāna Mare (Forum) Andrei Cohn · 133' · Rumänisch © Silent Green
Teddy Talents Talks: What's Seen But Not Said (Talents) · Englisch · HAU2
- 14:45** **Another End** (Wettbewerb) Piero Messina · 125' · Englisch, Spanisch © Verti Music Hall
- 15:00** **Comme le feu** (Generation 14plus) Philippe Lesage · 161' · Französisch © CN Cubix 8
- 15:30** **Pepe** (Wettbewerb) Nelson Carlos De Los Santos Arias · 122' · Spanisch, Afrikaans, Mbukushu, Deutsch © Berlinale Palast
Berlinale Shorts 3 (Shorts) · 82' · © Cubix 9
Berlinale Shorts 1 (Shorts) · 72' · © HKW 2
Alle die Du bist (Panorama) Michael Fetter Nathansky · 108' · Deutsch © Colosseum 1
Cu Li Không Bao Giờ Khóc (Panorama) Phạm Ngọc Lân · 92' · Vietnamesisch © Zoo Palast 1
À quand l'Afrique? (Panorama DOK) David-Pierre Fila · 90' · Französisch, Sango, Spanisch © Cineplex Titania
- 15:45** **Memorias de un cuerpo que arde** (Panorama) Antonella Sudasassi Furniss · 90' · Spanisch © Cubix 5
- 16:00** **Kong fang jian li de nv ren** (Encounters) Qiu Yang · 98' · Wu, Mandarin © Zoo Palast 2
Chroniques fidèles survenues au siéde dernier à l'hôpital psychiatrique Blida-Joinville, au temps où le Docteur Frantz Fanon était chef de la cinquième division entre 1953 et 1956 (Forum) Abdenour Zahzah · 90' · Arabisch, Französisch © Cubix 7
Programm 5 (ForEX) · 70' · © Arsenal 1
Maydegol (Generation 14plus) Sarvnaz Alambeigi · 73' · Farsi, Dari © CN HKW 1
- 16:15** **Ivo** (Encounters) Eva Trobisch · 104' · Deutsch © AdK
- 16:30** **Tongo Saa** (Panorama DOK) Nelson Makengo · 96' · Lingala © International
Banale Tage (Retro) Peter Welz · DCP · 92' · Deutsch © Cubix 6
- 17:00** **Ellbogen** (Kiez/Generation) Asli Özarslan · 86' · Deutsch, Türkisch © CN (Reservierung personengebundener Tickets ab 12. Februar telefonisch unter +49 30 259 20-259) JVA Plötzensee
Berlinale Talents Talk 2 (Talents) · Englisch · HAU2
Speaking Out: Film as a Culture of Memory (Talents) · Englisch · HAU1
- 17:30** **Il cassetto segreto** (Forum) Costanza Quatriglio · 134' · Italienisch © Delphi
In Liebe, Eure Hilde (Kiez/Wettbewerb) Andreas Dresen · 124' · Deutsch © Kino Toni
- 18:00** **Architecton** (Wettbewerb) Victor Kossakovsky · 98' · Italienisch, Englisch © Verti Music Hall
- 18:15** **Verbrannte Erde** (Panorama) Thomas Arslan · 101' · Deutsch © Zoo Palast 1
As noites ainda cheiram à pólvora (Forum) Inadelso Cossa · 90' · Tsonga, Portugiesisch © Silent Green
- 18:30** **Des Teufels Bad** (Wettbewerb) Veronika Franz, Severin Fiala · 121' · Deutsch © Berlinale Palast
Faruk (Panorama) Asli Özge · 94' · Türkisch © Cubix 9
Sex (Panorama) Dag Johan Haugerud · 125' · Norwegisch © Colosseum 1
Jestě nejsm, kým chci být (Panorama DOK) Klára Tasovská · 90' · Tschechisch © Cubix 5
Disco Afrika: une histoire malgache (Generation 14plus) Luck Razanajaona · 81' · Malagasy © Cineplex Titania
The Love Parade (Classics) Ernst Lubitsch · 110' · Englisch © HKW 2
Voices of the Silenced (Forum Special) Park Soo-nam, Park Maeui · 142' · Japanisch, Koreanisch © Arsenal 1
- 18:45** **14plus Kurzfilme 1** (Generation 14plus) · 80' · © CN Cubix 8
- 19:00** **A Bit of a Stranger** (Panorama DOK) Svitlana Lishchynska · 90' · Russisch, Ukrainisch, Englisch © HdBF
La piel en primavera (Forum) Yennifer Uribe Alzate · 100' · Spanisch © Zoo Palast 2
Reas (Forum) Lola Arias · 82' · Spanisch © Cubix 7
Huling Palabas (Generation 14plus) Ryan Machado · 97' · Tagalog, Onhan © HKW 1
Im Land meiner Eltern (Retro) Jeanine Meerapfel · DCP · 87' · Deutsch © Cubix 6
- 19:30** **Cidade; Campo** (Encounters) Juliana Rojas · 119' · Portugiesisch © International
Reifezeit (Classics) Sohrab Shahid Saless · 108' · Deutsch © AdK
- 20:30** **Alle die Du bist** (Kiez/Panorama) Michael Fetter Nathansky · 108' · Deutsch © Kino Toni
- 21:00** **Langue Étrangère** (Wettbewerb) Claire Burger · 105' · Französisch, Deutsch, Englisch © Verti Music Hall
I Saw the TV Glow (Panorama) Jane Schoenbrun · 100' · Englisch © Zoo Palast 1
Kottukkaali (Forum) Vinohraj PS · 100' · Tamil © Silent Green
Spuren von Bewegung vor dem Eis (Forum) René Frölke · 89' · Deutsch, Englisch, Französisch © HKW 2
The Human Hibernation (Forum) Anna Cornudella Castro · 90' · Englisch · Delphi
- 21:15** **Betânia** (Panorama) Marcelo Botta · 120' · Portugiesisch, Französisch © Cubix 5
- 21:30** **Sasquatch Sunset** (Special) David & Nathan Zellner · 88' · Ohne Dialog · Cineplex Titania
Cuckoo (Special Gala) Tilman Singer · 102' · Englisch, Deutsch © Colosseum 1
Berlinale Shorts 4 (Shorts) · 82' · © Cubix 9
Afterwar (Panorama DOK) Birgitte Stærmosé · 85' · Albanisch © Cubix 8
Die Deutschen und ihre Männer – Bericht aus Bonn (Retro) Helke Sander · DCP · 98' · Deutsch © AdK Cubix 6
- 21:45** **Yeohaengjai pilyo** (Wettbewerb) Hong Sangsoo · 90' · Koreanisch, Französisch, Englisch © HdBF
- 22:00** **Architecton** (Wettbewerb) Victor Kossakovsky · 98' · Italienisch, Englisch © HKW 1
Demba (Encounters) Mamadou Dia · 119' · Fulfulde © Cubix 7
Shikun (Special) Amos Gitai · 84' · Französisch, Hebräisch, Arabisch, Jiddisch © AdK
Diaries from Lebanon (Panorama DOK) Myriam El Hajj · 110' · Arabisch © Zoo Palast 2
Kurzfilmprogramm Maria Lassnig (Forum Special) · 78' · © Arsenal 1
- 22:15** **Pendant ce temps sur Terre** (Panorama) Jérémy Clapin · 88' · Französisch © CN International

Mittwoch Wednesday 21.02.

- 09:15** **Architecton** (Wettbewerb) Victor Kossakovsky · 98' · Italienisch, Englisch © HdBF
- 09:30** **Des Teufels Bad** (Wettbewerb) Veronika Franz, Severin Fiala · 121' · Deutsch © Verti Music Hall
Kplus Kurzfilme 1 (Generation Kplus) · 66' · © Empfohlen ab 8 Jahren CN FaF
Kplus Kurzfilme 2 (Generation Kplus) · 82' · © Empfohlen ab 12 Jahren CN Zoo Palast 1
- 10:00** **All Shall Be Well** (Panorama) Ray Yeung · 95' · Kantonesisch © Cubix 5
A Bit of a Stranger (Panorama DOK) Svitlana Lishchynska · 90' · Russisch, Ukrainisch, Englisch © Cubix 9
Intercepted (Forum) Oksana Karpovych · 95' · Russisch, Ukrainisch © Arsenal 1
Ellbogen (Generation 14plus) Asli Özarslan · 86' · Deutsch, Türkisch © AdK CN HKW 1
Xiao Ban Jie (Generation 14plus) Liu Yaonan · 97' · Mandarin © Zoo Palast 2
- 10:30** **Wu Suo Zhu** (Special) Tsai Ming-liang · 79' · Ohne Dialog · Cubix 7/8
- 11:00** **Nicht nichts ohne Dich** (Retro) Pia Frankenberg · DCP · 91' · Deutsch © Cineplex Titania
- 11:45** **Verbrannte Erde** (Panorama) Thomas Arslan · 101' · Deutsch © HdBF
- 12:00** **Tú me abrasas** (Encounters) Matias Piñeiro · 64' · Spanisch © AdK
The Wrong Movie (Forum) Keren Cytter · 96' · Englisch · Silent Green
- 12:30** **Cidade; Campo** (Encounters) Juliana Rojas · 119' · Portugiesisch © Colosseum 1
Dostoevskij (Special) Damiano & Fabio D'Innocenzo · 270' · Italienisch © (6/6 Episoden, Vorführung mit einer Pause von 20 Minuten) Zoo Palast 1
Les gens d'à côté (Panorama) André Téchiné · 85' · Französisch © Verti Music Hall
Oasis (Forum) Tamara Uribe, Felipe Morgado · 80' · Spanisch © HKW 2
Los tonos mayores (Generation Kplus) Ingrid Pokropek · 101' · Spanisch © Empfohlen ab 10 Jahren · FaF
Deprima, deprisa (Classics) Carlos Saura · 96' · Spanisch © Cubix 6
- 12:45** **Afterwar** (Panorama DOK) Birgitte Stærmosé · 85' · Albanisch © Cubix 5
- 13:00** **Pepe** (Wettbewerb) Nelson Carlos De Los Santos Arias · 122' · Spanisch, Afrikaans, Mbukushu, Deutsch © HKW 1
Matt and Mara (Encounters) Kazik Radwanski · 80' · Englisch · Cubix 7/8
Sasquatch Sunset (Special) David & Nathan Zellner · 88' · Ohne Dialog · Cubix 9
Wu Suo Zhu (Special) Tsai Ming-liang · 79' · Ohne Dialog · Zoo Palast 2
Resonance Spiral (Forum) Filipa César, Marinho de Pina · 92' · Guineabissaisches Kreol, Portugiesisch, Kapverdisches Kreol, Französisch © Arsenal 1
- 13:30** **Berlinale Shorts 3** (Shorts) · 82' · © Cineplex Titania
Comme le feu (Generation 14plus) Philippe Lesage · 161' · Französisch © CN International
- 14:00** **Made in England: The Films of Powell and Pressburger** (Special) David Hinton · 131' · Englisch · Delphi
- 14:30** **Direct Action** (Encounters) Guillaume Cailleau, Ben Russell · 216' · Französisch, Marokkanisch-Arabisch, Englisch © AdK
- 14:45** **Macumba** (Retro) Elfi Mikesch · DCP · 88' · Deutsch © Cubix 6
- 15:00** **Sterben** (Wettbewerb) Matthias Glasner · 183' · Deutsch © Verti Music Hall
Berlinale Shorts 2 (Shorts) · 79' · © (Shorts Take Their Time: Ausführliches Q&A nach jedem Film) Silent Green
- 15:30** **Berlinale Shorts 3** (Shorts) · 82' · © HKW 2
Berlinale Shorts 5 (Shorts) · 71' · © Cubix 9
The Outrun (Panorama) Nora Fingscheidt · 118' · Englisch © Colosseum 1
Yo vi tres luces negras (Panorama) Santiago Lozano Álvarez · 87' · Spanisch © Cineplex Titania
Diaries from Lebanon (Panorama DOK) Myriam El Hajj · 110' · Arabisch © Cubix 5
Faruk (Kiez/Panorama) Asli Özge · 94' · Türkisch © Babylon Kreuzberg
- 15:45** **Maydegol** (Generation 14plus) Sarvnaz Alambeigi · 73' · Farsi, Dari © CN Cubix 8
- 16:00** **Gloria!** (Wettbewerb) Margherita Vicario · 100' · Italienisch © Berlinale Palast
Dormir de olhos abertos (Encounters) Nele Wohlatz · 97' · Mandarin, Portugiesisch, Spanisch, Englisch © Zoo Palast 2
Elf Mal Morgen: Berlinale Meets Fußball (Special) · 106' · Deutsch, Obersorbisch, Ukrainisch, Russisch © AdK HdBF
Ihre ergebenste Fräulein (Forum) Eva C. Heldmann · 73' · Deutsch © Arsenal 1
Reinas (Generation Kplus) Klaudia Reynicke · 102' · Spanisch, Quechua © Empfohlen ab 12 Jahren CN HKW 1
- 16:30** **Henry Fonda for President** (Forum) Alexander Horwath · 184' · Englisch, Deutsch © Cubix 7
- 17:00** **Sayyareye dozdide shodeye man** (Panorama DOK) Farahnaz Sharifi · 82' · Persisch © CN International
Kismet, Kismet (Retro) Ismet Elçi · DCP · 62' · Deutsch, Türkisch © Cubix 6
Honorary Golden Bear: In Conversation with Martin Scorsese (Talents) · Englisch · HAU1

- 18:00** ▶ **Mit einem Tiger schlafen** (Forum) Anja Salomonowitz · 107' · Deutsch, Englisch, Französisch © ADI Delphi
- 18:15** ▶ **Shahid** (Forum) Narges Kalhor · 84' · Deutsch, Farsi, Englisch © Silent Green
- 18:30** ▶ **Berlinale Shorts 5** (Shorts) · 71' · © Colosseum 1
- ▶ **Between the Temples** (Panorama) Nathan Silver · 117' · Englisch · Cubix 5
- ▶ **Cu Li Không Bao Giờ Khóc** (Panorama) Phạm Ngọc Lân · 92' · Vietnamesisch © Cubix 9
- ▶ **Jia ting jian shi** (Panorama) Lin Jianjie · 99' · Mandarin © Zoo Palast 1
- ▶ **Huling Palabas** (Generation 14plus) Ryan Machado · 97' · Tagalog, Onhan © CINEPLEX Titania
- ▶ **Reifezeit** (Classics) Sohrab Shahid Salless · 108' · Deutsch © HKW 2
- ▶ **Ellbogen** (Kiez/Generation) Asli Özarslan · 86' · Deutsch, Türkisch © CINEPLEX Babylon Kreuzberg
- 18:45** ▶ **Baldiga – Entschertes Herz** (Panorama DOK) Markus Stein · 92' · Deutsch © HdBF
- ▶ **14plus Kurzfilme 2** (Generation 14plus) · 82' · © CINEPLEX Cubix 8
- 19:00** ▶ **Pepe** (Wettbewerb) Nelson Carlos De Los Santos Arias · 122' · Spanisch, Afrikaans, Mbukushu, Deutsch © Verti Music Hall
- ▶ **Spaceman** (Special Gala) Johan Renck · 106' · Englisch, Tschechisch, Koreanisch © Berlinale Palast
- ▶ **Gokogu no Neko** (Forum) Kazuhiro Soda · 119' · Japanisch © Zoo Palast 2
- ▶ **Programm 8** (ForEX) · 70' © Arsenal 1
- ▶ **Kai Shi De Qiang** (Generation 14plus) Qu Youjia · 105' · Mandarin © HKW 1
- ▶ **Chapeau Claque** (Retro) Ulrich Schamoni · DCP · 91' · Deutsch © Cubix 6
- 19:15** ▶ **Reproduktion** (Forum) Katharina Pethke · 111' · Deutsch © AdK
- 19:30** ▶ **Ivo** (Encounters) Eva Trobisch · 104' · Deutsch © International
- 21:00** ▶ **Yoake no subete** (Forum) Shō Miyake · 119' · Japanisch © Delphi
- ▶ **Programm 6** (ForEX) · 68' © Silent Green
- 21:15** ▶ **Unsichtbare Tage oder Die Legende von den weißen Krokodilen** (Retro) Eva Hiller · DCP · 77' · Deutsch · Cubix 6
- 21:30** ▶ **L' Empire** (Wettbewerb) Bruno Dumont · 110' · Französisch © HdBF
- ▶ **Treasure** (Special Gala) Julia von Heinz · 112' · Englisch, Polnisch © CINEPLEX Titania
- ▶ **Berlinale Shorts 1** (Shorts) · 72' © CINEPLEX Cubix 9
- ▶ **Berlinale Shorts 4** (Shorts) · 82' © HKW 2
- ▶ **I Saw the TV Glow** (Panorama) Jane Schoenbrun · 100' · Englisch © CINEPLEX Cubix 8
- ▶ **Memorias de un cuerpo que arde** (Panorama) Antonella Sudasassi Furniss · 90' · Spanisch © Cubix 5
- ▶ **Teaches of Peaches** (Panorama DOK) Philipp Fussenegger, Judy Landkammer · 102' · Englisch · Zoo Palast 1
- ▶ **Oasis of Now** (Forum) Chee Sum Chia · 90' · Kantonesisch, Vietnamesisch, Malaiisch, Mandarin, Tamil, Burmesisch © Arsenal 1
- ▶ **Arcadia** (Kiez/Encounters) Yorgos Zois · 99' · Griechisch © Babylon Kreuzberg
- 22:00** ▶ **Black Tea** (Wettbewerb) Abderrahmane Sissako · 120' · Mandarin, Französisch, Englisch, Portugiesisch © Berlinale Palast
- ▶ **Des Teufels Bad** (Wettbewerb) Veronika Franz, Severin Fiala · 121' · Deutsch © Verti Music Hall
- ▶ **Kong fang jian li de nv ren** (Encounters) Qiu Yang · 98' · Wu, Mandarin © Cubix 7
- ▶ **The Visitor** (Panorama) Bruce LaBruce · 101' · Englisch © International
- ▶ **Tongo Saa** (Panorama DOK) Nelson Makengo · 96' · Lingala © Zoo Palast 2
- ▶ **The Departed** (Homage) Martin Scorsese · DCP · 151' · Englisch © HKW 1
- ▶ **After Hours** (Classics) Martin Scorsese · 97' · Englisch · AdK
- 09:45** ▶ **Made in England: The Films of Powell and Pressburger** (Special) David Hinton · 131' · Englisch · Cubix 7/8
- ▶ **Cu Li Không Bao Giờ Khóc** (Panorama) Phạm Ngọc Lân · 92' · Vietnamesisch © Cubix 9
- 10:00** ▶ **Betânia** (Panorama) Marcelo Botta · 120' · Portugiesisch, Französisch © Cubix 5
- ▶ **In the Belly of a Tiger** (Forum) Siddhartha Jatla · 91' · Hindi © Arsenal 1
- ▶ **Kplus Kurzfilme 1** (Generation Kplus) · 66' · © Empfohlen ab 8 Jahren © CINEPLEX Zoo Palast 2
- ▶ **Huling Palabas** (Generation 14plus) Ryan Machado · 97' · Tagalog, Onhan © CINEPLEX HKW 1
- 11:00** ▶ **Sieger sein** (Generation Kplus) Soleen Yusef · 119' · Deutsch, Kurdisch © ADI Empfohlen ab 9 Jahren © CINEPLEX Titania
- 11:30** ▶ **exergue – Chapter 1–7** (Special): **exergue – on documenta 14** Dimitris Athiridis · 399' · Englisch, Deutsch © (erste Hälfte des 14-stündigen Dokumentarfilms – Vorstellung mit einer Pause von 60 Minuten) HKW 2
- 11:45** ▶ **Jia ting jian shi** (Panorama) Lin Jianjie · 99' · Mandarin © HdBF
- 12:00** ▶ **Gokogu no Neko** (Forum) Kazuhiro Soda · 119' · Japanisch © Silent Green
- ▶ **Disco Afrika: une histoire malgache** (Generation 14plus) Luck Razanajaona · 81' · Malagasy © CINEPLEX International
- 12:30** ▶ **Gloria!** (Wettbewerb) Margherita Vicario · 100' · Italienisch © Verti Music Hall
- ▶ **Pepe** (Wettbewerb) Nelson Carlos De Los Santos Arias · 122' · Spanisch, Afrikaans, Mbukushu, Deutsch © Zoo Palast 1
- ▶ **Khamyazeye bozorg** (Encounters) Aliyar Rasti · 93' · Farsi © AdK
- ▶ **Matt and Mara** (Encounters) Kazik Radwanski · 80' · Englisch · Colosseum 1
- ▶ **Verbrannte Erde** (Panorama) Thomas Arslan · 101' · Deutsch © Cubix 9
- ▶ **Reinas** (Generation Kplus) Klaudia Reynicke · 102' · Spanisch, Quechua © Empfohlen ab 12 Jahren © FaF
- ▶ **Unsichtbare Tage oder Die Legende von den weißen Krokodilen** (Retro) Eva Hiller · DCP · 77' · Englisch · Cubix 6
- 12:45** ▶ **Une famille** (Encounters) Christine Angot · 82' · Französisch © Cubix 8
- 13:00** ▶ **Ivo** (Encounters) Eva Trobisch · 104' · Deutsch © Cubix 7
- ▶ **A Kind of Freedom** (Special): **August My Heaven** Riho Kudo · 40' · Japanisch © | **Chime** Kiyoshi Kurosawa · 45' · Japanisch © Zoo Palast 2
- ▶ **Elf Mal Morgen: Berlinale Meets Fußball** (Special) · 106' · Deutsch, Obersorbisch, Ukrainisch, Russisch © HKW 1
- ▶ **Tongo Saa** (Panorama DOK) Nelson Makengo · 96' · Lingala © Cubix 5
- ▶ **La piel en primavera** (Forum) Yennifer Uribe Alzate · 100' · Spanisch © Arsenal 1
- 14:00** ▶ **Berlinale Shorts 5** (Shorts) · 71' © CINEPLEX Titania
- 14:30** ▶ **Im Land meiner Eltern** (Retro) Jeanine Meerapfel · DCP · 87' · Deutsch © Cubix 6
- ▶ **Cinema in Translation: Understanding Beyond Barriers** (Talents) · Englisch · HAU2
- 14:45** ▶ **Filmstunde 23** (Special) Edgar Reitz, Jörg Adolph · 89' · Deutsch © (Verleihung der Berlinale Kamera an Edgar Reitz vor der Vorführung) HdBF
- 15:00** ▶ **Berlinale Shorts 1** (Shorts) · 72' © CINEPLEX (Shorts Take Their Time – Ausführliches Q&A nach jedem Film) Silent Green
- ▶ **Oasis** (Forum) Tamara Uribe, Felipe Morgado · 80' · Spanisch © Delphi
- 15:15** ▶ **Spaceman** (Special Gala) Johan Renck · 106' · Englisch, Tschechisch, Koreanisch © Verti Music Hall
- 15:30** ▶ **Cidade: Campo** (Encounters) Juliana Rojas · 119' · Portugiesisch © Zoo Palast 2
- ▶ **No Other Land** (Panorama DOK) Basel Adra, Hamdan Ballal, Yuval Abraham, Rachel Szor · 95' · Arabisch, Hebräisch, Englisch © CINEPLEX Colosseum 1
- ▶ **Sayyareye dozdide shodeye man** (Panorama DOK) Farahnaz Sharifi · 82' · Persisch © CINEPLEX Cubix 9
- ▶ **Der unsichtbare Zoo** (Forum) Romuald Karmakar · 178' · Deutsch, Schweizerdeutsch, Englisch © CINEPLEX Cubix 7
- 15:45** ▶ **Mé el Aïn** (Wettbewerb) Meryam Joobeur · 120' · Arabisch © Berlinale Palast
- ▶ **Kai Shi De Qiang** (Generation 14plus) Qu Youjia · 105' · Mandarin © Cubix 8
- 16:00** ▶ **Janet Planet** (Panorama) Annie Baker · 110' · Englisch · CINEPLEX Titania
- ▶ **Zeit Verbrechen** (Panorama): **Episode 1: Dezember** Mariko Minoguchi · 55' · Deutsch © | **Episode 2: Der Panther** Jan Bonny · 76' · Deutsch © CINEPLEX Zoo Palast 1
- ▶ **A Bit of a Stranger** (Panorama DOK) Svitlana Lishchynska · 90' · Russisch, Ukrainisch, Englisch © Cubix 5

Donnerstag Thursday 22.02.

- 09:15** ▶ **Spaceman** (Special Gala) Johan Renck · 106' · Englisch, Tschechisch, Koreanisch © HdBF
- 09:30** ▶ **Black Tea** (Wettbewerb) Abderrahmane Sissako · 120' · Mandarin, Französisch, Englisch, Portugiesisch © Verti Music Hall
- ▶ **Kplus Kurzfilme 2** (Generation Kplus) · 81' · © Empfohlen ab 12 Jahren © CINEPLEX (Vorstellung und anschließendes Filmgespräch mit Gebärdendolmetscher*in) FaF
- ▶ **Quell'estate con Irène** (Generation 14plus) Carlo Sironi · 90' · Italienisch, Französisch © Zoo Palast 1

Johannes Passion
Uraufführung
Johann Sebastian Bach
Sasha Waltz
Osterfestspiele Salzburg
22. März 2024
Opéra de Dijon
30. 31. März 2024

Beethoven 7
Sasha Waltz & Guests
Kampnagel, Hamburg
18. 19. 20. 21. April 2024
Radialsystem, Berlin
25. 26. 27. 28. April 2024
Ludwigsburger
Schlossfestspiele
6. 7. Juni 2024

Sacre
Sasha Waltz
Igor Strawinsky
Haus der Berliner Festspiele
27. 28. 29. 30. Juni 2024
Gran Teatre del Liceu,
Barcelona
6. 7. 8. 9. 10. Juli 2024

sasha waltz & guests

S

Foto: Sacre, Bernd Uhlig

Berlinale
International
Festival
Berlinale
Berlinale
Berlinale

BERLIN

QR Code

sashawaltz.de

PROGRAMM TIMETABLE

- 17:00** **▶ The Human Hibernation** (Forum) Anna Cornudella Castro · 90' · Englisch · Arsenal 1
▶ It's Okay! (Generation Kplus) Kim Hye-young · 102' · Koreanisch, Englisch **Empfohlen ab 11 Jahren** 1
▶ Zweites Leben: Der Restaurierungstank (Retrospektive) · Deutsch · 60' · Eintritt frei · Deutsche Kinemathek · 4. OG
▶ Preisverleihung Heiner-Carow-Preis (Sondervorführung): **Bürgschaft für ein Jahr** Herrmann Zschoche · 94' · Deutsch · **Zeremonie mit Gebärdendolmetscher*in** · International
- 16:30** **▶ Mãos no fogo** (Encounters) Margarida Gil · 109' · Portugiesisch AdK
16:45 **▶ After Hours** (Classics) Martin Scorsese · 97' · Englisch · Cubix 6
17:00 **▶ Body Languages: Peaches' Hair and Her Costumes** (Talents) · Englisch · HAU1
▶ Short on Answers: Calling Film into Question (Talents) · Englisch · HAU2
18:00 **▶ Another End** (Wettbewerb) Piero Messina · 125' · Englisch, Spanisch Verti Music Hall
▶ Berlinale Shorts 4 (Shorts) · 82' · **Shorts Take Their Time: Ausführliches Q&A nach jedem Film** Silent Green
▶ Yoake no subete (Forum) Shô Miyake · 119' · Japanisch Delphi
▶ Shahid (Kiez/Forum) Narges Kalhor · 84' · Deutsch, Farsi, Englisch Sinema Transtopia
18:30 **▶ Berlinale Shorts 4** (Shorts) · 82' · Colosseum 1
▶ Teaches of Peaches (Panorama DOK) Philipp Fussenegger, Judy Landkammer · 102' · Englisch · Cubix 9
▶ Redaktsiya (Forum) Roman Bondarchuk · 126' · Ukrainisch, Englisch Arsenal 1
▶ Fegefeuer (Retrospektive) Haro Senft · DCP · 91' · Deutsch Cineplex Titania
18:45 **▶ I Saw the TV Glow** (Panorama) Jane Schoenbrun · 100' · Englisch Cubix 5
▶ Il cassetto segreto (Forum) Costanza Quatriglio · 134' · Italienisch Zoo Palast 2
▶ Xiao Ban Jie (Generation 14plus) Liu Yaonan · 97' · Mandarin Cubix 8
19:00 **▶ Gloria!** (Wettbewerb) Margherita Vicario · 100' · Italienisch HdB
▶ Seven Veils (Special Gala) Atom Egoyan · 109' · Englisch, Deutsch Berlinale Palast
▶ Young Hearts (Generation Kplus) Anthony Schatteman · 97' · Niederländisch, Französisch **Empfohlen ab 11 Jahren** 1
▶ Ich & Godard (Retrospektive): **Ich** Bettina Flitner · DCP · 16' · Deutsch | **Der kleine Godard. An das Kuratorium Junger Deutscher Film** Hellmuth Costard · DCP · 85' · Deutsch, Französisch Cubix 6
19:30 **▶ Direct Action** (Encounters) Guillaume Cailleau, Ben Russell · 216' · Französisch, Marokkanisch-Arabisch, Englisch International
▶ Reflections: Five Queer Short Films of the 74th Berlinale (Shorts) · 91' · **Zeit Verbrechen** (Panorama): **Episode 3: Deine Brüder** Helene Hegemann · 67' · Deutsch | **Episode 4: Love by Proxy** Faraz Shariat · 58' · Englisch, Deutsch, Twi Zoo Palast 1
▶ Programm 1 (ForEX) · 61' · Arsenal 2
▶ Die endlose Nacht (Retrospektive) Will Tremper · DCP · 85' · Deutsch AdK
- 20:30** **▶ Gedenkabend Safi Faye zum ersten Todestag** (Forum Special): **Kaddu Beykat** Safi Faye · 93' · Französisch, Wolof HKW 2
21:00 **▶ Supersex** (Special) Francesca Manieri, Matteo Rovere, Francesco Carrozzini, Francesca Mazzoleni · 145' · Italienisch (3/7 Episoden) Verti Music Hall
▶ Wu Suo Zhu (Special) Tsai Ming-liang · 79' · Ohne Dialog · Colosseum 1
▶ Resonance Spiral (Forum) Filipa César, Marinho de Pina · 92' · Guineabissaisches Kreol, Portugiesisch, Kapverdisches Kreol, Französisch Silent Green
▶ Berlinale Shorts Go Kiez (Kiez/Shorts) · 77' · Sinema Transtopia
21:30 **▶ Arcadia** (Encounters) Yorgos Zois · 99' · Griechisch Cineplex Titania
▶ Berlinale Shorts 3 (Shorts) · 82' · Cubix 9
▶ The Visitor (Panorama) Bruce LaBruce · 101' · Englisch Cubix 5
▶ Baldiga – Entschertes Herz (Panorama DOK) Markus Stein · 92' · Deutsch Cubix 8
▶ Republic (Forum) Jin Jiang · 107' · Mandarin, Englisch Delphi
▶ Deutsches Handwerk (Retrospektive): **Leuchtkraft der Ziege – Eine Naturscheinung** Jochen Krausser · DCP · 19' · Deutsch | **Das deutsche Kettensägenmassaker** Christoph Schlingensiefel · DCP · 63' · Deutsch Cubix 6
21:45 **▶ Black Tea** (Wettbewerb) Abderrahmane Sissako · 120' · Mandarin, Französisch, Englisch, Portugiesisch HdB
▶ Treasure (Special Gala) Julia von Heinz · 112' · Englisch, Polnisch 1
22:00 **▶ Vogter** (Wettbewerb) Gustav Möller · 100' · Dänisch Berlinale Palast
▶ Afterwar (Panorama DOK) Birgitte Staeremose · 85' · Albanisch Zoo Palast 2
▶ Reas (Forum) Lola Arias · 82' · Spanisch Arsenal 1
▶ Tian bian yi duo yun (Classics) Tsai Ming-liang · 115' · Mandarin AdK
22:15 **▶ Tú me abrasas** (Encounters) Matias Piñeiro · 64' · Spanisch Cubix 7
- 11:00** **▶ Zwei unter Millionen** (Retrospektive) Victor Vicas, Wieland Liebske · DCP · 96' · Deutsch Cineplex Titania
11:30 **▶ exergue – Chapter 8–14** (Special): **exergue – on documenta 14** Dimitris Athiridis · 448' · Englisch, Deutsch (zweite Hälfte des 14-stündigen Dokumentarfilms – Vorstellung mit einer Pause von 60 Minuten) HKW 2
12:00 **▶ All Shall Be Well** (Panorama) Ray Yeung · 95' · Kantonesisch HdB
▶ Intercepted (Forum) Oksana Karpovych · 95' · Russisch, Ukrainisch Silent Green
▶ Reifezeit (Classics) Sohrab Shahid Saless · 108' · Deutsch Cubix 6
12:15 **▶ Teaches of Peaches** (Panorama DOK) Philipp Fussenegger, Judy Landkammer · 102' · Englisch Verti Music Hall
12:30 **▶ Mé el Aïn** (Wettbewerb) Meryam Joobeur · 120' · Arabisch Zoo Palast 1
▶ Ivo (Encounters) Eva Trobisch · 104' · Deutsch Colosseum 1
▶ Through the Graves the Wind Is Blowing (Encounters) Travis Wilkerson · 84' · Englisch, Kroatisch AdK
▶ 14plus Kurzfilme 1 (Generation 14plus) · 80' · FaF
12:45 **▶ Mãos no fogo** (Encounters) Margarida Gil · 109' · Portugiesisch Cubix 8
13:00 **▶ Vogter** (Wettbewerb) Gustav Möller · 100' · Dänisch 1
▶ Yeohaengjaui pilyo (Wettbewerb) Hong Sangsoo · 90' · Koreanisch, Französisch, Englisch Cubix 9
▶ Filmstunde_23 (Special) Edgar Reitz, Jörg Adolph · 89' · Deutsch Zoo Palast 2
13:30 **▶ Berlinale Shorts 4** (Shorts) · 82' · Cineplex Titania
▶ À quand l'Afrique? (Panorama DOK) David-Pierre Fila · 90' · Französisch, Sango, Spanisch Cubix 5
▶ Last Swim (Generation 14plus) Sasha Nathwani · 100' · Englisch, Farsi International
14:30 **▶ Supersex** (Special) Francesca Manieri, Matteo Rovere, Francesco Carrozzini, Francesca Mazzoleni · 145' · Italienisch (3/7 Episoden) HdB
▶ Reproduktion (Forum) Katharina Pethke · 111' · Deutsch Arsenal 1
▶ Die endlose Nacht (Retrospektive) Will Tremper · DCP · 85' · Deutsch Cubix 6
15:00 **▶ Black Tea** (Wettbewerb) Abderrahmane Sissako · 120' · Mandarin, Französisch, Englisch, Portugiesisch Verti Music Hall
▶ Berlinale Shorts 3 (Shorts) · 82' · (Shorts Take Their Time: Ausführliches Q&A nach jedem Film) Silent Green
▶ As noites ainda cheiram á pólvora (Forum) Inadelfo Cossa · 90' · Tsonga, Portugiesisch Delphi
15:15 **▶ Shambhala** (Wettbewerb) Min Bahadur Bham · 150' · Tibetisch, Nepali Berlinale Palast
15:30 **▶ Gloria!** (Wettbewerb) Margherita Vicario · 100' · Italienisch Zoo Palast 1
▶ Pendant ce temps sur Terre (Panorama) Jérémy Clapin · 88' · Französisch Colosseum 1
▶ Verbrannte Erde (Panorama) Thomas Arslan · 101' · Deutsch Cineplex Titania
▶ Zeit Verbrechen (Panorama): **Episode 1: Dezember** Mariko Minoguchi · 55' · Deutsch | **Episode 2: Der Panther** Jan Bonny · 76' · Deutsch Cubix 9
- 15:45** **▶ Jia ting jian shi** (Panorama) Lin Jianjie · 99' · Mandarin Cubix 5
▶ Huling Palabas (Generation 14plus) Ryan Machado · 97' · Tagalog, Onhan Cubix 8
16:00 **▶ Tú me abrasas** (Encounters) Matias Piñeiro · 64' · Spanisch Zoo Palast 2
▶ Was hast du gestern geträumt, Parajanov? (Forum) Faraz Fesharaki · 82' · Farsi, Deutsch Cubix 7
16:30 **▶ Kong fang jian li de nv ren** (Encounters) Qiu Yang · 98' · Wu, Mandarin AdK
▶ Crossing (Panorama) Levan Akin · 105' · Georgisch, Türkisch, Englisch International
▶ Ich & Godard (Retrospektive): **Ich** Bettina Flitner · DCP · 16' · Deutsch | **Der kleine Godard. An das Kuratorium Junger Deutscher Film** Hellmuth Costard · DCP · 85' · Deutsch, Französisch Cubix 6
17:30 **▶ Il cassetto segreto** (Forum) Costanza Quatriglio · 134' · Italienisch Arsenal 1
17:45 **▶ The Departed** (Hommage) Martin Scorsese · DCP · 151' · Englisch HdB
18:00 **▶ Mé el Aïn** (Wettbewerb) Meryam Joobeur · 120' · Arabisch Verti Music Hall
▶ La piel en primavera (Forum) Yennifer Uribe Alzate · 100' · Spanisch Delphi
▶ Programm 8 (ForEX) · 70' · Silent Green
▶ Engel aus Eisen (Kiez/Retrospektive) Thomas Brasch · 105' · Deutsch Cosima Filmtheater
18:30 **▶ Berlinale Shorts 1** (Shorts) · 72' · Colosseum 1
▶ The Outrun (Panorama) Nora Fingscheidt · 118' · Englisch Zoo Palast 1
▶ Zeit Verbrechen (Panorama): **Episode 3: Deine Brüder** Helene Hegemann · 67' · Deutsch | **Episode 4: Love by Proxy** Faraz Shariat · 58' · Englisch, Deutsch, Twi Cubix 9
▶ Kai Shi De Qiang (Generation 14plus) Qu Youjia · 105' · Mandarin Cubix 8
▶ Maydego! (Generation 14plus) Sarvnaz Alambeigi · 73' · Farsi, Dari Cineplex Titania
18:45 **▶ Sayyareye dozdide shodeye man** (Panorama DOK) Farahnaz Sharifi · 82' · Persisch Cubix 5
19:00 **▶ The Strangers' Case** (Special Gala) Brandt Andersen · 97' · Arabisch, Englisch, Griechisch Berlinale Palast
▶ Reas (Forum) Lola Arias · 82' · Spanisch Zoo Palast 2
▶ The Human Hibernation (Forum) Anna Cornudella Castro · 90' · Englisch · Cubix 7
▶ Supermarkt (Retrospektive) Roland Klick · DCP · 80' · Deutsch Cubix 6
19:30 **▶ Khamyazeye bozorg** (Encounters) Aliyar Rasti · 93' · Farsi International
▶ Spuren von Bewegung vor dem Eis (Forum) René Frolke · 89' · Deutsch, Englisch, Französisch AdK
▶ Programm 5 (ForEX) · 70' · Arsenal 2
▶ Preisverleihung Generation 14plus (Generation 14plus): **Vorführung des Preisträgerfilms der Gläsernen Bären** · HKW 1
20:30 **▶ Preisverleihung Caligari-Filmpreis** (Forum): **Vorführung des Preisträgerfilms** · Silent Green
21:00 **▶ Supersex** (Special) Francesca Manieri, Matteo Rovere, Francesco Carrozzini, Francesca Mazzoleni · 145' · Italienisch (3/7 Episoden) Verti Music Hall

Freitag Friday 23.02.

- 09:30** **▶ Vogter** (Wettbewerb) Gustav Möller · 100' · Dänisch Verti Music Hall
▶ Seven Veils (Special Gala) Atom Egoyan · 109' · Englisch, Deutsch HdB
▶ Fox and Hare Save the Forest (Generation Kplus) Mascha Halberstad · 71' · Englisch · **Empfohlen ab 5 Jahren** · Zoo Palast 1
▶ 14plus Kurzfilme 2 (Generation 14plus) · 82' · FaF
09:45 **▶ Cidade: Campo** (Encounters) Juliana Rojas · 119' · Portugiesisch Cubix 8
10:00 **▶ Between the Temples** (Panorama) Nathan Silver · 117' · Englisch · Cubix 9
▶ Henry Fonda for President (Forum) Alexander Horwath · 184' · Englisch, Deutsch Arsenal 1
▶ Kplus Kurzfilme 2 (Generation Kplus) · 81' · **Empfohlen ab 12 Jahren** Zoo Palast 2
▶ Raíz (Generation Kplus) Franco García Becerra · 83' · Quechua, Spanisch **Empfohlen ab 7 Jahren** HKW 1
10:30 **▶ Direct Action** (Encounters) Guillaume Cailleau, Ben Russell · 216' · Französisch, Marokkanisch-Arabisch, Englisch Cubix 7

Samstag Saturday 24.02.

- **Chroniques fidèles survenues au siècle dernier à l'hôpital psychiatrique Blada-Joinville, au temps où le Docteur Frantz Fanon était chef de la cinquième division entre 1953 et 1956** (Forum) Abdenour Zahzah · 90' · Arabisch, Französisch © Arsenal 1

➤ **In the Belly of a Tiger** (Forum) Siddhartha Jatla · 91' · Hindi © Delphi

➤ **Jia ting jian shi** (Kiez/Panorama) Lin Jianjie · 99' · Mandarin © Cosima Filmtheater
- 21:15** ➤ **Les Paradis de Diane** (Panorama) Carmen Jaquier, Jan Gassmann · 97' · Französisch, Deutsch, Englisch © Cubix 5
- 21:30** ➤ **Langue Étrangère** (Wettbewerb) Claire Burger · 105' · Französisch, Deutsch, Englisch © Cineplex Titania

➤ **Made in England: The Films of Powell and Pressburger** (Special) David Hinton · 131' · Englisch · HdBf

➤ **Supersex** (Special) Francesca Manieri, Matteo Rovere, Francesco Carrozzini, Francesca Mazzoleni · 145' · Italienisch © (3/7 Episoden) Colosseum 1

➤ **Berlinale Shorts 2** (Shorts) · 79' · © HKW 2

➤ **Berlinale Shorts 5** (Shorts) · 71' · © Cubix 9

➤ **Alle die Du bist** (Panorama) Michael Fetter Nathansky · 108' · Deutsch © Zoo Palast 1

➤ **Yo vi tres luces negras** (Panorama) Santiago Lozano Álvarez · 87' · Spanisch © Cubix 8

➤ **Kismet, Kismet** (Retro) Ismet Elçi · DCP · 62' · Deutsch, Türkisch © Cubix 6
- 21:45** ➤ **Spaceman** (Special Gala) Johan Renck · 106' · Englisch, Tschechisch, Koreanisch © International
- 22:00** ➤ **Filmstunde_23** (Special) Edgar Reitz, Jörg Adolph · 89' · Deutsch © Cubix 7

➤ **Beom-Joe-do-si 4** (Special Gala) Heo Myeong-haeng · 109' · Koreanisch, Englisch, Filipino © Berlinale Palast

➤ **Memorias de un cuerpo que arde** (Panorama) Antonella Sudasassi Furniss · 90' · Spanisch © Zoo Palast 2

➤ **Batalla en el cielo** (Classics) Carlos Reygadas · 98' · Spanisch © AdK

- 09:30** ➤ **Shambhala** (Wettbewerb) Min Bahadur Bham · 150' · Tibetisch, Nepali © Verti Music Hall

➤ **Beom-Joe-do-si 4** (Special Gala) Heo Myeong-haeng · 109' · Koreanisch, Englisch, Filipino © HdBf

➤ **The Strangers' Case** (Special Gala) Brandt Andersen · 97' · Arabisch, Englisch, Griechisch © Zoo Palast 1

➤ **Raiz** (Generation Kplus) Franco García Becerra · 83' · Quechua, Spanisch © Empfohlen ab 7 Jahren © Ukrainische Einsprache · FaF
- 09:45** ➤ **Kong fang jian li de nv ren** (Encounters) Qiu Yang · 98' · Wu, Mandarin © Cubix 8
- 10:00** ➤ **À quand l'Afrique?** (Panorama DOK) David-Pierre Fila · 90' · Französisch, Sango, Spanisch © Zoo Palast 2

➤ **Programm 8** (ForEX) · 70' · © Arsenal 1

➤ **Fox and Hare Save the Forest** (Generation Kplus) Mascha Halberstad · 71' · Englisch · Empfohlen ab 5 Jahren · HKW 1
- 10:30** ➤ **Elf Mal Morgen: Berlinale Meets Fußball** (Special) · 106' · Deutsch, Obersorbisch, Ukrainisch, Russisch © HdBf Cubix 7

➤ **Pendant ce temps sur Terre** (Panorama) Jérémy Clapin · 88' · Französisch © Cubix 9

➤ **Diaries from Lebanon** (Panorama DOK) Myriam El Hajj · 110' · Arabisch © Cubix 5
- 11:00** ➤ **Denk bloß nicht, ich heule** (Retro) Frank Vogel · DCP · 91' · Deutsch © Cineplex Titania

➤ **Tian bian yi duo yun** (Classics) Tsai Ming-liang · 115' · Mandarin © Cubix 6
- 12:00** ➤ **Berlinale Shorts 5** (Shorts) · 71' · © (Shorts Take Their Time: Ausführliches Q&A nach jedem Film) Silent Green

➤ **Sex** (Panorama) Dag Johan Haugerud · 125' · Norwegisch © HdBf
- 12:30** ➤ **Arcadia** (Encounters) Yorgos Zois · 99' · Griechisch © AdK

➤ **The Fable** (Encounters) Raam Reddy · 119' · Hindi, Englisch © Colosseum 1

➤ **Seven Veils** (Special Gala) Atom Egoyan · 109' · Englisch, Deutsch © Zoo Palast 1

➤ **Yoake no subete** (Forum) Shô Miyake · 119' · Japanisch © Arsenal 1

➤ **Kplus Kurzfilme 2** (Generation Kplus) · 81' · © Empfohlen ab 12 Jahren © FaF
- 12:45** ➤ **Tú me abrasas** (Encounters) Matías Piñeiro · 64' · Spanisch © Cubix 8

- 13:00** ➤ **Direct Action** (Encounters) Guillaume Cailleau, Ben Russell · 216' · Französisch, Marokkanisch-Arabisch, Englisch © Zoo Palast 2

➤ **Beom-Joe-do-si 4** (Special Gala) Heo Myeong-haeng · 109' · Koreanisch, Englisch, Filipino © Verti Music Hall

➤ **Memorias de un cuerpo que arde** (Panorama) Antonella Sudasassi Furniss · 90' · Spanisch © Cubix 9

➤ **A Bit of a Stranger** (Panorama DOK) Svitlana Lishchynska · 90' · Russisch, Ukrainisch, Englisch © Cubix 5
- 13:30** ➤ **Through the Graves the Wind Is Blowing** (Encounters) Travis Wilkerson · 84' · Englisch, Kroatisch © Cubix 7

➤ **Berlinale Shorts 1** (Shorts) · 72' · © Cineplex Titania

➤ **Kai Shi De Qiang** (Generation 14plus) Qu Youjia · 105' · Mandarin © International

➤ **Herzprung** (Retro) Helke Misselwitz · DCP · 84' · Deutsch © Cubix 6
- 15:00** ➤ **Dostoevskij** (Special) Damiano & Fabio D'Innocenzo · 270' · Italienisch © (6/6 Episoden, Vorführung mit einer Pause von 20 Minuten) HdBf

➤ **Oasis** (Forum) Tamara Uribe, Felipe Morgado · 80' · Spanisch © Silent Green

➤ **Pa-myo** (Forum) Jang Jae-hyun · 134' · Koreanisch, Japanisch, Englisch © Delphi
- 15:30** ➤ **Berlinale Shorts 2** (Shorts) · 79' · © Cubix 9

➤ **Between the Temples** (Panorama) Nathan Silver · 117' · Englisch · Cineplex Titania

➤ **Sayyareye dozdide shodeye man** (Panorama DOK) Farahnaz Sharifi · 82' · Persisch © Colosseum 1

➤ **Preisverleihung Generation Kplus** (Generation Kplus): **Vorführung der Preisträgerfilme der Gläsernen Bären** · HKW 1

➤ **Xiao Ban Jie** (Generation 14plus) Liu Yaonan · 97' · Mandarin © Zoo Palast 1

➤ **Shirins Hochzeit** (Retro) Helma Sanders-Brahms · DCP · 121' · Deutsch, Türkisch, Griechisch © Cubix 6
- 15:45** ➤ **Disco Afrika: une histoire malgache** (Generation 14plus) Luck Razanajaona · 81' · Malagasy © Cubix 8
- 16:00** ➤ **Seven Veils** (Special Gala) Atom Egoyan · 109' · Englisch, Deutsch © Verti Music Hall

➤ **Betânia** (Panorama) Marcelo Botta · 120' · Portugiesisch, Französisch © Cubix 5

➤ **Marijas klusums** (Forum) Dāvis Simanis · 104' · Lettisch, Russisch, Deutsch © Cubix 7

- **Programm 6** (ForEX) · 68' · © Arsenal 1
- 16:30** ➤ **Matt and Mara** (Encounters) Kazik Radwanski · 80' · Englisch · AdK

➤ **Cu Li Không Bao Giờ Khóc** (Panorama) Phạm Ngọc Lân · 92' · Vietnamesisch © International
- 17:30** ➤ **La hojarasca** (Forum) Macu Machin · 72' · Spanisch © Silent Green
- 18:15** ➤ **The Day of the Locust** (Classics) John Schlesinger · 144' · Englisch · Cubix 6
- 18:30** ➤ **Berlinale Abschlussgala** (Wettbewerb): **Preisverleihung** · (kein Ticketverkauf) Berlinale Palast

➤ **Berlinale Shorts 3** (Shorts) · 82' · © Colosseum 1

➤ **Andrea lässt sich scheiden** (Panorama) Josef Hader · 93' · Deutsch © Zoo Palast 1

➤ **I Saw the TV Glow** (Panorama) Jane Schoenbrun · 100' · Englisch © Cubix 9

➤ **Der unsichtbare Zoo** (Forum) Romuald Karmakar · 178' · Deutsch, Schweizerdeutsch, Englisch © Delphi

➤ **14plus Kurzfilme 2** (Generation 14plus) · 82' · © Cineplex Titania
- 18:45** ➤ **Shambhala** (Wettbewerb) Min Bahadur Bham · 150' · Tibetisch, Nepali © HKW 1

➤ **Afterwar** (Panorama DOK) Birgitte Stærnøse · 85' · Albanisch © Cubix 5

➤ **Resonance Spiral** (Forum) Filipa César, Marinho de Pina · 92' · Guineabissaisches Kreol, Portugiesisch, Kapverdisches Kreol, Französisch © Arsenal 1

➤ **Young Hearts** (Generation Kplus) Anthony Schatteman · 97' · Niederländisch, Französisch © Empfohlen ab 11 Jahren © Cubix 8
- 19:00** ➤ **Vogter** (Wettbewerb) Gustav Möller · 100' · Dänisch © Verti Music Hall

➤ **Mãos no fogo** (Encounters) Margarida Gil · 109' · Portugiesisch © International

➤ **La piel en primavera** (Forum) Yennifer Uribe Alzate · 100' · Spanisch © Cubix 7

➤ **The Wrong Movie** (Forum) Keren Cytter · 96' · Englisch · Zoo Palast 2
- 19:30** ➤ **Berlinale Abschlussgala** (Wettbewerb): **Vorführung des Preisträgerfilms des Goldenen Bären** · (eingeschränkter Ticketverkauf) Berlinale Palast

➤ **Programm 7** (ForEX) · 62' · © Arsenal 2

➤ **Deutsches Handwerk** (Retro): **Leuchtkraft der Ziege – Eine Naturerscheinung** Jochen Krausser · DCP · 19' · Deutsch © **Das deutsche Kettersägenmassaker** Christoph Schlingensiefel · DCP · 63' · Deutsch © AdK



PROGRAMM TIMETABLE

- 20:00** **Kurzfilmprogramm Maria Lassnig** (Forum Special) - 78' - © Silent Green
- 21:00** **Shambhala** (Wettbewerb) Min Bahadur Bham - 150' - Tibetisch, Nepali © HDf
- 21:15** **Jesus – Der Film** (Retro) Michael Bryntrup - DCP - 128' - Deutsch © Cubix 6
- 21:30** **Mé el Aïn** (Wettbewerb) Meryam Joobeur - 120' - Arabisch © Cineplex Titania
- **A Kind of Freedom** (Special): **August My Heaven** Riho Kudo - 40' - Japanisch © Chime Kiyoshi Kurosawa - 45' - Japanisch © Colosseum 1
- **Averroës & Rosa Parks** (Special) Nicolas Philibert - 143' - Französisch © International
- **Berlinale Shorts 4** (Shorts) - 82' - © Cubix 9
- **Jia ting jian shi** (Panorama) Lin Jianjie - 99' - Mandarin © Cubix 8
- **Verbrannte Erde** (Panorama) Thomas Arslan - 101' - Deutsch © Zoo Palast 1
- **Tongo Saa** (Panorama DOK) Nelson Makengo - 96' - Lingala © Cubix 5
- **Programm 4** (ForEX) - 53' - © Arsenal 1
- 21:45** **Pepe** (Wettbewerb) Nelson Carlos De Los Santos Arias - 122' - Spanisch, Afrikaans, Mbukushu, Deutsch © AdK
- **The Strangers' Case** (Special Gala) Brandt Andersen - 97' - Arabisch, Englisch, Griechisch © Verti Music Hall
- 22:00** **Khamyazeye bozorg** (Encounters) Aliyar Rasti - 93' - Farsi © Cubix 7
- **Beom-Joe-do-si 4** (Special Gala) Heo Myeong-haeng - 109' - Koreanisch, Englisch, Filipino © HKW 1
- **Ještě nejsem, kým chci být** (Panorama DOK) Klára Tasovská - 90' - Tschechisch © Zoo Palast 2

Berlinale Publikumstag Sonntag Sunday 25.02.

- 09:30** **Los tonos mayores** (Generation Kplus) Ingrid Pokropek - 101' - Spanisch © Empfohlen ab 10 Jahren - FaF
- **Reinas** (Generation Kplus) Klaudia Reynicke - 102' - Spanisch, Quechua © Empfohlen ab 12 Jahren © Zoo Palast 1
- 09:45** **Langue Étrangère** (Wettbewerb) Claire Burger - 105' - Französisch, Deutsch, Englisch © Verti Music Hall
- **Yeohaengjaui pilyo** (Wettbewerb) Hong Sangsoo - 90' - Koreanisch, Französisch, Englisch © HDf
- **Matt and Mara** (Encounters) Kazik Radwanski - 80' - Englisch - Cubix 8
- **Spaceman** (Special Gala) Johan Renck - 106' - Englisch, Tschechisch, Koreanisch © Cubix 9
- 10:00** **Another End** (Wettbewerb) Piero Messina - 125' - Englisch, Spanisch © Berlinale Palast
- **Filmstunde_23** (Special) Edgar Reitz, Jörg Adolph - 89' - Deutsch © Zoo Palast 2
- **Raiz** (Generation Kplus) Franco García Becerra - 83' - Quechua, Spanisch © Empfohlen ab 7 Jahren © HKW 1
- 10:15** **Black Tea** (Wettbewerb) Abderrahmane Sissako - 120' - Mandarin, Französisch, Englisch, Portugiesisch © HKW 2
- 10:30** **Batalla en el cielo** (Classics) Carlos Reygadas - 98' - Spanisch © Cubix 7
- 11:00** **Sayyareye dozdide shodeye man** (Panorama DOK) Farahnaz Sharifi - 82' - Persisch © Cubix 5
- **Republic** (Forum) Jin Jiang - 107' - Mandarin, Englisch © Arsenal 1
- **Die endlose Nacht** (Retro) Will Tremper - DCP - 85' - Deutsch © Cineplex Titania
- 12:00** **Bester Film der Sektion Encounters** (Encounters): **Vorführung des Preisträgerfilms** - AdK
- **Between the Temples** (Panorama) Nathan Silver - 117' - Englisch - HdBF
- 12:15** **Architecton** (Wettbewerb) Victor Kossakovsky - 98' - Italienisch, Englisch © Zoo Palast 2

- **Comme le feu** (Generation 14plus) Philippe Lesage - 161' - Französisch © Cubix 9
- 12:30** **In Liebe, Eure Hilde** (Wettbewerb) Andreas Dresen - 124' - Deutsch © Zoo Palast 1
- **L'Empire** (Wettbewerb) Bruno Dumont - 110' - Französisch © Verti Music Hall
- **Khamyazeye bozorg** (Encounters) Aliyar Rasti - 93' - Farsi © Colosseum 1
- **Was hast du gestern geträumt, Parajanov?** (Forum) Faraz Fesharaki - 82' - Farsi, Deutsch © Silent Green
- **Kplus Kurzfilme 1** (Generation Kplus) - 66' - © Empfohlen ab 8 Jahren © FaF
- **Gojira** (Classics) Ishirō Honda - 97' - Japanisch © Cubix 6
- **Deda-Shvili an rame ar aris arasodes bolomde bneli** (Forum Special) Lana Gogoberidze - 89' - Georgisch © Delphi
- 12:45** **Demba** (Encounters) Mamadou Dia - 119' - Fulfulde © Cubix 8
- 13:00** **La Cocina** (Wettbewerb) Alonso Ruizpalacios - 139' - Spanisch, Englisch © Berlinale Palast
- **Mãos no fogo** (Encounters) Margarida Gil - 109' - Portugiesisch © Cubix 7
- **It's Okay!** (Generation Kplus) Kim Hye-young - 102' - Koreanisch, Englisch © Empfohlen ab 11 Jahren © HKW 1
- **Unsichtbare Tage oder Die Legende von den weißen Krokodilen** (Retro) Eva Hiller - DCP - 77' - Deutsch - Cineplex Titania
- 13:15** **Sex** (Panorama) Dag Johan Haugerud - 125' - Norwegisch © Cubix 5
- **After Hours** (Classics) Martin Scorsese - 97' - Englisch - HKW 2
- 13:30** **Favoriten** (Encounters) Ruth Beckermann - 118' - Deutsch, Türkisch © International
- **Il cassetto segreto** (Forum) Costanza Quatriglio - 134' - Italienisch © Arsenal 1
- 14:30** **Mé el Aïn** (Wettbewerb) Meryam Joobeur - 120' - Arabisch © Zoo Palast 2
- 14:45** **Chapeau Claude** (Retro) Ulrich Schamoni - DCP - 91' - Deutsch © Cubix 6
- 15:00** **Beom-Joe-do-si 4** (Special Gala) Heo Myeong-haeng - 109' - Koreanisch, Englisch, Filipino © HdBF

- **Oasis of Now** (Forum) Chee Sum Chia - 90' - Kantonesisch, Vietnamesisch, Malaïisch, Mandarin, Tamil, Burmesisch © Silent Green
- **Săptămâna Mare** (Forum) Andrei Cohn - 133' - Rumänisch © Delphi
- 15:30** **Shambhala** (Wettbewerb) Min Bahadur Bham - 150' - Tibetisch, Nepali © Verti Music Hall
- **Dormir de olhos abertos** (Encounters) Nele Wohlatz - 97' - Mandarin, Portugiesisch, Spanisch, Englisch © Colosseum 1
- **Berlinale Shorts 5** (Shorts) - 71' - © HKW 2
- **All Shall Be Well** (Panorama) Ray Yeung - 95' - Kantonesisch © Cineplex Titania
- **Les Paradis de Diane** (Panorama) Carmen Jaquier, Jan Gassmann - 97' - Französisch, Deutsch, Englisch © Cubix 9
- 15:45** **Quell'estate con Irène** (Generation 14plus) Carlo Sironi - 90' - Italienisch, Französisch © Cubix 8
- 16:00** **Des Teufels Bad** (Wettbewerb) Veronika Franz, Severin Fiala - 121' - Deutsch © Berlinale Palast
- **Sasquatch Sunset** (Special) David & Nathan Zellner - 88' - Ohne Dialog - HKW 1
- **Les gens d'à côté** (Panorama) André Téchiné - 85' - Französisch © Cubix 5
- **Ihre ergebenste Fräulein** (Forum) Eva C. Heldmann - 73' - Deutsch © Cubix 7
- 16:30** **Janet Planet** (Panorama) Annie Baker - 110' - Englisch - International
- **Mit einem Tiger schlafen** (Forum) Anja Salomonowitz - 107' - Deutsch, Englisch, Französisch © Arsenal 1
- **GWFF Preis Bester Erstlingsfilm** (Sondervorführung): **Vorführung des Preisträgerfilms** - AdK
- 17:00** **Nicht nichts ohne Dich** (Retro) Pia Frankenberg - DCP - 91' - Deutsch © Cubix 6
- 17:15** **Through the Graves the Wind Is Blowing** (Encounters) Travis Wilkerson - 84' - Englisch, Kroatisch © Zoo Palast 2
- 17:30** **Panorama Publikums-Preis: Vorführung des prämierten Dokumentarfilms** - (Preisverleihung durch radioeins und rbb Fernsehen) Zoo Palast 1



Welcome to **GÖRLIWOOD**
certified

goerlitz.de/goerliwood



This measure is co-financed by tax revenue on the basis of a resolution of the Saxon State Parliament.

- **L'homme-vertige** (Forum) Malauray Eloi Paisley · 93' · Französisch, Guadeloupe-Kreolisch © Silent Green
- 18:00** ▸ **The Strangers' Case** (Special Gala) Brandt Andersen · 97' · Arabisch, Englisch, Griechisch © HdBF
- **The Human Hibernation** (Forum) Anna Cornudella Castro · 90' · Englisch · Delphi
- **Yoake no subete** (Forum) Shô Miyake · 119' · Japanisch © Cubix 7
- 18:30** ▸ **Berlinale Shorts 2** (Shorts) · 79' · © Colosseum 1
- **Tongo Saa** (Panorama DOK) Nelson Makengo · 96' · Lingala © Cubix 9
- **14plus Kurzfilme 1** (Generation 14plus) · 80' · © Cineplex Titania
- **Deprisa, deprisa** (Classics) Carlos Saura · 96' · Spanisch © HKW 2
- 18:45** ▸ **Faruk** (Panorama) Aslı Özge · 94' · Türkisch © Cubix 5
- **Disco Afrika: une histoire malgache** (Generation 14plus) Luck Razanajaona · 81' · Malagasy © Cubix 8
- 19:00** ▸ **Gloria!** (Wettbewerb) Margherita Vicario · 100' · Italienisch © Verti Music Hall
- **Keyke mahboobe man** (Wettbewerb) Maryam Moghaddam & Behtash Sanaeeha · 97' · Farsi © Berlinale Palast
- **Reflections: Five Queer Short Films of the 74th Berlinale** (Shorts) · 91' · © International
- **Pa-myo** (Forum) Jang Jae-hyun · 134' · Koreanisch, Japanisch, Englisch © Arsenal 1
- **Ellbogen** (Generation 14plus) Aslı Özarslan · 86' · Deutsch, Türkisch © HKW 1
- 19:15** ▸ **Tobby** (Retro) Hansjürgen Pohland · DCP · 75' · Deutsch, Englisch © Cubix 6
- 19:30** ▸ **Engel aus Eisen** (Retro) Thomas Brasch · DCP · 105' · Deutsch © AdK
- **Zwei unter Millionen** (Retro) Victor Vicas, Wieland Liebske · DCP · 96' · Deutsch © Zoo Palast 2
- 20:00** ▸ **Programm 3** (ForEX) · 80' · © Silent Green
- 20:15** ▸ **Redaktsiya** (Forum) Roman Bondarchuk · 126' · Ukrainisch, Englisch © Delphi
- 20:30** ▸ **Hors du temps** (Wettbewerb) Olivier Assayas · 105' · Französisch © HdBF
- 20:45** ▸ **Sterben** (Wettbewerb) Matthias Glasner · 183' · Deutsch © Colosseum 1
- 21:00** ▸ **Love Lies Bleeding** (Special Gala) Rose Glass · 104' · Englisch © Cineplex Titania
- **Panorama Publikums-Preis: Vorführung des prämierten Spielfilms** · Zoo Palast 1
- **Kottukkaali** (Forum) Vinothraj PS · 100' · Tamil © HKW 2
- 21:15** ▸ **Supermarkt** (Retro) Roland Klick · DCP · 80' · Deutsch © Cubix 6
- 21:30** ▸ **Dahomey** (Wettbewerb) Mati Diop · 67' · Französisch, Fon, Englisch © Berlinale Palast
- **Berlinale Shorts Preisträgerfilme** (Shorts) · 90' · Cubix 9
- **I Saw the TV Glow** (Panorama) Jane Schoenbrun · 100' · Englisch © Cubix 8
- **Diaries from Lebanon** (Panorama DOK) Myriam El Hajj · 110' · Arabisch © Cubix 5
- **Berlinale Dokumentarfilmpreis** (Sondervorführung): **Vorführung des Preisträgerfilms** · International
- 21:45** ▸ **Vogter** (Wettbewerb) Gustav Möller · 100' · Dänisch © Verti Music Hall
- 22:00** ▸ **Arcadia** (Encounters) Yorgos Zois · 99' · Griechisch © AdK
- **Through the Graves the Wind Is Blowing** (Encounters) Travis Wilkerson · 84' · Englisch, Kroatisch © Cubix 7
- **Betânia** (Panorama) Marcelo Botta · 120' · Portugiesisch, Französisch © Zoo Palast 2

Filmverzeichnis List of Films

Hier finden Sie in alphabetischer Reihenfolge alle Filme der 74. Berlinale mit ihrem Originaltitel, ihrem englischen Titel und ihrem deutschen Titel. All the films of the 74th Berlinale can be found here listed in alphabetical order under their original, their English and their German title.

A			
▸ À quand l'Afrique?	36	▸ Black Tea	16
▸ Abiding Nowhere → Wu Suo Zhu	23	▸ Box Man, The → Hako Otoko	22
▸ Above the Dust → Wo Tu	51	▸ Brief History of a Family → Jia ting jian shi	33, 64
▸ Adamant Girl, The → Kottukkaali	40	▸ Bürgerschaft für ein Jahr	71
▸ Adieu tortue	28	▸ Butterfly → Papillon	53
▸ After Hours	60	▸ Bye Bye Turtle → Adieu tortue	28
▸ Afterwar	36		
▸ Aguacuario	53	C	
▸ Ain't Nothing Without You → Nicht nichts ohne Dich	57	▸ cassetto segreto, Il	39
▸ Al sol, lejos del centro	29	▸ Cats of Gokogu Shrine, The → Gokogu no Neko	39
▸ All Shall Be Well	32	▸ Certain Winds from the South	47
▸ All the Long Nights → Yoake no subete	43	▸ Chairs	45
▸ Alle die Du bist	32, 64	▸ Chapeau Claque	56
▸ Amplified → Sukoun	53	▸ Chime	23
▸ Anaar Daana	53	▸ Chroniques fidèles survenues au siècle dernier à l'hôpital psychiatrique Blida-Joinville, au temps où le Docteur Frantz Fanon était chef de la cinquième division entre 1953 et 1956	39
▸ Andrea Gets a Divorce → Andrea lässt sich scheiden	32	▸ Cidade; Campo	24
▸ Andrea lässt sich scheiden	32	▸ Circle	28, 31, 64
▸ Angels of Iron → Engel aus Eisen	57, 64	▸ City Museum / My Paradise → Stadtmuseum / Moi Rai	28
▸ animaux vont mieux, Les	29	▸ City of Poets	30, 31, 64
▸ Another End	16, 64	▸ Cocina, La	17, 64
▸ Arcadia	24, 64	▸ Comme le feu	51
▸ Architecton	16	▸ Couples	45
▸ Art Education	45	▸ Crossing	33
▸ At Averroès & Rosa Parks → Averroès & Rosa Parks	21	▸ Cu Li Không Bao Giờ Khóc	33
▸ August My Heaven	23	▸ Cu Li Never Cries → Cu Li Không Bao Giờ Khóc	33
▸ Averroès & Rosa Parks	21	▸ Cuckoo	20
		▸ Cura sana	54
B			
▸ Baldiga – Entschertes Herz	36		
▸ Baldiga – Unlocked Heart → Baldiga – Entschertes Herz	36	D	
▸ Baldilocks → Kaalkapje	29	▸ Dahomey	17
▸ Ballad of Maria Lassnig, The → Maria Lassnig Kantate	45	▸ Dark Spring	56
▸ Banal Days → Banale Tage	56	▸ Day of the Locust, The	60
▸ Banale Tage	56	▸ Deda-Shvili an rame ar aris arasodes bolomde bneli	44
▸ Baroque Statues	45	▸ Demba	24
▸ barrunto	48	▸ Denk bloß nicht, ich heule	56
▸ Batalla en el cielo	60	▸ Departed – Unter Feinden → Departed, The	63
▸ Battle in Heaven → Batalla en el cielo	60	▸ Departed, The	63
▸ Beom-Joe-do-si 4	20	▸ Deprisa, deprisa	60
▸ Betânia	32	▸ detours while speaking of monsters	46
▸ Between the Temples	33		
▸ Beurk!	53		
▸ Bird Flew, A → pájaro voló, Un	54		
▸ Bit of a Stranger, A	36		

FILMVERZEICHNIS LIST OF FILMS

▶ deutsche Kettensägenmassaker, Das	58
▶ Deutschen und ihre Männer – Bericht aus Bonn, Die	56
▶ Devil's Bath, The → Teufels Bad, Des	19
▶ Diaries from Lebanon	36
▶ Diese Tage in Terezin	44
▶ Different Man, A	17
▶ Direct Action	24
▶ Disco Afrika: A Malagasy Story → Disco Afrika: une histoire malgache	51
▶ Disco Afrika: une histoire malgache	51
▶ Dormir de olhos abertos	25
▶ Dostoevskij	21
▶ Dostoevsky → Dostoevskij	21
▶ Du verbrennst mich → Tú me abrasas	26
▶ Durch Felsen und Wolken → Raíz	50
▶ Dying → Sterben	19

E

▶ Editorial Office, The → Redaktsiya	42, 64
▶ Elbow → Ellbogen	52, 64
▶ Eleven Tomorrows: Berlinale Meets Football → Elf Mal Morgen: Berlinale Meets Fußball	22
▶ Elf Mal Morgen: Berlinale Meets Fußball	22
▶ Ellbogen	52, 64
▶ Empire, L'	17
▶ Empire, The → Empire, L'	17
▶ Empty Grave, The → leere Grab, Das	22
▶ Encounter	45
▶ Endless Night, The → endlose Nacht, Die	56
▶ endlose Nacht, Die	56
▶ Engel aus Eisen	57, 64
▶ Es ist okay! → It's Okay!	50
▶ Every You Every Me → Alle die Du bist	32, 64
▶ exergue – on documenta 14	21
▶ Exhuma → Pa-myo	41

F

▶ Fable, The	25, 64
▶ famille, Une	25
▶ Family, A → famille, Une	25
▶ Faruk	33, 64
▶ Favoriten	25
▶ Fegefeuer	57
▶ Filmstunde_23	21, 63
▶ Fin → Huling Palabas	52
▶ for here am i sitting in a tin can far above the world	48
▶ Fox and Hare Save the Forest	50
▶ From Hilde, with Love → In Liebe, Eure Hilde	18, 64
▶ Fuchs und Hase retten den Wald → Fox and Hare Save the Forest	50

G

▶ gens d'à côté, Les	33
▶ German Chainsaw Massacre, The → deutsche Kettensägenmassaker, Das	58
▶ Germans and Their Men, The → Deutschen und ihre Männer – Bericht aus Bonn, Die	56
▶ Girl Who Lived in the Loo, The	54
▶ Gloria!	17
▶ Goat's Intensity, The → Leuchtkraft der Ziege – Eine Naturscheinung	58
▶ Godzilla → Gajira	60
▶ Gojira	60
▶ Gokogu no Neko	39
▶ Goodbye First Love → Jing guo	29
▶ Goosfand	53
▶ Grandmamauntsistercat	46
▶ Great Phuket, The → Xiao Ban Jie	52
▶ Great Yawn, The → Khamyazey bozorg	25

H

▶ Hako Otoko	22
▶ Hands in the Fire → Mãos no fogo	26
▶ Henry Fonda for President	39
▶ Here We Are	48
▶ Herzsprung	57
▶ hojarasca, La	39
▶ hold on to her	47
▶ Holy Week → Săptămâna Mare	43
▶ homme-vertige, L'	40
▶ homme-vertige: Tales of a City, L' → homme-vertige, L'	40
▶ Hors du temps	17
▶ Huling Palabas	52
▶ Human Hibernation, The	40

I

▶ I Don't Want to Be Just a Memory	30, 46
▶ I'm Not Everything I Want to Be → Ještě nejsem, kým chci být	36
▶ I Saw the TV Glow	33
▶ I Saw Three Black Lights → Yo vi tres luces negras	35
▶ Ich	58
▶ Ich will nicht nur eine Erinnerung sein → I Don't Want to Be Just a Memory	46
▶ Igitt! → Beurk!	53
▶ Ihre ergebenste Fräulein	40
▶ Im Land meiner Eltern	57
▶ In die Stille → Sukoun	53
▶ In Liebe, Eure Hilde	18, 64
▶ In Praise of Slowness	48
▶ In the Belly of a Tiger	40
▶ In the Country of My Parents → Im Land meiner Eltern	57
▶ Intercepted	40
▶ invincible été, Un	30, 55

▶ Invincible Summer → Un invincible été	30, 55
▶ Invisible Days, or the Legend of the White Crocodiles → Unsichtbare Tage oder Die Legende von den weißen Krokodilen	58
▶ Invisible Zoo, The → unsichtbare Zoo, Der	43
▶ Iris	45
▶ It's Okay!	50
▶ Ivo	25

J

▶ Janet Planet	33
▶ Ještě nejsem, kým chci být	36
▶ Jesus – Der Film	57
▶ Jesus – The Film → Jesus – Der Film	57
▶ Jia ting jian shi	33, 64
▶ Jing guo	29, 30, 31, 64
▶ Junge Herzen → Young Hearts	51
▶ Just Don't Think I'll Cry → Denk bloß nicht, ich heule	56

K

▶ Kaalkapje	29
▶ Kaddu Beykat	44
▶ Kai Shi De Qiang	52
▶ Kawauso	29
▶ Keyke mahboobe man	18
▶ Khamyazey bozorg	25
▶ Kismet, Kismet	57
▶ Kleine Dinge wie diese → Small Things Like These	19
▶ kleine Godard. An das Kuratorium Junger Deutscher Film, Der	58
▶ Kohlhiesel's Daughters → Kohlhiesels Töchter	60
▶ Kohlhiesels Töchter	60
▶ Kong fang jian li de nv ren	26
▶ Kottukkaali	40

L

▶ Langue Étrangère	18
▶ Lapse → Lapso	55
▶ Lapso	55
▶ Last Swim	52, 64
▶ leere Grab, Das	22
▶ Letter from My Village → Kaddu Beykat	44
▶ Leuchtkraft der Ziege – Eine Naturscheinung	58
▶ Lick a Wound → animaux vont mieux, Les	29
▶ Liebesparade → Love Parade, The	60
▶ Little Godard → kleine Godard. An das Kuratorium Junger Deutscher Film, Der	58
▶ Love Lies Bleeding	20
▶ Love Parade, The	60

M

▶ Macumba	57
▶ Made in England: The Films of Powell and Pressburger	22
▶ Major Tones, The → tonos mayores, Los	51
▶ Mãos no fogo	26
▶ Maria Lassnig Kantate	45
▶ Maria's Silence → Marijas klusums	40
▶ Marijas klusums	40
▶ Matt and Mara	26
▶ Maydegol	52
▶ Mé el Ain	18
▶ Me → Ich	58
▶ Meanwhile on Earth → Pendant ce temps sur Terre	34
▶ Memorias de un cuerpo que arde	34
▶ Memories of a Burning Body → Memorias de un cuerpo que arde	34
▶ Mit einem Tiger schlafen	40
▶ Moon Also Rises, The	29
▶ Mother and Daughter, or the Night Is Never Complete → Deda-Shvili an rame ar aris arasodes bolomde bneli	44
▶ movimiento extraño, Un	29, 30
▶ Muna	55
▶ My Favourite Cake → Keyke mahboobe man	18
▶ My New Friends → gens d'à côté, Les	33
▶ My Stolen Planet → Sayyareye dozdide shodeye man	37
▶ My Summer with Irène → Quell'estate con Irène	52
▶ Myanmar Anatomy	49

N

▶ Nanacatepec	47
▶ Nicht nichts ohne Dich	57
▶ Nights Still Smell of Gunpowder, The → noites ainda cheiram á pólvora, As	40
▶ No Other Land	37
▶ noites ainda cheiram á pólvora, As	40

O

▶ O Seeker	47
▶ Oasis	41
▶ Oasis of Now	41
▶ Obraza	54
▶ Odd Turn, An → movimiento extraño, Un	29, 30
▶ Offret	61
▶ Oiseau de passage	28
▶ On the Battlefield	49
▶ Opfer → Offret	61
▶ Outrun, The	34, 64

P		S	
Pa-my	41	Sacrifice, The → Offret	61
Pacific Vein	29	Săptămâna Mare	43
pájaro voló, Un	54	Sarcophagus of Drunken Loves	47
Palmistry	45	Sasquatch Sunset	22
Papillon	53	Saure Bonbons → Anaar Daana	53
Paradis de Diane, Les	34	Sayyareye dozdide shodeye man	37
Paradises of Diane → Paradis de Diane, Les	34	Schaf → Goosfand	53
Pendant ce temps sur Terre	34	Schmetterling → Papillon	53
Pepe	18	Scorched Earth → Verbrannte Erde	35
Perfect Square, The	48	Secret Drawer, The → cassetto segreto, Il	39
Periphery of the Base, The	47	Selfportrait	45
piel en primavera, La	42	Seven Veils	20
Porcelain → Porzellan	53	Sex	35, 64
Porzellan	53	Shahid	43, 64
Preoperational Model	29	Shambhala	18
Purgatory → Fegefeuer	57	Shapes	45
Q		She Sat There Like All Ordinary Ones → Kai Shi De Qiang	52
Quebrante	48	Sheep → Goosfand	53
Quell'estate con Irène	52	Shi ri fang gu	30
R		Shikun	23
Raiz	50	Shirin's Wedding → Shirins Hochzeit	57
Re tian wu hou	29	Shirins Hochzeit	57
Reas	42	Sieger sein	51, 64
Redaktsiya	42, 64	Skin in Spring → piel en primavera, La	42
Reifezeit	61	Sleep with Your Eyes Open → Dormir de olhos abertos	25
Reinas	50	Sleeping with a Tiger → Mit einem Tiger schlafen	40
Remains of the Hot Day → Re tian wu hou	29	Small Things Like These	19
Remote Occlusions	48	So viel von mir → That's All from Me	29
Reproduction → Reproduktion	42	Sojourn to Shangri-La → Shi ri fang gu	30
Reproduktion	42	Some Rain Must Fall → Kong fang jian li de nv ren	26
Republic	42	Sommer, Ende → Summer's End Poem, A	53
Resentment → Obraza	54	Songs of Love and Hate	55
Resonance Spiral	42	Sons → Vogter	19
Rising Up at Night → Tongo Saa	37	Sour Candy → Anaar Daana	53
Room 404	48	Spaceman	20
Roundup: Punishment, The → Beom-Joe-do-si 4	20	Spuren von Bewegung vor dem Eis	43

Stadtmuseum / Moi Rai	28	→ Chroniques fidèles survenues au siècle dernier à l'hôpital psychiatrique Blida-Joinville, au temps où le Docteur Frantz Fanon était chef de la cinquième division entre 1953 et 1956	39
Sterben	19	Tú me abrasas	26
Strangers' Case, The	20	Turn in the Wound	23
Subject: Filmmaking → Filmstunde_23	21, 63	Two Among Millions → Zwei unter Millionen	58
Sukoun	53	U	
Summer's End Poem, A	53	Uli	30, 53
Supermarket → Supermarkt	58	Undergrowth, The → hojarasca, La	39
Supermarkt	58	Ungewollte Verwandtschaft	29, 31, 64
Supersex	23	Unsichtbare Tage oder Die Legende von den weißen Krokodilen	58
Suspended Time → Hors du temps	17	unsichtbare Zoo, Der	43
T		Unwanted Kinship → Ungewollte Verwandtschaft	29, 31, 64
Tag der Heuschrecke, Der → Day of the Locust, The	60	V	
Tako Tsubo	30, 31, 64	Verbrannte Erde	35
Teaches of Peaches	37	Visitor, The	35
Techqua Ikachi, Land – mein Leben	44	Vogter	19
Techqua Ikachi, Land – My Life → Techqua Ikachi, Land – mein Leben	44	Voices of the Silenced	44
Teufels Bad, Des	19	W	
That's All from Me	29	Wandering Bird → Oiseau de passage	28
Those Days in Terezin → Diese Tage in Terezin	44	Was hast du gestern geträumt, Parajanov?	43
Through Rocks and Clouds → Raíz	50	Wayward Cloud, The → Tian bian yi duo yun	61
Through the Graves the Wind Is Blowing	26	We Will Not Be the Last of Our Kind	30
Tian bian yi duo yun	61	Well Ordered Nature → Ihre ergebenste Fräulein	40
Time of Maturity → Reifezeit	61	What Did You Dream Last Night, Parajanov? → Was hast du gestern geträumt, Parajanov?	43
Tobby	58	Which Way Africa? → À quand l'Afrique?	36
Tongo Saa	37		
tonos mayores, Los	51		
Tonspuren → tonos mayores, Los	51		
Towards the Sun, Far from the Center → Al sol, lejos del centro	29		
Traces of Movement Before the Ice → Spuren von Bewegung vor dem Eis	43		
Traveler's Needs, A → Yeohaengjaui pilyo	19		
Treasure	21		
True Chronicles of the Blida Joinville Psychiatric Hospital in the Last Century, when Dr Frantz Fanon Was Head of the Fifth Ward between 1953 and 1956			

BABYMETAL

2 Minuten – 24/7 | ARD Mediathek



powered by SAXONIA
MEDIA

DISCOVER THE **Media IP Rights** DIFFERENCE

Worldwide Neighbouring Rights
royalty collection

mediaipr.com
info@mediaipr.com
+44 (0) 20 8879 4214

YOUR RIGHTS, OUR MISSION

LONDON | PARIS | LOS ANGELES | RIO DE JANEIRO



Who by Fire → Comme le feu	51
Who Do I Belong To → Mé el Aïn	18
Winners → Sieger sein	51, 64
Wo Tu	51
Wrong Movie, The	43
Wu Suo Zhu	23

X

Xiao Ban Jie	52
--------------	----

Y

Yeohaengjai pilyo	19
Yo vi tres luces negras	35
Yoake no subete	43
You Burn Me → Tú me abrasas	26
Young Hearts	51
Yuck! → Beurk!	53

Z

Zeit nach Mitternacht, Die → After Hours	60
Zeit Verbrechen 1: Dezember	35
Zeit Verbrechen 2: Der Panther	35
Zeit Verbrechen 3: Deine Brüder	35
Zeit Verbrechen 4: Love by Proxy	35
Zwei unter Millionen	58

Symbole im Berlinale Programm Symbols in the Berlinale Programme

- Ⓜ Deutsche Untertitel German subtitles
- Ⓧ Englische Untertitel English subtitles
- AD Mit Audiodeskription With audio description
- UT Erweiterte deutsche Untertitel German closed captions
- 🎧 Vorführung mit deutschen Untertiteln und anschließendem Filmgespräch mit Gebärdensprachdolmetscher*in
Screening with German subtitles and post-screening talk with sign language interpretation
- 🎤 Originalversion mit deutscher Einsprache
Original version with German voice-over
- 🎧 Kopfhörer verfügbar für Originalversion ohne Einsprache
Headphones available for original version without voice-over
- Ⓝ Content Notes: Hinweise zu sensiblen Inhalten unter berlinale.de/cn
Content Notes: for information on contents of a sensitive nature, please refer to berlinale.de/cn

Impressum Imprint

Herausgeber Published by

Internationale Filmfestspiele Berlin
Potsdamer Platz 11
10785 Berlin
Tel. +49 30 259 20 0
info@berlinale.de
berlinale.de

KBB

Ein Geschäftsbereich der Kulturveranstaltungen des Bundes in Berlin GmbH
A division of Kulturveranstaltungen des Bundes in Berlin GmbH



Geschäftsführerin Executive Director Mariëtte Rissenbeek
Künstlerischer Leiter Artistic Director Carlo Chatrian

Texte Texts © Internationale Filmfestspiele Berlin

Redaktion Editorial Team Julia Niehaus (Leiterin Head), Hanna Lemke, Annegret Schenkel, Paula Syniawa

Übersetzung Translation Andreas Bredenfeld, Daniel Hendrickson, Michaela Dudley, Johannes Kratzsch, James Lattimer, Rebecca M. Stuart

Covergestaltung Cover Design Claudia Schramke, Berlin

Gestaltung Layout Ulrike Wewerke, Berlin

Koordination Coordinator Julia Rohrbeck

Abbildungen Images

Sofern nicht anders angegeben, liegt das Copyright der Abbildungen bei den Produktionsfirmen oder Weltvertrieben der jeweiligen Filme.

Unless otherwise stated, the copyright of the images is held by the production company or world sales agent of the respective film.

Anzeigenmarketing Advertising

Verlag Der Tagesspiegel GmbH, Bettina Kroh, Askanischer Platz 3, 10963 Berlin

Druck Printed by

Möller Pro Media GmbH, 16356 Ahrensfelde bei Berlin

Papier Paper

Inhalt: Leipa Mag Plus, 100 % Altpapier, ausgezeichnet mit dem Blauen Engel und dem EU Ecolabel, FSC-recycelt und PEFC-zertifiziert

Umschlag: Leipa Sky, 100 % Altpapier, ausgezeichnet mit dem Blauen Engel und dem EU Ecolabel, FSC-recycelt und PEFC-zertifiziert

Inside pages: Leipa Mag Plus, 100% recycled material, certified with the Blue Angel and the EU Ecolabel, FSC recycled and PEFC certified

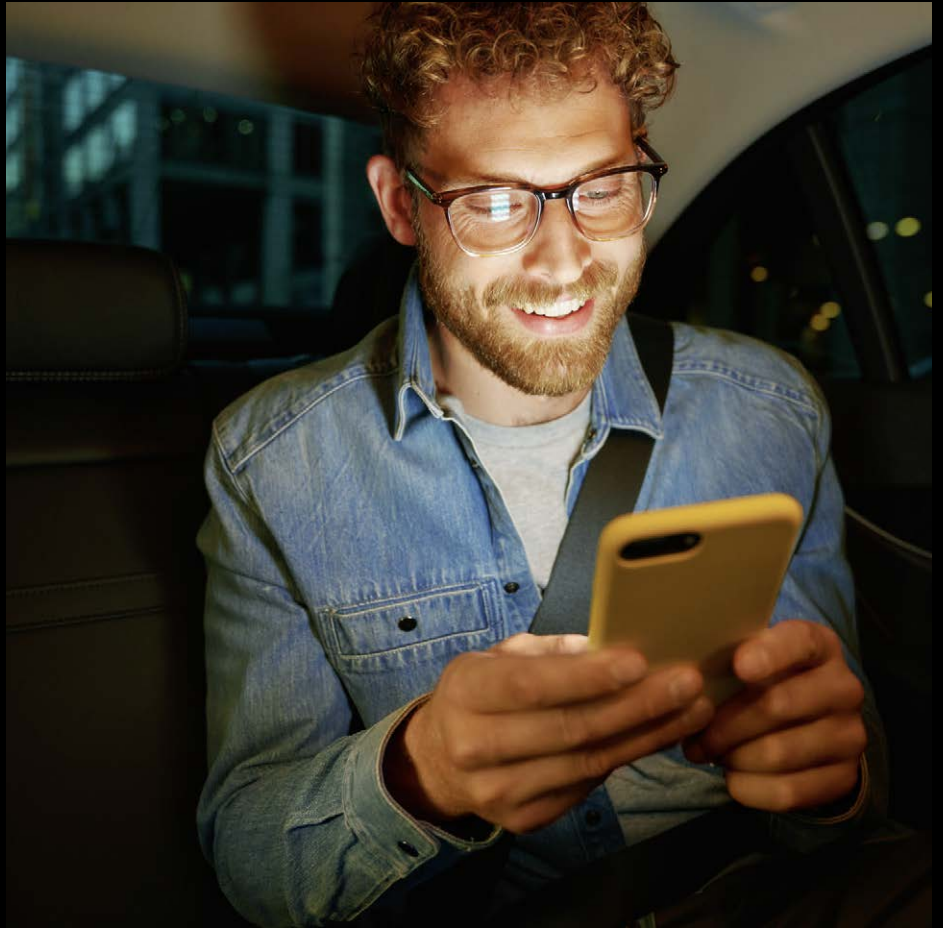
Cover: Leipa Sky, 100% recycled material, certified with the Blue Angel and the EU Ecolabel, FSC recycled and PEFC certified



Redaktionsschluss Copy Deadline 31.01.2024

Erscheinungstermin Release Date 06.02.2024

Änderungen vorbehalten Subject to change



Nouvelle vague? Neo Noir? Berliner Schule?

Buche deine Fahrt zur Berlinale mit der Uber App.

Uber

Offizieller Partner
 74 Internationale
Filmfestspiele
Berlin

Uber ist Fahrtenvermittler,
nicht selbst Beförderer.

Mit dem Zweiten sieht man besser



KLAPPE, DIE 74. WILLKOMMEN ZUR BERLINALE.

